CAMP Safety ™ ®

2013-2014

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS
NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 166 Dispositivi di protezione per gli occhi / Eye protection goggles / Dispositifs de protection pour les yeux / Augenschutz / Dispositivos de protección ocular

EN 341 Dispositivi di discesa per salvataggio / Rescue descender devices / Dispositifs de descente pour le sauvetage / Abseilgeräte zum Retten / Dispositivos de descenso para salvamento

EN 353/2 Dispositivi anticaduta di tipo guidato / Guided type fall arrester / Antichutes mobiles / Fallschutz / Anti caídas de tipo guiado

EN 354 Cordini / Lanyards / Longes / Verbindungsmittel / Elementos de amarre

EN 355 Assorbitori di energia / Energy absorbers / Absorbeurs d'energie / Falldämpfer / Absorbedores de energía

EN 358 Sistemi di posizionamento sul lavoro / Work positioning systems / Système de maintien au travail / Haltesysteme / Sistemas de mantenimento

EN 360 Dispositivi anticaduta di tipo retrattile / Retractable type fall arresters / Antichutes à rappel automatique / Höhensicherungsgeräte / Dispositivos anti caídas retractiles

EN 361 Imbracature anticaduta / Full body harnesses / Harnais d'antichute / Auffanggurte / Arneses anticaídas

EN 362 Connettori da lavoro / Work connectors / Connecteurs pour le travail / Verbindungselemente / Conectores profesionales

EN 388 Guanti di protezione contro rischi meccanici / Protection gloves against mechanical risks / Gants de protection contre les risques mécaniques / Handschuhe zum Schutz vor mechanischen Risiken / Guantes de protección contra riesgos mecánicos

EN 397 Elmetti di protezione per l'industria / Industrial safety helmets / Casques de protection pour l'industrie / Industrieschutzhelme / Casco de protección para la indústria

EN 566 Anelli / Slings / Anneaux / Schlingen / Anillos

EN 567 Bloccanti / Rope clamps / Bloqueurs / Seilklemmen / Bloqueadores

EN 795/B Dispositivi di ancoraggio portatili / Portable anchor devices / Dispositifs d'ancrage provisoire portable /Anschlageinrichtungen / Disposivo de anclaje portable

EN 813 Cinture con cosciali / Sit harnesses / Ceintures à cuissardes / Sitzgurt / Arneses de cintura

EN 892 Corde dinamiche per l'alpinismo / Dynamic mountaineering ropes / Cordes dynamiques / Dynamische Bergseile / Cuerdas dinámicas de alpinismo

EN 958 Assorbitori di energia per via ferrata / Energy absorbers for via-ferrata / Absorbeurs d'énergie pour via ferrata / Falldämpfer für Klettersteige / Absorbedores de energía para vía ferrata

EN 1496 Dispositivi di sollevamento per salvataggio / Rescue lifting devices / Dispositifs de sauvetage par élévation / Rettungshubgerate / Dispositivos de izado

EN 1498 Cinghie di salvataggio / Rescue loops / Sangles de sauvetage / Rettungsschlaufen / Anillos de rescate

EN 1891 Corde con guaina a basso coefficiente di allungamento / Low strech Kernmantel ropes / Cordes tressées gainées à faible coefficient d'allongement / Kermantelseile mit geringer Dehung / Cuerdas de bajo coeficiente de alargamiento

EN 12275 Connettori da alpinismo / Mountaineering connectors / Connecteurs pour l'alpinisme / Karabiner / Conectores de alpinismo

EN 12277 Imbracature da alpinismo / Mountaineering harnesses / Harnais d'alpinisme / Klettergurte / Arneses de alpinismo

EN 12278 Pulegge / Pulleys / Poulies / Seilrollen / Poleas

EN 12492 Caschi da alpinismo / Helmets for mountaineers / Casques d'alpinisme / Bergsteigerhelme / Cascos de alpinismo

EN 12841 Dispositivi di regolazione della corda / Rope adjustment systems / Dispositifs de réglage de corde pour maintien au poste de travail / Seileinstellvorrichtungen für seilunterstützte Arbeiten / Dispositivos de regulación para cuerda

Tipo A Dispositivi anticaduta per la linea di sicurezza / Safety line fall-arrest devices / Dispositifs anti-chute pour la corde de sécurité / Absturzschutzausrüstung für das Sicherheitsseils / Dispositivos anticaída para la cuerda de seguridad
Tipo B Risalitori della linea di lavoro / Working line ascenders / Dispositifs de remontée de la ligne de travail / Steigklemmen des Arbeitsseils / Ascensores de la línea de trabajo
Tipo C Discensori della linea di lavoro / Working line descenders / Descendeurs de la ligne de travail / Abseilgeräte des Arbeitsseils / Descensores de la línea de trabajo

INDICE - INDEX
INDEX - INHALTSVERZEICHNIS - ÍNDICE

Formazione / Training
Formation / Ausbildung / Entrenamiento 2-3

Ricerca / Research
Recherche / Forschung / Investigación 4-5

INFORMAZIONI TECNICHE / TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES / TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIÓN TÉCNICA 6-35

ROPE ACCESS — **Accesso su corda / Rope access**
Access sur corde / Seilzugang / Trabajos verticales 11-13

TREE CLIMBING — **Arboricoltura / Tree climbing**
Arboriculture / Baumzucht / Trepa de árboles 14-15

CONFINED — **Ambienti confinati / Confined spaces**
Milieux confinés / Eingeschränkte platzverhältnisse
Espacios serrados 16-17

PYLONS/INDUSTRY — **Piloni e strutture industriali**
Pylons and industrial structures
Pylônes et structures industrielles / Masten und Industriestrukturen / Torres y estructuras industriales 18-21

ROOFS — **Tetti / Roofs**
Toits / Dächer / Tejados 22-25

CONSTRUCTION — **Edilizia / Construction**
Bâtiment / Bau / Construcción 26-28

PLATFORMS — **Piattaforme elevabili / Elevating platforms**
Plates-Formes élévatrices / Hubbühnen
Plataformas elevadoras 29-30

SELF RESCUE — **Autosoccorso / Self Rescue**
Auto-Sauvetage / Selbstrettung / Auto-Rescate 31-33

TEAM RESCUE — **Soccorso organizzato / Team rescue**
Sauvetage organisé / Organisiertes Rettungswesen
Rescate organizado 34-35

GENERAL — **Utilizzo generale non legato ad una particolare applicazione**
General use not restricted to any application in particular
Utilisation générale non liée à une application particulière
Allgemeiner Gebrauch, Nicht an eine Bestimmte Anwendung
Gebunden / Uso general no vinculado a una aplicación concreta

PRODOTTI / PRODUCTS
PRODUITS / PRODUKTE / PRODUCTOS 36-143

Imbracature / Harnesses
Harnais / Anseilgurte / Arneses 38-65

Caschi / Helmets
Casques / Helme / Cascos 66-71

Assorbitori di energia / Energy absorbers
Absorbeurs d'energie / Falldämpfer /
Absorbedores de energia 72-81

Cordini / Lanyards
Longes / Verbindungsmittel / Elementos de amarre 82-89

Dispositivi di ancoraggio / Anchor devices
Dispositifs d'ancrage / Anschlageinrichtungen
Dispositivo de anclaje 90-95

Attrezzi Salita/Discesa / Up & Down Devices
Ascension et descente / Auf- und Abstieg / Subida/Bajada 96-109

Corde / Ropes
Cordes / Seile / Cuerdas 110-117

Connettori / Connectors
Connecteurs / Verbinder / Conectores 118-129

Attrezzi da soccorso / Rescue devices
Dispositifs de sauvetage / Rettungsausrüstung
Dispositivos de rescate 130-135

Zaini e sacche / Backpacks & bags
Sacs à dos et sacs / Rucksäcke und säcke
Mochilas y bolsas 136-138

BLACK LINE — **Black Line** 139-143

SISTEMA QUALITÀ
Tutti i prodotti CAMP Safety sono sviluppati, fabbricati e controllati secondo un Sistema Qualità certificato in conformità a ISO 9001:2008 e all'articolo 11B della direttiva 89/686/EEC.

QUALITY SYSTEM
All CAMP Safety products are developed, manufactured and controlled according to a Quality System certified in compliance with ISO 9001:2008 and with article 11B of directive 89/686/EEC.

QUALITÄTSSYSTEMS
Alle CAMP Safety Produkte werden entwickelt, hergestellt und kontrolliert aufgrund eines Qualitätssystems, das nach ISO 9001:2008 und nach Artikel 11B der europäischen Richtlinie 89/686/EEC zertifiziert ist.

SYSTÈME DE QUALITÉ
Tous les produits CAMP Safety sont développés, fabriqués et contrôlés dans le cadre d'un Système de Qualité certifié selon ISO 9001:2008 et selon l'article 11B de la directive européenne 89/686/EEC.

SISTEMA DE CALIDAD
Todos los productos CAMP Safety están desarrollados, fabricados y controlados según un Sistema de Calidad certificado de conformidad con ISO 9001:2008 y con el articulo 11B de la directiva europea 89/686/EEC.


CERTIFICATO

Nr 50 100 3414 - Rev. 03

CAMP S.p.A.
COSTRUZIONE ARTICOLI MONTAGNA - PREMANA

VIA ROMA 23
I-23834 PREMANA (LC)

UNI EN ISO 9001:2008

Progettazione, fabbricazione e commercializzazione di prodotti per l'arrampicata, l'alpinismo, il trekking, l'outdoor, l'antinfortunistica, la protezione civile e il soccorso alpino (IAF 17, 29a)

Design, manufacture and trade of products for climbing, mountaineering, trekking, outdoor, industrial accident prevention, civilian protection and mountain rescue (IAF 17,29a)

ACCREDIA

TÜV Italia S.r.l.

Data emissione / Issuing Date 2012-10-18


EC-CERTIFICATE

No. P2 12 10 22803 114

Holder of Certificate: C.A.M.P. S.p.A.
Via Roma 23
23834 Premana LC
ITALY

CAMP

Facility(ies): C.A.M.P. S.p.A.
Via Roma, 23, 23834 Premana LC (ITALY)

Scope of Certificate: Design and Manufacture of Personal Protective Equipment for Climbing, Mountaineering, Outdoor Activities and Industrial Safety

This EC-Certificate is issued according to Article 11, B. No. 10) of Council Directive 89/686/EEC for personal protective equipment. The Certification Body of TÜV SÜD Product Service GmbH certifies that the holder of this certificate maintains a quality system, which ensures that the PPE manufactured conforms with the approved model. Validity of this EC-Certificate requires periodical surveillance. See also notes overleaf.

Report no.: (TA 225 842)

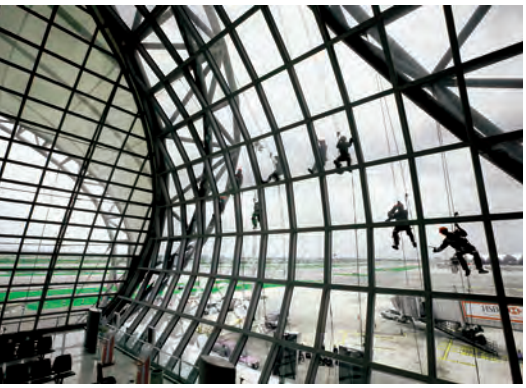
Valid from: 2012-10-18
Valid until: 2015-10-17

Date, 2012-11-19 (Stephan Mayer)

TÜV SÜD Product Service GmbH is Notified Body according to Council Directive 89/686/EEC for personal protective equipment, notified by publication in the Official Journal of the EC No. C 20344 dated July 07th, 1994 with identification No. 0197.

Page 1 of 1

TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany





















C.A.M.P. è alla continua ricerca di soluzioni innovative per tutti coloro che operano in altezza e anche quest'anno il nostro impegno è stato rivolto allo sviluppo di nuovi prodotti rispondenti a questo preciso obiettivo. Da oltre 120 anni C.A.M.P. opera a livello internazionale ed è un saldo punto di riferimento nel mercato della sicurezza in montagna: da questo settore derivano l'esperienza e le conoscenze per lo sviluppo di prodotti pensati per aumentare il comfort in situazioni estreme, l'efficacia nell'utilizzo, l'efficienza nel lavoro ed in estrema sintesi la sicurezza in ambito industriale.

Il nuovo catalogo Safety rappresenta uno strumento essenziale e completo, non solo per scoprire l'intera offerta di prodotti, ma anche perché si pone come importante supporto operativo grazie alle nuove e ricche informazioni di carattere tecnico, normativo e di utilizzo.

Numerosi suggerimenti tecnico/commerciali permettono inoltre di massimizzare le caratteristiche delle soluzioni proposte nei diversi ambienti lavorativi. Il servizio di C.A.M.P. non si ferma infatti alla sola vendita dei prodotti, ma è completato da una consulenza a tutto tondo garantita in diversi ambiti: si tratta quindi di un irrinunciabile punto di riferimento per molti clienti nel mondo tramite un'assistenza professionale e variegata, che va dal controllo dei Dispositivi di Protezione Individuale fino al "training personalizzato" a gruppi di lavoro ed istituzioni.

Passando ai prodotti, sono numerose le novità presentate in questo catalogo: ricordiamo innanzitutto il Goblin, un dispositivo anticaduta per lavori su corda con una robusta struttura forgiata che si propone come l'unico ad essere certificato per l'utilizzo in soccorso fino a 200 kg. Dal metallo al tessuto per togliere i veli alla nuova Tree Access: un'imbracatura sviluppata e testata con alcuni tra i migliori arboristi professionisti europei e destinata a diventare un punto di riferimento importante per quest'attività particolarmente tecnica. I due nuovi retrattili Cobra da 6 m in fettuccia e da 32 m in cavo completano un'offerta già molto ampia in questa specifica categoria.

C.A.M.P. fa della propria ricca gamma un punto di forza per tutti i clienti, che possono trovare nel marchio CAMP Safety il partner unico e completo per tutto quanto concerne la sicurezza in altezza.

The quest for innovation continues at C.A.M.P. This year, our focus has once again been on product development with special attention to the technical features and properties of comfort that make the difference for workers at height. C.A.M.P. has been an international brand for more than 120 years where it has been a benchmark for innovation in mountain safety. CAMP Safety follows in the footsteps of this heritage with technical equipment designed to increase safety and comfort in extreme work situations.

This new catalog has been developed to be a complete tool for users of CAMP Safety equipment. Not only does it provide a comprehensive overview of the entire line, but it also contains a wealth of information that serves as operational support material that includes information pertaining to the following:

technical specifications; legal issues; instructions for use; suggestions for maximizing the use of the equipment

The service of CAMP Safety does not stop with the sale of equipment. It extends to all areas of support and training necessary to ensure the safety of workers in various environments with professional and varied forms of support ranging from PPE inspections to customized training courses for individuals, groups and institutions.

This sense of service and ongoing commitment is an important backdrop to the equipment where every product follows in the footsteps of 120 years of innovation and trend-setting manufacturing standards that have shaped and defined safety in some of the most extreme environments on the planet. The new Goblin fall arrester designed for work while suspended from a rope embodies this spirit remarkably. The robust forged structure guarantees durability and its certification for use in rescue scenarios with weights up to 200 kg give it more universal applications than any other fall arrester on the market today. Then moving from hardware to harnesses, we are proud to present the new Tree Access harness, extensively tested by some of Europe's leading tree surgeons and poised to lead the industry in comfort and function in this important market. Finally, the two new Cobra retractable fall arresters (6 meter lanyard and 32 meter cable) have been added to the line to complete the already broad range of products in this category from CAMP Safety.

The wide breadth of the CAMP Safety product range is designed to give customers a single reference for safety equipment they can trust equipment that pushes the cutting edge in comfort and function and is backed by 120 years of technical manufacturing prowess and the spark for genuine innovation at every turn.

Please and enjoy and do not hesitate to contact us with any questions.

C.A.M.P. est continuellement à la recherche de solutions novatrices pour tous ceux qui opèrent en hauteur. Et, cette année encore, notre engagement s'est orienté vers le développement de nouveaux produits qui répondent à cet objectif bien précis. Depuis plus de 120 ans, C.A.M.P. œuvre au niveau international et constitue un solide point de repère dans le marché de la sécurité en montagne : c'est de ce secteur que dérivent l'expérience et les connaissances pour le développement de produits pensés pour augmenter le confort dans des situations extrêmes, l'efficacité dans l'utilisation, l'efficacité dans le travail et, pour synthétiser, la sécurité dans le domaine industriel.

Le nouveau catalogue Safety représente un instrument essentiel et complet, non seulement pour découvrir la totalité de l'offre des produits, mais aussi parce que celui-ci se révèle être un important support opérationnel grâce à ses informations nouvelles et riches de caractère technique, normatif et fonctionnel. De nombreuses suggestions techniques et commerciales permettent en outre de maximiser les caractéristiques des solutions proposées dans les différents milieux professionnels. Les services de C.A.M.P. ne s'arrêtent en effet pas seulement à la vente des produits, mais sont complétés par une consultation à 100% garantie dans différents domaines. Il s'agit donc d'un point de référence indispensable pour de nombreux clients dans le monde entier à travers une assistance professionnelle et étendue qui va du contrôle des Dispositifs de Protection Individuelle jusqu'à « la formation personnalisée » de groupes de travail et d'institutions.

Quant aux produits, les nouveautés présentées dans ce catalogue sont nombreuses : rappelons tout d'abord le Goblin, un dispositif anti-chute pour les travaux sur corde se composant d'une structure robuste forgée qui se propose comme le seul instrument certifié pour l'utilisation de secours jusqu'à 200 kg. Le nouveau Tree Access : un harnais développé et testé figurant parmi les meilleurs arboristes professionnels européens et destiné à devenir un point de référence important pour cette activité particulièrement technique. Les deux nouveaux Antichutes à rappel automatique Cobra de 6 m en sangle et de 32 m en câble complètent une offre déjà très vaste dans cette catégorie spécifique.

La gamme étendue de C.A.M.P. est un point fort pour l'ensemble de sa clientèle qui peut trouver dans la marque CAMP Safety le partenaire unique et complet pour tout ce qui concerne la sécurité en hauteur.

C.A.M.P. ist ständig auf der Suche nach innovativen Lösungen für Alle, die in Höhe arbeiten. Auch dieses Jahr richtet sich unser Engagement auf die Entwicklung neuer Produkte, die diese genaue Zielsetzung erfüllen. Seit über 120 Jahren ist C.A.M.P. auf internationaler Ebene tätig und setzt Maßstäbe in der Bergsport-Sicherheit. Die aus diesem Bereich gewonnenen Erfahrungen und Erkenntnisse sind die Basis der Entwicklung und führen zu Produkten mit erhöhtem Komfort in Extremsituationen, besserem Wirkungsgrad, gesteigerter Effizienz beim Arbeiten und letzten Endes zu mehr Sicherheit im Industriebereich.

Der neue CAMP Safety-Katalog ist ein umfangreiches Instrument, er dient nicht nur der Entdeckung des gesamten Produktangebots sondern auch als Hilfestellung durch technische Informationen und Auskünften zu Normen und den Bereichen der Anwendungen. Durch zahlreiche Lösungsvorschläge für unterschiedliche Arbeitsumfelder sowohl aus technischer als auch aus kommerzieller Sicht, bietet C.A.M.P. das Service einer 360°-Beratung und geht damit weit über den bloßen Produktverkauf hinaus. Diese professionelle Beratung wird für viele Kunden weltweit zum unverzichtbaren Werkzeug, das von der Überprüfung der Persönlichen Schutzausrüstung bis hin zum „kundenspezifischen Training" für Arbeitsgruppen und öffentlichen Einrichtungen reicht.

Bei den Produkten präsentiert dieser Katalog zahlreiche Neuheiten: hervorzuheben ist vor allem Goblin, eine Absturzsicherung für Arbeiten am Seil mit solider Schmiedestruktur, die als einzige für Rettungseinsätze bis zu 200 kg zertifiziert ist. Vom Metall zum Gewebe, kommen wir zur Präsentation des neuen Tree Access: ein Sicherheitsgurt, entwickelt und getestet in Zusammenarbeit mit einigen der besten Profi-Arboristen Europas der dazu bestimmt ist, für diese technisch besonders anspruchsvolle Tätigkeit zu einem Referenzprodukt zu werden. Die zwei neuen Höhensicherungsgeräte mit Rückholvorrichtung der Serie Cobra, in der Länge 6 m mit Band und in 32 m mit Stahlkabel, vervollständigen ein in dieser spezifischen Kategorie bereits umfangreiches Angebot.

C.A.M.P. unterstützt mit seiner umfangreichen Produktpalette der Marke CAMP Safety all jene Kunden, die einen starken Partner und Komplettanbieter für sämtliche Bereiche der Sicherheit für Arbeiten in der Höhe suchen.

C.A.M.P. está constantemente buscando soluciones innovadoras para todos aquellos que trabajan en altura y este año nos hemos centrado especialmente en el desarrollo de nuevos productos pensados para este ámbito. C.A.M.P. opera a nivel internacional desde hace más de 120 años y es un sólido punto de referencia en el mercado de la seguridad en la montaña: de este sector derivan la experiencia y conocimientos para el desarrollo de productos pensados para aumentar el nivel de comodidad en situaciones extremas, la eficacia de uso y, en resumen, la seguridad en el área industrial.

El nuevo catálogo Safety es un instrumento esencial y completo para descubrir toda la oferta de productos, pero también se revela como un importante apoyo operativo, gracias a la nueva y abundante información de carácter técnico, normativo y de uso que ofrece. Además, son muchas las recomendaciones técnicas y comerciales que permiten maximizar las características de las soluciones propuestas en los diversos entornos de trabajo. El servicio de C.A.M.P. no se centra en la simple venta de los productos, sino que se completa con un exhaustivo servicio de asistencia garantizado en diversos ámbitos. Un indispensable punto de referencia para muchos clientes de todo el mundo a través de un soporte profesional y variado, que va desde el control de los dispositivos de protección individual a la formación personalizada a grupos de trabajo e instituciones.

Por otro lado, en este catálogo se presentan numerosas novedades relativas a los productos, entre los cuales cabe destacar sobre todo el Goblin, un dispositivo anticaídas para trabajos sobre cuerda, con una robusta estructura forjada que resulta ser el único producto certificado para el uso en situaciones de emergencia de hasta 200 kg. Del metal a la tela para sacar a la luz el nuevo Tree Access: un arnés desarrollado y probado por algunos de los mejores arboristas profesionales de Europa y que está destinado a convertirse en un importante punto de referencia dentro de esta actividad particularmente técnica. Los dos nuevos Cobra retráctiles de 6 m de cinta de refuerzo y de 32 m de cable completan la amplísima oferta existente en esta categoría específica.

C.A.M.P. convierte a su rica gama en su principal atractivo de cara a los clientes, quienes encuentran en la marca CAMP Safety su aliado único y completo en todo lo relacionado con la seguridad en altura.



Video: Presentazione di C.A.M.P.
Video: C.A.M.P. Company presentation

ITA **ENG**

Verniciatura anticorrosione sul campanile di una chiesa.
Corrosion protective painting of the belltower of a church.
Balmazujvaros, Hungary
(© Ionut Latcu, SC Acces Group Alpin SRL)

FORMAZIONE - TRAINING
FORMATION - AUSBILDUNG - ENTRENAMIENTO

CORSI DI INFORMAZIONE, FORMAZIONE ED ADDESTRAMENTO ALL'UTILIZZO DEI D.P.I.

Per lavorare in sicurezza durante i lavori in quota, non solo sono necessari i D.P.I. adatti, ma è altrettanto indispensabile che ciascun lavoratore venga formato ed addestrato in maniera appropriata all'utilizzo dei D.P.I. anticaduta e di posizionamento per lo specifico tipo di attività che andrà a svolgere.
Per questo C.A.M.P. offre ai suoi clienti la possibilità di corsi di formazione all'utilizzo dei D.P.I., che possono essere personalizzati secondo le esigenze specifiche che ciascuna attività presenta.
I corsi si svolgono presso strutture C.A.M.P., oppure direttamente nella sede scelta dal cliente; per maggiori informazioni contattateci o visitate il sito **corsi.camp.it**

INFORMATION, EDUCATION AND TRAINING ON THE USE OF P.P.E.

In order to work in safety at heights, not only is suitable P.P.E. necessary, but it is also indispensable for each worker to be educated and trained appropriately on the use of fall arrest and positioning P.P.E. for the specific type of activity they will be carrying out.
This is why C.A.M.P. offers its customer the possibility to have educational courses on the use of P.P.E. which can be customised based on the specific needs of each activity.
The courses are held at C.A.M.P. structures, at some of our reseller or distributor sites or directly at the customers site. For more information contact us or go to **courses.camp.it**

COURS D'INFORMATION, DE FORMATION ET D'ENTRAÎNEMENT À L'UTILISATION DES E.P.I.

Pour travailler en toute sécurité durant les travaux en hauteur, outre disposer d'E.P.I. adaptés, il est également indispensable que tous les travailleurs soient formés et entraînés de manière appropriée à l'utilisation des E.P.I anti-chute et de maintien pour le type d'activité spécifique que ces derniers devront accomplir.
Par conséquent, C.A.M.P. offre à ses clients la possibilité de suivre des cours de formation à l'utilisation des E.P.I, qui peuvent être personnalisés suivant les exigences spécifiques que chaque activité présente. Les cours se déroulent auprès des structures C.A.M.P., auprès de plusieurs de nos revendeurs et distributeurs ou directement dans le siège choisi par le client. Pour de plus amples informations, contactez-nous ou visitez le site **courses.camp.it**

INFORMATIONS-, AUSBILDUNGS- UND SCHULUNGSKURSE ÜBER DEN EINSATZ DER P.S.A.

Um bei Arbeiten in der Höhe sicher vorgehen zu können, sind nicht nur die geeigneten P.S.A. erforderlich, sondern es ist auch unerlässlich, dass jeder Arbeiter im Hinblick auf die auszuführende Tätigkeit über den Einsatz der persönlichen Fallschutz- und Positionierungsausrüstung angemessen informiert und darin geschult wird.
Aus diesem Grund bietet C.A.M.P. seinen Kunden die Möglichkeit von Ausbildungskursen über den Einsatz der P.S.A. an, die je nach den Sonderanforderungen, welche jede einzelne Tätigkeit aufweist, kundenspezifisch gestaltet werden können.
Die Kurse finden in Anlagen von C.A.M.P., bei einigen unserer Einzel- und Vertriebshändler oder direkt am vom Kunden gewählten Ort statt; für weitere Informationen setzen Sie sich mit uns in Verbindung oder rufen Sie unsere Website **courses.camp.it** auf.

CURSOS DE INFORMACIÓN, FORMACIÓN Y PREPARACIÓN PARA EL USO DE LOS EPI

Para operar de forma segura cuando se trabaja en altura, no solo es necesario disponer de EPI adaptados, sino que además es indispensable que alguno de los trabajadores posea la formación y la preparación apropiadas para usar los EPI anticaída y de posicionamiento en el tipo de actividad especifico que se va a llevar a cabo.
Por tal motivo, C.A.M.P. ofrece a sus clientes la posibilidad de participar en cursos de formación sobre el uso de los EPI. Dichos seminarios son personalizables de acuerdo con las exigencias específicas que cada actividad presenta.
Los cursos tienen lugar en centros C.A.M.P., en las instalaciones de algunos de nuestros vendedores y distribuidores, o directamente en la sede que escoja el cliente. Para más información, pónganse en contacto con nosotros o visítennos en **courses.camp.it**







Corsi presso centri di formazione C.A.M.P.
Course at C.A.M.P. training facilities.
Italy (© C.A.M.P.)









Corso di formazione presso la sede C.A.M.P.
Training course at C.A.M.P. company.
Premana, Italy (© C.A.M.P.)

CORSO CONTROLLO E GESTIONE DEI D.P.I.

La normativa tecnica vigente (EN 365) prescrive che ogni dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) contro le cadute dall'alto sia sottoposto ad un controllo annuale da parte di una persona competente, in modo da verificarne periodicamente la funzionalità e la sicurezza. C.A.M.P. propone quindi alla sua clientela un corso di formazione per la gestione dei D.P.I.: l'identificazione, la messa in servizio, la redazione della scheda di vita, i controlli periodici, la messa fuori uso. In questo modo il rivenditore, il responsabile dei D.P.I. oppure il semplice utilizzatore può acquisire le conoscenze necessarie e ricevere un attestato di competenza per la gestione ed il controllo dei dispositivi CAMP Safety. I corsi si svolgono presso la nostra sede, oppure direttamente nella sede scelta dal cliente; per maggiori informazioni contattateci o visitate il sito **corsi.camp.it**

MANAGEMENT OF P.P.E.

The prevailing regulation (EN 365) prescribes that personal protective equipment (P.P.E.) against falls from a height must be subjected to annual review by a competent person in order to verify the equipment's safety and functionality. C.A.M.P. further suggests that customers invest in a training course for the management of P.P.E. that covers product identification, best practices, use of product life sheets, periodic examinations and proper retirement of old or damaged equipment. Properly trained individuals, organizations and retailers can receive a certificate for the management and inspection of CAMP Safety equipment. The courses are held at our site, at some of our reseller or distributor sites or directly at the customer's site; for more information on our certificates programs please contact us or visit the web site **courses.camp.it**

GESTION DES E.P.I.

La norme technique en vigueur (EN 365) impose que chaque équipement de protection individuelle (E.P.I.) contre les chutes de hauteurs soit soumis à un contrôle annuel de la part d'une personne compétente, de façon à en vérifier périodiquement le fonctionnement et la sécurité. C.A.M.P. propose donc à sa clientèle un cours de formation à la gestion des E.P.I.: identification, mise en service, rédaction de la fiche de vie, contrôles périodiques, mise au rebut. De cette façon, le revendeur, le responsable des E.P.I ou bien le simple utilisateur peut acquérir les connaissances nécessaires et recevoir une attestation de compétence pour la gestion et le contrôle des équipements CAMP Safety. Les cours se déroulent dans notre siège, auprès de plusieurs de nos revendeurs et distributeurs ou directement dans le siège choisi par le client. Pour de plus amples informations, contactez-nous ou visitez le site **courses.camp.it**

BETREUUNG VON P.S.A.

Die geltenden technischen Bestimmungen (EN 365) schreiben vor, dass jede individuelle Schutzausrüstung (P.S.A.) gegen Stürze aus der Höhe einer jährlichen Kontrolle durch eine Fachkraft unterzogen werden muss, um periodisch deren Funktionstüchtigkeit und Sicherheit zu überprüfen. C.A.M.P. bietet ihren Kunden daher einen Ausbildungskurs über die Betreuung von Schutzausrüstungen an: Kennzeichnung, Inbetriebnahme, Erstellung des Laufblatts, periodische Kontrollen, Ausserbetriebnahme. Auf diese Weise können sich der Händler, der Verantwortliche für Schutzausrüstungen oder auch der Benutzer selbst die notwendigen Kenntnisse aneignen und einen Kompetenznachweis für den Betreuung und die Kontrolle der Vorrichtungen CAMP Safety erhalten. Die Kurse finden in unserem Betrieb, bei einigen unserer Einzel- und Vertriebshändler oder direkt am vom Kunden gewählten Ort statt; für weitere Informationen setzen Sie sich mit uns in Verbindung oder rufen Sie unsere Website **courses.camp.it** auf.

GESTIÓN DEL E.P.I.

La normativa técnica vigente (EN 365) señala que el equipo de protección personal (E.P.I.) contra caídas desde alturas está sujeto a inspección anual por personal competente con el fin de verificar la seguridad y la funcionalidad de forma periódica. C.A.M.P. ofrece a sus clientes un curso de formación para la gestión del E.P.I.: la identificación, la puesta en uso, la compilación de la ficha de vida, el examen periódico, la retirada. De este modo, el cliente, el gestor del E.P.I. e incluso el usuario pueden contar con todo el conocimiento y obtener un certificado para la gestión y la comprobación del equipo CAMP Safety. Los cursos tienen lugar en centros C.A.M.P., en las instalaciones de algunos de nuestros vendedores y distribuidores, o directamente en la sede que escoja el cliente. Para más información pónganse en contacto con nosotros o visítennos en **courses.camp.it**

Presentazione corsi di formazione
Training courses presentation

ITA **ENG**



SINDROME DA SOSPENSIONE: IL PROGETTO "SOSPESI"

C.A.M.P. e l'Università degli Studi di Milano Bicocca (Dipartimento di Medicina Sperimentale, Ambulatorio di Fisiologia Clinica e dello Sport) stanno collaborando da tre anni nel progetto di ricerca "SOSPESI"*, relativo alla possibilità di insorgenza di sindrome da sospensione inerte in lavoratori che utilizzano l'imbracatura.
La sindrome da sospensione si può manifestare in qualsiasi individuo a seguito di sospensione inerte in imbracatura ed è causata da un fenomeno noto, in fisiologia umana, come "intolleranza ortostatica": in posizione verticale statica, infatti, vi è accumulo di sangue negli arti inferiori, nella pelvi e nell'addome con conseguente diminuzione di ritorno venoso al cuore a causa dell'impossibilità di utilizzare la pompa muscolare degli arti inferiori ed addominali. Un ridotto ritorno venoso determina una diminuzione della gittata cardiaca e della pressione arteriosa, con conseguente deficit di ossigenazione cerebrale, cardiaca e renale. Alla sincope dovuta a questo fenomeno si può giungere in pochi minuti e se la persona non viene soccorsa in breve tempo la conseguenza è la morte per ipossia multi viscerale.
La prima fase dello studio, effettuata su 40 volontari, si è articolata in quattro differenti test di valutazione dello stato di salute, sospensione inerte e sospensione attiva.
I primi risultati relativi al test di sospensione inerte sono già stati analizzati e una prima serie di conclusioni sono già state pubblicate.
Ecco un riassunto delle prime conclusioni:

- il tempo di sospensione massimo di una persona cosciente ed immobile con una imbracatura per accesso su corda è stato di 60 minuti, con un tempo medio di 29 minuti ed uno minimo inferiore a 10 minuti (da notare che il tempo si riferisce all'utilizzo di una imbracatura per sospensioni: i tempi di sospensione a seguito di una caduta su una normale imbracatura per il corpo sarebbero sensibilmente inferiori);
- non è stata riscontrata una relazione fra tempo di sospensione e sesso, età, stato di allenamento dei volontari;
- il tempo di sospensione diminuisce con l'aumentare della temperatura ambientale;
- la pressione arteriosa aumenta durante tutto il periodo di sospensione e diminuisce immediatamente al suo termine.

Altre importanti conclusioni si avranno al termine dell'analisi dei dati relativi alla seconda parte della prima fase del progetto.
La seconda fase è già cominciata e si prefigge di trovare nuove soluzioni costruttive per le imbracature allo scopo di ridurre gli effetti negativi della sospensione.
Accendendo alla pagina **sospesi.camp.it** è possibile scaricare la relazione completa relativa al progetto "SOSPESI".

** Gli altri sponsor del progetto di ricerca sono: "Servizi e Sistemi", "Geoneer Group".*

SUSPENSION TRAUMA: THE "SOSPESI" PROJECT

C.A.M.P. and the Bicocca University of Milan (Department of Experimental Medicine, Sports Clinic of Human Physiology) have been cooperating for three years on the "SOSPESI" research project relative to the possibility of suspension trauma arising in workers who use a harness.
The suspension trauma can appear in any individual following inert suspension in a harness, and is caused by a phenomenon called, in human physiology, "orthostatic intolerance": in a static vertical position, blood accumulates in the legs, the pelvis and the abdomen with consequent loss of venous blood return flow to the heart due to impossibility of any pump action by the muscles in legs and abdomen. A reduced venous blood return flow causes in turn a loss of heart stroke volume and of arterial blood pressure with consequent loss of oxygen flow to the brain, heart and kidneys. This syncope condition can be reached in just a few minutes, and if the patient is not immediately rescued death ensues due to multi-visceral tissue hypoxia.
The first phase of the study, conducted on 40 volunteers, was structured in four different tests of assessments of health, suspension trauma and active suspension condition.
The first results relative to the suspension trauma test were analysed and an initial series of conclusions have already been published.
This is a summary of the initial conclusions:

- the maximum suspension trauma time of a conscious and immobile person with a rope access harness was 60 minutes, with an average time of 29 minutes and a minimum of less than 10 minutes (it should be noted that the time refers to the use of a rope access harness: the suspension times following a fall on a normal body harness would be significantly less);
- no correlation was found between suspension trauma time and the volunteer's sex, age, and state of physical fitness;
- the suspension trauma time decreases with the increase of the ambient temperature;
- arterial pressure increases during the entire suspension period and decreases immediately upon its completion.

Other important conclusions will be reached when analysis of the data relative to the second part of the first phase of the project is complete.
The second phase has already begun and it aims to find new construction solutions for harnesses for the purpose of reducing the negative effects of suspension.
The complete "SOSPESI" project report can be downloaded from **suspended.camp.it**

** The other sponsors of the research project are: "Servizi e Sistemi", "Geoneer Group".*

SYNDROME DE SUSPENSION: PROJET «SOSPESI»

C.A.M.P. et l'Université des Études de Milan Bicocca (Département de Médecine Expérimentale, Ambulatoire de Physiologie Clinique et du Sport) collaborent depuis maintenant 3 ans au projet de recherche "SOSPESI"*, relatif à la possibilité d'apparition du syndrome de suspension inerte chez les travailleurs qui utilisent un harnais.
Le syndrome de suspension peut se manifester chez n'importe quel individu suite à la suspension inerte en harnais et est causé par un phénomène connu en physiologie humaine, sous le terme de «intolérance orthostatique»: en position verticale statique, en effet, il y a accumulation de sang dans les membres inférieurs, dans le pelvis et dans l'abdomen avec une diminution conséquente du retour veineux au cœur à cause de l'impossibilité d'utiliser la pompe musculaire des membres inférieurs et abdominaux. Un retour veineux réduit entraîne une diminution des battements cardiaques et de la pression artérielle avec pour conséquence un déficit d'oxygénation cérébrale, cardiaque et rénale. La syncope due à ce phénomène peut arriver en quelques minutes et si la personne n'est pas secourue dans un bref délai, la conséquence est la mort par hypoxie multi viscérale.
La première phase de l'étude, effectuée sur 40 volontaires, s'est subdivisée en 4 quatre différents tests d'évaluation de l'état de santé, en suspension inerte et en suspension active.
Les premiers résultats relatifs au test de suspension inerte ont déjà été analysés et une première série de conclusions a déjà été publiée.
Voici un résumé des premières conclusions:

- le temps de suspension maximum d'une personne consciente et immobile avec un harnais pour l'accès sur corde a été de 60 minutes, avec un temps moyen de 29 minutes et un temps minimum inférieur de 10 minutes (il faut préciser que le temps se réfère à l'utilisation d'un harnais pour suspensions: les temps de suspensions suite à une chute sur un harnais normal pour le corps seraient sensiblement inférieurs);
- aucun rapport n'a été constaté entre le temps de suspension et le sexe, l'âge et le niveau d'entraînement des volontaires;
- le temps de suspension diminue suivant l'augmentation de la température environnementale;
- la pression artérielle augmente durant la période de suspension et diminue immédiatement lorsque celle-ci s'achève.



Test di valutazione cardiopolmonare ad esaurimento muscolare (determinazione della massima potenza aerobica).
Cardio-pulmonary exercise testing to exhaustion (to determine maximum aerobic potential).
Milano, Italy (© "Sospesi" Project)

D'autres conclusions importantes seront obtenues à la fin de l'analyse des données relatives à la seconde partie de la première phase du projet.
La seconde phase a déjà commencé et son objectif est de trouver de nouvelles solutions de construction pour les harnais afin de réduire les effets négatifs de la suspension.
En accédant à la page **suspended.camp.it**, il est possible de télécharger le rapport complet concernant le projet "SOSPESI".

** Les autres sponsors de ce projet de recherche sont : "Servizi e Sistemi", "Geoneer Group".*

HÄNGESYNDROM: PROJEKT "SOSPESI"

C.A.M.P. und die Universität Mailand-Bicocca (Abteilung Experimentalmedizin, Ambulatorium für Klinische Physiologie und Sportmedizin) arbeiten seit drei Jahren im Rahmen des Forschungsprojekts "SOSPESI"* (etwa "hängende Personen") zusammen, das sich mit der Möglichkeit des Auftretens des Hängesyndroms beim freien Hängen von Personen befasst, die einen Sicherheitsgurt tragen.
Das Hängesyndrom kann bei jedermann durch regloses Hängen im Sicherheitsgurt auftreten und wird durch eine Erscheinung hervorgerufen, die in der menschlichen Physiologie als "orthostatische Intoleranz" bekannt ist: wenn sich der Mensch statisch in vertikaler Stellung befindet, sammelt sich das Blut in den unteren Gliedmaßen, im Becken und im Unterleib an, so dass sich der venöse Rückfluss zum Herzen infolge der Unmöglichkeit reduziert, die Pumpfunktion der Bein- und Unterleibsmuskeln zu nutzen. Durch diesen verminderten venösen Rückfluss verringern sich die Herztätigkeit und der Blutdruck, so dass Gehirn, Herz und Nieren nicht mehr ausreichend mit Sauerstoff versorgt werden. Diese Erscheinung kann innerhalb weniger Minuten zu einer Synkope führen. Wenn die verunglückte Person nicht in kurzer Zeit gerettet wird, kann dies den Tod durch multiviszerale Hypoxie zur Folge haben.
Die erste Studienphase, welche auf 40 Freiwillige durchgeführt wurde, gliederte sich in vier unterschiedliche Tests auf, um den Gesundheits-, reglosen Hänge- und aktiven Hängezustand beurteilen zu können.
Die ersten Resultate des reglosen Hängetests wurden bereits analysiert und es wurde bereits eine erste Reihe von Schlussfolgerungen veröffentlicht.
Nachstehend eine Zusammenfassung der ersten Schlussfolgerungen:

- die maximale Hängedauer einer Person, die sich im Bewusstseinszustand befindet, sich nicht bewegt und einen Gurt für Seilzugang trägt, betrug 60 Minuten, mit einer Durchschnittsdauer von 29 Minuten und einer Mindestdauer unter 10 Minuten (anzumerken ist, dass die Dauer sich auf den Gebrauch eines Hängegurts bezieht: Für den Körper wäre die sich infolge eines Absturzes ergebende Hängedauer bei einem normalen Sicherheitsgurt deutlich niedriger);
- es wurde keine Beziehung zwischen Hängedauer und Geschlecht, Alter und Trainingszustand der Freiwilligen festgestellt;
- die Hängedauer nimmt mit dem Anstieg der Umgebungstemperatur ab;
- der Blutdruck steigt während der gesamten Hängedauer und nimmt danach sofort ab.

Am Ende der Datenanalyse über den zweiten Teil der ersten Projektphase werden weitere wichtige Schlussfolgerungen folgen.



Die zweite Phase wurde bereits eingeleitet, mit dem Ziel, neue konstruktive Lösungen für Sicherheitsgurte zu finden, um die negativen Auswirkungen des Hängezustands herabsetzen zu können.
Auf der Website **suspended.camp.it** kann der komplette Bericht über das Projekt "SOSPESI" heruntergeladen werden.

** Die weiteren Sponsoren des Forschungsprojekts sind: "Servizi e Sistemi", "Geoneer Group".*

TRAUMA POR SUSPENSIÓN: EL PROYECTO "SOSPESI"

C.A.M.P. y la Universidad Bicocca de Milán (Departamento de Medicina Experimental, División de de Fisiología Clínica y Deportiva) colaboran desde hace tres años en el proyecto de investigación "SOSPESI"*, que estudia la posible aparición de trauma por suspensión inerte en los trabajadores que usan arnés.
El trauma por suspensión puede aparecer cuando se produce la suspensión inerte de una persona colgada del arnés, y está causado por un fenómeno llamado, en la fisiología humana, "la intolerancia ortostática": en posición vertical estática, la sangre se acumula en las piernas, la pelvis y el abdomen, con la consiguiente pérdida de flujo de retorno venoso de la sangre al corazón debido a la imposibilidad de cualquier acción de bombeo muscular en las piernas y el abdomen. La reducción del retorno del flujo venoso de la sangre provoca la pérdida de presión arterial en el corazón y un accidente cerebrovascular, con la consecuente pérdida de oxígeno en el cerebro, el corazón y los riñones. El síncope puede producirse en pocos minutos, y si el paciente no es rescatado inmediatamente sobreviene la muerte por hipoxia tisular multi-visceral.
La primera fase del estudio, en la que participaron 40 voluntarios, constó de cuatro pruebas diferentes para examinar su estado de salud, la suspensión inerte (trauma por suspensión) y la suspensión activa.
Los primeros resultados de la prueba de suspensión inerte ya han sido analizados y se han publicado las primeras conclusiones al respecto, que presentamos a continuación de forma sintética:

- El tiempo máximo de suspensión de una persona consciente e inmóvil con un arnés de acceso por cuerda fue de 60 minutos, el tiempo medio fue de 29 minutos y el mínimo resulto ser inferior a 10 minutos (cabe destacar que al hablar de tiempo, estamos haciendo referencia al uso de un arnés para suspensión, los tiempos de suspensión tras una caída con un arnés normal para el cuerpo serían ligeramente inferiores),
- No se encontró una relación entre el tiempo de suspensión y el sexo, edad o nivel de preparación de los voluntarios,
- El tiempo de suspensión disminuye de forma directamente proporcional al aumento de la temperatura ambiente,
- La presión arterial aumenta durante todo el tiempo de suspensión y disminuye de inmediato cuando éste concluye.

Se llegará a ulteriores conclusiones importantes al finalizar el análisis de los datos relativos a la segunda parte de la primera fase del proyecto.
La segunda fase ya está en marcha y con ella se pretende encontrar nuevas soluciones constructivas para los arneses, con el objetivo de reducir los efectos negativos de la suspensión.
Es posible descargar la relación completa del proyecto "SOSPESI" en la página **suspended.camp.it**

* Otros patrocinadores de este proyecto de investigación son: "Servizi e Sistemi", "Geoneer Group".



Test di sospensione passiva ed attiva con imbracatura Golden Top Evo Alu.
Active and passive suspension test with Golden Top Evo Alu harness.
Milano, Italy (© "Sospesi" Project)

Risultati del progetto "SOSPESI"
Results of "SOSPESI" project

ITA **ENG**

INFORMAZIONI TECNICHE - TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES - TECHNISCHE INFORMATIONEN - INFORMACIÓN TÉCNICA



Costruzione del ponte sul torrente Rudavoi.
Construction of a new bridge on the river Rudavoi.
Cortina d'Ampezzo, Italia (© Sergio Albanello, Dolomiti Vertical Service)

AVVERTENZA
Le informazioni tecniche riportate in questo catalogo, relativamente alle varie attività di lavoro in altezza, sono puramente esemplificative e devono essere integrate e rielaborate in fase di valutazione dei rischi prima dell'inizio di qualsiasi attività, tenendo conto della legislazione specifica di ogni singolo paese.
Le tecniche evidenziate in questo catalogo non hanno alcun valore formativo: l'utilizzo di queste tecniche e dei relativi D.P.I. deve essere preceduto da formazione e addestramento specifici.

WARNING
The technical information in this catalogue relative to the various activities of work at heights are merely examples and must be integrated and redrafted in the risk assessment phase prior to beginning any activity, bearing in mind the specific legislation of each individual country.
The techniques pointed out in this catalogue have no educational value: the use of these techniques and the relative P.P.E. must be preceded by specific education and training.

AVERTISSEMENT
Les informations techniques reportées dans ce catalogue relatives aux différentes activités de travail en hauteur, sont purement indicatives et doivent être intégrées et réélaborées en phase d'évaluation des risques avant le commencement de toute activité, tout en tenant compte de la législation spécifique de chaque pays. Les techniques mentionnées dans ce catalogue n'ont aucune valeur formative: l'utilisation de ces techniques et des E.P.I. correspondants doit être précédée d'une formation et d'un entraînement spécifiques.

HINWEIS
Die in diesem Katalog angeführten, technischen Informationen über die verschiedenen Arbeitstätigkeiten in der Höhe sind rein beispielgebend und bei einer Risikobeurteilung vor dem Beginn jeglicher Tätigkeiten zu vervollständigen und zu überarbeiten. Dabei ist die einschlägige Gesetzgebung eines jeden Landes zu berücksichtigen.
Die in diesem Katalog hervorgehobenen Techniken haben keinen ausbildenden Wert: Dem Einsatz dieser Techniken und der jeweiligen P.S.A. muss eine spezifische Ausbildung und Schulung vorangehen.

ADVERTENCIA
La información técnica que se proporciona en este catálogo referente a los diversos trabajos en altura es puramente orientativa y se debe integrar y redefinir durante la fase de valoración de riesgos antes de iniciar cualquier actividad, teniendo en cuenta la legislación específica de cada país.
Las técnicas mencionadas en este catálogo carecen de valor formativo y tanto su empleo como el de los relativos EPI debe estar precedido de la formación y preparación específicas procedentes.



ROPE ACCESS

Accesso su corda / Rope access
Access sur corde / Seilzugang / Trabajos verticales p. 11-13



TREE CLIMBING

Arboricoltura / Tree Climbing
Arboriculture / Baumzucht / Trepa de árboless p. 14-15



CONFINED

Ambienti confinati / Confined spaces
Milieux confinés / Eingeschränkte Platzverhältnisse / Espacios serrados p. 16-17



PYLONS/INDUSTRY

Piloni e strutture industriali / Pylons and industrial structures
Pylônes et structures industrielles / Masten und Industriestrukturen / Torres y estructuras industriales p. 18-21



ROOFS

Tetti / Roofs
Toits / Dächer / Tejados p. 22-25



CONSTRUCTION

Edilizia / Construction
Bâtiment / Bau / Construcción p. 26-28



PLATFORMS

Piattaforme elevabili / Elevating platforms
Plates-formes élévatrices / Hubbühnen / Plataformas elevadoras p. 29-30



SELF RESCUE

Autosoccorso / Self rescue
Auto-sauvetage / Selbstrettung / Auto-rescate p. 31-33



TEAM RESCUE

Soccorso organizzato / Team rescue
Sauvetage organisé / Organisiertes Rettungswesen / Rescate organizado p. 34-35

FATTORE DI CADUTA

Per valutare la pericolosità di una situazione di lavoro, e quindi i DPI da utilizzare, viene definito il Fattore di Caduta **(fig.1)**, calcolato con la seguente formula:

Fattore di caduta = Altezza di caduta/Lunghezza del cordino

Nel caso in cui il fattore di caduta sia 0 e quindi l'operatore si trovi al di sotto del punto di ancoraggio con il cordino teso, oppure nel caso di fattore di caduta 1 ma con una libertà di movimento massima di 0.6 m, è possibile utilizzare equipaggiamento per il posizionamento. Negli altri casi con fattore di caduta uguale o maggiore di 1 è obbligatorio l'utilizzo di dispositivi anticaduta.

Trattenuta: tecnica che serve ad impedire all'operatore di raggiungere una zona che presenta un rischio di caduta dall'alto (Imbracatura e cordino di posizionamento EN 358).
Posizionamento: tecnica con cui l'operatore lavora in sospensione rimanendo in tensione con i dispositivi, senza quindi possibilità di caduta (Imbracatura e cordino di posizionamento EN 358).
Anticaduta: tecnica che permette l'arresto di una caduta dall'alto e la riduzione della forza sviluppata durante la caduta (Imbracatura anticaduta EN 361 e cordino con assorbitore di energia EN 355).

FALL FACTOR

Fall Factor is a rating used to evaluate the danger of specific scenarios when working at heights. Fall Factor **(fig.1)** is calculated using the following equation:

Fall Factor = Height of Fall/Length of Lanyard

In situations where the Fall Factor will be 0 (e.g. the worker is positioned under the anchor point on a tensioned lanyard) or in situations where the Fall Factor is 1 or less and the freedom of movement is limited to 0.6 m or less, positioning equipment is adequate.
Fall arrest equipment must be used for other situations where the Fall Factor is greater than 1 or more freedom of movement is required.

Systems involving Fall Factors include:
Restraint: technique used to prevent a worker from entering a fall risk area (e.g. positioning harness and lanyard EN 358).
Positioning: technique used to position a worker securely in a fall risk area without creating a Fall Factor scenario (e.g. hanging beneath an anchor point in a positioning harness on a tensioned lanyard EN 358).
Fall Arrest: technique used to catch and reduce the force of a fall from heights (e.g. use of a Fall Arrest Lanyard EN 361 and Shock Absorbing Lanyard EN 355).

FACTEUR DE CHUTE

Pour évaluer la dangerosité d'une situation de travail et donc l'EPI à utiliser, il faut définir le facteur de chute **(fig.1)** qui est calculé avec la formule suivante:

Facteur de chute = Hauteur de chute/Longueur de longe

Dans le cas où le facteur de chute est 0 et donc l'opérateur se trouve au-dessous du point d'ancrage avec la longe tendue, ou bien dans le cas de facteur de chute 1 mais avec une liberté de mouvement maximale de 0.6 m, il est possible d'utiliser un équipement de maintien au travail. Dans les autres cas, avec un facteur de chute supérieur ou égal à 1, il est obligatoire d'utiliser des dispositifs antichute.

Retenue: technique qui sert à empêcher à l'opérateur de rejoindre une zone qui présente un risque de chute de hauteur (Ceinture de retenue et longe de maintien EN 358).
Maintien: technique avec laquelle l'opérateur travaille en suspension en restant en tension avec les dispositifs, donc sans possibilité de chute (Harnais et longe de maintien EN 358).
Antichute: technique qui permet d'arrêter une chute de hauteur et réduction de la force développée pendant la chute (Harnais antichute EN 361 et longe avec absorbeur d'énergie EN 355).

STURZFAKTOR

Um die Gefährlichkeit eines Sturzes abzuschätzen wird der Sturzfaktor verwendet **(Abb.1)**. Er berechnet sich wie folgt:

Sturzfaktor = Fallhöhe/Seillänge

Bei einem Sturzfaktor 0 befindet sich der Arbeiter unter dem Sicherungspunkt mit gespanntem Sicherungsseil. Ist der Sturzfaktor 1 und die maximale Bewegungsfreiheit ist 0.6 m, dann Positionierungsausrüstung verwendet werden. In anderen Fällen oder wenn der Sturzfaktor über 1 liegt, muss ein Fallschutz verwendet werden.

Zurückhalten: Verhindert, dass der Arbeiter in den Gefahrenbereich gerät (Positionierungsgurt und –seil EN 358).
Positionierung: Ein Arbeiter kann mit einem straffen Seil arbeiten ohne zu Fallen (Positionierungsgurt und –seil EN 358).
Fallschutz: Ein Sturz wird aufgefangen und die auf den Arbeiter einwirkenden Kräfte werden durch einen Falldämpfer reduziert (Fallschutzseil EN 361 und Falldämpfer EN 355).

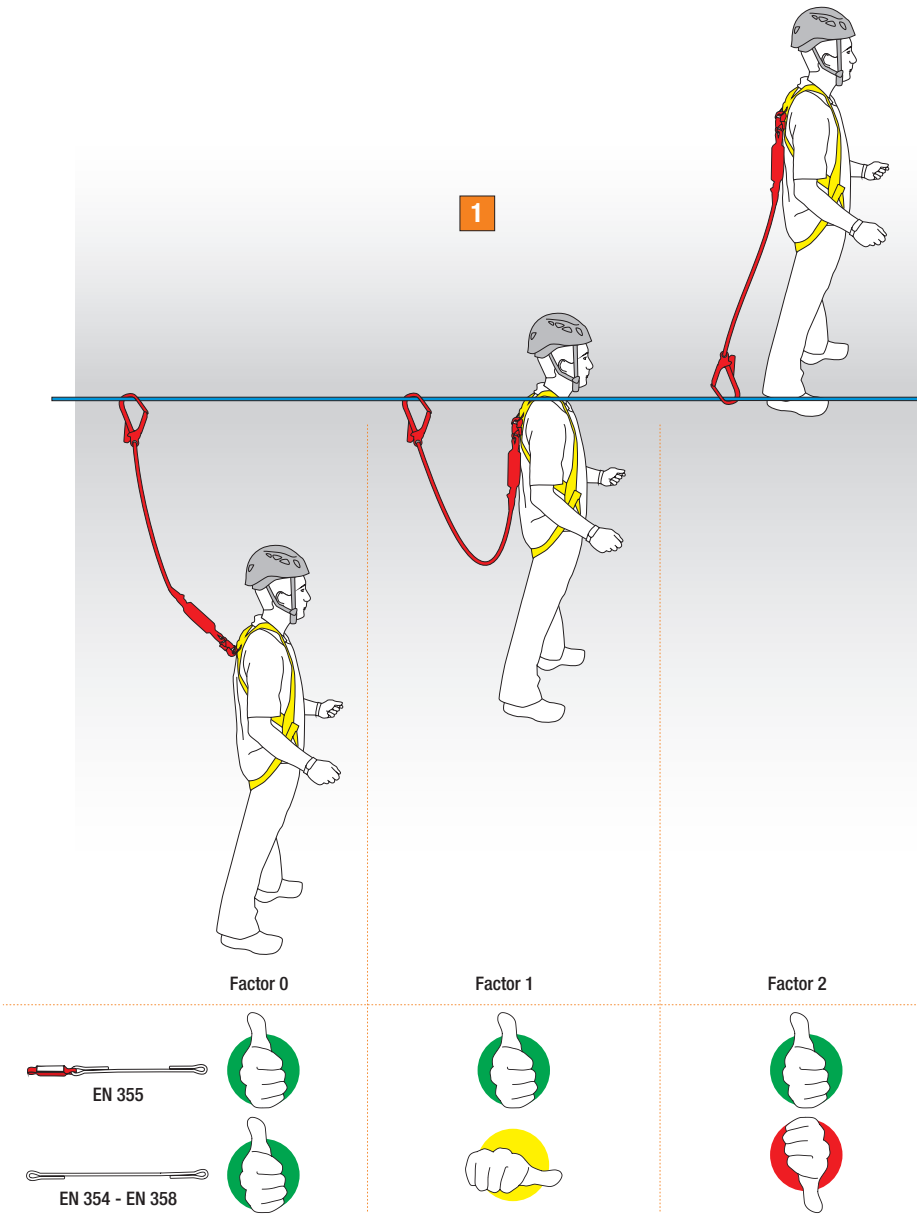
FACTOR DE CAÍDA

Para evaluar la peligrosidad de un trabajo y por lo tanto el EPI a utilizar es necesario definir el Factor de Caída **(fig.1)**, calculado según la siguiente fórmula:

Factor de Caída = Altura de la caída/Longitud de la cuerda

En el caso de que el Factor de Caída sea 0, cuando el operario se encuentra por debajo del punto de anclaje con la cuerda tensada, o bien con un factor de caída 1, pero con una libertad de movimiento máxima de 0.6 m, es posible utilizar equipamiento para el posicionamiento.
En otros casos con factores de caída iguales o mayores a 1, es obligatoria la utilización de dispositivos anticaída.

Retención: Técnica que impide al operario acceder a una zona que presenta un riesgo de caída (Arnés y cuerda de posicionamiento EN 358).
Posicionamiento: Técnica con la que el operario trabaja en suspensión permaneciendo con el dispositivo en tensión, sin posibilidad de caída (Arnés y cuerda de posicionamiento EN 358).
Anticaída: Técnica que permite la detención de una caída desde altura, y la reducción de la fuerza desarrollada durante la caída (Arnés anticaída EN 361 y cuerda con disipador de energía EN 355).



ANTICADUTA

Durante l'utilizzo di sistemi anticaduta sono necessarie alcune precauzioni:

- i cordini con assorbitore di energia non devono superare la lunghezza di 2 metri (moschettoni compresi), per il nuovo Shock Absorber Limited la lunghezza massima è di 1.5 m;
- è necessario ridurre al minimo l'altezza possibile di caduta;
- accertarsi che durante la caduta l'operatore non incontri ostacoli prima che l'arresto sia avvenuto;
- quando possibile cercare di limitare al massimo il fattore di caduta, evitando sempre che sia superiore a 2;
- calcolare esattamente il tirante d'aria al di sotto del punto di ancoraggio necessario a far sì che l'operatore non raggiunga il suolo dopo la caduta **(fig.2)**;
  Tirante d'aria = A (lunghezza del cordino) + B (Estensione dell'assorbitore di energia) + C (distanza fra l'attacco dell'imbracatura e i piedi dell'operatore, 1.5 m) + D (altezza di sicurezza, 1 m). Con le tabelle sottostanti è possibile calcolare il tirante d'aria minimo per ogni situazione;
- dotarsi di adeguate attrezzature di soccorso (es. CAMP Rescue Kit) e prevedere un'adeguata formazione alle squadre di lavoro in modo che possano soccorrere rapidamente l'infortunato per minimizzare gli effetti della sospensione inerte.

FALL ARREST

Pay close attention to the following precautions when using Fall Arrest systems:

- shock absorbing lanyards must not exceed 2 meters in length (including connectors); the maximum length for the new Shock Absorber Limited is 1.5 m;
- the length of a potential fall must always be minimized with the proper gear and rigging;
- the possibility of a worker hitting something during a fall must be eliminated;
- avoid systems that could create a Fall Factor greater than 2;
- calculate the clearance distance below the anchor point to ensure that a worker cannot hit the ground **(fig.2)**. Clearance Distance = A (Lanyard length) + B (Shock absorber extension) + C (Distance between harness attachment and worker's feet, 1.5 m) + D (Safe distance from the ground, 1 m). Refer to the tables below to calculate the requisite minimum clearance distances for different situations;
- rescue equipment (i.e. CAMP Rescue Kit) and trained rescue workers are necessary for intervention in the case of a fall.

ANTICHUTE

Pendant l'utilisation de systèmes antichute quelques précautions sont nécessaires:

- les longes avec absorbeur d'énergie ne doivent pas dépasser la longueur de 2 mètres (mousquetons compris); pour le nouveau Shock Absorber Limited la longueur maximale est de 1.5 m;
- il est nécessaire de réduire au minimum la hauteur de chute possible;
- vérifier que pendant la chute, l'opérateur ne rencontre pas un obstacle avant l'arrêt;
- lorsque cela est possible, chercher à diminuer la valeur du facteur de chute en dessous de 2;
- calculer exactement le tirant d'air au-dessous du point d'ancrage nécessaire afin que l'opérateur ne touche pas le sol après la chute **(fig.2)**;
  Tirant d'air = A (longueur de longe) + B (extension de l'absorbeur d'énergie) + C (distance entre la point d'attache du harnais et les pieds de l'opérateur, 1.5 m) + D (hauteur de sécurité, 1 m). Voir le tableau ci-après pour calculer le tirant d'air minimum dans différentes situations;
- se doter d'équipements de secours adéquats (ex. CAMP Rescue Kit) et prévoir une formation spécifique des équipes de travail de sorte qu'elles puissent secourir rapidement le blessé pour minimiser les effets de la suspension inerte.

FALLSCHUTZ

Beim Einsatz von Fallschutzsystemen müssen einige Dinge beachtet werden:

- die Leinen von Falldämpfern sollten (einschließlich Karabiner) nicht länger als 2 m sein. Bei dem neuen Shock Absorber Limited beträgt die maximale Länge 1.5 m;
- die mögliche Sturzhöhe muss auf ein Minimum reduziert werden;
- der Benutzer darf vor Abfangen des Sturzes nicht auf Hindernisse prallen;
- der Sturzfaktor muss so gering wie möglich gehalten werden. Das Erreichen eines Faktors 2 sollte nach Möglichkeit vermieden werden;
- der Abstand zum Boden unter dem Sicherungspunkt muss so berechnet werden, dass der Arbeiter nicht am Boden aufprallen kann **(Abb.2)**.
  Abstand zum Boden = A (Seillänge) + B (Ausdehnung des Falldämpfers) + C (Abstand zwischen Seilbefestigung und den Füßen des Arbeiters, 1.5 m) + D (Sicherheitsabstand vom Boden, 1 m). Die nachstehenden Tabellen ermöglichen die Berechnung des Mindestabstands bei unterschiedlichen Situationen;
- es ist unabdingbar, dass geeignete Rettungsausrüstungen (Z.B. CAMP Rescue Kit) bereit gestellt und für die nötige Ausbildung der Arbeitsteams gesorgt wird, damit sie dem Verunglückten sofortige Hilfe leisten können, um die die Auswirkungen des Hängenbleibens im Seil auf ein Minimum zu reduzieren.

Tirante d'aria - Clearance distance - Tirant d'air
Abstand zum Boden - Distancia libre

2029 Shock Absorber		Fattore di caduta - Fall factor Facteur de chute - Sturzfaktor Factor de caída		
		0	1	2
Lunghezza del cordino Lenght of lanyard Longueur de longe Seillänge Longitud de la cuerda	**2 m**	4.5 m	5.4 m	6.1 m
	1.5 m	4 m	4.9 m	5.6 m
	1 m	3.5 m	4.4 m	5.1 m

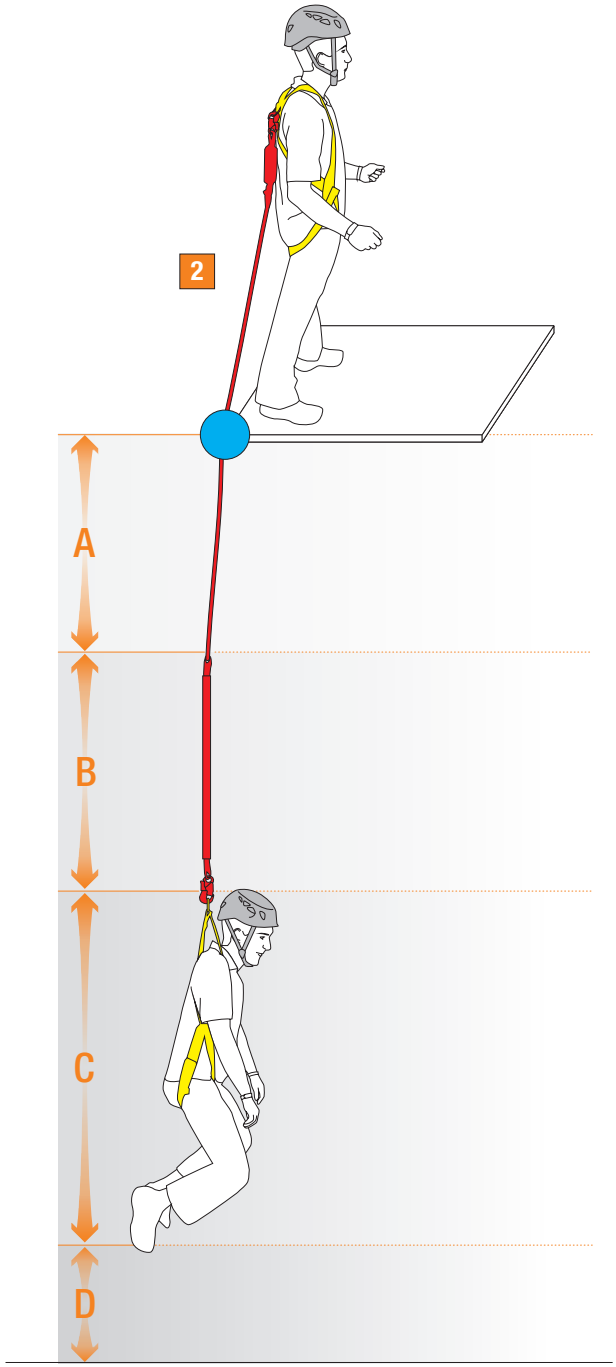
3029 Shock Absorber Limited		Fattore di caduta - Fall factor Facteur de chute - Sturzfaktor Factor de caída		
		0	1	2
Lunghezza del cordino Lenght of lanyard Longueur de longe Seillänge Longitud de la cuerda	**1.5 m**	4 m	4.5 m	4.7 m
	1.35 m	3.85 m	4.35 m	4.55 m
	1 m	3.5 m	4 m	4.2 m

* Test EN 355 con massa rigida da 100 kg / EN 355 with 100 kg rigid mass
Test selon EN 355 avec masse rigide de 100 kg / Test EN 355 mit einem 100 kg schweren festen Körper
Test EN 355 con masa rígida de 100 kg

ANTICAÍDA

Para la utilización de sistemas anticaída es necesario adoptar algunas precauciones:

- la cuerda con el disipador de energía no debe superar los 2 m de longitud (incluidos los mosquetones); para el nuevo amortiguador Shock Absorber Limited la longitud máxima deberá ser de 1.5 m;
- es necesario reducir al mínimo la altura posible de caída;
- asegurarse que en caso de caída no existan obstáculos en la trayectoria prevista hasta la completa detención del operario;
- cuando sea posible, limitar al máximo el factor de caída, evitando que sea superior a 2;
- calcular la distancia libre por debajo del punto de anclaje para garantizar que el trabajador no puede impactar contra el suelo **(fig.2)**;
  Distancia Libre = A (Longitud de la cuerda) + B (Extensión del disipador de energía) + C (Distancia desde el anclaje del arnés hasta el pie del operario, 1.5 m) + D (Distancia de seguridad desde el suelo, 1 m). Consultar estas tablas para calcular la distancia de separación de seguridad mínima para cada situación;
- equiparse con el equipo de socorro adecuado (p. ej. CAMP Rescue Kit) y ofrecer una formación adecuada a todo el equipo de trabajo de forma que podamos socorrer rápidamente al accidentado para minimizar los efectos de una suspensión inerte.



2029 SHOCK ABSORBER
Pag. ***74***



3029 SHOCK ABSORBER LIMITED
Pag. ***74***



UTILIZZO DEI PRODOTTI CAMP SAFETY PER UTILIZZATORI DI PESO COMPLESSIVO SUPERIORE A 100 KG

La certificazione dei Dispositivi di Protezione Individuali (D.P.I.) contro le cadute dall'alto e per il posizionamento sul lavoro in conformità alla direttiva europea 89/686/CEE viene portata a termine attraverso le opportune norme EN armonizzate di riferimento.
Tali norme di certificazione valutano la resistenza dinamica e/o la prestazione dinamica attraverso prove di caduta con massa standard da 100 kg.
L'ufficio R&D di C.A.M.P. ha effettuato una serie di analisi e prove in modo da verificare se e come i D.P.I. CAMP Safety possano essere utilizzati in completa sicurezza anche da parte di utilizzatori con peso complessivo fino a 150 kg.
Per ciascun D.P.I. anticaduta e di posizionamento è stato identificato se è possibile utilizzarlo da parte di utilizzatori con peso totale (comprensivo dell'attrezzatura) fino a 120 kg oppure fino a 150 kg.
Per questi utilizzatori sono state inoltre elaborate specifiche informazioni aggiuntive per il miglioramento della sicurezza in relazione ai vari modelli e tipologie di D.P.I..
Il documento completo con le indicazioni per tutti i prodotti CAMP Safety per i lavori in altezza è disponibile alla pagina **utilizzo150kg.camp.it**

USE OF CAMP SAFETY EQUIPMENT BY USERS WITH MAXIMUM TOTAL WEIGHT HEAVIER THAN 100 KG

Certification of Personal Protective Equipment against falls from height and for work positioning conforming to European Directive 89/686/CEE is carried out in accordance with proper harmonized EN standards.
The standards evaluate dynamic strength and/or dynamic performance through drop tests carried out with a standard mass of 100 kg.
The C.A.M.P. R&D Department carried out a series of tests in order to determine whether and how CAMP Safety equipment can be safely used by users with a total weight of more than 100 kg.
For each fall prevention and positioning P.P.E. it was identified whether it is possible to use it by users with total weight (including equipment) of up to 120 kg or up to 150 kg.
For these users specific additional information was also drafted for improvement of safety in relation to the various P.P.E. models and types.
The complete document with indications for all CAMP Safety products for working at heights is available at **150kguse.camp.it**



Prova di caduta di un'imbracatura.
Drop test of a full body harness.

UTILISATION DES PRODUITS CAMP SAFETY POUR LES UTILISATEURS D'UN POIDS GLOBAL SUPÉRIEUR À 100 KG

La certification des Équipements de Protection Individuelle (E.P.I.) contre les chutes de hauteurs et pour le maintien au travail, conformément à la directive européenne 89/686/EEC, est portée à terme à travers les normes EN de référence, adaptées et harmonisées.
Lesdites normes de certification évaluent la résistance dynamique et/ou la prestation dynamique à travers des tests de chute avec une masse standard de 100 kg.
Le bureau R&D de C.A.M.P. a effectué une série d'analyses et de tests de manière à vérifier si et comment les E.P.I CAMP Safety peuvent être utilisés en toute sécurité, et cela même par des utilisateurs ayant un poids global allant jusqu'à 150 kg.
Pour tous les E.P.I anti-chute et de maintien, il a été évalué si ceux-ci peuvent être utilisés par des utilisateurs ayant un poids total (comprenant l'appareillage) allant jusqu'à 120 kg ou jusqu'à 150 kg.
Pour ces utilisateurs, des informations spécifiques supplémentaires ont également été élaborées pour l'amélioration de la sécurité concernant les différents modèles et typologies d'E.P.I.
Le document complet comprenant les indications pour tous les produits CAMP Safety pour les travaux en hauteur est disponible à la page **150kguse.camp.it**

GEBRAUCH DER PRODUKTE CAMP SAFETY FÜR BENUTZER MIT EINEM GESAMTGEWICHT VON ÜBER 100 KG

Die Zertifizierung der Persönlichen Schutzausrüstungen (P.S.A.) gegen Stürze aus der Höhe und zum Halten in Arbeitsposition entsprechend der europäischen Richtlinie 89/686/EWG wird durch die jeweiligen harmonisierten EN-Referenznormen zum Abschluss gebracht.
Diese Zertifizierungsnormen bewerten die dynamische Festigkeit und/oder die dynamische Leistung anhand von Falltests mit einer Standardmasse von 100 kg.
Die Forschungs- und Entwicklungsabteilung von C.A.M.P. hat eine Reihe von Analysen und Tests durchgeführt, um feststellen zu können, ob und wie die P.S.A. CAMP Safety bei einer maximalen Sicherheit auch seitens von Benutzern mit einem Gesamtgewicht von bis zu 150 kg zum Einsatz kommen können.
Es wurde für jede persönliche Fallschutz- und Positionierungsausrüstung ermittelt, ob es möglich ist, von Benutzern verwendet zu werden, deren Gesamtgewicht (Ausrüstung inbegriffen) bis zu 120 kg oder bis zu 150 kg beträgt.
Für diese Benutzer wurden ferner spezifische Zusatzinformationen für eine verbesserte Sicherheit in Bezug auf die verschiedenen Modelle und Arten von P.S.A. erarbeitet.
Das komplette Dokument ist nebst Angaben aller Produkte CAMP Safety für Arbeiten in der Höhe auf der Seite **150kguse.camp.it** verfügbar.

EMPLEO DE LOS PRODUCTOS CAMP SAFETY PARA USUARIOS CON UN PESO TOTAL SUPERIOR A 100 KG

La certificación de los equipos de protección individual (EPI) contra caídas desde alturas y para el mantenimiento mientras se está trabajando de conformidad con la directiva europea 89/686/CEE se cumple a través de las normas EN de referencia armonizadas que procedan.
Dichas normas de certificación valoran la resistencia dinámica y/o el comportamiento dinámico a través de pruebas de caída con una masa estándar de 100 kg.
El departamento de I+D de C.A.M.P. efectuó una serie de análisis y pruebas para comprobar si los EPI de CAMP Safety pueden ser usados con total seguridad incluso por parte de usuarios con un peso global de hasta 150 kg.
Se ha analizado individualmente cada EPI anticaída y de mantenimiento para determinar hasta qué punto es posible que lo empleen usuarios con un peso total de hasta 120 kg (arnés incluido) o de hasta 150 kg.
Para estos usuarios, se ha elaborado información adicional específica, con la intención de mejorar el nivel de seguridad en relación con los diversos modelos y tipologías de EPI.
El documento completo con las indicaciones referentes a todos los productos CAMP Safety para trabajar en altura está disponible en la página web: **150kguse.camp.it**

Documento ufficiale uso >100 kg
Official document >100 kg use

ITA **ENG**

ACCESSO SU CORDA - ROPE ACCESS
ACCESS SUR CORDE - SEILZUGANG - TRABAJOS VERTICALES



Operazioni di pulizia all'aeroporto Suvarnabhumi.
Windows cleaning at Suvarnabhumi airport.
Bangkok, Thailand (© Weerasak Sithsakonkul, C.C. Content Co. Ltd.)

ACCESSO SU CORDA

Le tecniche di accesso su corda permettono di operare in sicurezza ed in velocità in molteplici situazioni di lavoro in altezza.
Per l'accesso su corda è sempre necessario prevedere una corda di lavoro per la movimentazione (da utilizzare per la salita e la discesa tramite discensori o risalitori) abbinata ad una corda di sicurezza che, attraverso un dispositivo anticaduta, arresti un'eventuale caduta provocata dalla rottura della corda di lavoro o da un errore umano.
Dato che l'utilizzatore si trova per la gran parte del tempo in sospensione, è necessario dunque scegliere un'imbracatura anticaduta confortevole che sia certificata in accordo alle norme EN 813 ed EN 361.
Per i lavori effettuati completamente nel vuoto è suggerito l'utilizzo di un seggiolino rigido.

ROPE ACCESS

The rope access techniques allow workers to operate safely and quickly in multiple situations of work at heights.
For rope access a working rope must always be provided for movement (to be used for ascent and descent via descenders or ascenders) combined with a safety rope which, through a fall arrest device, arrests any fall caused by the breakage of the working rope or by human error.
Since the user is suspended for the majority of the time, a comfortable fall prevention harness must be chosen which is certified in accordance with EN 813 and EN 361 standards.
For work carried out entirely in the air, we suggest using a rigid seat.

ACCESS SUR CORDE

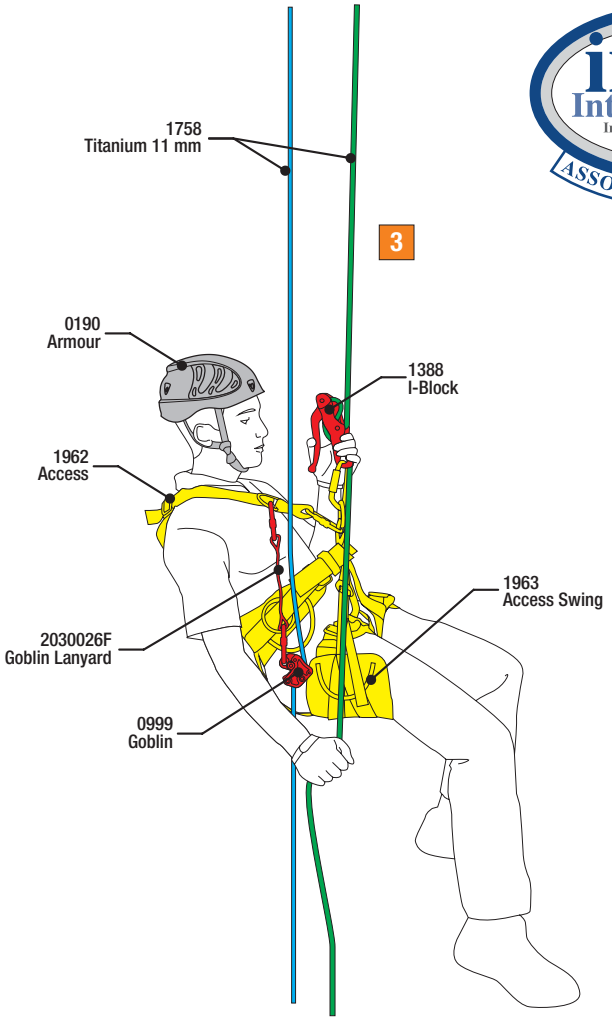
Les techniques d'accès sur corde permettent d'opérer en toute sécurité et rapidité dans de multiples situations de travail en hauteur.
Pour l'accès sur corde, il est toujours nécessaire de prévoir une corde de travail pour la manutention (à utiliser pour la montée et la descente par le biais de descendeurs ou de bloqueurs de remontée), associée à une corde de sécurité qui, à travers un dispositif anti-chute, évite une chute éventuelle provoquée par la rupture de la corde de travail ou par une erreur humaine.
Étant donné que l'utilisateur se trouve la plupart du temps en suspension, il est nécessaire de choisir un harnais anti-chute confortable certifié conformément aux normes EN 813 et EN 361.
Pour les travaux effectués complètement dans le vide, l'utilisation d'un siège rigide est conseillée.

SEILZUGANG

Die Seilzugangstechniken ermöglichen ein sicheres und schnellen Vorgehen in zahlreichen Arbeitssituationen in der Höhe.
Für den Seilzugang ist immer ein Arbeitsseil für die Bewegung vorzusehen (für den Auf- und Abstieg mittels Abseil- oder Wiederaufstiegsvorrichtungen zu benutzen), das mit einem Sicherheitsseil kombiniert wird, welches durch eine Absturzsicherung einen eventuellen Absturz infolge des Seilbruchs oder eines menschlichen Versagens stoppt.
Da sich der Benutzer meist in hängender Position befindet, ist folglich ein bequemer Auffanggurt zu wählen, der gemäß den Normen EN 813 und EN 361 zertifiziert ist.
Für die Arbeiten bei komplettem, freiem Hängen wird der Einsatz eines starren Sitzes empfohlen.

TRABAJOS VERTICALES

Las técnicas de acceso mediante cuerda permiten operar de forma segura y rápida en diversas situaciones de trabajo en altura.
Cuando se accede mediante cuerda, siempre es necesario contar con una cuerda de trabajo para poder moverse (se hará uso de ella en las subidas y bajadas mediante descensores y ascensores), la cual se debe emplear en combinación con una cuerda de seguridad que, a través de un dispositivo anticaída, detendrá las eventuales caídas provocadas por la rotura de la cuerda de trabajo o por un error humano.
Dado que el usuario está en suspensión la mayor parte del tiempo, es necesario escoger un arnés anticaída confortable que esté certificado de acuerdo con las normas EN 813 y EN 361.
Cuando se trabaja en altura sin ningún tipo de apoyo (en suspensión total), se recomienda usar un asiento rígido.



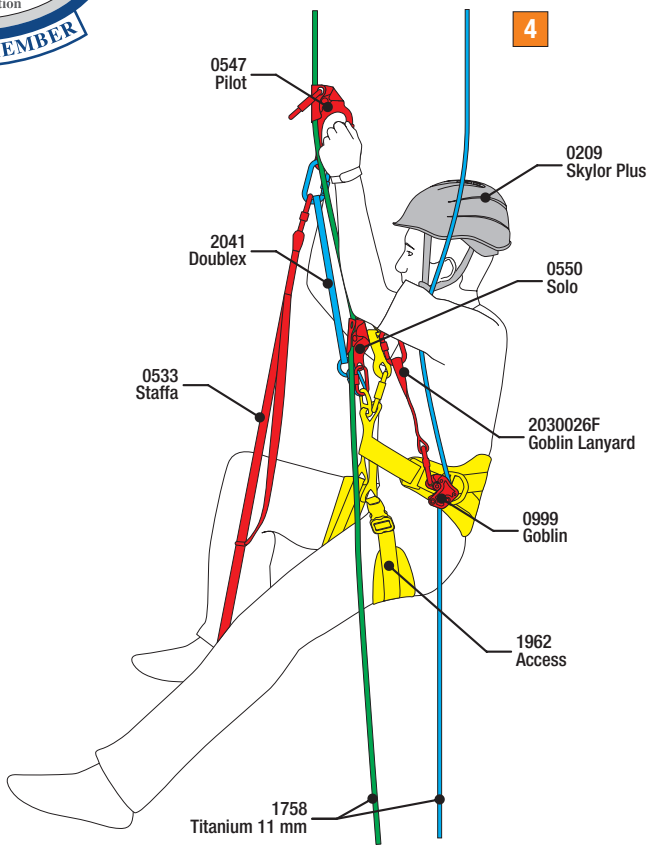


Fig.3 - L'accesso dall'alto è la soluzione più semplice per raggiungere la zona di lavoro evitando così la risalita dal basso, che comporta un notevole dispendio di energie.
In questo caso può essere sufficiente utilizzare solamente un discensore che permetta la sola discesa sulla corda di lavoro, sempre abbinato all'anticaduta sulla corda di sicurezza.

Fig.3 - Access from above is the simplest solution for reaching the work area, thereby avoiding hoisting from below, which implies a significant waste of energy.
In this can it may be sufficient to use only a descender which allows only descent on the working rope, again combined with a fall arrest device on the safety rope.

Fig.3 - L'accès par le haut est la solution la plus simple pour atteindre la zone de travail en évitant ainsi la remontée depuis le bas qui comporte une remarquable dépense d'énergie.
Dans ce cas, il peut être suffisant d'utiliser seulement un descendeur qui permet uniquement la descente sur la corde de travail, toujours associé à un dispositif anti-chute sur la corde de sécurité.

Abb.3 - Der Zugang von oben ist die einfachste Lösung zum Erreichen des Arbeitsbereichs. Dabei wird der Wiederaufstieg von unten mit seinem beachtlichen Energieaufwand vermieden.
In diesem Fall kann der Einsatz von nur einer Abseilvorrichtung genügen, die nur das Abseilen am Arbeitsseil gestattet und stets mit dem Fallschutz am Sicherheitsseil kombiniert wird.

Fig.3 - Acceder a la zona de trabajo desde arriba siempre es la opción más simple y permite evitar el ascenso desde abajo, que implica un notable consumo de energía.
En este caso, puede ser suficiente emplear tan solo un descensor que permita bajar por la cuerda de trabajo, que siempre debe estar conectada al anticaídas de la cuerda de seguridad.

Fig.4 - Nei casi in cui si renda necessario accedere dal basso con corde già pre-installate, oppure quando ci sia la necessità di risalire lunghi tratti di corda, la risalita si effettua con un bloccante ventrale installato sull'imbracatura ed una maniglia di risalita che, abbinati ad una staffa, permettono una progressione veloce e poco dispendiosa.

Fig.4 - If access from below is necessary with ropes which are already pre-installed, or when there is a need to climb up again along sections of rope, the ascent is carried out with a chest ascender installed on the harness and a handled ascender which, combined with a foot loop, allows quick progression with limited waste of energy.

Fig.4 - Dans les cas d'un accès par le bas avec des cordes déjà installées ou d'une remontée de longues sections de corde, celle-ci doit s'effectuer à l'aide d'un bloqueur ventral installé sur le harnais et d'une poignée de remontée qui, associés à un étrier, permettent une progression rapide et peu fatigante.

Abb.4 - Sollte ein Aufstieg von unten an zuvor bereits angebrachten Seilen nötig sein oder die Notwendigkeit eines Wiederaufstiegs von langen Seilstrecken bestehen, wird dieser mit einer ventralen Seilklemme am Sicherheitsgurt sowie mit einem Griff für den Aufstieg vorgenommen, die in Verbindung mit einem Bügel eine schnelle und nicht sehr aufwendige Fortbewegung ermöglichen.

Fig.4 - Cuando sea necesario acceder desde abajo con cuerdas instaladas previamente o cuando sea preciso subir largas distancias con cuerda, se usa un bloqueador ventral instalado en el arnés y un ascensor que, al emplearse con un pedal, permite avanzar de forma rápida y sencilla.

1962 ***ACCESS***
Pag. ***42***


094101 ***GOLDEN TOP PLUS ALU***
Pag. ***49***


1963 ***ACCESS SWING***
Pag. ***46***


0209 ***SKYLOR PLUS***
Pag. ***68***


0190 ***ARMOUR***
Pag. ***70***


0999 ***GOBLIN***
Pag. ***102***

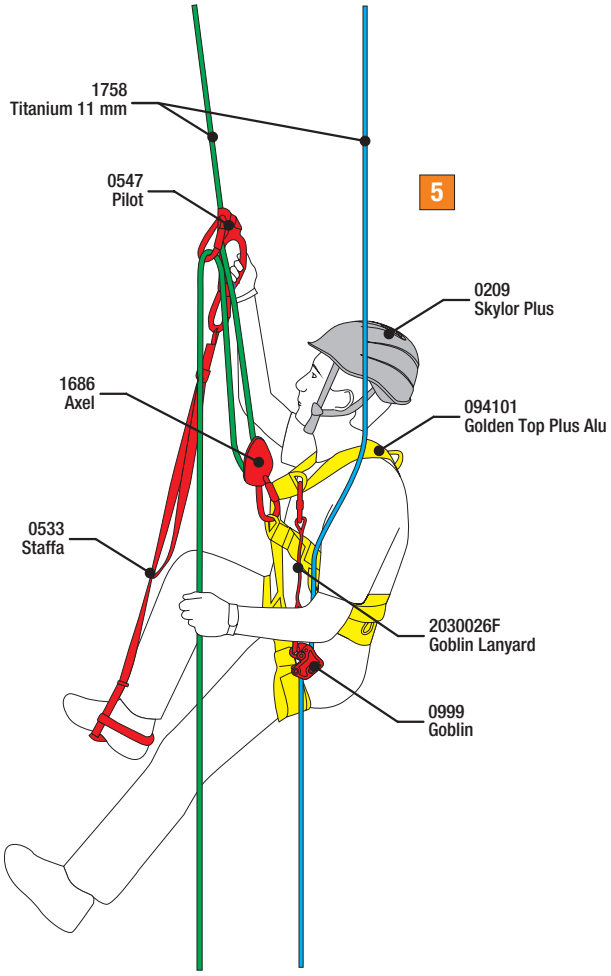



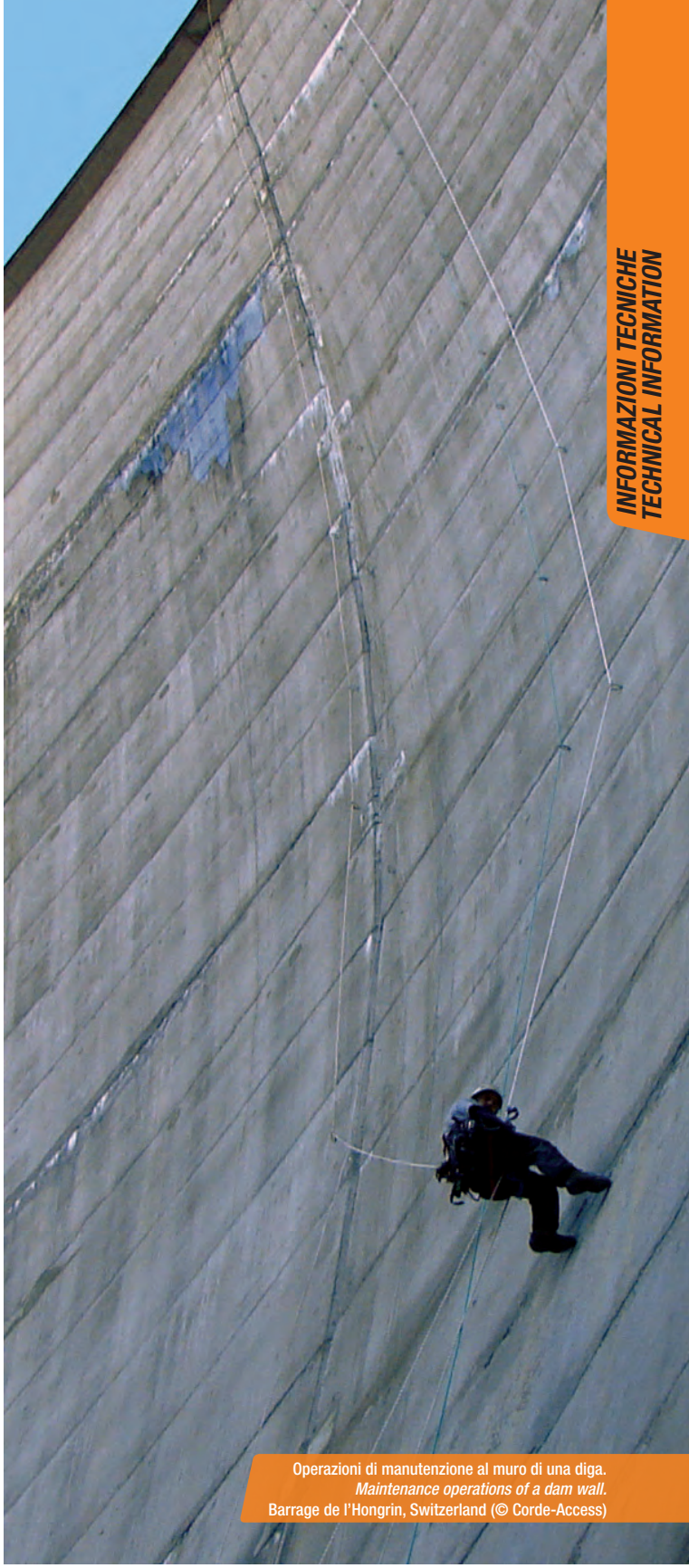
Fig.5 - Nel caso in cui ci si trovi in sospensione con la necessità di effettuare brevi risalite è consigliato l'utilizzo di un discensore che permetta anche la risalita abbinato ad una maniglia ed a una staffa.
Questa combinazione di prodotti permette di passare agevolmente ed immediatamente dalla configurazione di discesa a quella di salita e viceversa.

Fig.5 - If the user is suspended and needs to carry out short climbing distances, we recommend using a descender which also allows climbing, combined with a handled ascender and a foot loop.
This combination of products allows the user to go easily and immediately from the descent configuration to the ascent configuration and vice versa.

Fig.5 - Dans le cas d'une suspension nécessitant une remontée sur de courtes distances, il est conseillé d'utiliser un descendeur permettant aussi la remontée, associé à une poignée bloquante et à un étrier.
Cette combinaison de produits permet de passer facilement et immédiatement de la configuration de descente à celle de remontée et vice-versa.

Abb.5 - Sollte man sich in hängender Position befinden und die Notwendigkeit kurzer Wiederaufstiege bestehen, ist der Einsatz einer Abseilvorrichtung empfehlenswert, die in Kombination mit einem Griff und Bügel auch den Wiederaufstieg gestattet.
Diese Kombination von Produkten ermöglicht einen mühelosen und sofortigen Übergang von der Abstiegs- zur Aufstiegskonfiguration und umgekehrt.

Fig.5 - Cuando el operario esté en suspensión y necesite realizar breves subidas, se recomienda usar un descensor que permita también realizar ascensos, combinado con un bloqueador de puño y un pedal.
El uso conjunto de estos productos permite pasar de forma rápida e inmediata de la configuración de descenso a la de subida y viceversa.



Operazioni di manutenzione al muro di una diga.
Maintenance operations of a dam wall.
Barrage de l'Hongrin, Switzerland (© Corde-Access)

1686 ***AXEL***
Pag. ***104***



1388 ***I-BLOCK EVO***
Pag. ***104***



0547-0550 ***PILOT - SOLO***
Pag. ***105***



1758 ***TITANIUM 11 mm***
Pag. ***112***



2041 ***DOUBLEX***
Pag. ***88***



1115-1185-1187
OVAL COMPACT
Pag. ***125***



ARBORICOLTURA - TREE CLIMBING
ARBORICULTURE - BAUMZUCHT - TREPA DE ÁRBOLES



Abbattimento controllato con elicottero.
Cutting a tree with helicopter assistance.
La Tour-de-Peilz, Switzerland (© Corde-Access)

ARBORICOLTURA
Le operazioni di arboricoltura richiedono tecniche specifiche che possano minimizzare i rischi elevati che si presentano durante l'abbattimento controllato e la potatura degli alberi.
La scelta dei prodotti e delle tecniche deve ambire a coniugare le esigenze lavorative specifiche dell'arboricoltura con le condizioni di sicurezza richieste per i lavori in altezza.

TREE CLIMBING
Tree climbing operations require specific techniques which can minimise the high risks which occur during controlled tree felling and pruning.
The choice of products and techniques must strive to combine the specific working needs of tree climbing with the safety conditions required for working at heights.

ARBORICULTURE
Les opérations d'arboriculture requièrent des techniques spécifiques qui peuvent minimiser les risques élevés qui se présentent lors de l'abattage contrôlé et l'élagage des arbres.
Le choix des produits et des techniques doit viser à allier les exigences professionnelles spécifiques de l'arboriculture aux conditions de sécurité requises pour les travaux en hauteur.

BAUMZUCHT
Die Baumzuchteingriffe erfordern spezifische Techniken, welche die hohen Risiken auf ein Mindestmaß herabsetzen können, die sich beim kontrollierten Fällen und Beschneiden von Bäumen ergeben.
Die Wahl der Produkte und Techniken hat darauf anzustreben, die spezifischen Arbeitsbedürfnisse der Baumzucht mit den Sicherheitsbedingungen zu verbinden, die für Arbeiten in der Höhe erforderlich sind.

TREPA DE ÁRBOLES
Las actividades de tree climbing o de arboricultura requieren técnicas específicas que permitan minimizar los elevados riesgos existentes durante el derribo controlado y la poda de los árboles.
La elección de los productos y de las técnicas debe aspirar a conjugar las exigencias específicas del tree climbing y las condiciones de seguridad necesarias en trabajos en altura.

216201 ***TREE ACCESS***
Pag. ***45***



196202 ***ACCESS CHEST***
Pag. ***43***



0186 ***STUNT***
Pag. ***70***



0209 ***SKYLOR PLUS***
Pag. ***68***



2061 ***CABLE ADJUSTER***
Pag. ***89***



2140 ***HERBOL***
Pag. ***94***



1758 ***TITANIUM 11 mm***
Pag. ***112***



1686 ***AXEL***
Pag. ***104***



0999 ***GOBLIN***
Pag. ***102***



0547-0550 ***PILOT - SOLO***
Pag. ***105***



1175 ***LIFT***
Pag. ***105***



2132 ***ANCHOR CABLE***
Pag. ***95***

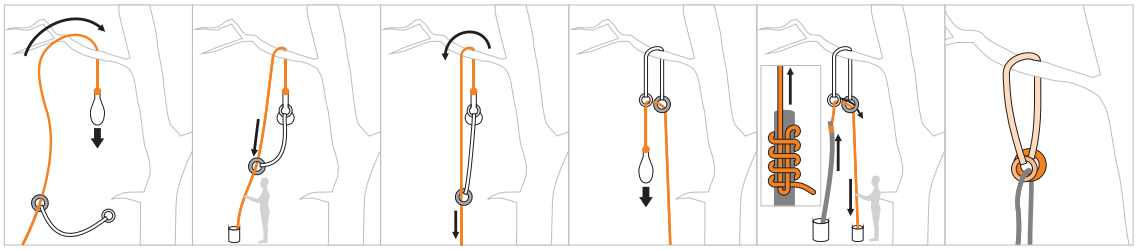


1363-1364-1365 ***GUIDE XL***
Pag. ***126***



INSTALLAZIONE / INSTALLATION

6a



RIMOZIONE / RETRIEVAL

6b

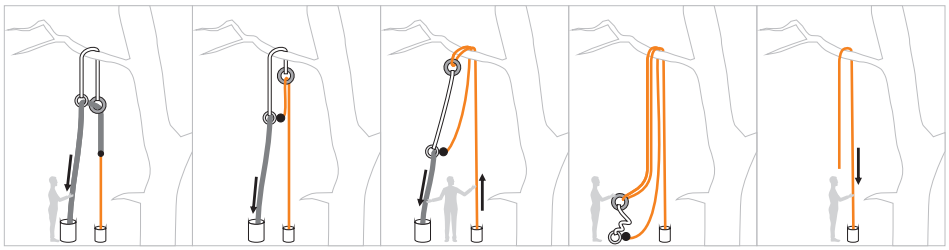


Fig.6 - E' possibile installare la corda direttamente dal basso attraverso l'utilizzo di una falsa forcella ed un cordino. In questo modo è possibile partire da subito con l'arrampicata in sicurezza sull'albero. Al termine dell'attività è poi possibile rimuovere corda e falsa forcella, anche in questo caso dal basso.

Fig.6 - The rope can be installed directly from below through the use of a cambium saver and a cord. This way the tree climb can begin immediately in complete safety.
At the end of the operations it is then possible to remove the rope and the cambium saver, from below in this case also.

Fig.6 - Il est possible d'installer la corde directement depuis le bas à travers l'utilisation d'une fausse fourche et d'une cordelette. De cette manière, il est possible de grimper aussitôt en toute sécurité sur l'arbre. À la fin de l'activité, il est possible de retirer la corde et la fausse fourche, dans le cas aussi d'une installation depuis le bas.

Abb.6 - Das Seil kann direkt von unten durch den Einsatz eines Cambiumsavers und einer Leine angebracht werden. Auf diese Weise ist das sichere Baumklettern von Beginn an sofort möglich.
Am Ende der Tätigkeit können anschließend das Seil und der Cambiumsaver, auch in diesem Fall von unten, entfernt werden.

Fig.6 - Es posible instalar la cuerda directamente desde abajo con una cinta salvarramas y una cuerda. De este modo, se puede comenzar de inmediato a trepar por el árbol de forma segura.
Al concluir, es posible retirar la cuerda y la cinta desde abajo.

7

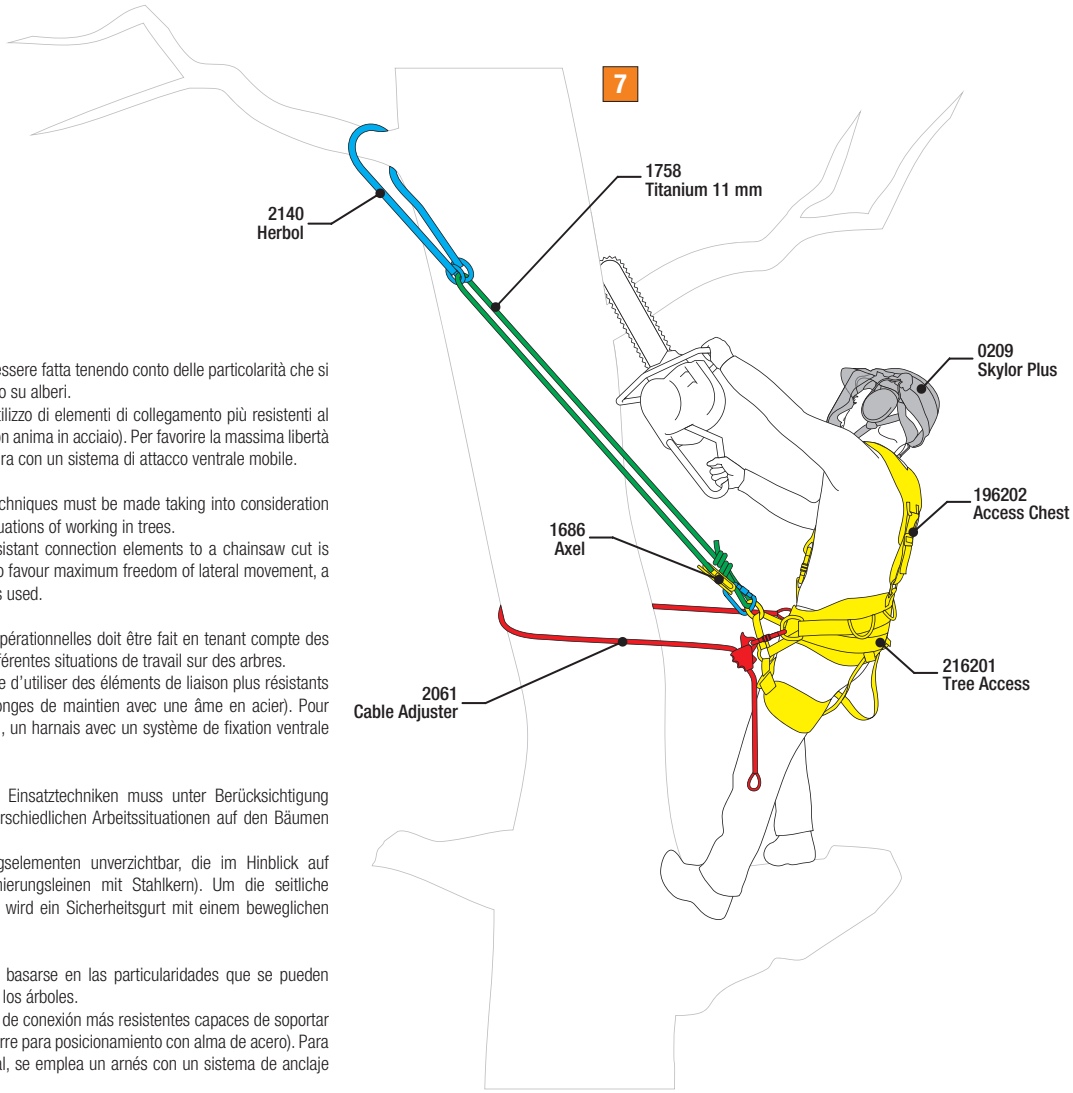


Fig.7 - La scelta tra varie tecniche operative deve essere fatta tenendo conto delle particolarità che si possono presentare nelle diverse situazioni di lavoro su alberi.
Durante le operazioni di taglio è indispensabile l'utilizzo di elementi di collegamento più resistenti al taglio da motosega (es.cordini di posizionamento con anima in acciaio). Per favorire la massima libertà di movimento laterale, viene utilizzata un'imbracatura con un sistema di attacco ventrale mobile.

Fig.7 - The choice between various operational techniques must be made taking into consideration the peculiarities which may occur in the various situations of working in trees.
During cutting operations the use of the most resistant connection elements to a chainsaw cut is essential (i.e. positioning lanyard with steel core). To favour maximum freedom of lateral movement, a harness with a mobile ventral attachment system is used.

Fig.7 - Le choix entre les différentes techniques opérationnelles doit être fait en tenant compte des particularités qui peuvent se présenter dans les différentes situations de travail sur des arbres.
Durant les opérations de coupe, il est indispensable d'utiliser des éléments de liaison plus résistants à la coupe par scie à chaîne (par exemple des longes de maintien avec une âme en acier). Pour favoriser la liberté maximale de mouvement latéral, un harnais avec un système de fixation ventrale mobile est utilisée.

Abb.7 - Die Wahl zwischen den verschiedenen Einsatztechniken muss unter Berücksichtigung der Besonderheiten erfolgen, die sich in den unterschiedlichen Arbeitssituationen auf den Bäumen ergeben können.
Beim Schneiden ist der Einsatz von Verbindungselementen unverzichtbar, die im Hinblick auf Motorsägen schnittfester ausfallen (z.B. Positionierungsleinen mit Stahlkern). Um die seitliche Bewegungsfreiheit auf ein Höchstmaß zu fördern, wird ein Sicherheitsgurt mit einem beweglichen bauchseitigen Befestigungssystem verwendet.

Fig.7 - La elección de la técnica operativa debe basarse en las particularidades que se pueden presentar en las diversas situaciones de trabajo en los árboles.
Durante la tala, es indispensable utilizar elementos de conexión más resistentes capaces de soportar el corte de la motosierra (por ej.: elementos de amarre para posicionamiento con alma de acero). Para garantizar la máxima libertad de movimiento lateral, se emplea un arnés con un sistema de anclaje ventral móvil.

AMBIENTI CONFINATI - CONFINED SPACES
MILIEUX CONFINÉS - EINGESCHRÄNKTE PLATZVERHÄLTNISSE
ESPACIOS SERRADOS

CONFINED



Accesso in spazi confinati di un tecnico elettricista per la sistemazione di problemi tecnici.
An electrician descending into confined spaces to fix technical problems.
ISS-Dome, Düsseldorf, Germany (© Michael Götz, Highandsafe)

AMBIENTI CONFINATI
Il lavoro nei cosiddetti "spazi confinati" presenta una serie di difficoltà operative e problematiche riguardanti la sicurezza, dovute principalmente agli spazi ridotti che limitano la movimentazione, alle atmosfere/ambienti sospetti di inquinamento ed alla difficoltà oggettiva di portare a termine le operazioni di soccorso in caso di emergenza.
L'utilizzo di dispositivi adeguati, unito ad una formazione ed addestramento specifici degli operatori, deve ambire, oltre all'arresto di un'eventuale caduta, a garantire la possibilità di evacuazione immediata in caso di incidente, direttamente dall'esterno.

CONFINED
Work in "confined spaces" has a series of operational difficulties and problems concerning safety, primarily due to the reduced spaces which limit movement, the atmospheres/environments suspected of pollution and the objective difficulty of completing rescue operations in the event of an emergency.
The use of suitable devices, combined with specific education and training of the operators, must strive, in addition to arresting any fall, to guarantee the possibility of immediate evacuation in the event of an accident.

MILIEUX CONFINÉS
Le travail effectué en "milieux confinés" présente une série de difficultés opérationnelles et de problématiques concernant la sécurité, dues principalement aux espaces réduits qui limitent la manutention, aux atmosphères/environnements soumis à la pollution et à la difficulté objective de conduire à terme les opérations de secours en cas d'urgence.
L'utilisation de dispositifs adaptés, alliée à une formation et à un entraînement spécifiques des opérateurs, doit viser non seulement à garantir la possibilité d'évacuation immédiate en cas d'accident mais aussi à éviter une chute éventuelle.

EINGESCHRÄNKTE PLATZVERHÄLTNISSE
Die Arbeit in den sogenannten "engen Räumen" weist eine Reihe von Einsatzschwierigkeiten und Sicherheitsproblemen auf, die hauptsächlich zurückführbar sind auf: begrenzte Räume, welche die Bewegung einschränken; die Atmosphäre/Umgebung, die unter dem Verdacht steht, verseucht zu sein; die objektive Schwierigkeit, die Notrettungseinsätze zu Ende zu führen.
Der Gebrauch geeigneter Vorrichtungen nebst einer spezifischen Ausbildung und Schulung der Arbeiter hat einen eventuellen Sturz aufzufangen und darüber hinaus - bei einem Unfall - auch die Möglichkeit einer sofortigen Evakuierung zu gewährleisten.

ESPACIOS SERRADOS
Trabajar en los llamados "espacios cerrados" presenta una serie de dificultades y problemas operativos relacionados con la seguridad, debido principalmente a que los espacios reducidos limitan el movimiento, a que la atmósfera/ambientes pueden estar contaminados y a la dificultad objetiva existente a la hora de llevar a cabo operaciones de salvamento en caso de emergencia.
Con el objetivo de evitar posibles caídas y de garantizar la posibilidad de evacuación inmediata en caso de accidente, los trabajadores deben usar dispositivos adecuados y contar con la formación y preparación específicas necesarias.

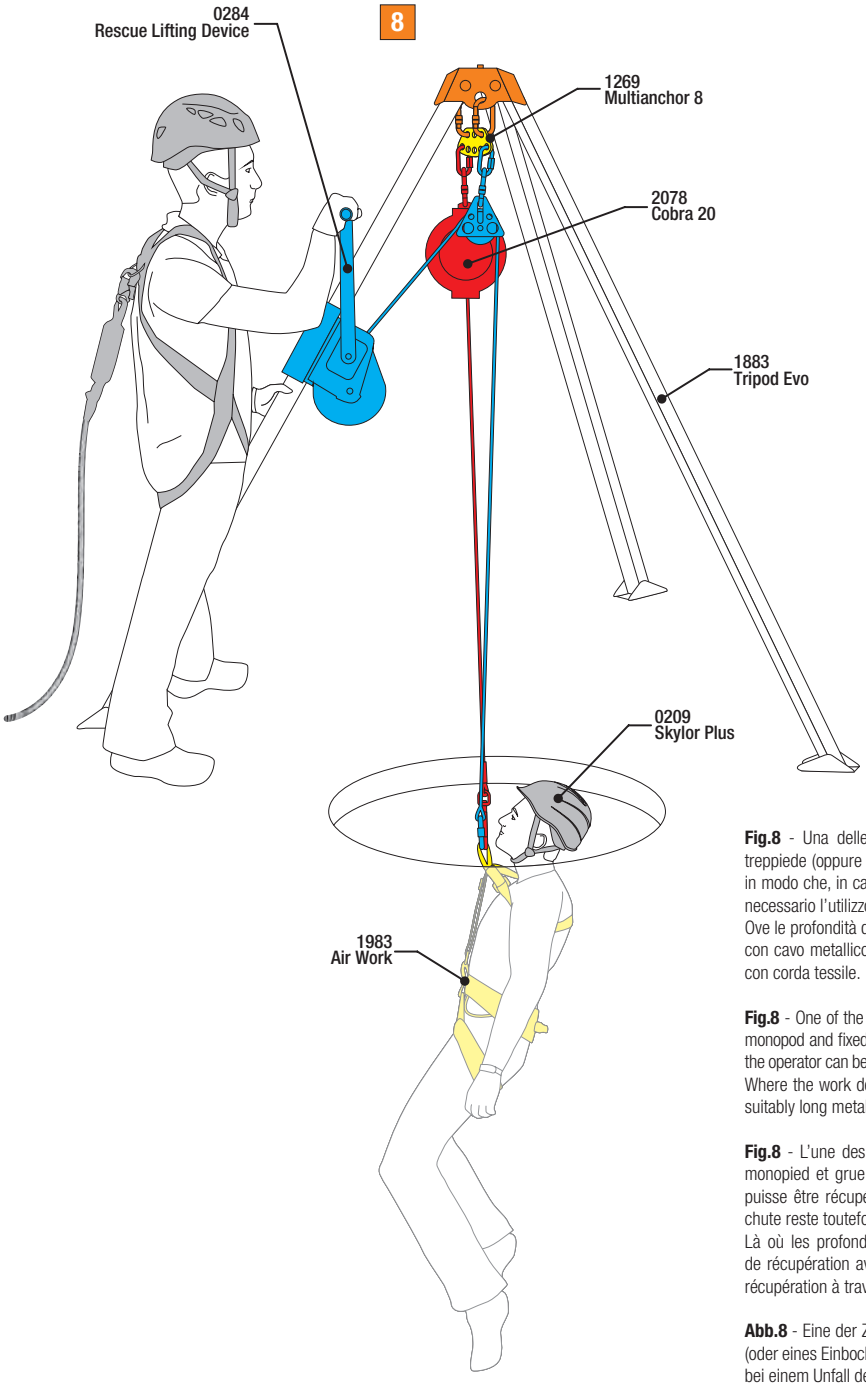


Fig.8 - Una delle possibilità di recupero negli spazi confinati avviene attraverso l'utilizzo di un treppiede (oppure monopiede e gru fissa/brandeggiabile) abbinato ad un dispositivo di sollevamento in modo che, in caso di incidente, l'operatore possa essere recuperato velocemente. Molto spesso è necessario l'utilizzo congiunto di un sistema di arresto caduta.
Ove le profondità di lavoro siano elevate, per cui non sia possibile utilizzare un dispositivo di recupero con cavo metallico di lunghezza adeguata, è possibile gestire il recupero tramite sistemi di paranco con corda tessile.

Fig.8 - One of the possibilities of access in confined spaces takes place through the use of a tripod (or monopod and fixed/swinging crane) combined with a hoisting device so that in the event of an accident the operator can be quickly recovered. In any case combined use with a fall arresting system is necessary. Where the work depths are quite high and therefore it is not possible to use a recovery device with suitably long metallic cable, recovery can be managed through rope tackle systems.

Fig.8 - L'une des possibilités d'accès en milieux confinés s'effectue par le biais d'un trépied (ou monopied et grue fixe/orientable) associé à un dispositif de soulèvement de sorte que l'opérateur puisse être récupéré rapidement en cas d'accident. L'utilisation conjointe d'un système d'arrêt de chute reste toutefois nécessaire.
Là où les profondeurs de travail sont élevées et où il est donc impossible d'utiliser un dispositif de récupération avec un câble métallique d'une longueur adaptée, il est possible de procéder à la récupération à travers des systèmes de palan avec corde textile.

Abb.8 - Eine der Zugangsmöglichkeiten in engen Räumen erfolgt durch den Einsatz eines Dreibocks (oder eines Einbocks und fixen/schwenkbaren Krans), der mit einer Seilwinde kombiniert wird, so dass bei einem Unfall der Arbeiter umgehend gerettet werden kann. Dennoch ist daneben auch der Einsatz eines Absturzsicherungssystems erforderlich.
Sollten die Arbeitstiefen hoch sein und deshalb ein Rückholsystem mit angemessen langem Metallkabel nicht einsetzbar sein, kann der Rückholeingriff mittels Flaschenzugsystemen mit Textilseil vorgenommen werden.

Fig.8 - Una de las posibles formas de acceder a los espacios cerrados es emplear un trípode (o un monópode y una grúa fija/rotable) fijada a un dispositivo de elevación para que, en caso de accidente, el operador se pueda recuperar rápidamente. Por tanto, es preciso usar un sistema de detención de caídas. Cuando es necesario trabajar a elevadas profundidades y no es posible usar un dispositivo de recuperación con cable metálico de la longitud adecuada, se puede proceder a las labores de salvamento con sistemas de polipasto con cuerda de tela.

1883 ***TRIPOD EVO***
Pag. ***107***


0284 ***RESCUE LIFTING DEVICE***
Pag. ***107***


2078 ***COBRA 20***
Pag. ***101***


1983 ***AIR WORK***
Pag. ***52***


0209 ***SKYLOR PLUS***
Pag. ***68***


126901 ***MULTIANCHOR 8***
Pag. ***95***


PILONI E STRUTTURE INDUSTRIALI - PYLONS AND INDUSTRIAL STRUCTURES
PYLÔNES ET STRUCTURES INDUSTRIELLES - MASTEN UND INDUSTRIESTRUKTUREN
TORRES Y ESTRUCTURAS INDUSTRIALES

PYLONS/INDUSTRY



Lavori in altezza su palo per misurazioni anemometriche.
Working at height on a pylon for wind measurement.
Sila, Italy (© Fabio Lenti)

TRALICCI, PILONI, STRUTTURE METALLICHE INDUSTRIALI, STRUTTURE PER SPETTACOLI

I lavori in altezza su strutture metalliche comprendono un'ampia serie di casistiche, quali tralicci dell'alta tensione, piloni di funivie, antenne per le telecomunicazioni, strutture metalliche all'interno di edifici industriali, strutture per spettacoli.
I metodi di accesso variano sensibilmente a seconda della tipologia di struttura, ma molto spesso sono accomunati dalla necessità di utilizzo di sistemi di protezione contro le cadute dall'alto da utilizzare per la progressione, da integrare poi con sistemi di posizionamento sul lavoro.

PYLONS, INDUSTRIAL METAL STRUCTURES, RIGGING

Works at heights on metallic structures include a wide range of cases such as works on high voltage pylons, cableway pylons, telecommunications antennae, metallic structures within industrial buildings and theatre structures.
The access methods vary significantly depending on the type of structure, but they often have in common the need to use fall arrest systems which must be used for the progression, to then be integrated into the work positioning systems.

TREILLIS, PYLÔNES, STRUCTURES MÉTALLIQUES INDUSTRIELLES, STRUCTURES POUR SPECTACLES

Les travaux en hauteur sur des structures métalliques comprennent une vaste série de cas tels que les travaux sur des pylônes à haute tension, sur des pylônes de téléphérique, sur des antennes pour les télécommunications, sur des structures métalliques à l'intérieur de bâtiments industriels et sur des structures pour les spectacles.
Les méthodes d'accès varient sensiblement suivant la typologie des structures, mais sont très souvent liées à la nécessité d'utilisation de systèmes de protection contre les chutes en hauteur à utiliser pour la progression, à intégrer ensuite à des systèmes de maintien au travail.

MASTEN, INDUSTRIESTRUKTUREN AUS METALL, STRUKTUREN FÜR AUFFÜHRUNGEN

Die Arbeiten in der Höhe auf Metallstrukturen umfassen eine umfangreiche Reihe der Kasuistik wie Arbeiten auf Hochspannungsmasten, Eisenbahnmasten, Telekommunikationsantennen, Metallstrukturen in Industriegebäuden, Strukturen für Aufführungen.
Die Zugangsmethoden variieren merklich je nach Strukturtyp. Häufig jedoch haben sie die Anforderung gemeinsam, Schutzsysteme gegen Stürze aus der Höhe einzusetzen, die es für die Fortbewegung zu benutzen und anschließend mit Haltesystemen zu integrieren gilt.

POSTES Y TORRES DE ALTA TENSIÓN, ESTRUCTURAS METÁLICAS PARA USO INDUSTRIAL, ESTRUCTURAS PARA ESPECTÁCULOS

Son numerosos los tipos de trabajos en altura sobre estructuras metálicas que se pueden llevar a cabo, desde obras en torres de alta tensión, torres de teleféricos, antenas de telecomunicaciones, estructuras metálicas en edificios industriales, hasta trabajos en estructuras para espectáculos, etc.
Los métodos de acceso varían sensiblemente dependiendo del tipo de estructura, pero se suelen caracterizar por la necesidad de utilizar sistemas de protección contra caídas desde alturas, que se emplean para el desplazamiento hasta el lugar de trabajo y se integran con los sistemas de mantenimiento en dicho lugar.

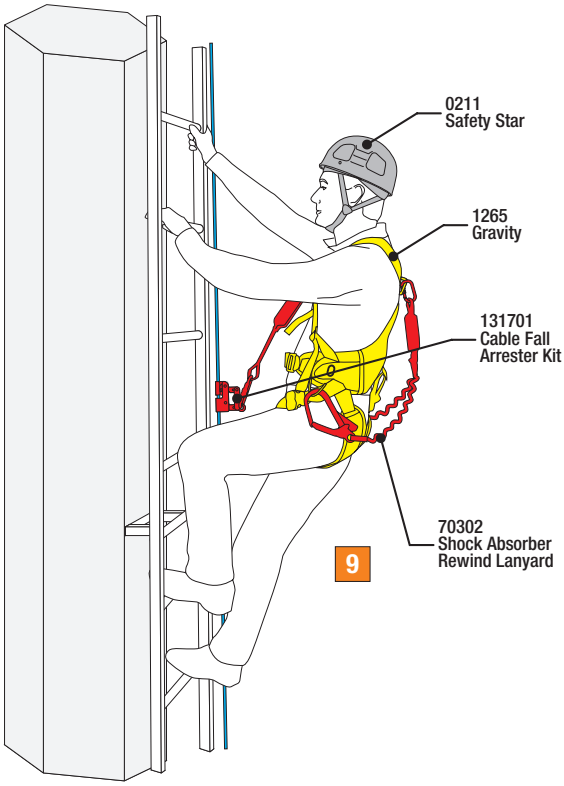


Fig.9 - Molto spesso le strutture metalliche verticali (quali piloni di funivie, pali per turbine eoliche) sono dotati di scale per la progressione abbinate ad un cavo di ancoraggio verticale, su cui installare un dispositivo anticaduta per cavo che segua l'operatore durante la movimentazione e intervenga ad arrestare un'eventuale caduta.
Per l'ancoraggio nelle zone della struttura prive del cavo verticale, è necessario dotarsi di un cordino doppio con assorbitore di energia.

Fig.9 - Vertical metallic structures (such as cableway pylons, wind farm turbine poles) are very often equipped with ladders for progression combined with a vertical anchoring cable on which cable fall arrest devices can be installed and which follows the operator during movement and intervenes to arrest any fall.
For anchoring in the areas of the structure without the vertical cable, a double lanyard with an energy absorber must be used.

Fig.9 - Très souvent, les structures métalliques verticales (comme les pylônes de téléphériques, les poteaux pour les turbines éoliennes) sont dotées d'échelles pour la progression, associées à un câble d'ancrage vertical, sur lequel il est possible d'installer un dispositif anti-chute pour câble suivant l'opérateur durant la manutention et servant à arrêter une chute éventuelle.
Pour l'ancrage aux endroits de la structure privés de câble vertical, il est nécessaire de se doter d'une longe double avec absorbeur d'énergie.

Abb.9 - Sehr oft sind senkrechte Metallstrukturen (wie Eisenbahnmasten, Masten von Windturbinen) mit Leitern ausgestattet, die mit einem senkrechten Befestigungskabel kombiniert werden. Darauf ist eine Absturzsicherung für Kabel anzubringen, die den Bewegungen des Benutzers folgt und bei einem eventuellen Absturz eingreift.
Für die Befestigung in den Strukturzonen ohne senkrechtes Kabel muss man sich mit einem Doppelseil mit Falldämpfer ausstatten.

Fig.9 - Con frecuencia, las estructuras metálicas verticales (como es el caso de torres de teleféricos o aspas de turbinas eólicas) disponen de escaleras para permitir desplazarse fijadas a un cable de anclaje vertical sobre el cual se instala un dispositivo anticaída de cable que acompaña al trabajador mientras se mueve y que intervendrá en caso de que se produzca una eventual caída.
Para realizar el anclaje en aquellas zonas de la estructura que carecen del cable vertical mencionado, es necesario contar con una cuerda doble con absorbedores de energía.

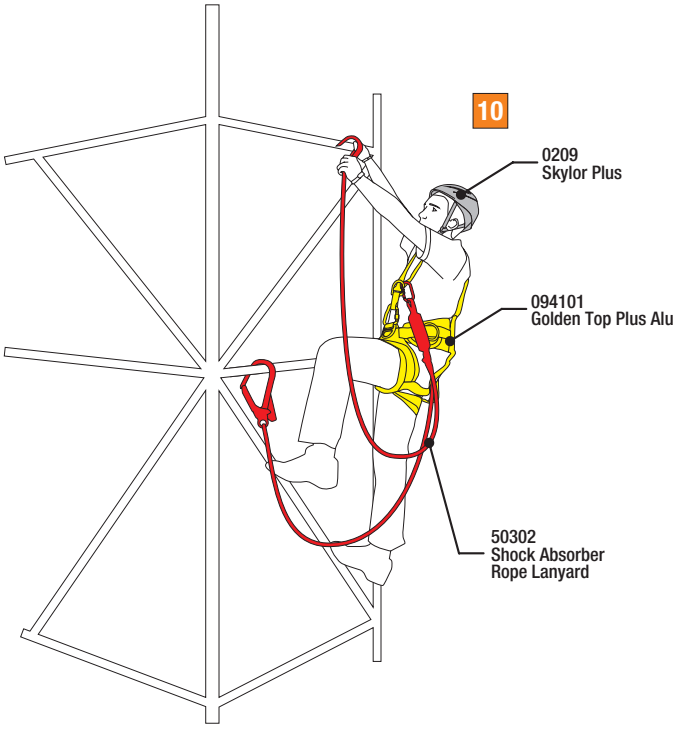


Fig.10 - Per la progressione su strutture prive di dispositivi di ancoraggio, è possibile progredire ancorandosi direttamente alla struttura (previa verifica di resistenza) attraverso un cordino doppio con assorbitore di energia e connettori adeguati alla dimensione della struttura.

Fig.10 - For progression on structures without anchoring devices, the operator can proceed anchoring himself directly to the structure (after verifying resistance) by means of a double lanyard with energy absorber and connectors suitable for the size of the structure.

Fig.10 - Pour la progression sur des structures privées de dispositifs d'ancrage, il est possible de progresser en s'ancrant directement à la structure (suite à une vérification de résistance) à travers une longe double avec absorbeur d'énergie et des connecteurs adaptés à la dimension de la structure.

Abb.10 - Bei einer Fortbewegung auf Strukturen ohne Befestigungsvorrichtungen kann man sich durch ein Doppelseil mit Falldämpfer und Karabinern, die sich für die Strukturgröße eignen, direkt an der Struktur befestigen (nach vorheriger Festigkeitsprüfung).

Fig.10 - Para desplazarse por estructuras que no disponen de dispositivos de anclaje, es posible anclarse directamente a la estructura (después de haber comprobado su resistencia) a través de una cuerda doble con absorbedor de energía y conectores aptos para las dimensiones de la estructura.

1265 GRAVITY
Pag. ***54***



0211 SAFETY STAR
Pag. ***69***



131701 CABLE FALL ARRESTER KIT
Pag. ***106***



094101 GOLDEN TOP PLUS ALU
Pag. ***49***



2120 ORBITAL
Pag. ***56***



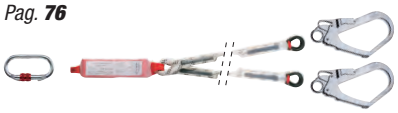
0209 SKYLOR PLUS
Pag. ***68***

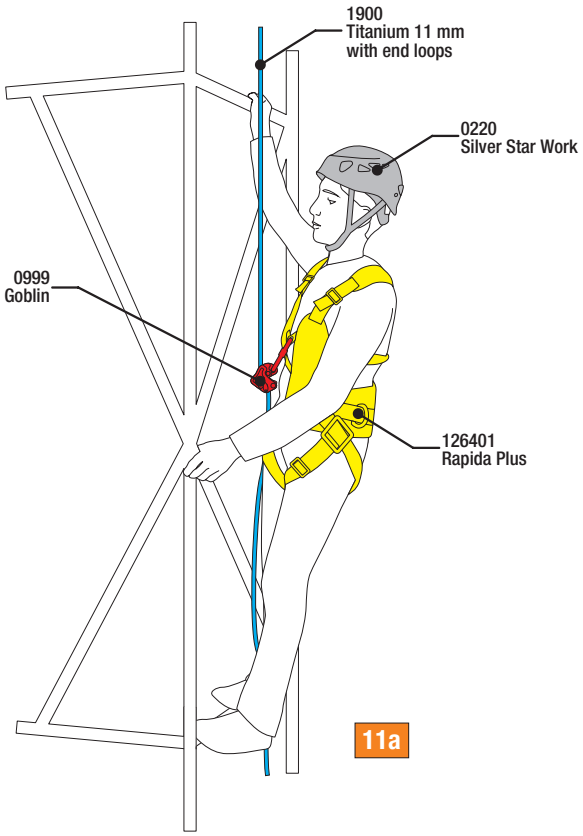


70302 SHOCK ABSORBER REWIND LANYARD
Pag. ***75***



50302 SHOCK ABSORBER ROPE LANYARD
Pag. ***76***





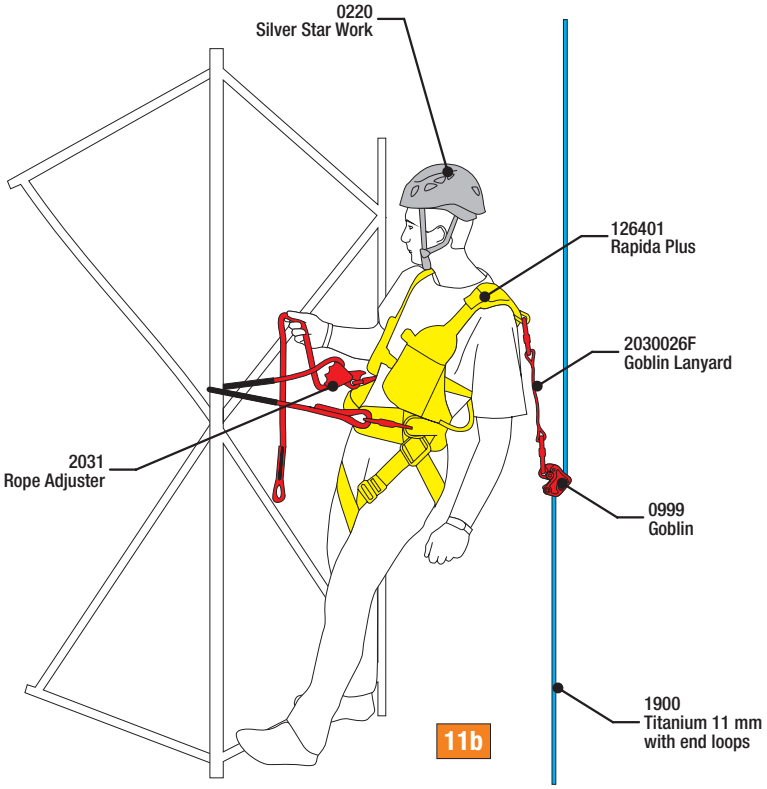


Fig.11a - Dopo la salita del primo operatore è possibile fissare una corda o più corde sulla sommità della struttura, a cui gli operatori possano ancorarsi attraverso opportuni dispositivi anticaduta per corda che permettano la movimentazione verticale.
In questo modo il proseguo delle operazioni di salita e discesa risulta molto più sicuro ed efficace.
Fig.11b - Per il posizionamento sulla struttura è consigliato un cordino di posizionamento regolabile.

Fig.11a - After the ascent of the operator, a rope or several ropes can be secured on the summit of the structure, to which the operators can anchor themselves by means of appropriate rope fall arrest devices which allow vertical movement.
This way subsequent ascent and descent operations are much safer and more efficient.
Fig.11b - For positioning on the structure an adjustable positioning lanyard is recommended.

Fig.11a - Après la remontée du premier opérateur, il est possible de fixer une ou plusieurs cordes au sommet de la structure à laquelle les opérateurs peuvent s'ancrer à travers des dispositifs anti-chute opportuns pour corde qui permettent la progression verticale.
De cette manière, la suite des opérations de remontée et de descente s'avère être beaucoup plus sûre et efficace.
Fig.11b - Pour le maintien à la structure, une longe de maintien réglable est conseillée.

Abb.11a - Nach dem Aufstieg des ersten Arbeiters kann ein oder mehrere Seile an der Spitze der Struktur fixiert werden, an der sich die Arbeiter durch geeignete Absturzsicherungen für Seile befestigen können, welche die senkrechte Fortbewegung gestatten.
Auf diese Weise können die Auf- und Abstiegsabläufe auf sicherere und wirksamere Weise fortgesetzt werden.
Abb.11b - Für die Positionierung an der Struktur empfiehlt sich eine verstellbare Positionierungsleine.

Fig.11a - Cuando el primer trabajador ya ha subido, es posible fijar una o varias cuerdas sobre la parte superior de la estructura para que los trabajadores se anclen a ella por medio de dispositivos anticaída de cuerda, que les permitirán desplazarse en sentido vertical.
De este modo, las operaciones de subida y bajada resultan mucho más seguras y eficaces.
Fig.11b - Para que el trabajador se mantenga sobre la estructura, se recomienda usar una cuerda de posicionamiento ajustable.

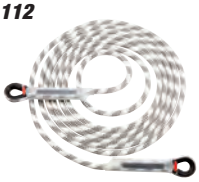
126401 ***RAPIDA PLUS***
Pag. ***55***



0220 ***SILVER STAR WORK***
Pag. ***69***



1900 ***TITANIUM 11 mm***
Pag. ***112***



0999 ***GOBLIN***
Pag. ***102***



2030026F ***GOBLIN LANYARD***
Pag. ***103***



0981 ***OVAL STEEL CONNECTOR***
Pag. ***123***



2061 ***CABLE ADJUSTER***
Pag. ***89***



2031 ***ROPE ADJUSTER***
Pag. ***87***



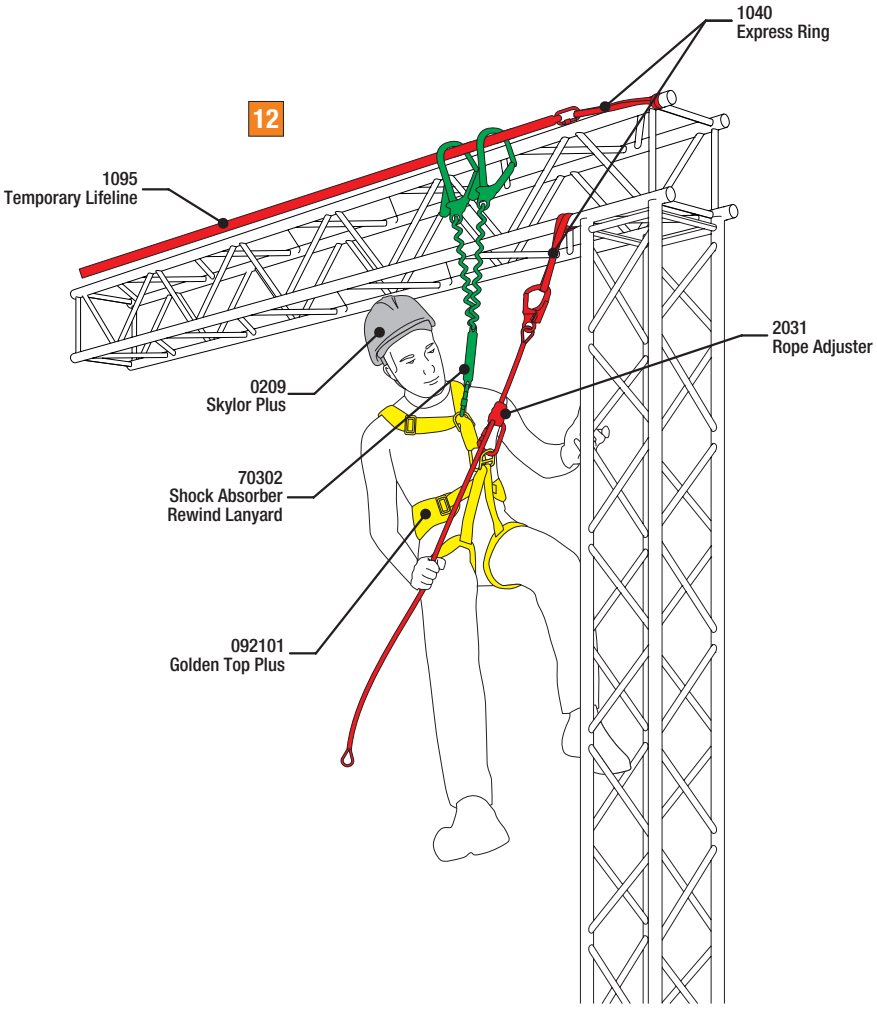


Fig.12 - In caso di strutture metalliche orizzontali, industriali o per lo spettacolo, la progressione può egualmente essere fatta tramite un cordino doppio con assorbitore di energia. Per facilitare la movimentazione è possibile fissare una linea vita temporanea orizzontale lungo la struttura a cui agganciare il cordino (previa verifica di resistenza).
Per il posizionamento si suggerisce l'utilizzo di un cordino di posizionamento regolabile.

Fig.12 - In case of horizontal, industrial or theatre metallic structures, progression can be carried out just the same by means of a double lanyard with energy absorber. To facilitate movement a temporary horizontal life line can be secured along the structure to which the lanyard is to be hooked.
For work positioning purposes, an adjustable positioning lanyard is recommended.

Fig.12 - Dans le cas de structures métalliques horizontales, industrielles ou pour les spectacles, la progression peut également être réalisée à travers une longe double avec absorbeur d'énergie. Afin de faciliter la progression, il est possible de fixer une ligne de vie temporaire horizontale le long de la structure à laquelle ancrer la longe.
Pour le maintien à la structure, une longe de maintien réglable est conseillée.

Abb.12 - Bei waagerechten Strukturen aus Metall, der Industrie oder für Aufführungen, kann die Fortbewegung auch durch ein Doppelseil mit Falldämpfer erfolgen. Für eine mühelosere Fortbewegung kann an der Struktur, an der das Seil eingehakt wird, eine provisorische Laufsicherung befestigt werden.
Für die Positionierung empfiehlt sich der Einsatz einer verstellbaren Positionierungsleine.

Fig.12 - En caso de estructuras metálicas horizontales, industriales o para espectáculos, para el desplazamiento hasta el lugar de trabajo se debe usar también una cuerda doble con absorbedor de energía. Para facilitar el movimiento del trabajador, es posible fijar a lo largo de la estructura una línea de vida horizontal temporal a la que enganchar la cuerda.
Para el mantenimiento del trabajador en las alturas, se recomienda usar una cuerda de posicionamiento ajustable.

092107 GOLDEN TOP PLUS BLACK
Pag. ***49***



0209 SKYLOR PLUS
Pag. ***68***



109501 TEMPORARY LIFELINE 30 m
Pag. ***92***



2036150 SPEED ANCHOR
Pag. ***93***



2031 ROPE ADJUSTER
Pag. ***87***



70302 SHOCK ABSORBER REWIND LANYARD
Pag. ***75***



1040 EXPRESS RING
Pag. ***92***



TETTI - ROOFS
TOITS - DÄCHER - TEJADOS



Installazione della copertura in alluminio dell'ISS-Dome.
Assembling of aluminum cover for ISS-Dome.
Düsseldorf, Germany (© Matthias Gasch, Highandsafe)

TETTI, TERRAZZE, SUPERFICI INCLINATE E DISGAGGI
Lavorare alla costruzione o alla manutenzione di tetti o terrazze comporta rischi di scivolata e conseguente caduta dai bordi del tetto o sfondamento della struttura di calpestio. Esistono una serie di metodologie operative, sia per il posizionamento che per l'anticaduta, che possono essere combinate tra di loro per ottenere la soluzione più idonea per ciascuna attività e tipologia di struttura.

ROOFS, TERRACES, INCLINED SURFACES AND ROCK WALLS
Working on roof or terrace construction or maintenance implies risks of slipping and consequent falling from the edge of the roof or breakthrough of the treading structure. There is a series of operational methods both for positioning and for fall arrest which can be combined with one another to obtain the most suitable solution for each activity and type of structure.

TOITS, TERRASSES, SURFACES INCLINÉES ET TRAVAUX DE PURGE
Travailler à la construction ou à l'entretien de toits ou de terrasses comporte des risques de glissade suivie éventuellement de chutes des bords du toit ou d'effondrement de la structure pour le passage. Il existe une série de méthodes opérationnelles, aussi bien pour le maintien que pour l'anti-chute, qui peuvent être combinées entre elles pour obtenir la solution la plus adaptée pour chaque activité et typologie de structure.

DÄCHER, TERRASSEN, SCHRÄGE FLÄCHEN UND FELSABRÄUMUNGEN
Der Bau von Dächern oder Terrassen oder ihre Wartung schließt die Rutschgefahr und der darauffolgende Absturz von den Dachrändern oder der Einsturz der begehbaren Struktur ein. Es gibt eine Reihe von Einsatzmetoden, sowohl für die Positionierung als auch für den Fallschutz, die untereinander kombinierbar sind, um die bestgeeignete Lösung für jede einzelne Tätigkeit und Art von Struktur zu erzielen.

TEJADOS, TERRAZAS, SUPERFICIES INCLINADAS Y TRABAJOS VERTICALES
Cuando se trabaja en la construcción o en el mantenimiento de tejados y terrazas, existe el riesgo de resbalar y caer del tejado o de que se produzca una rotura de la estructura de la superficie. Existe una serie de metodologías operativas para el mantenimiento y anticaída que se pueden combinar entre ellas para conseguir la solución más adecuada para cada actividad y tipo de estructura.

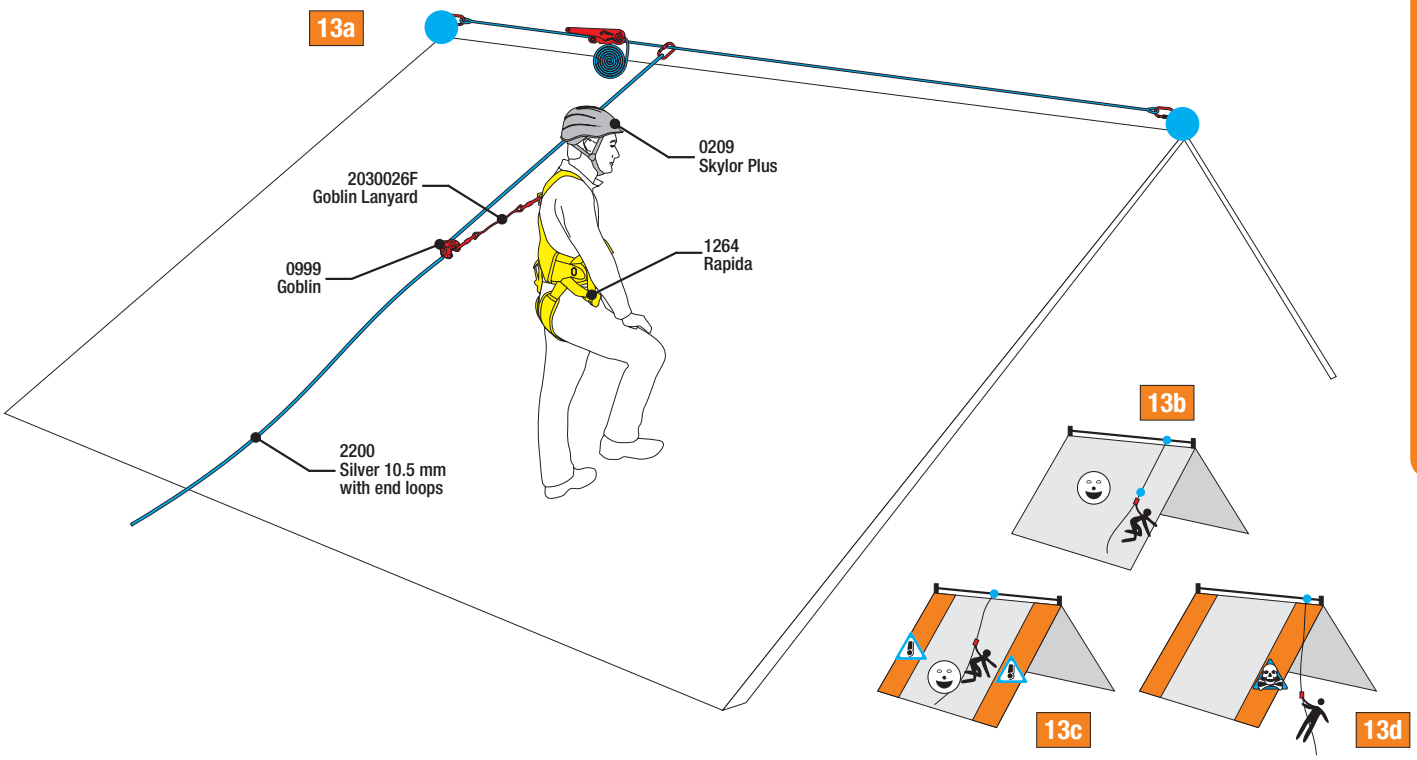


Fig.13 - Su tetti e terrazze è possibile ancorarsi a linee di ancoraggio orizzontali (che possono essere già pre-installate oppure temporanee) oppure a punti di ancoraggio singoli.
Per la movimentazione ed il lavoro è possibile utilizzare una corda a cui viene connesso un dispositivo anticaduta per corda: l'operatore può muoversi liberamente e il dispositivo interviene in caso di caduta **(fig.13a)**.
In prossimità dei bordi laterali del tetto/terrazza dove sussiste la possibilità di caduta e il conseguente effetto pendolo **(fig.13c-d)**, è necessario prevedere degli ancoraggi di deviazione per la corda anticaduta **(fig.13b)** oppure l'utilizzo di un cordino aggiuntivo connesso a punti di ancoraggio opportunamente preparati a debita distanza dai bordi del tetto/terrazza.

Fig.13 - On roofs and terraces horizontal anchoring lines (which can be already pre-installed or temporary) or individual anchoring points can be used.
For movement and the work a rope with a fall arrest device can be used. The operator can move freely and the device intervenes in case of falling **(fig.13a)**.
Near the lateral edges of the roof/terrace where there is a possibility of falling and the consequent pendulum effect **(fig.13c-d)**, deviation anchors must be provided for the fall arrest rope **(fig.13b)** or the use of an additional lanyard connected to anchoring points appropriately prepared at a proper distance from the edges of the roof/terrace.

Fig.13 - Sur les toits et les terrasses, il est possible de s'ancrer à des lignes de vie horizontales (fixes ou temporaires) ou à des points d'ancrage individuels.
Pour les déplacements et le travail, il est possible d'utiliser une corde associée à un dispositif anti-chute pour corde: l'opérateur peut ainsi se mouvoir librement et le dispositif intervient en cas de chute **(fig.13a)**.
À proximité des bords latéraux d'un toit/terrasse où il existe un risque de chute suivie d'un effet de balancier **(fig.13c-d)** il est nécessaire de prévoir des ancrages de déviation pour la corde anti-chute **(fig.13b)** ou d'utiliser une longe supplémentaire reliée à des points d'ancrage opportunément préparés à une distance adaptée des bords du toit/terrasse.

Abb.13 - Auf Dächern und Terrassen ist eine Befestigung an horizontalen Seilsicherungssystemen (welche bereits angebracht oder provisorisch installiert sind) oder an einzelnen Sicherungspunkten möglich.
Für die Fortbewegung und die Arbeit ist ein Seil einsetzbar, das mit einer Absturzsicherung für Seile verbunden wird: Der Arbeiter kann sich frei bewegen und die Vorrichtung greift bei einem Absturz ein **(Abb.13a)**.
Im Bereich der seitlichen Ränder von Dächern/Terrassen, an denen eine Absturzmöglichkeit und ein darauffolgender Pendeleffekt besteht **(Abb.13c-d)**, sind Abweich-Sicherungen für das Fallschutzseil vorzusehen **(Abb.13b)** oder eine Zusatzleine einzusetzen, die mit Sicherungspunkten verbunden ist, welche in einem gebührenden Abstand zu den Dach-/Terrassenrändern angemessen vorbereitet wurden.

Fig.13 - Es posible anclarse a tejados y terrazas mediante líneas de anclaje horizontales (que pueden ser temporales o estar ya instaladas) o a puntos de anclaje individuales.
Para moverse y poder trabajar, se puede emplear una cuerda a la que esté conectado un dispositivo anticaída de cuerda, que permite al operario moverse libremente y que interviene en caso de que se produzca una caída **(fig.13a)**.
En las proximidades de los bordes laterales del tejado o terraza, lugar en el que existe una mayor probabilidad de que se produzca una caída con el consecuente efecto péndulo **(fig.13c-d)**, es necesario contar con anclajes de desviación para la cuerda anticaída **(fig.13b)** o con una cuerda adicional conectada a los puntos de anclaje preparados adecuadamente a la distancia precisa de los bordes del tejado o terraza.

1264 RAPIDA
Pag. ***55***



0209 SKYLOR PLUS
Pag. ***68***



1095 TEMPORARY LIFELINE
Pag. ***92***



2200 SILVER 10.5 mm
Pag. ***113***



0999 GOBLIN
Pag. ***102***



2030026F GOBLIN LANYARD
Pag. ***103***



0981 OVAL STEEL CONNECTOR
Pag. ***123***



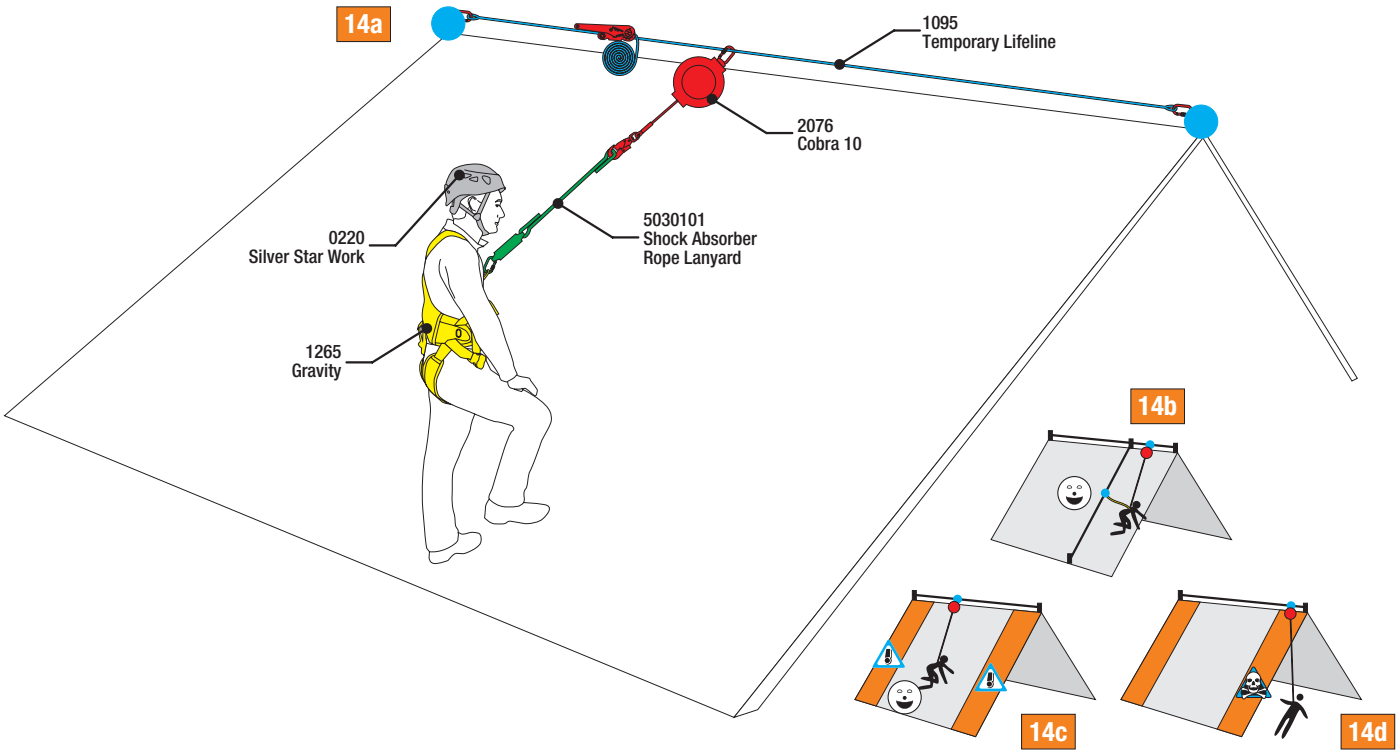


Fig.14 - L'utilizzo corretto di un dispositivo anticaduta retrattile permette un'ottima libertà di movimentazione in sicurezza sul tetto/terrazza.
E' necessario interporre un cordino con assorbitore di energia fra il cavo del dispositivo e l'imbracatura dell'operatore, certificato appositamente allo scopo di evitare la tranciatura del cavo in caso di caduta dal bordo del tetto/terrazza **(fig.14a)**.
Durante il lavoro in prossimità dei bordi laterali, esiste il rischio di caduta con conseguente effetto pendolo **(fig.14c-d)** dunque è necessario abbinare al dispositivo retrattile un cordino con assorbitore di energia, il quale può essere connesso ad una linea di ancoraggio aggiuntiva **(fig.14b)** oppure a punti di ancoraggio appositamente preparati sui bordi.

Fig.14 - The correct use of a retractable fall prevention device allows optimum freedom of movement in safety on the roof/terrace.
A lanyard with energy absorber must be placed between the operator's harness and the device cable, certified specifically for the purpose of preventing shearing of the cable in the event of a fall from the edge of the roof/terrace **(fig.14a)**.
During work near the lateral edges, there is also a risk of falling with consequent pendulum effect **(fig.14c-d)**. In this case the retractable device must be combined with a lanyard with energy absorber which can be connected to an additional anchoring line **(fig.14b)** or to appropriately prepared anchoring points on the edges.

Fig.14 - L'utilisation correcte d'un dispositif anti-chute à rappel automatique permet une excellente liberté de déplacement en toute sécurité sur le toit/la terrasse.
Il est nécessaire d'intercaler une longe avec absorbeur d'énergie entre le câble du dispositif et le harnais de l'opérateur, certifié spécifiquement dans le but d'éviter le tranchage du câble en cas d'une chute du bord du toit/terrasse **(fig.14a)**.
Durant le travail à proximité des bords latéraux, il existe aussi un risque de chute suivie d'un effet de balancier **(fig.14c-d)**. Il est alors nécessaire dans ce cas précis d'associer au dispositif à rappel automatique une longe avec absorbeur d'énergie qui peut être reliée à une ligne d'ancrage supplémentaire **(fig.14b)** ou à des points d'ancrage opportunément préparés sur les bords.

Abb.14 - Der korrekte Einsatz eines Höhensicherungsgeräts gestattet eine optimale und sichere Bewegungsfreiheit auf den Dächern/Terrassen.
Zwischen dem Kabel des Geräts und dem Sicherheitsgurt des Arbeiters ist eine Leine mit Falldämpfer dazwischen zu schieben, die eigens zur Vermeidung eines Kabelschnitts bei einem Sturz vom Dach-/Terrassenrand zertifiziert ist **(Abb.14a)**.
Bei Arbeiten an seitlichen Rändern besteht auch in diesem Fall eine Absturzgefahr mit darauffolgendem Pendeleffekt **(Abb.14c-d)**. In diesem Fall ist das Höhensicherungsgerät mit einer Leine mit Falldämpfer zu kombinieren, die mit einem zusätzlichen Seilsicherungssystem **(Abb.14b)** oder mit eigens dazu an den Rändern vorbereiteten Sicherungspunkten verbunden werden kann.

Fig.14 - El uso correcto de un dispositivo retráctil anticaída permite una óptima libertad de movimiento en condiciones seguras sobre el tejado o terraza.
Es preciso colocar una cuerda con absorbedor de energía entre el cable del dispositivo y el arnés del trabajador que cuente con la certificación adecuada, para evitar que se rompa el cable en caso de caída desde el borde del tejado o terraza **(fig.14a)**.
Cuando se trabaja cerca de los bordes laterales, también existe el riesgo de que se produzca una caída con el consecuente efecto péndulo **(fig.14c-d)**. En este caso, es necesario fijar al dispositivo retráctil una cuerda con un absorbedor de energía que se puede conectar a una línea de anclaje adicional **(fig.14b)** o a puntos de anclaje preparados en los bordes.

***1265* GRAVITY**
Pag. ***54***



***0220* SILVER STAR WORK**
Pag. ***69***



***1095* TEMPORARY LIFELINE**
Pag. ***92***



***2076* COBRA 10**
Pag. ***100***



***5030101* SHOCK ABSORBER ROPE LANYARD**
Pag. ***76***



***1455-1878-1456* OVAL STEEL CONNECTOR**
Pag. ***124***



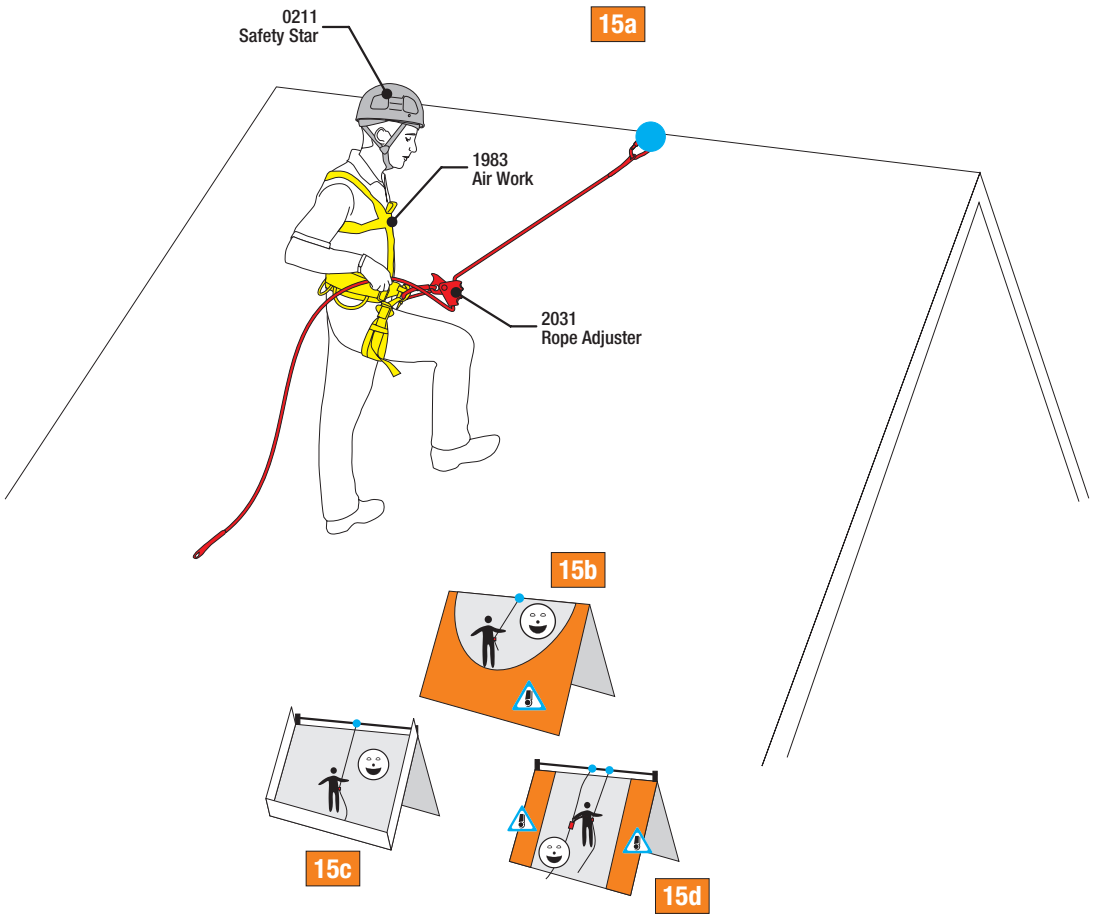


Fig.15 - In alcuni casi è possibile utilizzare un cordino di posizionamento regolabile che permetta all'operatore di mantenersi in tensione sul dispositivo **(fig.15a)**. Il cordino regolabile non svolge funzioni di arresto caduta quindi è opportuno utilizzare la tecnica della trattenuta (cordino di posizionamento di lunghezza tale da impedire il raggiungimento dei bordi del tetto) **(fig.15b)** oppure prevedere protezioni collettive ai bordi del tetto **(fig.15c)**. Nel caso persista il rischio di caduta è indispensabile abbinare un dispositivo anticaduta al cordino di posizionamento **(fig.15d)**.

Fig.15 - In some cases an adjustable positioning lanyard can be used which allows the operator to keep the device under tension **(fig.15a)**. The adjustable lanyard does not carry out the function of fall arrest, therefore the restraint technique should be used (positioning lanyard of a length such to prevent reaching the edges of the roof) **(fig.15b)** or collective protection to the edges of the roof should be provided **(fig.15c)**. If the risk of falling persists, it is indispensable to combine a fall arrest device to the work positioning lanyard **(fig.15d)**.

Fig.15 - Dans certains cas, il est possible d'utiliser une longe de maintien réglable qui permet à l'opérateur de se maintenir en tension sur le dispositif **(fig.15a)**. Étant donné que la longe réglable n'exerce pas de fonction d'arrêt de chute, il est par conséquent opportun d'utiliser la technique de la retenue (longe de maintien d'une longueur telle à empêcher d'atteindre les bords du toit) **(fig.15b)** ou de prévoir des protections collectives aux bords du toit **(fig.15c)**. Dans le cas où le risque de chute serait encore présent, il deviendrait indispensable d'associer un dispositif anti-chute à la longe de maintien **(fig.15d)**.

Abb.15 - In einigen Fällen ist eine verstellbare Positionierungsleine verwendbar, die es dem Arbeiter gestattet, sich an der Vorrichtung angespannt zu halten **(Abb.15a)**.
Die verstellbare Leine hat keine Absturzsicherungsfunktion. Deshalb sollte die Rückhaltetechnik angewandt werden (die Länge der Positionierungsleine muss so bemessen sein, dass sie das Erreichen des Dachrands verhindert) **(Abb.15b)**. Alternativ dazu können kollektive Schutzvorrichtungen am Dachrand vorgesehen werden **(Abb.15c)**. Sollte trotzdem eine Absturzgefahr bestehen, muss in Verbindung mit der Positionierungsleine eine Absturzsicherung eingesetzt werden **(Abb.15d)**.

Fig.15 - En algunos casos, es posible usar una cuerda de posicionamiento ajustable que permita al trabajador permanecer en tensión con el dispositivo **(fig.15a)**. La cuerda ajustable no desempeña una función de detención de caídas, por lo que es recomendable recurrir a la técnica de sujeción (es decir, emplear una cuerda de posicionamiento cuya longitud no permita llegar hasta los bordes del tejado) **(fig.15b)** o usar una barrera de seguridad en los bordes del tejado **(fig.15c)**. Si el riesgo de caída persiste, es esencial incorporar un dispositivo anticaída a la cuerda de posicionamiento **(fig.15d)**.

1983 ***AIR WORK***
Pag. ***52***



0211 ***SAFETY STAR***
Pag. ***69***



2031 ***ROPE ADJUSTER***
Pag. ***87***



1115-1185-1187 ***OVAL COMPACT***
Pag. ***125***



EDILIZIA - CONSTRUCTION
BÂTIMENT - BAU - CONSTRUCCIÓN



Costruzione del ponte sul torrente Rudavoi.
Construction of a new bridge on the river Rudavoi.
Cortina d'Ampezzo, Italia (© Sergio Albanello, Dolomiti Vertical Service)

EDILIZIA E PONTEGGI

Nell'edilizia il rischio di caduta durante il lavoro in altezza può essere molto elevato.
Durante le fasi di montaggio e smontaggio dei ponteggi l'operatore deve proteggersi attraverso opportuni dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto.
I lavori di montaggio e smontaggio ponteggi e di edilizia in genere presentano spesso piani di calpestio ad altezze limitate rispetto al suolo o ad eventuali piani sottostanti; implicano quindi problematiche di tirante d'aria ridotto le quali, in caso di caduta, potrebbero causare il contatto fra l'operatore ed il suolo o gli ostacoli sottostanti prima che il sistema di arresto caduta entri correttamente in funzione. CAMP Safety propone due soluzioni per risolvere i problemi di tirante d'aria limitato.

CONSTRUCTION AND SCAFFOLDING

In construction the risk of falling during work at heights can be very high.
During scaffolding assembly and disassembly phases the operator must protect himself by means of appropriate personal protection equipment against the risk of falling from above.
Scaffolding assembly and disassembly operations and construction in general often have treading surfaces at limited heights with respect to the ground or any levels below, therefore they imply problems of reduced clearance distances which, in the event of a fall, could cause contact between the operator and the ground or the obstacles below before the fall arrest system arrests the fall correctly. CAMP Safety offers two solutions to solve the problem of limited clearance distance.

BÂTIMENT ET ÉCHAFAUDAGES

Dans le secteur du bâtiment, le risque de chute durant le travail en hauteur peut être très élevé. Durant les phases de montage et de démontage des échafaudages, l'opérateur doit se protéger à travers des équipements opportuns de protection individuelle contre les chutes en hauteur.
Les travaux de montage et de démontage d'échafaudages et dans le secteur du bâtiment en général présentent souvent des planchers pour le passage à des hauteurs limitées par rapport au sol ou par rapport à d'éventuels planchers situés en dessous et comportent ainsi des problématiques de tirant d'air réduit qui, en cas de chute, pourraient causer le contact entre l'opérateur et le sol ou les obstacles situés en dessous avant que le système d'arrêt de la chute n'intervienne. CAMP Safety propose deux solutions pour résoudre les problèmes de tirant d'air limité.

BAU UND GERÜSTE

Im Bauwesen kann die Absturzgefahr bei Arbeiten in der Höhe sehr hoch sein.
Bei den Montage- und Demontageabläufen von Gerüsten muss sich der Arbeiter mit zweckmäßigen individuellen Absturzsicherungsausrüstungen schützen.
Die Montage- und Demontageeingriffe von Gerüsten und im Bauwesen im Allgemeinen weisen oft Trittflächen auf, deren Höhen gegenüber dem Erdboden oder eventuell darunter liegenden Ebenen begrenzt sind und somit Probleme der Fallhöhenbegrenzung mit sich führen, welche bei einem Absturz einen Kontakt zwischen dem Arbeiter und dem Erdboden oder den darunter liegenden Hindernissen verursachen könnten, bevor das Absturzsicherungssystem korrekt eingreift. CAMP Safety bietet zwei Lösungen, um die Probleme der Fallhöhenbegrenzung zu lösen.

CONSTRUCCIÓN Y ANDAMIAJE

En el campo de la construcción, el riesgo de caída mientras se trabaja puede llegar a ser muy alto.
Durante el montaje y el desmontaje de los andamios, el trabajador debe protegerse con los dispositivos de protección individual adecuados contra caídas desde alturas.
Las tareas de montaje y desmontaje de andamios y del campo de la construcción en general suelen presentar plataformas de paso y alturas limitadas con respecto al suelo o a posibles niveles subyacentes, por lo que es probable que surjan problemas de distancia libre de separación reducida que, en caso de caída, podrían provocar que el trabajador entrase en contacto con el suelo o con los obstáculos subyacentes antes de que el sistema de detención de caída entre en funcionamiento. CAMP Safety propone dos soluciones para resolver los problemas de distancia libre reducida.

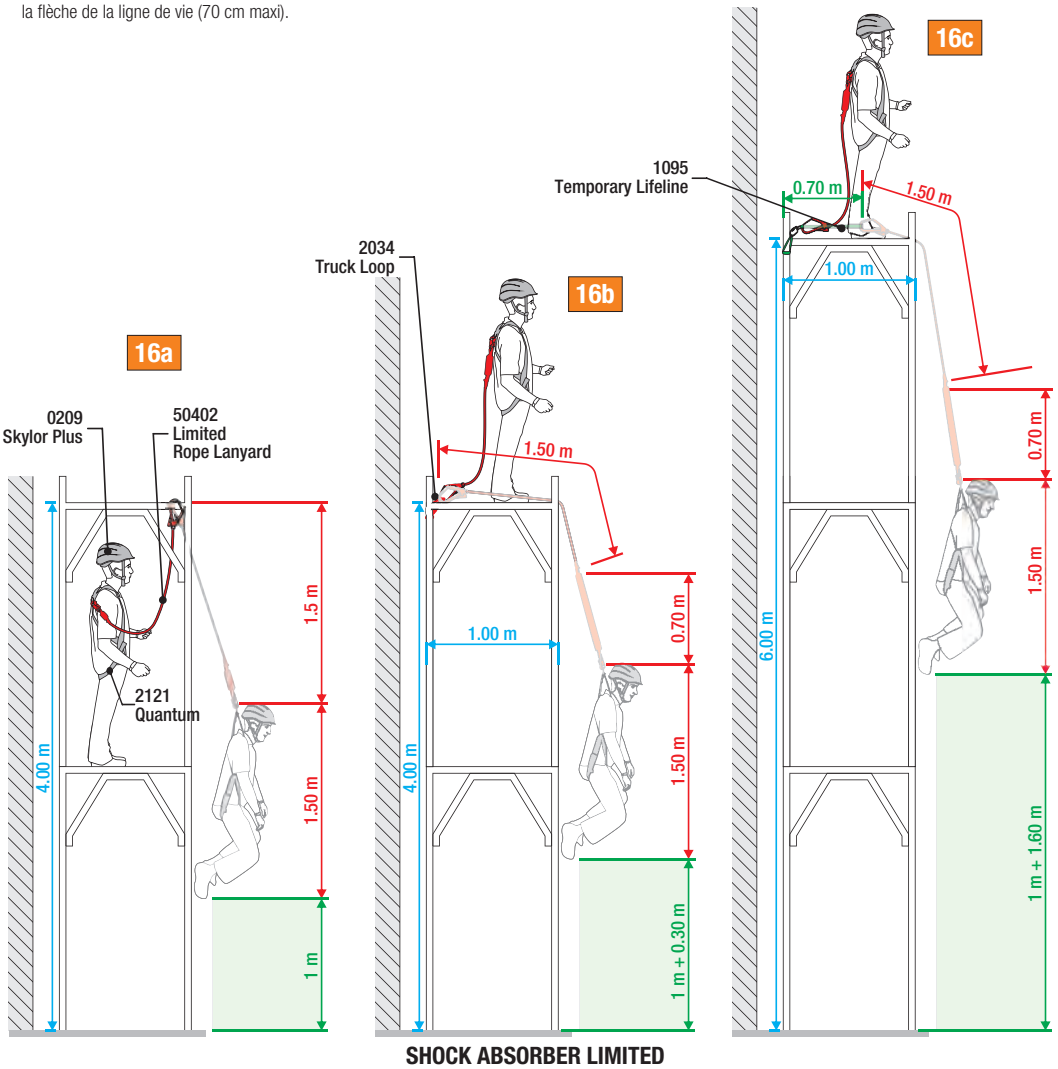
Fig.16 - I cordini dotati del nuovo Shock Absorber Limited (art.3029) permettono di lavorare in sicurezza anche nei primi due impalcati di un ponteggio, ad altezze inferiori ai 4 m dove i normali assorbitori non garantiscono la completa sicurezza. Si suggerisce poi l'utilizzo di un cordino a doppio ramo per una protezione continua.
- **Fig.16a** Sul primo livello, agganciando il cordino alla parte superiore del secondo impalcato, il fattore di caduta è prossimo allo zero e, in caso di caduta, l'assorbitore di energia non viene sollecitato e quindi l'estensione dell'assorbitore è pari a zero.
- **Fig.16b** Connettendo il cordino all'interno del piano di calpestio del secondo livello, l'estensione limitata dell'assorbitore (70 cm max) permette di arrestare un'eventuale caduta prima che l'operatore raggiunga il suolo.
- **Fig.16c** Al terzo livello è possibile installare una linea vita provvisoria per potersi quindi muovere liberamente nel montaggio dei livelli successivi, dove non sussistono problemi di tirante d'aria limitato. In questo caso bisogna considerare la flessione della linea vita (70 cm max).

Fig.16 - Lanyards equipped with the new Shock Absorber Limited (ref.3029) are designed for use on lower levels of scaffolding (<4 m) where normal absorbers do not guarantee absolute safety. For these lower-level applications, we recommend the use of two lanyards for additional safety.
- **Fig.16a** Climb to the top of the first level and attach the lanyard to the structure of the second level, In this case the fall factor is close to zero so the extension of the absorber in the event of a fall will also be zero.
- **Fig.16b** Climb to the second level and attach the lanyard to the internal side of the floor using an anchor webbing. The limited extension of the absorber (max 70 cm) will stop any falls before the user hits the ground.
- **Fig.16c** Once the second level is constructed, a temporary lifeline can be fixed on the third floor to allow workers to move more freely during work. At this height, the danger of a ground fall is no longer a concern if the worker remains attached to the properly installed temporary lifeline. Be sure to consider the flexion of the lifeline (max 70 cm).

Fig.16 - Les longes dotées du nouveau Shock Absorber Limited (réf.3029) permettent de travailler en sécurité sur les échafaudages dès les deux premiers planchers de l'échafaudage, à des hauteurs inférieures à 4 m où les absorbeurs normaux ne garantissent pas la complète sécurité. Il est nécessaire d'utiliser une longe à double branche pour une meilleure protection.
- **Fig.16a** Monter sur le premier niveau et crocheter la longe à la structure portante du second plancher. De cette façon le facteur de chute est proche de zéro et, en cas de chute, l'extension de l'absorbeur d'énergie est nulle.
- **Fig.16b** Monter sur le second niveau et accrocher la longe au niveau du plancher par une sangle d'amarrage. L'extension limitée de l'absorbeur (70 cm maxi) permet d'arrêter une éventuelle chute avant que l'opérateur ne touche le sol.
- **Fig.16c** Une fois terminé l'assemblage du troisième plancher, il est possible d'installer une ligne de vie provisoire sur le troisième niveau afin de se déplacer librement lors du montage des niveaux suivants, où il n'y a plus de problèmes de tirants d'air limités. Dans ce cas, il faut prendre en compte la flèche de la ligne de vie (70 cm maxi).

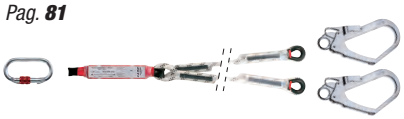
Abb.16 - Die mit dem neuen Shock Absorber Limited (Art.3029) ausgestatteten Seile gestatten das sichere Arbeiten auch auf den ersten beiden Ebenen eines Gerüsts bei Höhen bis zu 4 m, wo normale Falldämpfer keine volle Sicherheit gewährleisten können. Zum besseren Schutz empfiehlt sich die Verwendung eines zweischenkligen Seils.
- **Abb.16a** Auf die erste Ebene steigen und das Seil in den oberen Teil der zweiten Ebene einhängen. Auf diese Weise ist der Sturzfaktor fast Null und im Fall eines Sturzes ist die Ausziehlänge des Falldämpfers gleich Null.
- **Abb.16b** Auf die zweite Ebene steigen und das Seil mithilfe eines Verankerungsgurts an der Trittfläche befestigen. Die begrenzte Ausziehlänge des Dämpfers (max. 70 cm) stoppt einen eventuellen Sturz bevor der Arbeiter am Boden aufschlägt.
- **Abb.16c** Nach Abschluss des Aufbaus der dritten Gerüstebene, kann der Laufsicherung provisorisch an der dritten Ebene befestigt werden, um sich beim Aufbau der weiteren Ebenen frei bewegen zu können, obgleich hier das Problem der Fallhöhenbegrenzung nicht besteht. In diesem Fall muss allerdings der Durchhang der Laufsicherung berücksichtigt werden (max. 70 cm).

Fig.16 - Las cuerdas equipadas con el nuevo amortiguador Shock Absorber Limited (ref.3029) permiten trabajar con seguridad incluso durante el montaje de los dos primeros niveles de andamiaje a alturas inferiores a los 4 m. En estas circunstancias los amortiguadores normales no garantizan una seguridad total. También sugerimos utilizar una cuerda doble para mayor protección.
- **Fig.16a** Subir al primer nivel y anclar la cuerda a la estructura del segundo nivel. En esta situación el factor de caída es cercano a cero, por lo que en caso de caída la extensión del amortiguador debe ser también cero.
- **Fig.16b** Subir al segundo nivel y anclar la cuerda a la parte interior del suelo mediante un anillo de anclaje. La extensión limitada del amortiguador (máx. 70 cm) permite detener cualquier caída antes de que el usuario impacte contra el suelo.
- **Fig.16c** Una vez finalizado el montaje del segundo nivel se puede proceder a fijar una línea de vida temporal en el tercer nivel y desplazarse con libertad durante los trabajos en los siguientes niveles, en los que ya no hay problemas de distancia de separación de seguridad limitada. En este caso habrá que considerar también la flexión de la línea de vida (máx. 70 cm).



SHOCK ABSORBER LIMITED

50402 LIMITED ROPE LANYARD
Pag. ***81***



2121 QUANTUM
Pag. ***57***



0209 SKYLOR PLUS
Pag. ***68***



1095 TEMPORARY LIFELINE
Pag. ***92***



2034 TRUCK LOOP
Pag. ***92***



Fig.17 - Cobra 2 è un dispositivo anticaduta retrattile EN 360 certificato anche per situazioni di lavoro con fattore di caduta 2. In queste situazioni Cobra 2, durante un'eventuale caduta, retrae la fettuccia all'interno del meccanismo permettendo quindi di diminuire notevolmente la lunghezza della caduta e quindi il tirante d'aria necessario **(fig.17a)**. L'utilizzo di un normale cordino con assorbitore di energia richiederebbe un tirante d'aria molto superiore e quindi non permetterebbe di lavorare in sicurezza ad altezze ridotte **(fig.17b)**.
La lunghezza del dispositivo di 2 m (assemblato con un connettore art.2017 connesso con maglia rapida art.0934) e la funzione retrattile permettono di avere un'ottima mobilità dell'operatore mantenendo comunque un elevato standard di sicurezza.

Fig.17 - Cobra 2 is a retractable fall arrester certified EN 360 for use under working conditions with fall factor 2 too. In these situations Cobra 2, during a fall, retracts the lanyard to within the mechanism thus decreasing considerably the fall height and hence the free vertical space needed **(fig.17a)**. The use of a normal lanyard with an energy absorber would need a far greater free height and consequently would not allow safe work at limited heights **(fig.17b)**.
The 2 m length of the device (assembled with a connector art.2017 fastened with a quick link art.0934) and the retracting function allow optimum user mobility, while still offering a high safety standard.

Fig.17 - Le Cobra 2 est un dispositif antichute à rappel automatique EN 360 certifiée aussi pour les situations de travail avec un facteur de chute 2. Dans ces situations, le Cobra 2, pendant une chute eventuelle, rappèle la sangle à l'intérieur du mécanisme en permettant donc de diminuer considérablement la hauteur de chute et ainsi, le tirant d'air nécessaire **(fig.17a)**. L'utilisation d'une longe normale avec absorbeur d'énergie demanderait un tirant d'air très supérieur et ne permettrait donc pas de travailler en sécurité à des faibles hauteurs **(fig.17b)**.
Les 2 m de longueur du dispositif (assemblé avec les connecteurs réf.2017 et le maillon rapide réf.0934) et la fonction de rappel automatique, permettent d'avoir une excellente mobilité de l'opérateur en maintenant ainsi un haut niveau de sécurité.

Abb.17 - Cobra 2 ist ein Höhensicherungsgerät nach Norm EN 360, das auch für Arbeitssituationen bis zu Sturzfaktor 2 zertifiziert ist. Im Fall eines Sturzes holt Cobra 2 den Gurt im Inneren des Mechanismus zurück und verkürzt somit beträchtlich die Fallhöhe und somit auch den notwendigen freien Sturzraum **(Abb.17a)**. Die Verwendung einer normalen Leine mit Falldämpfer würde einen wesentlich größeren Sturzraum erfordern und könnte daher bei mäßigen Höhen kein sicheres Arbeiten gewährleisten **(Abb.17b)**.
Die 2 m Länge der Vorrichtung (bestückt mit einem Karabiner Art.2017 mit Schraubglied Art.0934) und die Rückholfunktion gestatten ausgezeichnete Bewegungsfreiheit des Anwenders, bei gleichzeitiger Gewährleistung eines hohen Sicherheitsstandards.

Fig.17 - Cobra 2 es un dispositivo retráctil de detención de caída EN 360 certificado para su uso incluso bajo condiciones de trabajo con factor de caída 2. En estas situaciones, Cobra 2 retrae la cuerda de seguridad durante la caída, lo que disminuye considerablemente la altura de caída y por lo tanto el espacio libre vertical necesario **(fig.17a)**. El uso de una cuerda normal con un absorbedor de energía exigiría una altura libre mucho mayor y por lo tanto no permitiría un trabajo seguro en alturas libres limitadas **(fig.17b)**.
La longitud de 2 m del dispositivo (montada en un conector ref.2017 sujeto a un maillón oval de cierre rápido ref.0934) y la función retracción permiten al usuario una movilidad óptima manteniendo siempre un alto estándar de seguridad.

1275 BASIC DUO
Pag. ***61***



0220 SILVER STAR WORK
Pag. ***69***



2074 COBRA 2
Pag. ***99***

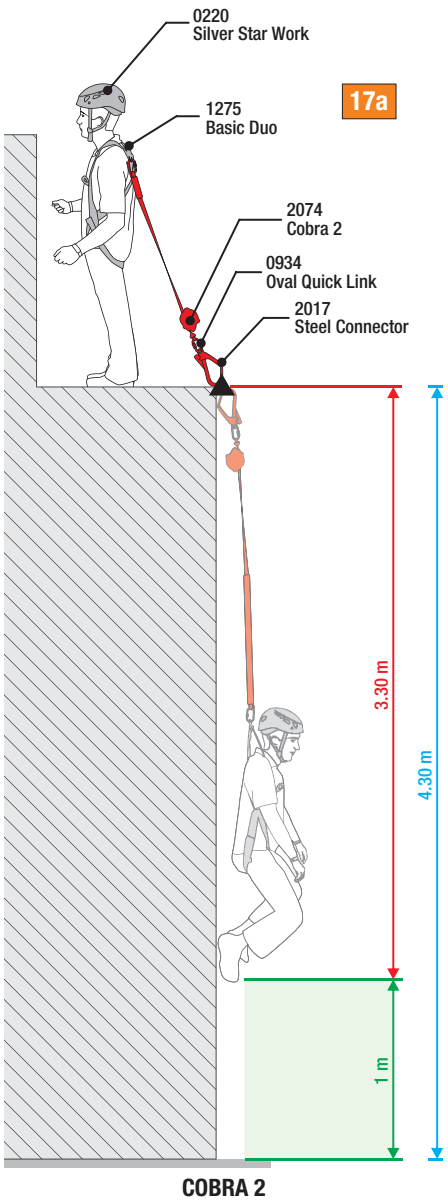


0934 OVAL QUICK LINK 8 mm
Pag. ***128***

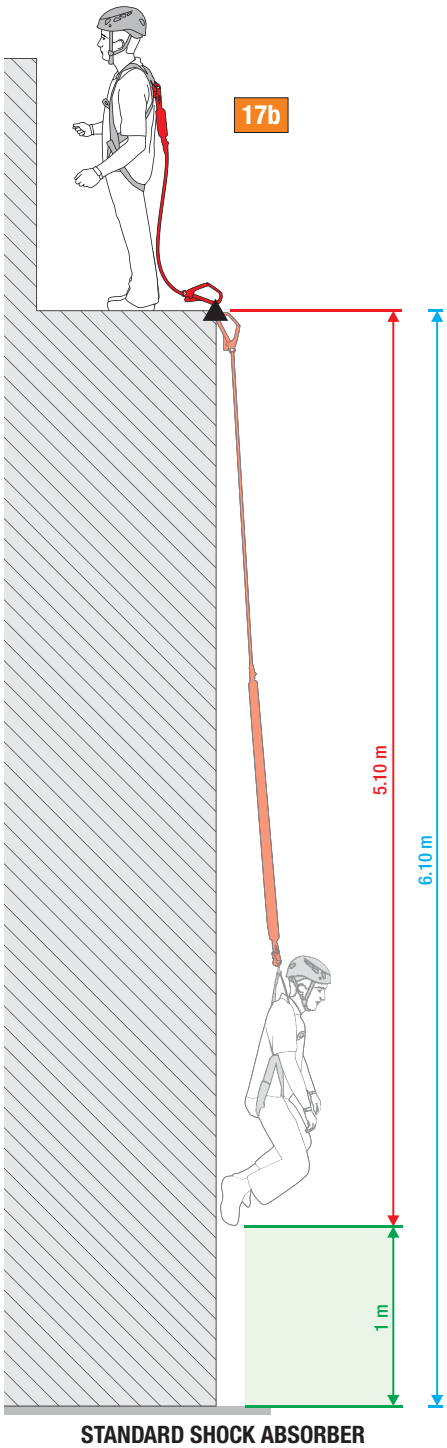


2017 STEEL CONNECTOR
Pag. ***122***





COBRA 2



STANDARD SHOCK ABSORBER

PIATTAFORME ELEVABILI - ELEVATING PLATFORMS
PLATES-FORMES ÉLÉVATRICES - HUBBÜHNEN - PLATAFORMAS ELEVADORAS

PLATFORMS



Manutenzione immobile con piattaforma autocarrata media.
Maintenance of a building with a mobile elevating work platform.
Piazza della Scala, Milano, Italy (© Tecman Noleggi)

PIATTAFORME DI LAVORO MOBILI ELEVABILI
Le piattaforme mobili elevabili sono molto spesso utilizzate per accedere a zone di lavoro in altezza.
Esse non sono però immuni da rischi di caduta dell'operatore, che potrebbe essere sbalzato oltre le protezioni della piattaforma a causa di improvvise oscillazioni della stessa.

MOBILE ELEVATING WORK PLATFORMS
Mobile elevation platforms are often used to access areas of work at heights.
They, however, are not immune from risks of falling by the operator, who could be thrown beyond the platform guards due to sudden oscillation of the same.

PLATE-FORMES ÉLÉVATRICES MOBILES
L'utilisation de plates-formes mobiles élévatrices est très fréquente pour accéder à des zones de travail en hauteur.
Les plates-formes mobiles élévatrices ne sont toutefois pas privées de risques de chute de l'opérateur qui pourrait être projeté au delà des protections de la plate-forme en raison d'oscillations imprévues de celle-ci.

HUBARBEITSBÜHNEN
Der Einsatz von Hubbühnen dient sehr häufig dem Zugang zu Arbeitsbereichen in der Höhe.
Die Hubbühnen sind jedoch nicht gegen Absturzgefahren des Arbeiters immun, der infolge plötzlicher Schwankungen der Hubbühne über ihre Schutzvorrichtungen hinaus geschleudert werden könnte.

PLATAFORMAS ELEVADORAS MÓVILES DE PERSONAL
Es habitual usar plataformas elevadoras móviles para acceder a zonas de trabajo en altura.
Sin embargo, con este tipo de plataformas no desaparece el riesgo de caída del trabajador, que podría salirse de las protecciones de la plataforma debido a oscilaciones imprevistas de la misma.

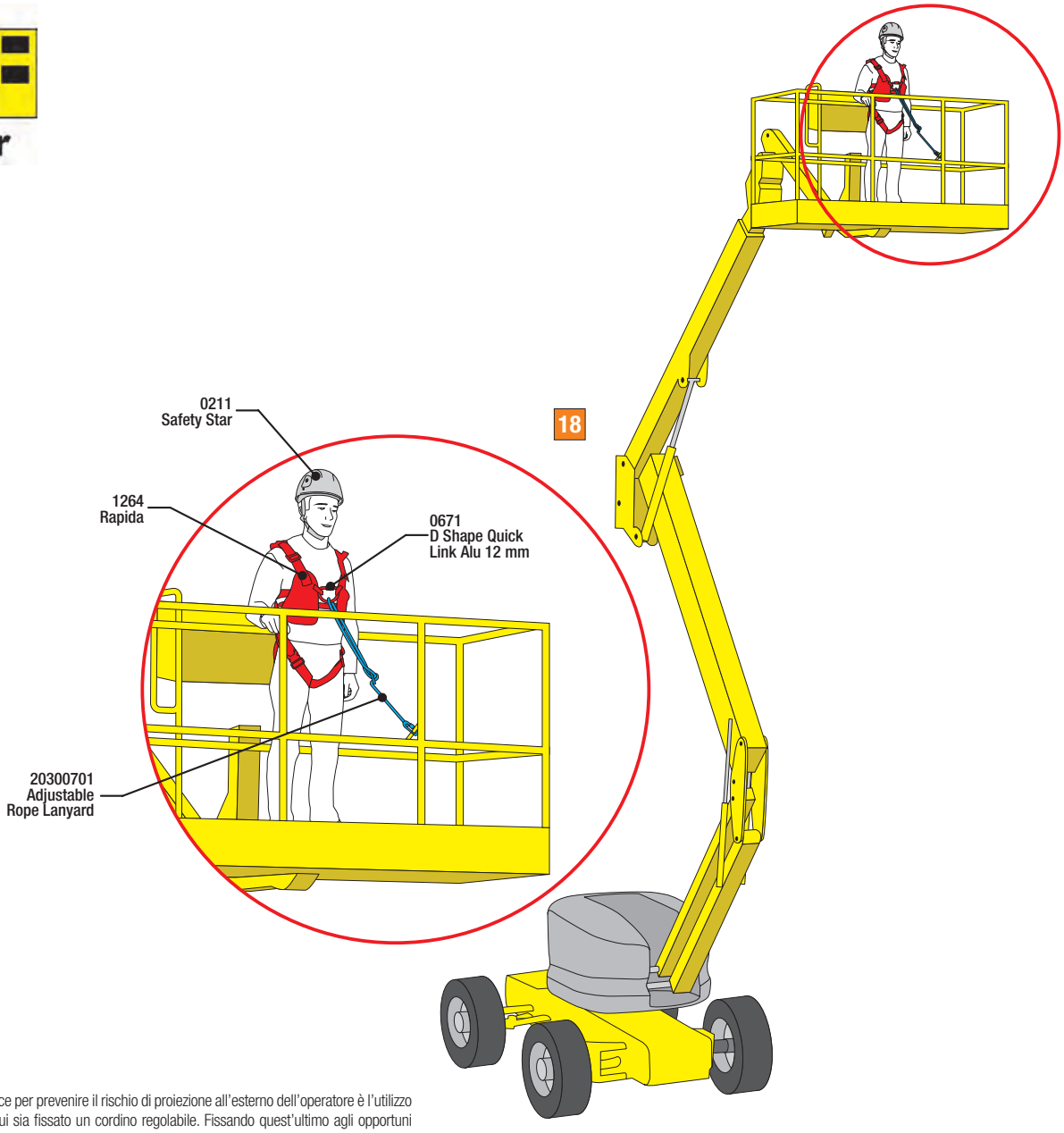


Fig.18 - La soluzione più semplice per prevenire il rischio di proiezione all'esterno dell'operatore è l'utilizzo di un'imbracatura completa a cui sia fissato un cordino regolabile. Fissando quest'ultimo agli opportuni punti di ancoraggio presenti sulla piattaforma, e regolandone opportunamente la lunghezza, l'operatore rimarrà ancorato alla superficie della piattaforma anche in caso di pericolose oscillazioni verticali.
Qualora permanga il rischio di caduta all'esterno della piattaforma, è necessario valutare l'utilizzo di un cordino con assorbitore di energia oppure di un dispositivo anticaduta retrattile.

Fig.18 - The simplest solution for preventing the risk of the operator being thrown is the use of a full body harness to which an adjustable lanyard is secured. Securing this to the appropriate anchoring points on the platform and appropriately adjusting the length, the operator will remain anchored to the surface of the platform even in the event of dangerous vertical oscillations.
Should the risk of falling off the platform persist, the use of a rope with energy absorber or a retractable fall arrester must be evaluated.

Fig.18 - La solution la plus simple pour prévenir le risque de projection de l'opérateur est l'utilisation d'un harnais complet auquel une longe réglable sera fixée. En fixant ensuite celle-ci aux points d'ancrage présents sur la plate-forme et en réglant de manière adéquate sa longueur, l'opérateur restera ancré à la surface de la plate-forme, et cela même dans le cas de dangereuses oscillations verticales.
Si le risque de chute de la plate-forme persiste, il devient alors nécessaire d'évaluer l'utilisation d'une longe avec absorbeur d'énergie ou d'un dispositif anti-chute à rappel automatique.

Abb.18 - Die einfachste Lösung zur Vorbeugung der Schleudergefahr nach außen ist für den Arbeiter die Verwendung eines Komplettgurtes, an dem eine verstellbare Leine befestigt ist. Wird diese an den dafür geeigneten Sicherungspunkten an der Hubbühne befestigt und ihre Länge zweckmäßig reguliert, bleibt der Arbeiter auch bei gefährlichen senkrechten Schwankungen an der Oberfläche der Hubbühne verankert.
Besteht weiterhin eine Absturzgefahr von der Hubbühne, ist der Einsatz einer Leine mit Falldämpfer oder eines Höhensicherungsgeräts abzuwägen.

Fig.18 - La solución más simple para evitar el riesgo de que el trabajador pueda salir proyectado es usar un arnés completo al que se fije una cuerda ajustable. Al sujetar dicha cuerda a los puntos de anclaje procedentes situados en la plataforma y ajustarla a la longitud precisa, el trabajador permanecerá anclado a la superficie de la plataforma incluso en caso de que se produzcan peligrosas oscilaciones verticales.
Si no desaparece el riesgo de caída de la plataforma, es necesario plantearse la posibilidad de usar una cuerda con absorbedor de energía o un dispositivo anticaída retráctil.

1264 RAPIDA
Pag. ***55***


0211 SAFETY STAR
Pag. ***69***


20300701 ADJUSTABLE ROPE LANYARD
Pag. ***86***


2074 COBRA 2
Pag. ***99***


51301 SHOCK ABSORBER ADJUSTABLE ROPE LANYARD
Pag. ***77***


1877 STEEL CONNECTOR
Pag. ***124***


0671 D SHAPE QUICK LINK ALU 12 mm
Pag. ***123***


AUTOSOCCORSO - SELF RESCUE
AUTO-SAUVETAGE - SELBSTRETTUNG - AUTO-RESCATE



Addestramento di autosoccorso precedenti ai lavori all'ISS-Dome.
Rescue training before working at height at ISS-Dome.
Düsseldorf, Germany (© Klaus Rapp, Highandsafe)

AUTOSOCCORSO DELLA SQUADRA DI LAVORO

Nei lavori in altezza è obbligatorio dotarsi di adeguate attrezzature di soccorso e prevedere la formazione delle squadre di lavoro in modo che possano soccorrere rapidamente il lavoratore che sia rimasto appeso all'imbracatura a seguito di una caduta.
L'efficacia delle operazioni da parte delle squadre di lavoro è fondamentale per il salvataggio rapido ed efficace dell'infortunato: molto spesso il tempo di intervento del soccorso organizzato (es.vigili del fuoco) potrebbe essere troppo lungo e causare quindi conseguenze peggiori per l'infortunato.
Ugualmente importante è prevedere sistemi atti all'autoevacuazione delle squadre di lavoro per insorgenza di pericoli gravi ed imminenti (es. incendi, forti raffiche di vento, temporali).

WORK TEAM SELF RESCUE

When working at height, it is mandatory to be equipped with suitable rescue devices and to train the work crews so that they can quickly rescue any worker who may remain hanging in his harness after a fall.
The efficiency of operations by the work crews is essential for quick and effective rescue of the injured party. Often the organised rescue intervention time (i.e. fire brigade) may be too long and therefore cause worse consequences for the injured party.
It is just as important to provide systems aimed at self evacuation of the work crews in the event of grave and imminent dangers (i.e. fires, strong gusts of wind, storms).

AUTO-SAUVETAGE DE L'ÉQUIPE DE TRAVAIL

Dans les travaux en hauteur, il est obligatoire de se doter des équipements de secours adéquats et de prévoir la formation des équipes de travail de sorte qu'elles puissent secourir rapidement un travailleur qui est resté accroché par le harnais suite à une chute.
L'efficacité des opérations réalisées par les équipes de travail est fondamentale pour le sauvetage rapide et efficace du blessé. Très souvent, le temps d'intervention du secours organisé (ex. pompiers) pourrait être trop long et avoir des conséquences pires pour le blessé.
Il est tout aussi important de prévoir des systèmes adaptés à l'auto-évacuation des équipes de travail en cas d'apparition de dangers graves et imminents (ex. incendies, fortes rafales de vent, tempêtes).

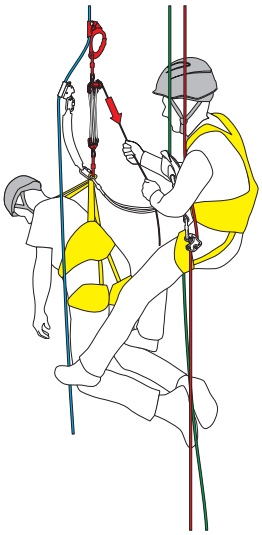
SELBSTRETTUNG DES ARBEITSTEAMS

Beim Arbeiten in der Höhe muss obligatorisch eine angemessene Rettungsausstattung vorgesehen werden. Außerdem müssen die Teams so ausgebildet werden, dass sie in der Lage sind, rasch einzugreifen, um Personen zu retten, die nach einem Sturz am Sicherheitsgurt hängen.
Die Wirksamkeit der Eingriffe der Arbeitsteams ist für die rasche und wirksame Rettung der verunglückten Person grundlegend wichtig: Das organisierte Rettungswesen (z.B. Feuerwehr) kann sehr oft erst verspätet eingreifen, was daher für die verunglückte Person zu negativeren Folgen führen würde.
Genauso wichtig ist es, Systeme zur Selbstrettung der Arbeitsteams bei Auftreten ernster und drohender Gefahren vorherzusehen (z.B. Brände, starke Windböen, Gewitter).

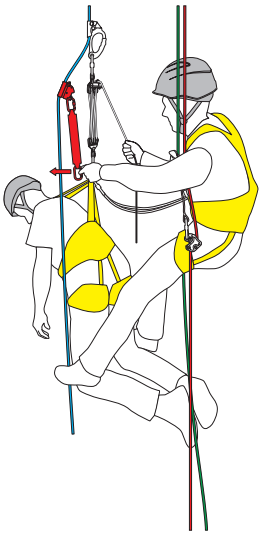
AUTO-RESCATE DEL EQUIPO DE TRABAJO

Cuando se trabaja en altura, es obligatorio equiparse con dispositivos de salvamento adecuados y formar a los equipos de trabajo para que rápidamente puedan rescatar a cualquier trabajador que permanezca colgado de su arnés después de una caída.
La eficiencia de las operaciones llevadas a cabo por los equipos de salvamento es fundamental para rescatar de forma rápida y eficaz a la persona accidentada. Con frecuencia, el tiempo de intervención de las fuerzas de salvamento (por ej.: bomberos) puede prolongarse demasiado y tener consecuencias fatales para el individuo al que se trata de rescatar.
Es también muy importante disponer de sistemas preparados para la autoevacuación de los equipos de salvamento para poder reaccionar ante peligros graves e inminentes (por ej.: incendios, fuertes ráfagas de viento, temporales, etc.).

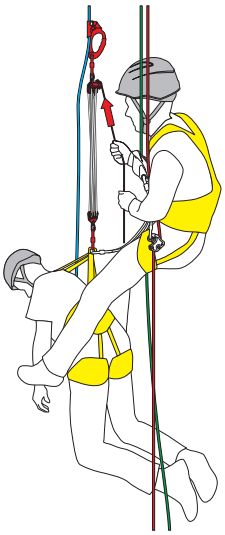
19a



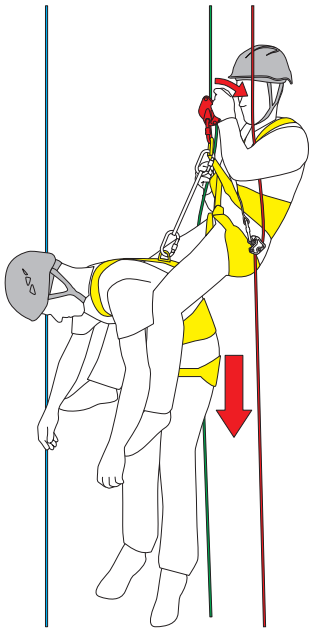
19b



19c



19d



2049 ***OYSSA***
Pag. ***131***

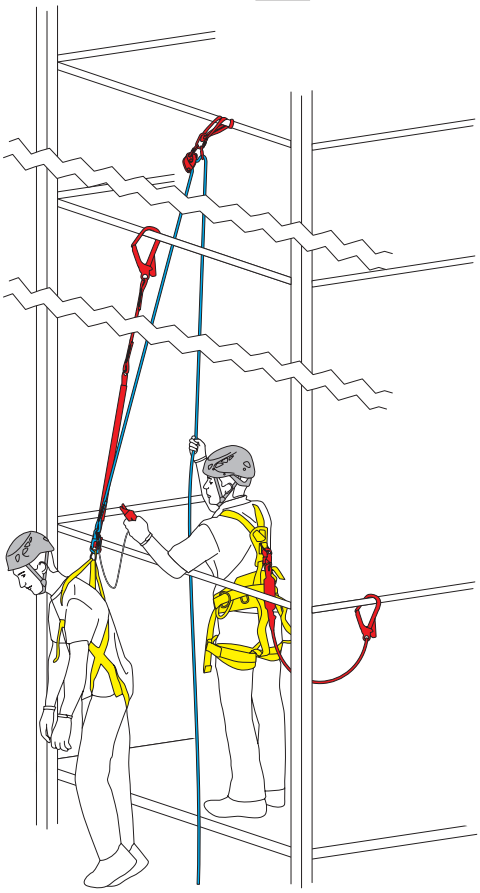


RESCUE KIT AXEL

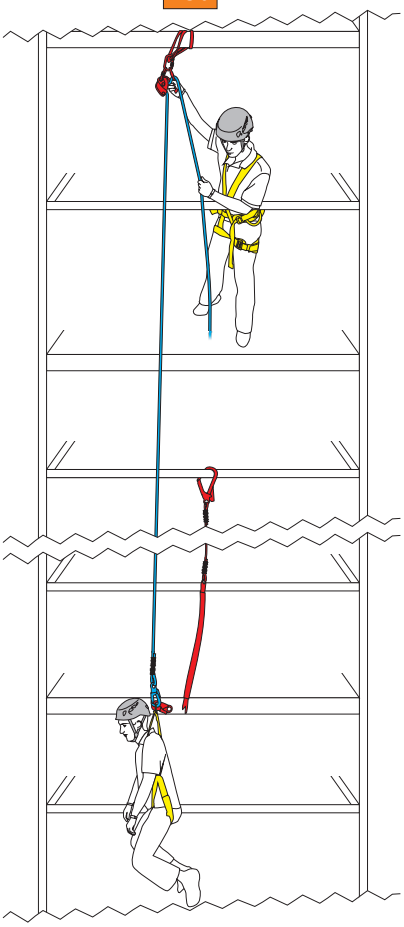
0292 ***RESCUE KIT AXEL***
Pag. ***132***



20a

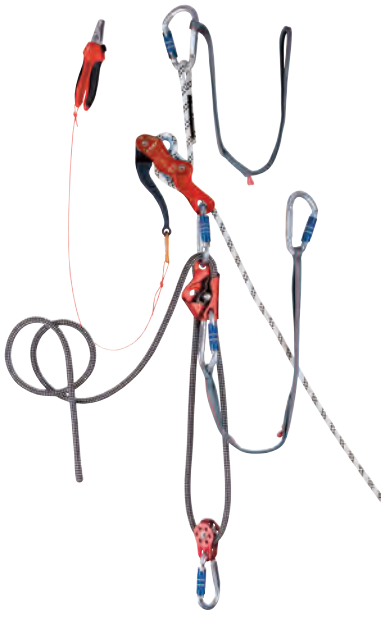


20b

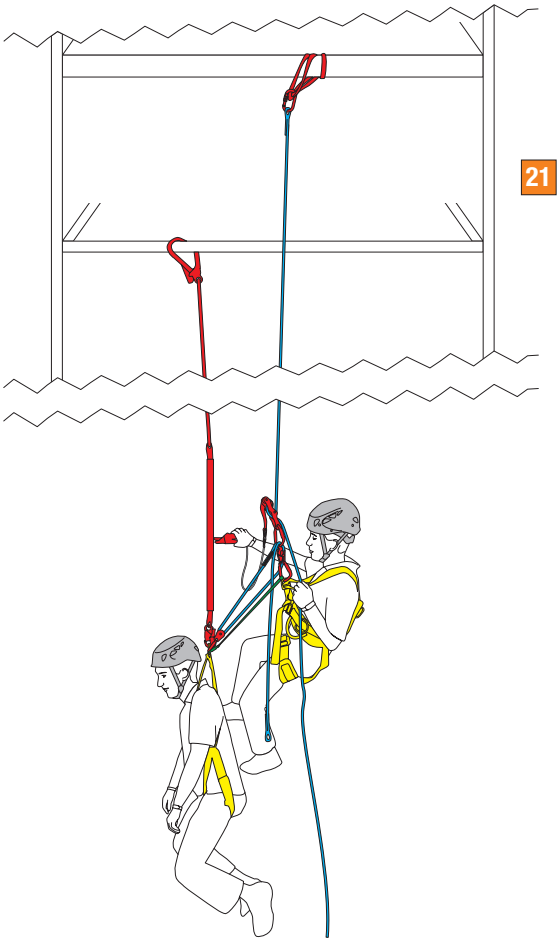


RESCUE KIT BASIC

0288-0286 ***RESCUE KIT BASIC***
Pag. ***132***



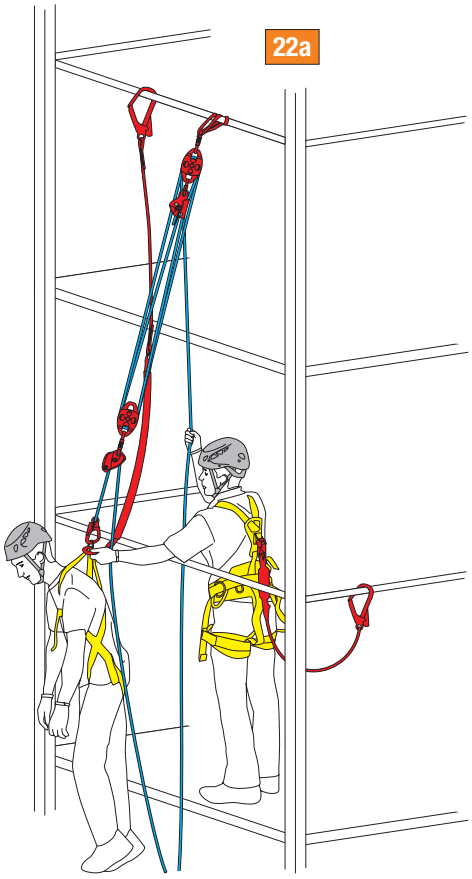
21

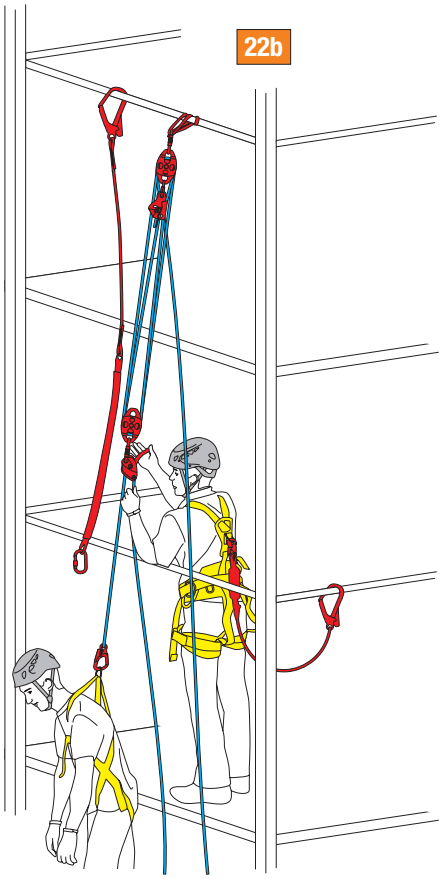


RESCUE KIT EVO

1880-1881 ***RESCUE KIT EVO***
Pag. ***133***



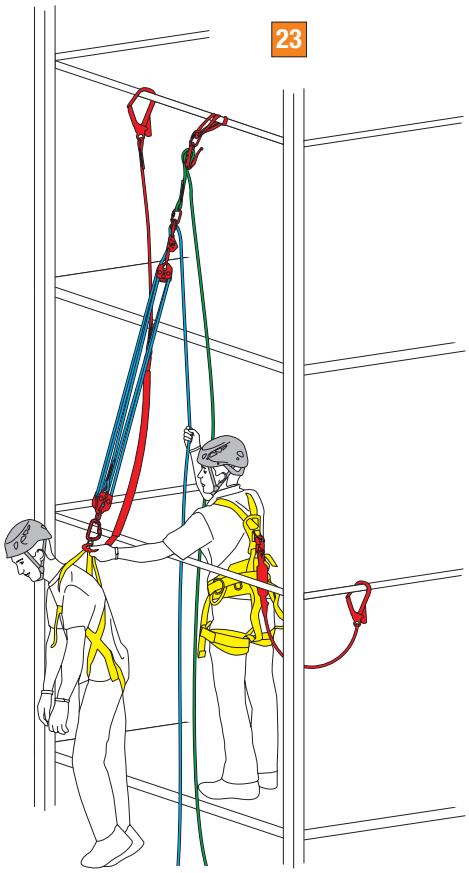


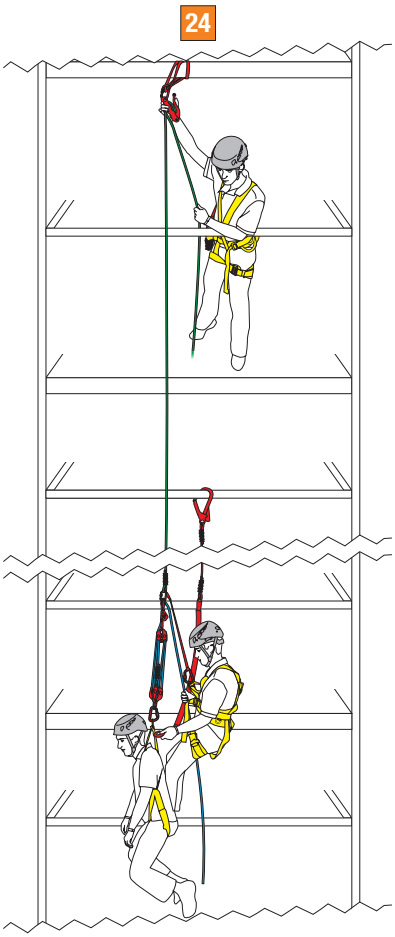


RESCUE KIT ADVANCED

0291-0296 ***RESCUE KIT ADVANCED***
Pag. ***133***







SOCCORSO ORGANIZZATO - TEAM RESCUE
SAUVETAGE ORGANISÉ - ORGANISIERTES RETTUNGSWESEN - RESCATE ORGANIZADO



Operazioni di elisoccorso sulle montagne del lago di Como.
Helicopter rescue operations on the mountains near Como lake.
Lecco, Italy (© Tita Gianola, C.N.S.A.S.)

SOCCORSO ORGANIZZATO PROFESSIONISTA
Il soccorso organizzato dispone di tecnici altamente qualificati e di attrezzature specifiche che consentono di intervenire in situazioni complesse dove l'autosoccorso non può più essere efficace.
L'esperienza di CAMP Safety nel soccorso ha permesso di sviluppare dispositivi personali per i soccorritori che tengano conto delle specifiche problematiche di utilizzo, focalizzandosi in particolar modo sulla rapidità d'uso e sulla leggerezza.
Negli ultimi anni CAMP Safety ha proposto una serie di prodotti specifici per l'elisoccorso che vanno dall'imbracatura ai cordini per il soccorritore, dal triangolo di evacuazione all'imbracatura per cani da soccorso ed agli zaini medicali: tutti prodotti concepiti e sviluppati in collaborazione con organizzazioni di soccorso.

PROFESSIONAL TEAM RESCUE
Organised rescue has highly qualified techniques and specific equipment which allow them to intervene in complex situations where self rescue can no longer be effective.
CAMP Safety's rescue experience has allowed personal devices to be developed for rescuers which take into consideration the specific problems of use, focusing particularly on quickness of use and lightness.
In recent years CAMP Safety has offered a range of specific products for helicopter rescue which go from harnesses to lanyards for the rescuer, from evacuation triangle to harness for rescue dogs and medical backpacks: all products conceived and developed in cooperation with rescue organisations.

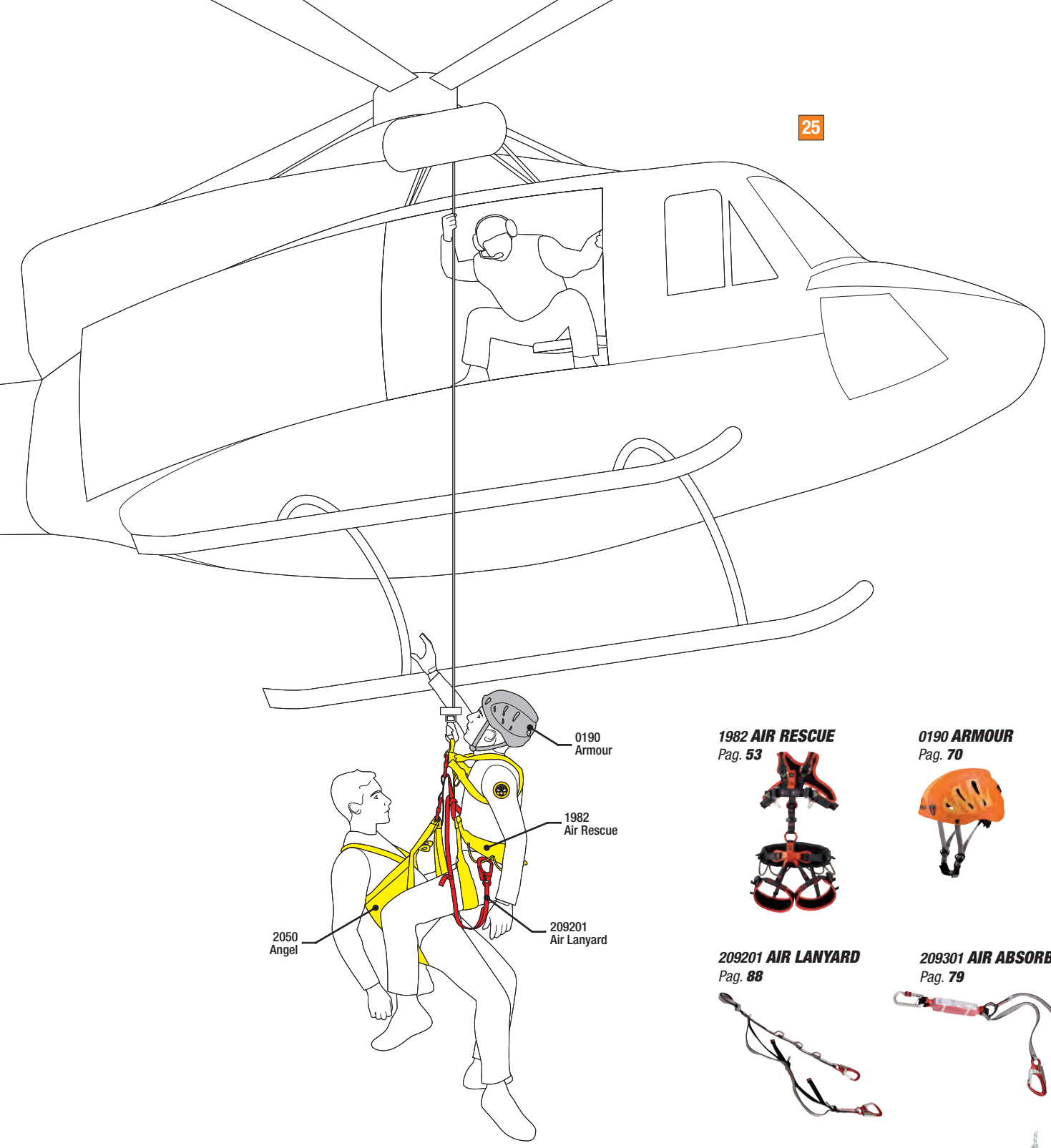
SAUVETAGE ORGANISÉ PROFESSIONNEL
Le secours organisé dispose de techniciens hautement qualifiés et d'équipements spécifiques qui permettent d'intervenir dans des situations complexes où l'auto secours ne peut plus être efficace.
L'expérience de CAMP Safety en matière de secours a permis de développer des dispositifs personnels pour les secoureurs qui tiennent compte des problématiques spécifiques d'utilisation, en se focalisant notamment sur la rapidité d'utilisation et la légèreté.
Lors des dernières années, CAMP Safety a proposé une série de produits spécifiques pour le secours par hélicoptère qui vont du harnais aux longes pour le secoureur, du triangle d'évacuation au harnais pour chiens de secours et aux sac à dos médicaux: des produits tous conçus et développés en collaboration avec des organisations de secours.

ORGANISIERTES PROFI-RETTUNGSWESEN
Das organisierte Rettungswesen verfügt über hochqualifizierte Techniker und spezifische Ausrüstungen, die Eingriffe in komplexen Situationen ermöglichen, in denen die Selbstrettung nicht mehr wirksam sein kann.
Der Erfahrungsreichtum von CAMP Safety im Rettungsdienst ermöglichte die Entwicklung individueller Vorrichtungen für die Rettungshelfer, die die spezifischen Einsatzprobleme berücksichtigen und insbesondre auf die Einsatzschnelligkeit und Leichtigkeit fokussieren.
In den letzten Jahren hat CAMP Safety eine Reihe von spezifischen Produkten für die Hubschrauberrettung angeboten, die vom Sicherheitsgurt zu den Leinen für den Rettungshelfer, vom Rettungsdreieck zum Sicherheitsgurt für Rettungshunde bis hin zu den Rucksäcken für die medizinische Betreuung reichen: Alle Produkte wurden in Zusammenarbeit mit Rettungsorganisationen konzipiert und entwickelt.

RESCATE PROFESIONAL ORGANIZADO
El salvamento organizado emplea técnicos altamente cualificados y equipamiento específico que permite intervenir en situaciones complejas en las que no es factible un rescate autónomo.
La experiencia de CAMP Safety en salvamentos le ha permitido desarrollar dispositivos personales para los equipos de rescate que tengan en cuenta los problemas específicos de uso y se centren sobre todo en la rapidez de uso y la ligereza.
En los últimos años CAMP Safety ha propuesto una serie de productos específicos para los servicios de salvamento con helicóptero, que abarcan desde arneses a cuerdas para el personal, incluidos triángulos de evacuación, arneses para perros de salvamento y mochilas para asistencia médica. Todos los productos han sido concebidos y desarrollados en colaboración con organizaciones de salvamento.

OFFICIAL SUPPLIER
Italian Alpine and Caving Rescue Organization

25



1982 AIR RESCUE
Pag. ***53***

0190 ARMOUR
Pag. ***70***

209201 AIR LANYARD
Pag. ***88***

209301 AIR ABSORBER
Pag. ***79***



2171 KRONOS
Pag. ***130***



2050 ANGEL
Pag. ***131***



1373-1374-1375 ATLAS
Pag. ***127***



0496 S.O.S. PATROL
Pag. ***135***





Verniciatura anticorrosione sul campanile di una chiesa.
Corrosion protective painting of the belltower of a church.
Balmazujvaros, Hungary (© Ionut Latcu, SC Acces Group Alpin SRL)

Imbracature
Harnesses
Harnais
Anseilgurte
Arneses

p. 38-65



Caschi
Helmets
Casques
Helme
Cascos

p. 66-71



Assorbitori di energia
Energy absorbers
Absorbeurs d'energie
Falldämpfer
Absorbedores de energia

p. 72-81



Cordini
Lanyards
Longes
Verbindungsmittel
Elementos de amarre

p. 82-89



Dispositivi di ancoraggio
Anchor devices
Dispositifs d'ancrage
Anschlageinrichtungen
Dispositivo de anclaje

p. 90-95



Attrezzi Salita/Discesa
Up & Down devices
Ascension et descente
Auf- und Abstieg
Subida/Bajada

p. 96-109



Corde
Ropes
Cordes
Seile
Cuerdas

p. 110-117



Connettori
Connectors
Connecteurs
Verbinder
Conectores

p. 118-129



Attrezzi da soccorso
Rescue devices
Dispositifs de sauvetage
Rettungsausrüstung
Dispositivos de rescate

p. 130-135



Zaini e Sacche
Backpacks & Bags
Sacs à dos et Sacs
Rucksäcke und Säcke
Mochilas y Bolsas

p. 136-138



Black Line

p. 139-143



IMBRACATURE - HARNESSES
HARNAIS - ANSEILGURTE - ARNESES



Abbattimento di una sequoia di 40 m.
Cutting down a 40 m tall Sequoia.
Vevey, Switzerland (© Corde-Access)

MODEL	REF.	STANDARD					g	cm	SIZE/TAGLIE			
		EN 358	EN 361	EN 813	EN 12277				A cm	B cm	C cm	D cm
ACCESS SIT	196201	•		•			1350	1^ S-L 2^ L-XXL		80-120 90-140	50-65 60-75	
ACCESS CHEST	196202		•				550	1^ S-L 2^ L-XXL				55-75 65-85
ACCESS BRIDGE	196203			•			600	ONE SIZE				
TREE ACCESS	216201	•	•	•			1750	1^ S-L 2^ L-XXL		80-120 90-140	50-65 60-75	
GOLDEN TOP EVO ALU	094102	•	•	•			1800	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP EVO FIXE ALU	094106	•	•	•			1700	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP PLUS ALU	094101	•	•	•			1600	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP PLUS	092101	•	•	•			2000	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP	0921	•	•	•			1900	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN CHEST ALU	093001		•				480	ONE SIZE				55-85
GOLDEN CHEST	0930		•				540	ONE SIZE				55-85
GOLDEN TOP SEAT ALU	094105	•		•			1180	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	
LIBERTY	0907	•		•			1100	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	
AIR WORK SIT	198301			•	•		530	1^ S 2^ M 3^ L		69-90 76-110 83-125	48-65 53-70 57-75	
AIR WORK CHEST	198302		•		•		350	1^ S 2^ M 3^ L	84-105 90-120 96-130			
AIR RESCUE SIT	198201			•	•		550	1^ S 2^ M 3^ L		69-90 76-110 83-125	48-65 53-70 57-75	
AIR RESCUE CHEST	198202		•		•		360	1^ S 2^ M 3^ L	84-105 90-120 96-130			
GRAVITY	1265	•	•				1570	1^ S-L 2^ L-XXL	80-120 90-140	70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
RAPIDA PLUS	126401	•	•				1970	1^ S-L 2^ L-XXL	80-120 90-140	70-110 90-130	45-65 55-75	55-75 65-85
RAPIDA	1264		•				1450	1^ S-L 2^ L-XXL	80-120 90-140		45-65 55-75	55-75 65-85
ORBITAL	2120	•	•				1350	1^ S-L 2^ L-XXL	80-120 90-140	70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
QUANTUM	2121		•				900	1^ S-L 2^ L-XXL	80-120 90-140		45-65 55-75	55-75 65-85
VERTICAL 2 ALU	134802		•				950	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
VERTICAL 2 VEST	124703		•				1680	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
VERTICAL 2	124702		•				1200	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
VERTICAL 2 PLUS	0106	•	•				1600	ONE SIZE	80-140	70-130	45-75	55-85
VERTICAL	1247		•				950	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
EMPIRE	0922		•				850	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
BASIC DUO	1275		•				750	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
BASIC	1298		•				650	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
BASIC EVO	129803	•	•				1170	1^ S-L 2^ L-XXL	80-140 80-140	70-110 90-130	45-75 45-75	55-85 55-85
EASY BELT	1268	•					520	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 90-130		

● = Ⓐ = Elemento d'attacco per l'arresto caduta / Fall arrest attachment element
Element d'accrochage de l'antichute / Aufhangeose / Elemento de enganche del anticaída.

● = Elemento di attacco per il posizionamento sul lavoro / Attachment element for work positioning
Elément d'attache pour le maintien au travail / Anschlagöse zum halten in arbeitsposition
Elemento de anclaje para el mantenimiento.

Video: Come indossare le imbracature
Video: How to wear safety harnesses

ITA ENG

Imbracature basse per l'accesso su corda
Sit harnesses for rope access
Harnais bas pour l'accès sur corde / Sitzgurte für Seilzugang
Arneses de cintura para acceso con cuerda



196201
Access Sit



094105
Golden Top Seat Alu



0907
Liberty

Imbracature basse per l'arboricoltura
Sit harnesses for tree climbing
Harnais bas pour l'arboriculture / Sitzgurte für Baumzucht
Arneses de cintura para tree-climbing



216201
Tree Access



196201+196203
Access Sit
+ Access Bridge

Imbracature pettorali / Chest harnesses
Harnais pectoraux / Brustgurte / Arneses de pecho



196202 Access Chest
(+ 196201 Access Sit)



196202 Access Chest
(+ 216201 Tree Access)



196202 Access Chest
(+ 094105 Golden Top Seat Alu)



093001 Golden Chest Alu
(+ 094105 Golden Top Seat Alu)



0930 Golden Chest
(+ 0907 Liberty)

Imbracature complete per attività in sospensione / Full body harnesses for work involving suspension
Harnais complets pour activités en suspension / Komplettgurte für Aktivitäten in hängender Position / Arneses completos para trabajos en suspensión



094102
Golden Top Evo Alu



094106
Golden Top Evo Fixe Alu



094101
Golden Top Plus Alu



092101
Golden Top Plus



0921
Golden Top

Imbracature leggere per lavori su superfici inclinate e spazi confinati
Lightweight harnesses for work on inclined surfaces and in confined areas
Harnais légers pour travaux sur surfaces inclinées et milieux confinés
Leichte Sicherheitsgurte für Arbeiten auf schrägen Flächen und engen Räumen
Arneses ligeros para trabajos en superficies inclinadas y espacios cerrados



1983
Air Work

Imbracature per il soccorso organizzato
Team rescue harnesses
Harnais pour le sauvetage organisé
Sicherheitsgurte für das organisierte Rettungswesen
Arneses para rescate organizado



1982
Air Rescue

Imbracature per il posizionamento sul lavoro e l'anticaduta / Fall arrest and work positioning harnesses
Harnais pour le maintien au travail et l'anti-chute / Auffang- und Haltegurte / Arneses de mantenimiento y anticaída



1265
Gravity



2120
Orbital



126401
Rapida Plus



0106
Vertical 2 Plus



129803
Basic Evo

Imbracature per l'anticaduta / Fall arrest harnesses
Harnais pour l'anti-chute / Auffanggurte / Arneses anticaída



1264
Rapida



2121
Quantum



134802
Vertical 2 Alu



124703
Vertical 2 Vest



124702
Vertical 2



1247
Vertical



0922
Empire



1275
Basic Duo



1298
Basic

Cinture per il posizionamento sul lavoro / Work positioning belts
Ceintures pour le maintien au travail / Haltegurte / Cinturones de mantenimiento durante el trabajo



1268
Easy Belt

ACCESS

La prima imbracatura per sospensioni prolungate a struttura completamente modulare, perfetta per ottenere diverse configurazioni adatte a qualsiasi tipologia di lavoro in quota. Composta da 4 elementi (forniti separatamente) componibili in breve tempo direttamente dall'utilizzatore: Access Sit, Access Chest, Access Bridge, Access Swing.

The first harness for prolonged suspension having completely modular structure, perfect for various configurations suited to any type of work at heights.
Made up of 4 modular elements (supplied separately) for quick assembly directly by the user: Access Sit, Access Chest, Access Bridge, Access Swing.

Le premier harnais pour suspension de longue durée à structure entièrement modulaire, parfait pour obtenir diverses configurations adaptées à n'importe quel type de travail en hauteur. Composée de 4 éléments (fournis séparément) rapidement assemblables directement par l'utilisateur: Access Sit, Access Chest, Access Bridge et Access Swing.

Der erste vollständig modular aufgebaute Sicherheitsgurt für längeres Hängen, perfekt zur Erzielung unterschiedlicher Konfigurationen für jede Art von Arbeit in der Höhe.
Er besteht aus 4 (getrennt gelieferten) Elementen, die in kurzer Zeit direkt vom Benutzer zusammenmontiert werden können: Access Sit, Access Chest, Access Bridge, Access Swing.

El primer arnés para suspensiones prolongadas con estructura completamente modular, adaptable a diferentes configuraciones para a cualquier tipo de trabajo en altura.
Compuesto por 4 elementos modulares (suministrados por separado) que el propio usuario puede ensamblar rápidamente: Access Sit, Access Chest, Access Bridge, Access Swing.

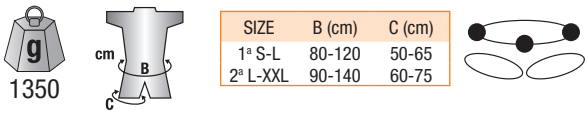




196201 ACCESS SIT

CE EN 358 - EN 813

ROPE ACCESS



SIZE	B (cm)	C (cm)
1ª S-L	80-120	50-65
2ª L-XXL	90-140	60-75



Imbracatura bassa a 3 attacchi: 1 ventrale, 2 laterali.
Utilizzabile da sola per operazioni di posizionamento dove non è richiesta la funzione anticaduta.
Elevato comfort in sospensione grazie all'ampia superficie e all'imbottitura di cinturone e cosciali.
Connessione anteriore cinturone-cosciali con fettucce distanziate per il miglioramento del comfort nella zona inguinale.
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide Speedy Alu sui cosciali. 2 Taglie.

Sit harness with 3 attachment points: 1 front, 2 side.
Can be used alone for positioning operations where no fall arrest function is needed.
High comfort in suspension thanks to the ample surface area and to the padding of the belt and leg-loops.
Front connection of waist belt and leg-loops with spaced straps to improve comfort in the groin area.
Aluminium alloy components. Quick buckles type Speedy Alu on the leg-loops. 2 sizes.

Harnais bas à 3 points d'attache: 1 ventral, 2 latéraux. Utilisable seulement pour des opérations de maintien où il n'est pas demandée de fonction antichute. Confort élevé en suspension grâce à la grande surface et au rembourrage de la ceinture et des cuisses. Connexion antérieure écartée des sangles ceinture-cuisses pour l'amélioration du confort dans la zone inguinale. Composants en alliage d'aluminium. Boucles rapides Speedy Alu sur les cuisses. 2 Tailles.



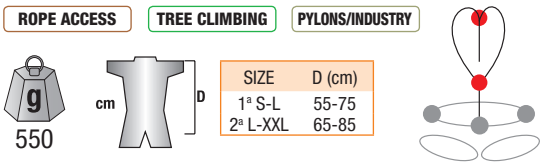
Sitzgurt mit 3 Befestigungspunkten: 1 Bauchöse, 2 seitliche Ösen.
Kann ohne Zusatzelemente für die Arbeitspositionierung verwendet werden, sofern keine Auffangfunktion erforderlich ist.
Hoher Hänge-Komfort dank breiter Fläche und Polsterung des Hüftgurts und der Schenkelschlaufen.
Vorderseitige Verbindung zwischen Hüftgurt und Beinschlaufen durch distanzierte
Bänder zur Verbesserung des Komforts in der Leistengegend.
Einzelteile aus Aluminiumlegierung. Schnelllösende Speedy Alu-Schnallen an den Beinschlaufen. 2 Größen.

Arnés de cintura con tres puntos de anclaje: 1 frontal, 2 laterales.
Debe ser utilizado solamente para operaciones de posicionamiento
donde no son necesarias funciones de prevención de caídas.
Alta comodidad en suspensión gracias a la amplia superficie y el relleno de los soportes de la cintura y las perneras.
Conexión frontal entre cinturón y perneras realizada con cintas espaciadas para mejorar la comodidad en el área de la ingle.
Componentes de aleación de aluminio. Hebillas rápidas tipo Speedy Alu en las perneras. 2 Tallas.

196202 ACCESS CHEST

CE EN 3361

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | PYLONS/INDUSTRY



SIZE	D (cm)
1ª S-L	55-75
2ª L-XXL	65-85



Imbracatura pettorale a 2 attacchi: 1 sternale, 1 dorsale.
Abbinabile alle imbracature Access Sit, Tree Access e Golden Top Seat Alu
per l'utilizzo con funzione anticaduta.
Spallacci imbottiti, doppia regolazione in altezza (anteriore e posteriore).
Componenti in lega d'alluminio. Connettore antirotazione a ghiera con chiusura key lock.
Sistema di tensionamento per bloccante ventrale. 2 Taglie.

Chest harness with two attachment points: 1 front, 1 back.
Can be used with the Access Sit, Tree Access and Golden Top Seat Alu
harnesses for fall arrest purposes.
Padded shoulder straps, double height adjustment (front and back).
Aluminium alloy components. Anti-rotation connector with key lock closure.
Tensioning device for chest ascender. 2 sizes.

Harnais pectoral à 2 points d'attache: 1 sternale, 1 dorsal. Combinable aux harnais
Access Sit, Tree Access et Golden Top Seat Alu pour l'utilisation avec fonction antichute.
Bretelles rembourrées, double réglage en hauteur (antérieur et postérieur).
Composants en alliage d'aluminium. Connecteur anti rotation à virole avec fermeture key lock.
Système de mise en tension pour bloqueur ventral. 2 Tailles.

Brustgurt mit 2 Befestigungspunkten: 1 an der Brust, 1 am Rücken
Kann zur Verwendung mit Auffangfunktion zusammen mit den Sitzgurten Access Sit,
Tree Access und Golden Top Seat Alu eingesetzt werden.
Gepolsterte Schulterriemen, doppelte Höhenverstellung (vorn und hinten).
Einzelteile aus Aluminiumlegierung. Drehsicherer Schraubkarabiner mit Key-Lock-Verschluss.
Spannsystem für bauchseitige Sperre. 2 Größen.

Arnés de pecho con dos puntos de anclaje: 1 frontal, 1 trasera.
Se puede utilizar con los arneses Access Sit, Tree Access y Golden Top Seat Alu para uso en la
prevención de caídas. Hombreras acolchadas, con ajuste de doble altura (anverso y reverso).
Componentes de aleación de aluminio. Conector anti-rotación con cierre key lock.
Dispositivo de tensado para bloqueador de pecho. 2 Tallas.

196203 ***ACCESS BRIDGE***

CE *EN 813*

TREE CLIMBING

600

SIZE
One Size



Sistema di attacco ventrale mobile.
Abbinabile all'imbracatura Access Sit per l'ottenimento della massima libertà di movimento laterale.
Componenti in acciaio inox e lega d'alluminio. Taglia unica regolabile.

Mobile front connection system.
Can be used with the Access Sit harness type for maximum freedom of lateral movement.
Components in stainless steel and aluminium alloy. One size fits all.

Système de point d'attache ventral mobile. Combinable au harnais Access Sit pour l'obtention d'une liberté de mouvement latéral maximale.
Composants en acier inox et alliage d'aluminium. Taille unique réglable.

Bewegliches bauchseitiges Befestigungssystem.
Kann in Verbindung mit dem Sitzgurt Access Sit verwendet werden, um maximale seitliche Bewegungsfreiheit zu erzielen.
Einzelteile aus Edelstahl und Aluminiumlegierung. Verstellbare Einheitsgröße.

Sistema móvil de conexión frontal.
Debe ser utilizado con el arnés Access Sit para lograr la máxima libertad de movimiento lateral.
Componentes de acero inoxidable y aleación de aluminio. Talla única ajustable.



Fissaggio di una rete anti-piccione.
Fastening of anti-pigeon nets.
Lausanne, Switzerland (© Corde-Access pour Accès Direct)

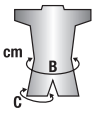
216201 TREE ACCESS NEW

CE EN 358 - EN 813

TREE CLIMBING



1750



SIZE	B (cm)	C (cm)
1ª S-L	80-120	50-65
2ª L-XXL	90-140	60-75



Imbracatura da tree-climbing di ultima generazione, ogni singola caratteristica è concepita per soddisfare anche i tree-climber più esigenti.
Imbracatura bassa a 4 attacchi: attacco ventrale mobile, anello ventrale e 2 laterali.
Possibilità di installare il pettorale Access Chest (pag.43) dotato di due attacchi anticaduta.
Innovativo sistema di attacco ventrale mobile, regolabile per variare la posizione di sospensione.
Elevato comfort in sospensione grazie all'ampia superficie di imbottitura del cinturone e dei cosciali.
Connessione anteriore cosciali-cinturone con fettucce distanziate per il miglioramento del comfort nella zona inguinale.
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide Speedy Alu sui cosciali. 2 Taglie.

Latest generation tree-climbing harness, with every feature designed to meet the needs of even the most demanding tree climbers.
Sit harness with four attachment points: mobile front connection, ventral ring, and two side attachment points.
Access Chest (pag.43) equipped with two fall arrest attachment points can be connected to this harness.
Innovative mobile front connection system that is adjustable to change suspension position.
High comfort in suspension thanks to the wide surface area and to the padding of the belt and leg-loops.
Front connection of waist belt and leg-loops with spaced straps to improve comfort in the groin area.
Components in aluminium alloy. Quick buckles type Speedy Alu on the leg-loops. 2 sizes.

Harnais pour tree-climbing toute dernière génération. Chacune de ses caractéristiques est conçue pour satisfaire aussi les tree-climbers les plus exigeants.
Harnais bas à 4 points d'attache: attache ventrale mobile, anneau ventral et 2 latéraux.
Possibilité d'installer le torse Access Chest (pag.43), doté de deux points d'attache anti-chute.
Système novateur d'attache ventrale mobile, réglable pour varier la position de suspension.
Confort élevé en suspension grâce à la grande surface et au rembourrage de la ceinture et des cuisses.
Connexion antérieure écartée des sangles ceinture-cuisses pour l'amélioration du confort dans la zone inguinale.
Composants en alliage d'aluminium. Boucles rapides Speedy Alu sur les cuisses.
2 Tailles.

Baumschutzgurt der neuesten Generation, jede Eigenschaft wurde für die Zufriedenstellung auch der anspruchsvollsten Tree-Climber konzipiert
Sitzgurt mit 4 Einhängeösen: bewegliche Einhängeöse am Bauch, Bauchring und 2 seitlich.
Eventuelle Anbringung des Brustgurts Access Chest (S.43), ausgestattet mit zwei Aufhängeösen.
Innovatives bewegliches und bauchseitiges Befestigungssystem, zur Veränderung der Hängeposition verstellbar.
Hoher Hänge-Komfort dank breiter Fläche und Polsterung des Hüftgurts und der Schenkelschlaufen.
Vorderseitige Verbindung zwischen Hüftgurt und Beinschlaufen durch distanzierte Bänder zur Verbesserung des Komforts in der Leistengegend.
Einzelteile aus Aluminiumlegierung. Schnelllösende Speedy Alu-Schnallen an den Beinschlaufen. 2 Größen.

Arnés de tree-climbing de última generación. Cada una de sus características ha sido escogida para satisfacer a los trepadores de árboles más exigentes.
Arnés de cintura de 4 anclajes: 1 anclaje frontal móvil, anilla central y dos laterales.
Es posible instalar el arnés de pecho Access Chest (pag.43), dotado de dos anclajes anticaída.
Innovador sistema de anclaje frontal móvil, ajustable en varias posiciones de suspensión.
Alta comodidad en suspensión gracias a la amplia superficie y el relleno de los soportes de la cintura y las perneras.
Conexión frontal entre cinturón y perneras realizada con cintas espaciadas para mejorar la comodidad en el área de la ingle.
Componentes de aleación de aluminio. Hebillas rápidas tipo Speedy Alu en las perneras.
2 Tallas.







216201
+ 196202

EN 361

1963 ACCESS SWING

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING

1300

Sedile rigido in lega d'alluminio per lavori in sospensione prolungata nel vuoto.
Abbinabile alle imbracature Access Sit e Tree Access tramite le apposite fibbie **(fig.1)** oppure utilizzabile con qualsiasi imbracatura EN 813 connettendolo all'attacco ventrale per mezzo di due connettori (suggeriti CAMP Nano 23 art.1189) **(fig.2)**. Dotato di fibbia per l'attacco alla parte posteriore di Access Sit e Tree Access quando non utilizzato.

Rigid seat in aluminium alloy for prolonged work in suspension.
Can be combined with Access Sit and Tree Access using the specific buckles **(fig.1)** or can be used with any EN 813 harness by connecting it to the front attachment point with two connectors (we suggest CAMP Nano 23 ref.1189) **(fig.2)**. Supplied with buckle for connection to the back of Access Sit and Tree Access when not in use.

Sellette rigide en alliage d'aluminium pour les travaux en suspension de longue durée dans le vide.
Combinable à la ceinture Access Sit/Tree Access au moyen des boucles **(fig.1)** ou bien utilisable avec n'importe quel harnais EN 813 en le raccordant à l'attache ventrale au moyen de deux connecteurs (Nano 23 CAMP réf.1189 conseillés) **(fig.2)**. Dotée d'une boucle pour l'attache à la partie postérieure de l'Access Sit/Tree Access lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Starrer Sitz aus Aluminiumlegierung für längeres Arbeiten in hängender Position.
Kann anhand der zugehörigen Schnallen in Verbindung mit dem Sitzgurt Access Sit/Tree Access verwendet werden **(Abb.1)**, oder auch in Verbindung mit einem beliebigen EN 813-Sicherheitsgurt, indem man ihn mithilfe von zwei Karabinern (zu empfehlen ist der Typ CAMP Nano 23, Art.1189) am bauchseitigen Befestigungspunkt anbringt **(Abb.2)**.
Ausgestattet mit einer Schnalle zur rückseitigen Befestigung von Access Sit/Tree Access, wenn dieser nicht benutzt wird.

Asiento rígido en aleación de aluminio para trabajos prolongados en suspensión en altura.
Se puede combinar con el Access Sit/Tree Access utilizando las hebillas específica **(fig.1)** o se puede utilizar con cualquier arnés EN 813 mediante conexión frontal con dos mosquetones (sugerimos CAMP Nano 23 ref.1189) **(fig.2)**. Suministrado con una hebilla para la conexión a la parte trasera del Access Sit/Tree Access cuando no está en uso.





ACCESS RING

CE *EN 354*

MODEL	DIMENSIONI/DIMENSION	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2046	d.34 x D.54 mm	34 g	22 kN
204601 NEW	d.45 x D.69 mm	59 g	30 kN

Anello di connessione in lega d'alluminio, utile per la connessione di diversi elementi anticaduta e inseribile nella fettuccia di attacco mobile delle imbracature Tree Access e Access Bridge. Disponibile in 2 versioni di diverso diametro.

Aluminium alloy connection ring that is useful for the connection of various fall arrest components and can be inserted into the mobile front connection system of Tree Access and Access Bridge harnesses. Available in two versions, each with a different diameter.

Anneau de liaison en alliage d'aluminium, utile pour la connexion de différents éléments anti-chute et insérable dans la sangle d'attache mobile des harnais Tree Access et Access Bridge. Disponible dans 2 versions de différent diamètre.

Verbindungsring aus Aluminiumlegierung, nützlich zur Verbindung verschiedener Fallschutzelemente und zum Einführen in das bewegliche Einhänge-Gurtband der Sicherheitsgurte Tree Access und Access Bridge. Verfügbar in 2 Ausführungen von unterschiedlichem Durchmesser.

Anilla de conexión de aleación de aluminio, útil para la conexión de diversos sistemas anticaída y que se puede introducir en la cinta de anclaje móvil de los arneses Tree Access y Access Bridge. Disponible en 2 versiones de diferente diámetro.



2046



204601

ACCESS BRIDGE SPARE PART

MODEL	PESO/WEIGHT
1964	25 g

Fettuccia centrale di ricambio per Access Bridge.
Spare central strap for Access Bridge.
Sangle centrale de rechange pour l'Access Bridge.
Ersatz- Zentralgurt für Access Bridge.
Correa central de repuesto para el Access Bridge.



TREE ACCESS SPARE PARTS NEW

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
216401	25 cm	30 g
216402	30 cm	35 g

Fettuccia centrale di ricambio per Tree Access.
Disponibile in due versioni di diversa lunghezza: 30 cm (standard) e 25 cm.

Central strap - Tree Access spare part.
Available in two versions of different lengths: 30 cm (standard) and 25 cm.

Sangle centrale de rechange pour Tree Access.
Disponible dans deux versions de différente longueur: 30 cm (standard) et 25 cm.

Ersatz-Zentralgurt für Tree Access.
Verfügbar in zwei Ausführungen von unterschiedlicher Länge: 30 cm (Standard) und 25 cm.

Cinta central de recambio para Tree Access.
Disponible en dos versiones de diversa longitud: 30 cm (estándar) y 25 cm.



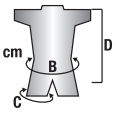


Riparazione di un'antenna TV per TSR (televisione svizzera).
Repairing a TV mast for TSR (Swiss TV channel).
Genève, Switzerland (© Andrea Giazzi, Corde-Access)

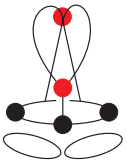
GOLDEN TOP EVO ALU

CE EN 358 - EN 361 - EN 813

ROPE ACCESS | TEAM RESCUE



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	80-130	55-75	65-85



L'imbracatura completa per lavori di sospensione più confortevole della gamma, grazie all'innovativo schienale ergonomico imbottito.
5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Sistema di tensionamento per bloccante ventrale.
Componenti in lega d'alluminio. 2 Taglie.
Due versioni disponibili:
094102 Golden Top Evo Alu: cosciali con fibbie a sgancio rapido Speedy Alu.
094106 Golden Top Evo Fixe Alu: cosciali con fibbie a regolazione rapida non sganciabili.

The most comfortable harness for work involving suspension, thanks to the innovative and ergonomic back padding.
5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side.
System for attaching a chest ascender.
Aluminium alloy components. 2 Sizes.
Two versions available:
094102 Golden Top Evo Alu: leg-loops with quick-release buckles Speedy Alu.
094106 Golden Top Evo Fixe Alu: leg-loops with quick-adjust fixed buckles.

Le harnais complet pour travaux de suspension le plus confortable de la gamme, grâce à son dos ergonomique rembourré et novateur.
5 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur, 2 latéraux.
Dos ergonomique pour plus de confort.
Sangle intégrée pour attacher le bloqueur de poitrine.
Bouclerie en alliage d'aluminium. 2 Tailles.
Deux versions disponibles:
094102 Golden Top Evo Alu: cuisses avec boucles à ouverture rapide Speedy Alu.
094106 Golden Top Evo Fixe Alu: cuisses avec boucles à réglage rapide non ouvrables.

Der Komplettgurt für Arbeiten in hängender Position, der dank des innovativen ergonomisch geformten und gepolsterten Rückenteils der komfortabelste der Palette ist.
5 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Ergonomisch geformtes Rückenteil für mehr Komfort.
Riemen für Befestigung eines Brustgurts integriert.
Metallteile aus Aluminiumlegierung. 2 Größen.
In zwei Ausführungen verfügbar:
094102 Golden Top Evo Alu: Beinschlaufen mit schnelllösenden Schnallen Speedy Alu.
094106 Golden Top Evo Fixe Alu: Beinschlaufen mit nicht lösbaren Schnellverschluss-Schnallen.

El arnés completo para trabajos en suspensión más cómodo de toda la gama, gracias a su innovadora espalda ergonómica acolchada.
5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Espalda ergonómica para un nivel más alto de confort.
Sistema para fijar un bloqueador ventral.
Componentes de aleación de aluminio. 2 Tallas.
Disponible en dos versiones:
094102 Golden Top Evo Alu: perneras con hebillas de liberación rápida Speedy Alu.
094106 Golden Top Evo Fixe Alu: perneras con hebillas de ajuste rápido.

094102

g
1800



094106

g
1700



094101 GOLDEN TOP PLUS ALU

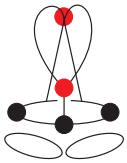
CE EN 358 - EN 361 - EN 813

ROPE ACCESS | PYLONS/INDUSTRY

g 1600

cm B C D

SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	80-130	55-75	65-85





Imbracatura completa per lavori di sospensione, versatile e leggera.
5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide Speedy Alu su cosciali. 2 Taglie.

A versatile and lightweight full body harness for work involving suspension.
5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side.
Aluminium alloy components with Speedy Alu buckles on the leg loops. 2 Sizes.

Harnais complet pour travaux de suspension, versatile et léger.
5 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur, 2 latéraux.
Bouclerie en alliage d'aluminium. Boucles Speedy Alu sur les tours de cuisse. 2 Tailles.

Komplettgurt für Arbeiten in hängender Position, vielseitig und leicht.
5 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Metallteile aus Aluminiumlegierung. Schnallen Typ Speedy Alu an den Schenkelgurten.
2 Größen.

Arnés completo versátil y ligero, para trabajos en suspensión.
5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Componentes de aleación de aluminio. Hebillas Speedy Alu en perneras. 2 Tallas.

092101 GOLDEN TOP PLUS UPDATED

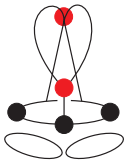
CE EN 358 - EN 361 - EN 813

ROPE ACCESS | PYLONS/INDUSTRY

g 2000

cm B C D

SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	80-130	55-75	65-85





Il best seller delle imbracature per sospensione della gamma CAMP Safety.
5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Componenti in acciaio. Fibbie rapide Speedy su cosciali. 2 Taglie.
2013 UPDATE: revisione strutturale del punto di attacco dorsale per maggior comfort.

The bestselling harness in the CAMP Safety range for work involving suspension.
5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side.
Steel components with Speedy buckles on the leg loops. 2 Sizes.
2013 UPDATE: structure of back attachment point has been revised to provide added comfort.

Le meilleur des harnais pour suspension de la gamme CAMP Safety.
5 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur, 2 latéraux.
Bouclerie en alliage d'aluminium. Boucles Speedy sur les tours de cuisse.
2 Tailles.
2013 UPDATE: révision structurale du point d'attache dorsal pour plus de confort.

Der Bestseller der Sicherheitsgurte für freies Hängen der Palette CAMP Safety.
5 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Metallteile aus Stahl. Schnallen Typ Speedy an den Schenkelgurten. 2 Größen.
2013 UPDATE: strukturelle Überholung der Einhängeöse am Rücken für mehr Komfort.

El arnés para suspensión más vendido de la gama CAMP Safety.
5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Componentes de acero. Hebillas Speedy en perneras. 2 Tallas.
2013 UPDATE: revisión estructural desde el punto de anclaje dorsal, para una mayor comodidad.

092107 GOLDEN TOP PLUS BLACK

Pag.140

BLACK LINE

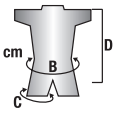


0921 GOLDEN TOP

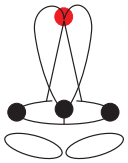
CE *EN 358 - EN 361 - EN 813*

PYLONS/INDUSTRY

g
1900



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	80-130	55-75	65-85



Imbracatura completa per sospensione e arrampicata su strutture metalliche.
4 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore, 2 laterali.
Componenti in acciaio. 2 Taglie.

Full body harness for work involving suspension and climbing on metal structures.
4 attachment points: 1 front, 1 back, 2 side.
Steel components. 2 Sizes.

Harnais complet pour suspension et escalade sur structures métalliques.
4 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur, 2 latéraux.
Bouclerie en acier. 2 Tailles.

Komplettgurt für freies Hängen und Klettern an Metallstrukturen.
4 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Metallteile aus Stahl. 2 Größen.

Arnés completo para suspensión y escalada en estructuras metálicas.
4 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero y 2 laterales.
Componentes de acero. 2 Tallas.



092103 GOLDEN TOP BLACK

*Pag.**140***

BLACK LINE



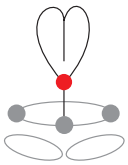
GOLDEN CHEST

CE *EN 361*

ROPE ACCESS PYLONS/INDUSTRY



SIZE	D (cm)
One Size	55-85



Pettorale con spallacci imbottiti abbinabile ad un'imbracatura bassa, permettendogli di diventare omologata EN 361.
Dotato di un punto anticaduta sternale. Taglia unica regolabile.
093001 Golden Chest Alu: con componenti in lega d'alluminio per l'imbracatura Golden Top Seat Alu (art.094105).
0930 Golden Chest: con componenti in acciaio per l'imbracatura Liberty (art.0907).

Ergonomic, padded chest attachment to convert sit harnesses to EN 361 certified full body harnesses. Front attachment point. One size fits all.
093001 Golden Chest Alu: features aluminium alloy components for use with the Golden Top Seat Alu harness (ref.094105).
0930 Golden Chest: features steel components for use with the Liberty harness (ref.0907).

Harnais torse avec bretelles rembourrées combinable à un harnais cuissard pour être homologué EN 361. Doté d'un point d'attache antichute frontal. Taille unique réglable.
093001 Golden Chest Alu: avec bouclerie en alliage d'aluminium pour le Golden Top Seat Alu (réf.094105).
0930 Golden Chest: avec bouclerie en acier pour le Liberty (réf.0907).

Brustgurt mit gepolsterten Schulterstücken. Kann mit einem Sitzgurt verbunden werden und wird dadurch zu Komplettgurt nach EN 361.
Auf Brustbeinhöhe mit Absturzsicherungsöse ausgestattet. Verstellbare Einheitsgröße.
093001 Golden Chest Alu: Metallteile aus Aluminiumlegierung bei Gurt Golden Top Seat Alu (Art.094105).
0930 Golden Chest: Metallteile aus Stahl bei Ausführung Liberty (Art.0907).

Peto con tirantes acolchados. Usar junto a un arnés de asiento para formar un arnés de cuerpo entero conforme a la norma EN 361. Dotado de un punto de anclaje delantero. Talla única ajustable.
093001 Golden Chest Alu: con componentes de aleación de aluminio para el Golden Top Seat Alu (ref.094105).
0930 Golden Chest: con componentes de acero para el Liberty (ref.0907).

093001

g
480



0930

g
540



BLACK LINE

*Pag.**140***

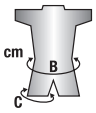
BLACK LINE

094105 **GOLDEN TOP SEAT ALU** UPDATED

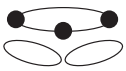
CE *EN 358 - EN 813*

ROPE ACCESS | PYLONS/INDUSTRY





SIZE	B (cm)	C (cm)
1ª S-L	70-110	45-65
2ª L-XXL	80-130	55-75



Cintura di posizionamento sul lavoro e imbracatura bassa, robusta e confortevole.
Diventa omologata come imbracatura anticaduta EN 361 se utilizzata in abbinamento ai pettorali staccabili Access Chest (art.196202, 2 punti di attacco: sternale e dorsale) oppure Golden Chest Alu (art.093001, 1 punto di attacco sternale).
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide Speedy Alu su cosciali. 2 Taglie.
2013 UPDATE: possibilità di abbinamento con pettorale Access Chest art.196202.

Robust and comfortable sit harness with work positioning belt.
Converts to an EN 361 certified fall arrest harness when used in conjunction with detachable Access Chest (ref.196202, 2 attachment points, front and back) or with Golden Chest Alu (ref.093001, 1 attachment point on the front).
Aluminium alloy components with Speedy Alu buckles on the leg loops. 2 Sizes.
2013 UPDATE: may be combined with Access Chest ref.196202.

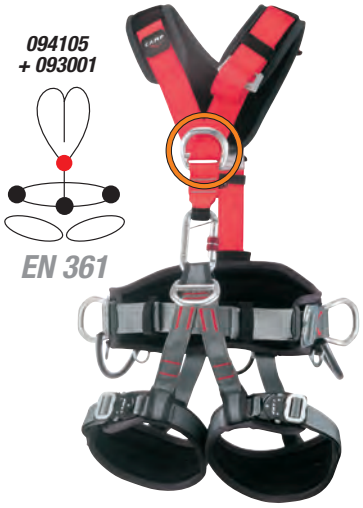
Ceinture de maintien au travail et harnais bas, robuste et confortable.
Elle est homologuée comme harnais anti-chute EN 361 lorsqu'elle est utilisée en combinaison avec le torse amovible Access Chest (réf.196202, 2 points d'attache: sternal et dorsal) ou Golden Chest Alu (réf.093001, 1 point d'attache sternal).
Boucles Speedy Alu sur les tours de cuisse. 2 Tailles.
2013 UPDATE: possibilité de combinaison avec le torse Access Chest réf.196202.

Arbeits- und Sitzgurt, der zusammen mit den abtrennbaren Brustgurten Access Chest (Art.196202, 2 Einhängeösen: Brust und Rücken) oder Golden Chest Alu (Art.093001, 1 Einhängeöse an der Brust) einen Auffanggurt EN 361 ergibt.
Schnallen Typ Speedy Alu an den Schenkelgurten. 2 Größen.
2013 UPDATE: Kombinierbarkeit mit Brustgurt Access Chest Art.196202.

Cinturón de mantenimiento durante el trabajo y arnés de cintura, robusto y confortable.
Está homologado como arnés anticaída de conformidad con la norma EN 361 si se utiliza junto con los arneses de pecho separables Access Chest (ref.196202, 2 puntos de anclaje: externo y dorsal) o con Golden Chest Alu (ref.093001, 1 punto de anclaje externo).
Componentes de aleación de aluminio. Hebillas Speedy Alu en perneras. 2 Tallas.
2013 UPDATE: se puede emplear junto con el arnés de pecho Access Chest ref.196202.



094105
+ 093001



EN 361

094105
+ 196202



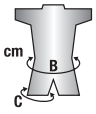
EN 361

0907 **LIBERTY**

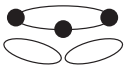
CE *EN 358 - EN 813*

ROPE ACCESS | PYLONS/INDUSTRY





SIZE	B (cm)	C (cm)
1ª S-L	70-110	45-65
2ª L-XXL	80-130	55-75



Cintura leggera e minimalista, di posizionamento sul lavoro e imbracatura bassa.
Diventa omologata come imbracatura anticaduta EN 361 se utilizzata in abbinamento al pettorale staccabile Golden Chest (art.0930, 1 punto di attacco sternale).
Componenti in acciaio. 2 Taglie.

Light and minimalist work positioning belt and sit harness.
Converts to an EN 361 certified full body harness when used with the detachable Golden Chest harness (ref.0930, 1 attachment point on the front).
Steel components. 2 Sizes.

Ceinture légère et minimaliste, de maintien au travail et harnais bas.
Elle est homologué comme harnais d'antichute EN 361 lorsqu'elle est utilisée en combinaison avec le torse amovible Golden Chest (réf.0930, 1 point d'attache sternal).
Bouclerie en acier. 2 Tailles.

Leichter und minimalistischer Arbeits- und Sitzgurt, der zusammen mit dem Golden Chest (Art.0930, 1 Einhängeöse an der Brust) als Komplettgurt verwendet werden kann (EN 361).
Metallteile aus Stahl. 2 Größen.

Cinturón ligero y minimalista de mantenimiento durante el trabajo y arnés de cintura.
Está homologado como arnés anticaída EN 361 en utilización conjunta con el arnés pectoral fijo Golden Chest (ref.0930, 1 punto de anclaje externo).
Componentes de acero. 2 Tallas.



0907
+ 0930



EN 361

090703 **LIBERTY BLACK**
*Pag.**140***

BLACK LINE



AIR WORK

CONFINED | ROOFS | SELF RESCUE

L'imbracatura con cosciali EN 813 più leggera sul mercato, progettata per applicazioni di accesso su corda e posizionamento in cui leggerezza e libertà di movimento sono caratteristiche fondamentali (lavori di disgaggio, su tetti, sospensioni nel vuoto di breve durata).
Struttura completamente imbottita e traspirante. Fibbie a regolazione rapida in lega d'alluminio. 3 Taglie.
Composta da 2 elementi (forniti separatamente):
198301 Air Work Sit: imbracatura bassa dotata di attacco ventrale per posizionamento e sospensione. Connessione cinturone/cosciali di derivazione alpinistica per una migliore distribuzione del peso su cinturone e cosciali.
198302 Air Work Chest: imbracatura pettorale con forma a "8" dotata di attacco ventrale anticaduta. Il sistema di collegamento ad Air Work Sit permette la riduzione immediata della lunghezza di connessione per mezzo della fibbia brevettata "Sicura".

The lightest EN 813 harness available on the market, is designed for rope access and positioning applications where light weight and freedom of movement are essential characteristics (rock walls cleaning works, work on roofs, short term suspension).
Completely padded and breathing structure. Quick-adjust aluminium alloy buckles.
3 Sizes.
Made up of 2 elements (supplied separately):
198301 Air Work Sit: sit harness with front attachment point for positioning and suspension. Belt – leg-loops connection of alpine climbing derivation for better weight distribution on belt and leg-loops.
198302 Air Work Chest: chest harness with "8" shape, fitted with front attachment point for fall arrest. The connection system to Air Work Sit allows immediate reduction of the connection length by using the patented buckle "Sicura".

Le harnais cuissard EN 813 le plus léger du marché, prévu pour des applications d'accès sur corde et de positionnement dans lesquelles la légèreté et la liberté de mouvement sont des spécificités fondamentales (travaux de purge en falaise, sur les toits, suspensions de brève durée dans le vide).
Structure entièrement rembourrée et respirant. Bouclerie à réglage rapide en alliage d'aluminium. 3 Tailles.
Composée de 2 éléments (fournis séparément):
198301 Air Work Sit: harnais bas doté d'un point d'attache ventral pour le positionnement et la suspension. Connexion ceinture/cuisses dérivée de l'alpinisme pour une meilleure distribution du poids sur la ceinture et les cuisses.
198302 Air Work Chest: harnais pectoral en forme de «8» doté d'un point d'attache sternal antichute. Le système de liaison au Air Work Sit permet la réduction immédiate de la longueur de jonction au moyen de la boucle brevetée «Sicura».

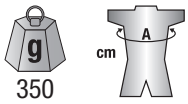
Der leichteste auf dem Markt verfügbare Sicherheitsgurt mit Beinschlaufen nach Norm EN 813. Er wurde für den Einsatz bei Seilzugangs- und Positionierungsanwendungen entwickelt, wo Leichtigkeit und Bewegungsfreiheit wesentliche Merkmale darstellen (Felsabräumung, Dacharbeiten, kurzzeitiges freies Hängen).
Struktur vollständig gepolstert und atmungsaktiv. Schnellregelschnallen aus Aluminiumlegierung. 3 Größen
Bestehend aus 2 Elementen (getrennt geliefert):
198301 Air Work Sit: Sitzgurt mit bauchseitigem Befestigungspunkt für, Positionierung und freies Hängen. Verbindung zwischen Hüftgurt und Beinschlaufen nach alpinistischem Vorbild für bessere Verteilung des Gewichts auf Hüftgurt und Beinschlaufen.
198302 Air Work Chest: Brustgurt in Achterform mit bauchseitiger Auffang-Befestigung. Das Verbindungssystem mit Air Work Sit gestattet die sofortige Reduzierung der Verbindungslänge anhand der patentierten Schnalle "Sicura".

El arnés EN 813 es el más ligero del mercado y ha sido diseñado para trabajos con cuerda donde la ligereza y la libertad de movimientos son esenciales (trabajos verticales, en techos y con tiempos cortos en suspensión).
Estructura completamente acolchada y transpirable. De ajuste rápido, con hebillas de aleación de aluminio. 3 Tallas.
Compuesto por dos elementos (suministrados por separado):
198301 Air Work Sit: arnés de cintura con punto de conexión frontal para el posicionamiento y la suspensión. Conexión entre cintura y perneras derivada de la escalada alpina para una mejor distribución del peso entre cintura y perneras.
198302 Air Work Chest: arnés de pecho con forma de "8", equipado con punto de conexión frontal para detención de caídas. El sistema de conexión al Air Work Sit permite el ajuste rápido de la longitud de la cinta mediante el sistema patentado "Sicura".

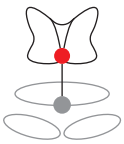


198302 AIR WORK CHEST

CE EN 361 - EN 12277



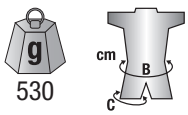
SIZE	A (cm)
1ª S	84-105
1ª M	90-120
3ª L	96-130



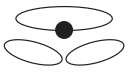


198301 AIR WORK SIT

CE EN 813 - EN 12277



SIZE	B (cm)	C (cm)
1ª S	69-90	48-65
1ª M	76-110	53-70
3ª L	83-125	57-75



AIR RESCUE

TEAM RESCUE

Imbracatura concepita in modo specifico per le operazioni di soccorso organizzato e per l'elisoccorso.
Struttura completamente imbottita e traspirante. Fibbie a regolazione rapida in lega d'alluminio. Inserti in tessuto riflettente per alta visibilità notturna, giallo fluorescente per visibilità diurna. 3 Taglie.
Composta da 2 elementi (forniti separatamente):
198201 Air Rescue Sit: imbracatura bassa dotata di attacco ventrale per arrampicata, posizionamento e sospensione. Connessione cinturone/cosciali di derivazione alpinistica per una migliore distribuzione del peso su cinturone e cosciali. Maniglia di presa posteriore per aiuto in movimentazione.
198202 Air Rescue Chest: imbracatura pettorale con forma a "8" dotata di attacco ventrale a doppia asola: asola inferiore per connessione sistemi anticaduta, asola superiore per attacco gancio verricello dell'elicottero. Il sistema di collegamento ad Air Rescue Sit permette la riduzione immediata della lunghezza di connessione per mezzo della fibbia brevettata "Sicura", ottenendo così una posizione di sospensione del corpo perfettamente verticale.

Harness conceived specifically for team rescue operations and for helicopter rescue.
Completely padded and breathable structure. Quick adjustment buckles in aluminium alloy. Reflecting inserts for high night visibility, fluorescent yellow for daytime visibility. 3 Sizes.
Made up of 2 elements (supplied separately):
198201 Air Rescue Sit: sit harness with front connector for climbing, positioning and suspension. Belt/leg-loops connection of alpine climbing derivation for better weight distribution on belt and leg-loops. Rear handle for help in moving.
198202 Air Rescue Chest: chest harness with "8" shape and with front double loop fitting: the lower loop for connection of fall arrest systems, the upper loop for connection to the helicopter winch hook. The connection system to Air Rescue Sit allows immediate reduction of the connection length using the patented buckle "Sicura", thus offering a perfectly vertical body position in suspension.

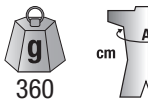
Harnais conçu spécialement pour les opérations de secours organisé et pour le secours héliporté. Structure entièrement rembourrée et respirant. Boucles à réglage rapide en alliage d'aluminium. Inserts réfléchissants en tissu pour haute visibilité nocturne, et jaune fluorescent pour la visibilité diurne. 3 Tailles.
Composée de 2 éléments (fournis séparément):
198201 Air Rescue Sit: harnais bas doté d'un point d'attache ventral pour l'escalade, le positionnement et la suspension. Connexion ceinture/cuisses dérivée de l'alpinisme pour une meilleure distribution du poids sur des cinturone et cuisses. Poignée postérieure préhension pour l'aide en manutention.
198202 Air Rescue Chest: harnais pectoral en forme de «8» doté d'un point d'attache ventral à double anneau: anneau inférieur pour connexion du système antichute, anneau supérieure pour l'attache du crochet du treuil de l'hélicoptère. Le système de liaison au Air Rescue Sit permet la réduction immédiate de la longueur de jonction au moyen de la boucle brevetée «Sicura» en obtenant ainsi une position de suspension du corps parfaitement verticale.

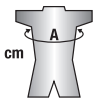
Es handelt sich um einen Sicherheitsgurt, der spezifisch für den organisierten Rettungsdienst und die Hubschrauberrettung konzipiert wurde.
Struktur vollständig gepolstert und atmungsaktiv. Schnellregelschnallen aus Aluminiumlegierung. Reflektierende Gewebeeinsätze für bessere Sichtbarkeit bei Nacht, gelb fluoreszierend für bessere Sichtbarkeit bei Tag. 3 Größen.
Bestehend aus 2 Elementen (getrennt geliefert):
198201 Air Rescue Sit: Sitzgurt mit bauchseitigem Befestigungspunkt für Klettern, Positionierung und freies Hängen. Verbindung zwischen Hüftgurt und Beinschlaufen nach alpinistischem Vorbild für bessere Verteilung des Gewichts auf Hüftgurt und Beinschlaufen. Rückseitiger Griff zur Unterstützung der Bewegung.
198202 Air Rescue Chest: Brustgurt in Achterform mit bauchseitigem Doppelösen-Befestigungspunkt: untere Öse für die Befestigung An Auffangsystemen, obere Öse für die Befestigung am Seilhaken eines Hubschraubers. Das Verbindungssystem an Air Work Sit gestattet die sofortige Reduzierung der Verbindungslänge anhand der patentierten Schnalle "Sicura", so dass ein perfekt vertikales Hängen erzielt wird.

Arnés concebido específicamente para las operaciones de rescate y de rescate en helicóptero.
Estructura completamente acolchada y transpirable. Hebillas de aleación de aluminio con ajuste rápido. Inserciones reflectantes para alta visibilidad nocturna y amarillo fluorescente para visibilidad diurna. 3 Tallas.
Compuesto por dos elementos (suministrados por separado):
198201 Air Rescue Sit: arnés de cintura con conector frontal para escalada, posicionamiento y suspensión. Conexión ventral y perneras derivadas de la escalada alpina para mejorar la distribución del peso entre la cintura y las perneras. Asa trasera para ayudar en el movimiento.
198202 Air Rescue Chest: arnés de pecho con forma de "8" y con doble bucle de conexión delantera: el bucle inferior para la conexión de los sistemas de detención de caídas, el superior para la conexión con el gancho del cabrestante del helicóptero. El sistema de conexión al Air Rescue Sit permite el ajuste rápido de la longitud de la cinta con el sistema patentado "Sicura", manteniendo una posición perfectamente vertical del cuerpo en suspensión.

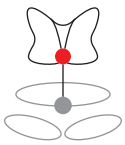
198202 AIR RESCUE CHEST

CE EN 361 - EN 12277





SIZE	A (cm)
1ª S	84-105
1ª M	90-120
3ª L	96-130

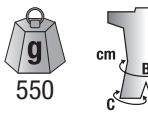


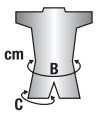




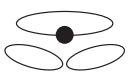
198201 AIR RESCUE SIT

CE EN 813 - EN 12277





SIZE	B (cm)	C (cm)
1ª S	69-90	48-65
1ª M	76-110	53-70
3ª L	83-125	57-75



Chosen by

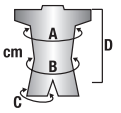
C.N.S.A.S.
Italian Alpine and Caving Rescue Organization

1265 GRAVITY

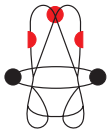
CE EN 358 - EN 361

PYLONS/INDUSTRY | ROOFS | CONSTRUCTION

g 1570



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	80-120	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	90-140	80-130	55-75	65-85



Imbracatura completa per l'anticaduta ed il posizionamento dal comfort unico, grazie all'innovativa struttura completamente imbottita.
4 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore, 2 laterali.
Componenti in lega d'alluminio.
Fibbie rapide Speedy Alu su cosciali e cinturone. 2 Taglie.

Full fall arrest and working positioning body harness offering outstanding comfort, thanks to the innovative structure that is completely padded.
4 attachment points: 1 front, 1 back, 2 side.
Aluminium alloy components with Speedy Alu buckles on the leg loops and waist.
2 Sizes.

Harnais complet pour l'anti-chute et le maintien au confort unique, grâce à sa structure novatrice complètement rembourrée.
4 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur, 2 latéraux.
Bouclerie en alliage d'aluminium.
Boucles Speedy Alu sur les tours de cuisse et la ceinture. 2 Tailles.

Komplettgurt für Fallschutz und Positionierung mit einzigartigem Komfort dank der innovativen Rundumpolsterung.
4 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Metallteile aus Aluminiumlegierung.
Schnallen Speedy Alu an Schenkel-und Hüftgurt. 2 Größen.

Arnés completo anticaída y de mantenimiento para un confort inigualable, gracias a su innovadora estructura completamente acolchada.
4 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero y 2 laterales.
Componentes de aleación de aluminio.
Hebillas Speedy Alu en perneras y cinturón. 2 Tallas.









RAPIDA

Imbracatura completa dall'ottima indossabilità, grazie al comodo gilet ed alle fibbie automatiche sui cosciali.
2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268).
Componenti in acciaio. Fibbie rapide Speedy su cosciali. 2 Taglie.

Full body harness that is exceptionally comfortable to wear, thanks to the comfortable work vest and auto-locking buckles on the legs.
2 attachment points: 1 front, 1 back.
Easy Belt (ref.1268) can be attached for added comfort.
Steel components with Speedy buckles on the leg loops. 2 Sizes.

Harnais complet très facilement endossable, grâce à son gilet confortable et ses boucles automatiques sur les tours de cuisse.
2 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268).
Bouclerie en acier. Boucles Speedy sur les tours de cuisse. 2 Tailles.

Optimal anlegbarer Komplettgurt dank der bequemen Weste und der automatischen Schnallen an den Schenkelgurten.
2 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt (Art.1268) verwendet werden.
Metallteile aus Stahl. Schnallen Typ Speedy an den Schenkelgurten. 2 Größen.

Arnés completo cómodo de llevar, gracias a su confortable chaleco y a las hebillas automáticas de las perneras.
2 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición.
Componentes de acero. Hebillas Speedy en perneras. 2 Tallas.

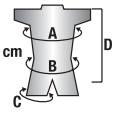


126401 RAPIDA PLUS

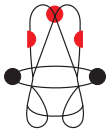
CE EN 358 - EN 361

PYLONS/INDUSTRY | CONSTRUCTION

g 1970



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	80-120	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	90-140	80-130	55-75	65-85



Versione dotata di gilet staccabile e cinturone Easy Belt (art.1268).
Includes detachable work vest and Easy Belt (ref.1268).
Version livrée avec gilet détachable et Easy Belt (réf.1268).
Ausführung mit abnehmbarer Weste und Easy Belt (Art.1268).
Versión con chaleco extraíble y Easy Belt (ref.1268).

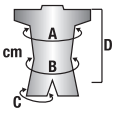


1264 RAPIDA

CE EN 361

PLATFORMS | ROOFS | CONSTRUCTION

g 1450



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	80-120	45-65	55-75
2ª L-XXL	90-140	55-75	65-85



Versione dotata di gilet staccabile.
Includes detachable work vest.
Version livrée avec gilet détachable.
Ausführung mit abnehmbarer Weste.
Versión con chaleco extraíble.

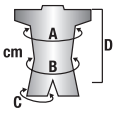
2120 ORBITAL NEW

CE EN 358 - EN 361

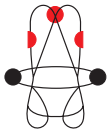
PYLONS/INDUSTRY CONSTRUCTION



1350



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	80-120	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	90-140	80-130	55-75	65-85



Imbracatura confortevole e leggera per l'anticaduta ed il posizionamento sul lavoro.
4 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore, 2 laterali.
Struttura appositamente concepita per migliorare il comfort durante il lavoro ed in seguito a una caduta, per ridurre così gli effetti della sospensione inerte.
Dotata di asoline specifiche per il fissaggio delle staffe Help Step per la prevenzione della sindrome da sospensione (pag.63, fornite separatamente).
Punti di attacco tessili rinforzati, componenti in acciaio. 2 Taglie.

Comfortable and lightweight fall arrest and work positioning harness.
4 attachment points: 1 front, 1 back, 2 side.
Device designed specially to improve comfort at work and following a fall, thereby reducing the effects of suspension trauma.
Equipped with special eyelets for connecting Help Step foot-loops for the prevention of suspension trauma (pag.63, supplied separately).
Reinforced fabric attachment points, steel components. 2 sizes.

Harnais confortable et léger pour l'anti-chute et le maintien au travail.
4 points d'attache: 1 antérieur, 1 postérieur, 2 latéraux.
Structure expressément conçue pour améliorer le confort durant le travail et, suite à une chute, pour réduire ainsi les effets de la suspension inerte.
Doté de boucles spécifiques pour la fixation des étriers Help Step pour la prévention du syndrome de suspension (pag.63 fournies séparément).
Points d'attache textiles renforcés, composants en acier. 2 Tailles.

Komfortabler und leichter Auffang- und Arbeitsgurt.
4 Einhängeösen: 1 vorne, 1 hinten, 2 seitlich.
Struktur, eigens konzipiert für die Komfortverbesserung bei der Arbeit und infolge eines Absturzes, um auf diese Weise die Auswirkung des reglosen Hängens zu reduzieren.
Ausgestattet mit spezifischen kleinen Ösen, die der Befestigung der Bügel Help Step zur Verhinderung des Hängesyndroms dienen (S.63, getrennt geliefert).
Verstärkte textile Einhängeösen, Stahlkomponenten. 2 Größen.

Arnés cómodo y ligero, anticaídas y para el mantenimiento durante el trabajo.
4 anclajes: 1 anterior, 1 posterior, 2 laterales.
Estructura pensada especialmente para ofrecer una mayor comodidad mientras se trabaja y cuando se produce una caída, de forma a reducir los efectos de la suspensión inerte.
Dotada de ojales específicos para la fijación de las cintas para pies Help Step, con el objetivo de evitar traumatismos por suspensión (pag.63, se suministran por separado).
Puntos de anclaje textiles reforzados, componentes de acero. 2 tallas disponibles.





Video: Orbital-Quantum

ITA ENG

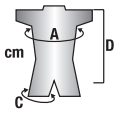
2121 QUANTUM NEW

CE EN 361

CONSTRUCTION | ROOFS | PLATFORMS



900



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	80-120	45-65	55-75
2ª L-XXL	90-140	55-75	65-85



Imbracatura confortevole e leggera per l'anticaduta.
2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.
Struttura appositamente concepita per migliorare il comfort durante il lavoro ed in seguito a una caduta, per ridurre così gli effetti della sospensione inerte.
Dotata di asoline specifiche per il fissaggio delle staffe Help Step per la prevenzione della sindrome da sospensione (pag.63, fornite separatamente).
Punti di attacco tessili rinforzati, componenti in acciaio. 2 Taglie.

Comfortable and lightweight fall arrest harness.
2 attachment points: 1 front, 1 back,.
Device designed specially to improve comfort at work and following a fall, thereby reducing the effects of suspension trauma.
Equipped with special eyelets for connecting Help Step foot-loops for the prevention of suspension trauma (pag.63, supplied separately).
Reinforced fabric attachment points, steel components. 2 sizes.

Harnais confortable et léger pour l'anti-chute.
2 points d'attache: 1 antérieur, 1 postérieur.
Structure expressément conçue pour améliorer le confort durant le travail et, suite à une chute, pour réduire ainsi les effets de la suspension inerte.
Doté de boucles spécifiques pour le fixation des étriers Help Step pour la prévention du syndrome de suspension (pag.63 fournies séparément).
Points d'attache textiles renforcés, composants en acier. 2 Tailles.

Komfortabler und leichter Auffanggurt.
2 Einhängeösen: 1 vorne, 1 hinten.
Struktur, eigens konzipiert für die Komfortverbesserung bei der Arbeit und infolge eines Absturzes, um auf diese Weise die Auswirkung des reglosen Hängens zu reduzieren.
Ausgestattet mit spezifischen kleinen Ösen, die der Befestigung der Bügel Help Step zur Verhinderung des Hängesyndroms dienen (S.63, getrennt geliefert).
Verstärkte textile Einhängeösen, Stahlkomponenten. 2 Größen.

Cómodo y ligero arnés anticaída.
2 anclajes: 1 anterior y 1 posterior.
Estructura pensada especialmente para ofrecer una mayor comodidad mientras se trabaja y cuando se produce una caída, de forma a reducir los efectos de la suspensión inerte.
Dotada de ojales específicos para la fijación de las cintas para pies Help Step, con el objetivo de evitar traumatismos por suspensión (pag.63, se suministran por separado).
Puntos de anclaje textiles reforzados, componentes de acero. 2 tallas disponibles.



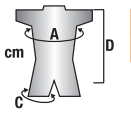


134802 **VERTICAL 2 ALU**

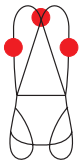
CE *EN 361*

CONSTRUCTION **ROOFS**

g
950



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 3 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268)
ed al gilet Vest (art.1362).
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide Speedy Alu su cosciali e fettuccia sternale. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 3 attachment points: 2 front, 1 back.
Easy Belt (ref.1268) and Vest (ref.1362) can be attached and detached easily.
Aluminium alloy components with Speedy Alu buckles on the leg loops and chest. One size fits all.

Harnais d'antichute à 3 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268)
et le gilet Vest (réf.1362).
Bouclerie en alliage d'aluminium. Boucles Speedy Alu sur les tours de cuisse et la sangle sternale. Taille unique réglable.

Komplettgurt mit 3 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft- Haltegurt Easy Belt (Art.1268) und der Weste (Art.1362) verwendet werden. Metallteile aus Aluminiumlegierung. Schnallen Speedy Alu an Schenkel- und Brustgurten. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaídas, con 3 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición y un chaleco (ref.1362).
Componentes de aleación de aluminio. Hebillas Speedy Alu en perneras y cinturón pectoral. Talla única ajustable.





Addestramento per operazioni di evacuazione di una cabinovia.
Training for cableway evacuation operations.
Piani di Bobbio, Italy (© Tita Gianola, C.N.S.A.S.)

VERTICAL 2

Imbracatura anticaduta a 3 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268) ed al gilet Vest (art.1362).
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 3 attachment points: 2 front, 1 back.
Easy Belt (ref.1268) and Vest (ref.1362) can be attached and detached easily. Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 3 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268) et le gilet Vest (réf.1362). Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Komplettgurt mit 3 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft- Haltegurt Easy Belt (Art.1268) und der Weste (Art.1362) verwendet werden. Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaídas, con 3 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición y un chaleco (ref.1362). Componentes de acero. Talla única ajustable.

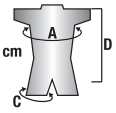


124703 VERTICAL 2 VEST

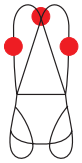
CE EN 361

CONSTRUCTION | ROOFS

g 1680



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85



Versione dotata di gilet staccabile Vest (art.1362).
Componenti in acciaio.

Includes detachable Vest (ref.1362).
Steel components.

Version livrée avec gilet détachable Vest (réf.1362).
Bouclerie en acier.

Ausführung mit abnehmbarer Weste (Art.1362).
Metallteile aus Stahl.

Versión suministrada con chaleco extraíble (ref.1362).
Componentes de acero.

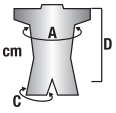


124702 VERTICAL 2

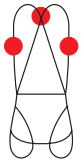
CE EN 361

CONSTRUCTION | ROOFS

g 1200



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85



Versione senza gilet. Componenti in acciaio.
Basic webbing version. Steel components.
Version de base. Bouclerie en acier.
Basisausführung. Metallteile aus Stahl.
Versión Básica. Componentes de acero.

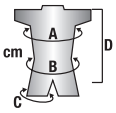
0106 ***VERTICAL 2 PLUS***

CE *EN 358 - EN 361*

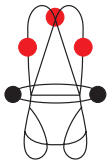
PYLONS/INDUSTRY **CONSTRUCTION**



1600



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	70-130	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Cinturone di posizionamento integrato.
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side.
Integrated padded positioning belt.
Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 5 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur, 2 latéraux.
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Komplettgurt mit 5 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaídas, con 5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Componentes de acero. Talla única ajustable.



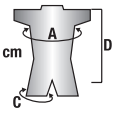
1247 ***VERTICAL***

CE *EN 361*

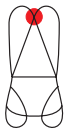
CONSTRUCTION



950



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 1 attacco posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268).
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 1 back attachment point.
Easy Belt (ref.1268) can be attached for work positioning purposes.
Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute avec 1 point d'attache dorsale.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268).
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Komplettgurt mit 1 Einhängeöse am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt (Art.1268) verwendet werden.
Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés de cuerpo entero con 1 punto de anclaje trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición.
Componentes de acero. Talla única ajustable.



0922 **EMPIRE**

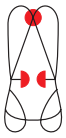
CE *EN 361*

CONSTRUCTION **PLATFORMS** **ROOFS**

g 850

cm A C D

SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 2 attachment points: 1 front, 1 back.
Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 2 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur.
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Komplettgurt mit 2 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken.
Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaídas, con 2 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero.
Componentes de acero. Talla única ajustable.



092203 **EMPIRE BLACK**

Pag. ***140***

BLACK LINE



1275 **BASIC DUO**

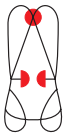
CE *EN 361*

CONSTRUCTION **CONFINED** **PLATFORMS**

g 750

cm A C D

SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268).
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 2 attachment points: 1 front, 1 back.
Easy Belt (ref.1268) can be attached for work positioning purposes.
Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 2 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268).
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Komplettgurt mit 2 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt (Art.1268) verwendet werden.
Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaídas, con 2 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición.
Componentes de acero. Talla única ajustable.



BASIC

Imbracatura anticaduta a 1 attacco posteriore. Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268). Componenti in acciaio zincato. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 1 back attachment point. Easy Belt (ref.1268) can be attached for work positioning purposes. Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute avec 1 point d'attache dorsale. Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268). Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Komplettgurt mit 1 Einhängeöse am Rücken. Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt (Art.1268) verwendet werden. Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés de cuerpo entero con 1 punto de anclaje trasero. Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición. Componentes de acero. Talla única ajustable.

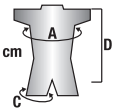


1298 BASIC

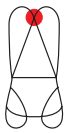
CE EN 361

CONSTRUCTION

g 650



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85



Versione base.
Basic webbing version.
Version de base.
Basisausführung.
Versión Básica.

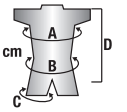


129803 BASIC EVO

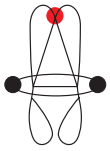
CE EN 358 - EN 361

CONSTRUCTION PYLONS/INDUSTRY

g 1170



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	80-140	70-110	45-75	55-85
2ª L-XXL	80-140	90-130	75-75	55-85



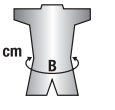
Versione dotata di cinturone Easy Belt (art.1268).
Includes Easy Belt (ref.1268).
Version livrée avec Easy Belt (réf.1268).
Ausführung mit Easy Belt (Art.1268).
Versión suministrada con Easy Belt (ref.1268).

1268 EASY BELT

CE EN 358

PYLONS/INDUSTRY

g 520



SIZE	B (cm)
1ª S-L	70-110
2ª L-XXL	90-130

Cintura di posizionamento sul lavoro. Componenti in acciaio. 2 Taglie. Abbinabile alle imbracature anticaduta:
Work positioning belt. Steel components. 2 Sizes. Can be used with the following full body harnesses:
Ceinture de maintien au travail. Bouclerie en acier. 2 Tailles. Elle peut être combinée avec les harnais d'antichute:
Haltegurt. Metallteile aus Stahl. 2 Größen. Kann mit diesen Komplettgurten kombiniert werden:
Cinturón de mantenimiento. Componentes de acero. 2 Tallas. Puede combinarse con arnés de cuerpo entero:

Rapida, Vertical 2 Alu, Vertical 2, Vertical, Basic Duo, Basic.



2062 HELP STEP

90x2

Coppia di staffe per prevenzione sindrome da sospensione. Racchiuse in due custodie di ingombro contenuto, applicabili a qualsiasi imbracatura anticaduta. Possono essere facilmente estratte dall'utilizzatore a seguito di una caduta o di una sospensione prolungata, per ridurre la pressione dell'imbracatura sul corpo e favorire la circolazione sanguigna. Riutilizzabili.

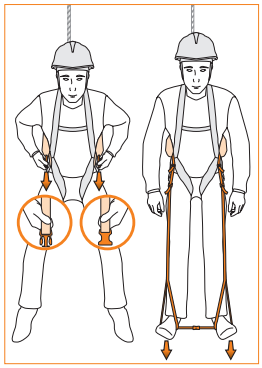
Pair of foot-loops for prevention of suspension trauma. Enclosed in two small packages, applicable to any fall arrest harness. Can be easily unpacked by the user after a fall or in prolonged suspension, to reduce the pressure of the harness on the body and favour blood circulation. Reusable.

Paire d'étriers pour la prévention du syndrome de suspension. Contenue dans deux housses d'encombrement réduit applicables sur n'importe quel harnais antichute. Ils peuvent être facilement extrait par l'utilisateur à la suite d'une chute ou d'une suspension de longue durée, pour réduire la pression du harnais sur le corps et favoriser la circulation sanguine. Réutilisables.

Bügelpaar zur Verhinderung des Hängesyndroms. In zwei mäßig großen Hüllen untergebracht, die leicht an jedem Auffanggurt angebracht werden können. Sie sind vom Benutzer nach einem Sturz oder nach längerem Hängen leicht zu entnehmen und dienen dazu, den Druck des Sicherheitsgurts auf den Körper zu reduzieren und damit den Blutkreislauf zu begünstigen. Wiederverwendbar.

Par de cintas para pies que previenen traumatismos por suspensión. Integrados en dos pequeños paquetes, pueden utilizarse en cualquier arnés anticaída. Puede ser fácilmente desempaquetado por el usuario después de una caída o una suspensión prolongada, para reducir la presión del arnés en el cuerpo y favorecer la circulación sanguínea. Reutilizables.





1362 VEST

430

Gilet dotato di tasche portaoggetti e anelli portamateriale.
Abbinabile alle imbracature Vertical 2 e Vertical 2 Alu. Taglia unica regolabile.

Work vest with pockets and gear loops for holding and clipping off tools.
Designed for use with Vertical 2 and Vertical 2 Alu full body harnesses. One size fits all.

Gilet avec poche et porte-matériel.
Combinable aux harnais: Vertical 2 et Vertical 2 Alu. Taille unique réglable.

Weste mit Taschen und Material-Einhängeringen.
Kann mit den Komplettgurten Vertical 2 und Vertical 2 Alu kombiniert werden.
Verstellbare Einheitsgröße.

Chaleco con bolsillos y porta material.
Puede combinarse con arnés de cuerpo entero: Vertical 2 y Vertical 2 Alu.
Talla única ajustable.



0944 GOLDEN PADDING

40x2

Coppia di imbottiture di protezione.
Applicabili alle fettucce dei cosciali e degli spallacci delle imbracature. Taglia unica.

Protective padding integrates with the webbing on the leg loops
and shoulders of full body harnesses. One size fits all.

Paire de rembourrage de protection. Se fixe sur les sangles de tour de cuisse ou d'épaule des harnais. Taille unique.

Paar Schutzpolster. An Schenkel- und Schulterriemen des Gurts anzubringen.
Eine Größe.

Par de almohadillas protectoras. Para usar en cinturones de perneras y tirantes de arneses. Talla única.



2150 TOOLER NEW



g 40

Cordino porta-attrezzi costruito con fettuccia elastica (lunghezza 85-120 cm).
La soluzione ideale per assicurare qualsiasi attrezzo (max 10 kg) durante i lavori in altezza.
Tooler non deve mai essere usato come cordino di sicurezza.

Tool-holding lanyard consisting of elastic strap (length: 85-120 cm).
The ideal solution to hold any tool safe (maximum weight 10 kg) while working at height.
Tooler must never be used as a safety lanyard.

Longe porte-matériel réalisée à partir d'une sangle élastique (longueur 85-120 cm).
La solution idéale pour assurer n'importe quel outil (max 10 kg) durant les travaux en hauteur.
Tooler ne doit jamais être utilisé comme longe de sécurité.

Werkzeughalte-Seil aus elastischem Gurtband (Länge 85-120 cm).
Die ideale Lösung, um beim Arbeiten in der Höhe jegliche Art von Werkzeug zu sichern (max. 10 kg).
Tooler darf niemals als Sicherheitsseil benutzt werden.

Cuerda portaequipamiento fabricada con cinta elástica (85-120 cm de longitud).
La solución ideal para asegurar cualquier tipo de equipamiento (máx. 10 kg) cuando se realizan trabajos en altura.
Tooler nunca se debe usar como cuerda de seguridad.

2151 SAWER NEW



g 95

Cordino porta-attrezzi costruito con fettuccia elastica (lunghezza 90-135 cm).
Ideale per assicurare una motosega o altri attrezzi (max 10 kg) durante i lavori in altezza.
Anello metallico per appendere l'attrezzo ad un moschettone portamateriale fissato sull'imbracatura.
Sawer non deve mai essere usato come cordino di sicurezza.

Tool-holding lanyard consisting of elastic strap (length: 90-135 cm).
Ideal for holding a chainsaw or other tools (maximum weight 10 kg) while working at height. Metal ring used to hang tools to a tool-holding carabiner fixed to the harness.
Sawer must never be used as a safety lanyard.

Longe porte-matériel réalisée à partir d'une sangle élastique (longueur 90-135 cm).
Idéale pour assurer une scie à chaîne ou d'autres outils (max 10 kg) durant les travaux en hauteur.
Anneau métallique pour accrocher l'outil à un mousqueton porte-matériel fixé sur le harnais.
Sawer ne doit jamais être utilisé comme longe de sécurité.

Werkzeughalte-Seil aus elastischem Gurtband (Länge 90-135 cm).
Ideal für die Sicherung einer Motorsäge oder anderer Werkzeuge (max. 10 kg) beim Arbeiten in der Höhe. Metallring zum Aufhängen des Werkzeugs an einem Materialhalte-Karabiner, der am Sicherheitsgurt befestigt ist.
Sawer darf niemals als Sicherheitsseil benutzt werden.

Cuerda portaequipamiento fabricada con cinta elástica (90-135 cm de longitud).
Ideal para asegurar una motosierra u otro equipamiento (máx. 10 kg) cuando se realizan trabajos en altura. Anilla metálica para colgar el equipamiento a un mosquetón portaherramientas fijado al arnés.
Sawer nunca se debe usar como cuerda de seguridad.

2195 TOOLS BAG NEW



g 210
3.5 ℓ

Ampia sacca porta-attrezzi in PVC da applicare all'imbracatura per mezzo di maglie rapide fissate sul retro della sacca.
Dimensioni: 15x8x31 cm.
Applicabile alle seguenti imbracature:

Bag for carrying tools when working at height. It can be applied to the harness belt by means of the two quick links fastened on the back part of the bag. Dimensions: 15x8x31 cm. It can be applied to the following CAMP Safety harnesses:

Sac porte-matériel en PVC à fixer au harnais au moyen de maillons rapides situés au dos du sac. Dimensions: 15x8x31 cm. Compatible avec les harnais suivants:

Werkzeugtasche für Höhenarbeiten. Kann am Gurt mit zwei Schraubgliedern, an der Taschenrückseite, am Gurt befestigt werden. Größe: 15x8x31cm. Passt für folgende CAMP Safety-Gurte:

Bolsa de transporte de herramientas para trabajos en altura. Se puede acoplar al cinturón del arnés gracias a los dos anclajes rápidos situados en la parte posterior de la bolsa. Dimensiones: 15x8x31 cm. Se puede acoplar a los siguientes modelos de arneses CAMP Safety:

Access Sit, Golden Top Evo Alu, Golden Top Plus Alu, Golden Top Seat Alu, Golden Top Plus, Golden Top, Liberty, Gravity, Orbital, Rapida Plus, Vertical 2 Plus, Basic Evo, Easy Belt.

0910 HUB

g
36

Moschettone portamateriale, carico massimo 5 kg.
Applicabile a qualsiasi imbracatura.
Inseribile negli appositi alloggiamenti predisposti sulle imbracature:

Detachable carabiner for carrying tools, maximum load: 5 kg.
Can be attached to the structural webbing of any harness.
Can be inserted in special loops on the following harnesses:

Mousqueton porte matériel, charge maximale de 5 kg.
Ou positionnable sur la sangle de tout harnais.
Pour être fixé sur le passant prévu sur les harnais:

Materialhalte-Karabiner, max. Belastung 5 kg.
Oder an den Riemen beliebiger Gurte.
In die entsprechenden Ösen des Gurts einzuhängen:

Mosquetón porta-herramientas, carga máxima 5 kg.
Acoplable a cinturón de cualquier arnés.
A insertar en los bucles opuestos del arnés:

Access Sit, Tree Access, Golden Top Evo Alu, Golden Top Plus Alu, Golden Top Seat Alu.



0940 GEAR LOOP NEW

g
6

Anello portamateriale, assemblabile tramite velcro alle fettucce di qualsiasi imbracatura, carico massimo 5 kg.

Tool-holding loop that may be attached with velcro straps to any harness, maximum load: 5 kg.

Anneau porte-matériel, assemblable par velcro aux sangles de tous les types de harnais, charge maximale de 5 kg.

Material-Einhängering, kann durch Klettverschluss an die Gurtbänder aller Arten von Sicherheitsgurten befestigt werden, max. Belastung 5 kg.

Anilla portamaterial que se fija mediante velcro a las cintas de cualquier tipo de arnés, carga máxima 5 kg.



0060 METAL DISPLAY

kg
3.1

Sagoma metallica per esposizione imbracature.
Harnesses metal display.
Présentoir métallique pour harnais.
Metalldisplay für Gurte.
Expositor metálico para arneses.



2211 HARNESS BAG NEW

g
70
13 ℓ

Sacca per imbracatura.
Harness bag.
Housse pour harnais.
Beutel für Gurt
Funda para arnés.



CASCHI - HELMETS
CASQUES - HELME - CASCOS



Costruzione del ponte sul torrente Rudavoi.
Construction of a new bridge on the river Rudavoi.
Cortina d'Ampezzo, Italia (© Sergio Albanello, Dolomiti Vertical Service)

MODEL	REF.	STANDARD	cm	g
SKYLOR PLUS	**0209**	EN 397 + LD + 440 V a.c. + -20°C + MM	55-62	475
SILVER STAR WORK	**0220**	EN 397	53-62	470
SILVER STAR VISOR	**1271**	EN 397 - EN 166	53-62	530
SAFETY STAR	**0211**	EN 397 + LD	52-60	460
ARMOUR	**0190**	EN 12492	54-60	355
STUNT	**0186**	EN 12492	53-61	350

Caschi con certificazione industriale EN 397 / Helmets with EN 397 industrial certification
Casques avec certification industrielle EN 397 / Schutzhelme mit Industrie-Zertifikat EN 397 / Cascos para la industria de conformidad con la norma EN 397



0209
Skylor Plus



0220
Silver Star Work



1271
Silver Star Visor



0211
Safety Star

Caschi con certificazione da alpinismo EN 12492 / Helmets with EN 12492 mountaineering certification
Casques avec certification d'alpinisme EN 12492 / Schutzhelme mit Alpinismus-Zertifikat EN 12492 / Cascos para alpinismo de conformidad con la norma EN 12492



0190
Armour



0186
Stunt

0209 SKYLOR PLUS UPDATED

CE EN 397 + LD + 440 V a.c. + -20°C + MM

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | CONFINED | PYLONS/INDUSTRY
ROOFS | CONSTRUCTION | PLATFORMS | TEAM RESCUE

g	cm
475	55-62

Casco in ABS con design innovativo per una praticità di utilizzo ed un comfort unici.
Predisposizione per fissaggio cuffie e visiera di protezione, interno confortevole staccabile e lavabile, regolazione rapida a rotella.
Con sottogola a sgancio di sicurezza, con clips fermalampada. 5 Colori.
Certificazioni aggiuntive: deformazione laterale (LD), isolamento elettrico (440 V a.c.), temperatura molto bassa (-20°C), spruzzi di metallo fuso (MM).
2013 UPDATE: nuovo colore arancione.

An innovative industrial ABS helmet designed to offer maximum versatility and comfort.
The design allows for the seamless integration of ear protectors and protective visor. Padding is detachable so it can be washed. The fast-wheel adjustment provides a perfect fit in seconds.
Chinstrap with emergency opening system. Headlamp holders. 5 Colours.
Also certified for: lateral deformation (LD), electrical insulation (440 V a.c.), very low temperature (-20°C), molten metal splash (MM).
2013 UPDATE: new colour, orange.

Casque en ABS au design innovant pour une utilisation pratique et un confort unique.
Fixations pour oreillettes antibruit et visière de protection, intérieur confortable amovible et lavable, réglage rapide à molette.
Avec jugulaire à ouverture de sécurité, clips pour la lampe frontale.
5 Couleurs.
Homologations additionnelles: déformation latérale (LD), isolation électrique (440 V a.c.), très basse température (-20°C), projection de métal en fusion (MM).
2013 UPDATE: nouvelle couleur, orange.

ABS-Sturzhelm mit innovativem Design für einzigartig praktische Verwendung und Komfort.
Vorrüstung für Kopfhörerbefestigung und Schutzschirm, komfortables, abnehmbares und waschbares Futter, schnelle Drehknopfverstellung.
Kinnband mit Sicherheitslösesystem, mit Lampenhalterclip. 5 Farben.
Zusätzliche Zulassungen: seitliche Verformung (LD), elektrische Isolierung (440 V a.c.), sehr niedrige Temperaturen (-20°C), flüssige Metallspritzer (MM).
2013 UPDATE: neue Farbe Orange.

Casco industrial de ABS de innovador diseño para una mayor facilidad de uso y mayor
confort. Pueden incorporarse protectores auditivos y oculares. Relleno almohadillado interno extraíble y lavable. Sistema de ajuste rápido.
Con protector de barbilla y sistema de apertura de emergencia, clips para linterna. 5 Colores.
Certificaciónes adicionales: deformación lateral (LD), aislamiento eléctrico (440 V a.c.), muy bajas temperaturas (-20°C), proyecciones de metal en fusión (MM).
2013 UPDATE: nuevo color naranja.



4 Orange


1 Red


7 White


5 Yellow


8 Black

BLACK LINE
*Pag.**141***







0220 SILVER STAR WORK UPDATED

CE EN 397

PYLONS/INDUSTRY | ROOFS | CONSTRUCTION | PLATFORMS

g	cm
470	53-62



5 Yellow


1 Red


7 White



Casco in ABS con sistema di regolazione rapida, fori di aerazione con rete di protezione, clips fermalampada. Sottogola a sgancio di sicurezza.
Disponibile la versione (art.1271) con visiera certificata per la protezione contro urti da particelle ad alta velocità con bassa energia d'impatto. Visiera sciolta (art.1272). 3 Colori.
2013 UPDATE: certificazione EN 166 della visiera, nuovo colore giallo.

Durable ABS industrial helmet with easy-to-use sliding adjustment system, ventilation holes lined with protective mesh and four attachment clips for a headlamp.
The chinstrap is equipped with an emergency opening system. Also available assembled with a safety visor (ref.1271), certified for protection against high speed particles with low energy impact. Visor can be purchased separately (ref.1272). 3 Colours.
2013 UPDATE: visor carries EN 166 certification; new colour, yellow.

Casque en ABS avec système de réglage rapide, trous d'aération avec filet de protection, clips pour la lampe frontale. Jugulaire à ouverture de sécurité.
Disponible dans la version (réf.1271) avec visière certifiée pour la protection contre les chocs issus de particules à vitesse élevée à énergie d'impact réduite. Visière seule (réf.1272). 3 Couleurs.
2013 UPDATE: certification EN 166 de la visière, nouvelle couleur: jaune.

ABS-Sturzhelm mit Schnell-Verstellsystem, Luftöffnungen mit Schutznetz, Lampenhalterclips.
Kinnband mit Sicherheitslösesystem.
Verfügbar mit Schirm (Art.1271), zertifiziert für den Schutz vor Stößen durch Teilchen mit hoher Geschwindigkeit und Stoß mit niedriger Energie. Separater Schirm (Art.1272). 3 Farben.
2013 UPDATE: Schirmzertifizierung EN 166, neue Farbe Gelb.

Casco de ABS con sistema de ajuste rápido, orificios de aireación con malla de protección interna, clips para linterna. Protector de barbilla con sistema de apertura de emergencia.
Está disponible la versión (ref.1271) con visor homologado para la protección contra choques de partículas a alta velocidad con poca fuerza de impacto. Visor de repuesto (ref.1272). 3 Colores.
2013 UPDATE: homologación del visor según la norma EN 166, nuevo color amarillo.

1271 SILVER STAR VISOR UPDATED

CE EN 397 - EN 166

g	cm
530	53-62



7 White

1 Red

1272 KIT VISOR UPDATED

CE EN 166

g
70



0211 SAFETY STAR UPDATED

CE EN 397 + LD

PYLONS/INDUSTRY | ROOFS | CONSTRUCTION | PLATFORMS

g	cm
460	52-60



1 Red


2 Blue


7 White



Il casco più venduto della linea. Calotta in ABS, struttura interna in nylon imbottito, regolazione della taglia. Sottogola a sgancio di sicurezza.
Resistente a deformazione laterale (LD). 3 Colori. **2013 UPDATE:** nuovo colore blu.

Our best-selling safety helmet designed to be particularly resistant to lateral deformation (LD). Features a durable ABS shell, nylon inner structure and easy-to-use sliding adjustment system. The chinstrap is equipped with an emergency opening system. 3 Colours. **2013 UPDATE:** new colour, blue.

Le casque plus vendu de la ligne. Calotte en ABS, structure interne en nylon, réglage de la taille. Jugulaire à ouverture de sécurité. Résistant à la déformation latérale (LD).
3 Couleurs. **2013 UPDATE:** nouvelle couleur, bleu.

Der meistverkaufte Schutzhelm der Serie. ABS- Schale, Nylon-Innenpolster, Größenverstellung. Kinnband mit Sicherheitslösesystem. Beständig gegen seitliche Verformung (LD). 3 Farben. **2013 UPDATE:** neue Farbe Blau.

El más vendido de la gama. Cubierta de ABS, estructura interna de nylon, sistema de ajuste. Protector de barbilla con sistema de apertura de emergencia. Resistente a la deformación lateral (LD). 2 Colores.
2013 UPDATE: nuevo color azul.

0190 ARMOUR UPDATED

CE EN 12492

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

g	cm
355	54-60

Casco leggero e confortevole dal design accattivante.
Certificazione da alpinismo, per applicazioni dove sia ritenuto idoneo l'utilizzo di questa tipologia di casco, ovvero dove sia necessario che il sottogola non sia sganciabile. Calotta esterna in ABS con ampi fori di aerazione, protezione interna in polistirolo ad alta densità, regolazione rapida a rotella, imbottiture interne staccabili e lavabili, clips fermalampada. 7 Colori.
2013 UPDATE: nuovi colori e nuova grafica.

Light and comfortable helmet with an attractive design.
Mountaineering certification, for applications where use of this type of helmet is considered suitable, or where the chin strap must not be releasable. ABS outside dome with wide aeration holes, inside protection in high-density polystyrene, quick wheel adjustment, inside padding removable and washable, lamp holder clips. 7 Colours.
2013 UPDATE: new colours and new pattern detail.

Casque léger et confortable au design captivant.
Casque avec la certification d'alpinisme, pour des applications compatibles avec l'utilisation de ce type de casque, ou bien où il est nécessaire que la jugulaire ne soit pas détachable. Calotte extérieure en ABS avec de grands trous d'aération, protection interne en polystyrène haute densité, réglage rapide à molette, rembourrages internes amovibles et lavables, clips pour la lampe frontale. 7 Couleurs.
2013 UPDATE: nouvelles couleurs et nouveau graphique.

Leichter und komfortabler Schutzhelm mit attraktivem Design.
Schutzhelm mit Alpinismus-Zertifikat für Einsatzfälle, wo die Verwendung dieser Art von Schutzhelm für geeignet erachtet wird, d.h. wo der Kinnriemen nicht lösbar sein darf. Außenschale aus ABS mit großen Lüftungsöffnungen, Innenschale aus hochdichtem Polystyrol, Rädchen zum raschen Verstellen, abnehmbare und waschbare Innenpolster, Lampenhalterclip. 7 Farben.
2013 UPDATE: neue Farben und neue Grafik.

Casco cómodo y ligero con un atractivo diseño.
Casco con certificación de montañismo, para aplicaciones donde se considere conveniente su uso, o cuando el sistema de emergencia del barboquejo no es necesario. Exterior de ABS con anchos orificios de aireación, protección interior de poliestireno de alta densidad, sistema rápido de ajuste posterior, acolchado interior extraíble y lavable, clip de soporte de la lámpara. 7 Colores.
2013 UPDATE: nuevos colores y nuevo diseño.



R Red

O Orange



A Anthracite / Dark Grey



W White / Orange





G Green



B Blue



019003 ARMOUR BLACK
Pag.141

BLACK LINE

0186 STUNT NEW

CE EN 12492

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

g	cm
350	53-61

Casco confortevole, leggero e robusto dalle linee pulite ed essenziali.
Certificazione da alpinismo, per applicazioni dove sia ritenuto idoneo l'utilizzo di questa tipologia di casco, ovvero dove sia necessario che il sottogola non sia sganciabile. Calotta esterna in ABS con ampi fori di aerazione, protezione interna in polistirolo ad alta densità, regolazione rapida a rotella, imbottiture interne staccabili e lavabili, clips fermalampada. 4 Colori.

Comfortable, lightweight and robust helmet with clean, essential lines.
Mountaineering certification, for applications where use of this type of helmet is considered suitable, or where the chin strap must not be releasable. ABS outside dome with wide aeration holes, inside protection in high-density polystyrene, quick wheel adjustment, inside padding removable and washable, lamp holder clips. 4 Colours.

Casque confortable, léger et robuste aux lignes sobres et essentielles.
Casque avec la certification d'alpinisme, pour des applications compatibles avec l'utilisation de ce type de casque, ou bien où il est nécessaire que la jugulaire ne soit pas détachable. Calotte extérieure en ABS avec de grands trous d'aération, protection interne en polystyrène haute densité, réglage rapide à molette, rembourrages internes amovibles et lavables, clips pour la lampe frontale. 4 Couleurs.

Komfortabler, leichter und solider Schutzhelm mit sauberen und essentiellen Linien.
Schutzhelm mit Alpinismus-Zertifikat für Einsatzfälle, wo die Verwendung dieser Art von Schutzhelm für geeignet erachtet wird, d.h. wo der Kinnriemen nicht lösbar sein darf. Außenschale aus ABS mit großen Lüftungsöffnungen, Innenschale aus hochdichtem Polystyrol, Rädchen zum raschen Verstellen, abnehmbare und waschbare Innenpolster, Lampenhalterclip. 4 Farben.

Casco cómodo, ligero y robusto de líneas puras y esenciales.
Casco con certificación de montañismo, para aplicaciones donde se considere conveniente su uso, o cuando el sistema de emergencia del barboquejo no es necesario. Exterior de ABS con anchos orificios de aireación, protección interior de poliestireno de alta densidad, sistema rápido de ajuste posterior, acolchado interior extraíble y lavable, clip de soporte de la lámpara. 4 Colores.



W White / Red

B Blue / Green



R Red / Grey



O Orange / Grey



RICAMBI CASCHI - HELMETS SPARE PARTS
PIÈCES DE RECHANGE POUR CASQUES - ERSATZTEILE FÜR HELME - REPUESTOS PARA CASCOS

2063
- Kit rotella per Skylor, Armour e Stunt.
- Back wheel set for Skylor, Armour and Stunt.
- Kit de molette de réglage pour Skylor Armour et Stunt.
- Kit Drehrad für die Verstellung von Skylor, Armour und Stunt.
- Kit rueda de ajuste para Skylor, Armour y Stunt.



2072
- Fibbia sottogola (5 pz).
- Chin strap buckle (5 pcs).
- Boucles de jugulaire (5 pcs).
- Schnalle am Kinn (5 St).
- Hebilla del barboquejo (5 uds.).



2067
- Imbottitura sottogola universale (5 pz).
- Universal chin padding (5 pcs).
- Rembourrages universels de jugulaire (5 pcs).
- Allgemeine Kinnpolsterung (5 St).
- Almohadilla universal para barboquejo (5 uds.).



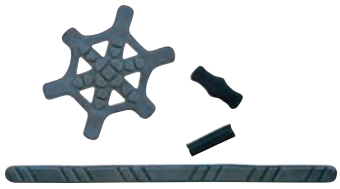
2070
- Girotesta per Safety Star.
- Head-band system for Safety Star.
- Tour de tête pour Safety Star.
- Umlaufendes Polster für Safety Star.
- Estructura interior para Safety Star.



206901
- Girotesta per Silver Star Work.
- Head-band system for Silver Star Work.
- Tour de tête pour Silver Star Work.
- Umlaufendes Poster für Silver Star Work.
- Estructura interior para Silver Star Work.



206902
- Imbottiture per Silver Star Work.
- Paddings for Silver Star Work.
- Rembourrages pour Silver Star Work.
- Polsterung für Silver Star Work.
- Almohadillas para Silver Star Work.



207101
- Girotesta per Skylor.
- Head-band system for Skylor.
- Tour de tête pour Skylor.
- Umlaufendes Poster für Skylor.
- Estructura interior para Skylor.



207102
- Imbottiture per Skylor.
- Paddings for Skylor.
- Rembourrages pour Skylor.
- Polsterung für Skylor.
- Almohadillas para Skylor.



207103
- Portalampada per Skylor (4 pz).
- Headlamp holders for Skylor (4 pcs).
- Porte-frontale pour Skylor (4 pcs).
- Befestigungshaken für Stirnlampe, für Skylor (4 St).
- Clips para sujetar linterna frontal al casco Skylor (4 uds.).



206501
- Imbottiture per Armour.
- Paddings for Armour.
- Rembourrages pour Armour.
- Polsterung für Armour.
- Almohadillas para Armour.



206502
- Portalampada per Armour (4 pz).
- Headlamp holders for Armour (4 pcs).
- Porte-frontale pour Armour (4 pcs).
- Befestigungshaken für Stirnlampe, für Armour (4 St).
- Clips para sujetar linterna frontal al casco Armour (4 uds.).



2066
- Imbottiture per Stunt.
- Paddings for Stunt.
- Rembourrages pour Stunt.
- Polsterung für Stunt.
- Almohadillas para Stunt.



2068
- Imbottitura regolazione posteriore per Skylor-Armour-Stunt-Silver Star Work (5 pz).
- Back adjustment system padding for Skylor-Armour-Stunt-Silver Star Work (5 pcs).
- Rembourrages arrière du système de réglage pour Skylor-Armour-Stunt-Silver Star Work (5 pcs).
- Polsterung für das rückseitige Verstellungssystem von Skylor-Armour-Stunt-Silver Star Work (5 St).
- Almohadilla para sistema de regulación posterior de Skylor-Armour-Stunt-Silver Star Work (5 uds.).



ASSORBITORI DI ENERGIA - ENERGY ABSORBERS
ABSORBEURS D'ENERGIE - FALLDÄMPFER - ABSORBEDORES DE ENERGIA

REF.	CM	REF. CONNECTORS	ROPE	WEBBING	ELASTIC WEBBING	SINGLE	DOUBLE	g	
2029	25							225	
3029	23							135	
102901	40							180	
7030101	120-175	1x0981 + 1x2017			•	•		980	
7030201	120-175	1x0981 + 2x2017			•		•	1550	
7030202	120-175	1x1176 + 2x0995			•		•	760	
5030101	185		•			•		390	
5030102	165	2x0981	•			•		700	
5030103	200	2x0981	•			•		720	r ≥0.5 mm
5030105	200	1x0981 + 1x0986	•			•		780	
5030106	190	1x0981 + 1x2017	•			•		1020	
5030201	190	1x0981 + 2x2017	•				•	1690	
5130101	115-170		•			•		540	
5130102	145-200	1x0981 + 1x2017	•			•		1200	
6030103	190	1x0981 + 1x2017		•		•		980	
6030201	190	1x0981 + 2x2017		•			•	1600	
209301	100	1x1115 Special + 2x0995		•			•	540	
6040202	150	1x0981 + 2x2017		•			•	1450	
5040101	150	1x0981 + 1x2017	•			•		900	
5040102	135	1x1176 + 1x0984	•			•		800	r ≥0.5 mm
5040201	150	1x0981 + 2x2017	•				•	1540	
5040202	135	1x1176 + 2x0984	•				•	1400	



Corso di arrampicata su piloni al centro di formazione di Hewall Safety.
Tower Climbing course at Hewall Safety training facility.
Stockholm, Sweden (© Hewall Safety Sweden AB)

Assorbitori di energia / Energy absorbers
Absorbeurs d'énergie / Falldämpfer / Absorbedores de energía



2029
Shock Absorber



3029
Shock Absorber Limited



102901
Shock Absorber 40 cm

Cordini con assorbitore standard / Lanyards with standard absorber
Longes avec absorbeur standard / Leinen mit Standard-Falldämpfer / Elementos de amarre con absorbedor estándar



50301-50302
Shock Absorber Rope Lanyards



70301-70302
Shock Absorber Rewind Lanyards



60301-60302
Shock Absorber Webbing Lanyards

Cordini con assorbitore Limited per situazioni di tirante d'aria limitato / Lanyards with Limited absorber for situations with limited clearance
Longes avec absorbeur Limited pour situations de tirant d'air limité / Leinen mit Falldämpfer Limited für begrenzte freie Fallhöhe
Elementos de amarre con absorbedor Limited para una distancia libre limitada



50401-50402
Limited Rope Lanyards



60402
Limited Webbing Lanyards

Cordini regolabili con assorbitore standard / Adjustable lanyards with standard absorber
Longes réglables avec absorbeur standard / Verstellbare Leinen mit Standard-Falldämpfer / Elementos de amarre regulables con absorbedor estándar



51301
Shock Absorber Adjustable Rope Lanyards

Cordini con assorbitore leggeri / Lightweight lanyards with absorber
Longes légères avec absorbeur / Leichte Leinen mit Falldämpfer / Elementos de amarre con absorbedor ligero



209301
Air Absorber

2029 ***SHOCK ABSORBER***

CE *EN 355*

225

GENERAL

Assorbitore di energia standard per l'utilizzo su cordini con lunghezza totale fino a 2 m.
Estensione massima: Fattore di caduta 1=90 cm - Fattore di caduta 2=160 cm
I dati per il calcolo del tirante d'aria sono riportati a pag.9.

Standard shock absorber to be used with lanyards up to 2 m long.
Maximum extension: Fall Factor 1=90 cm - Fall Factor 2=160 cm
See pag.9 for clearance distance data and calculations.

Absorbeur d'énergie standard pour utilisation avec longes dont la longueur totale n'excède pas 2 m.
Extension maximale: Facteur de chute 1= 90 cm - Facteur de chute 2=160 cm
Les données pour le calcul du tirant d'air sont indiquées pag.9.

Standard Falldämpfer für Leinen bis 2 m Länge.
Maximale Ausziehlänge: Sturzfaktor 1=90 cm - Sturzfaktor 2=160 cm
Die Angaben zur Berechnung des Abstands vom Boden finden Sie auf Seite 9.

Disipador de energía estándar para elementos de amarre de hasta 2 m de longitud.
Extensión máxima: Factor de caída 1=90 cm - Factor de caída 2=160 cm
Ver pág.9 para datos sobre el cálculo de la distancia de separación.



3029 ***SHOCK ABSORBER LIMITED***

CE *EN 355*

135

GENERAL

Assorbitore di energia ad estensione limitata per l'utilizzo su cordini con lunghezza totale fino a 1.5 m.
Estensione massima: Fattore di caduta 1=50 cm - Fattore di caduta 2=70 cm
I dati per il calcolo del tirante d'aria sono riportati a pag.9.

Shock absorber with limited extension to be used with lanyards up to 1.5 m long.
Maximum extension: Fall Factor 1=50 cm - Fall Factor 2=70 cm
See pag.9 for clearance distance data and calculations.

Absorbeur d'énergie à extension limitée pour utilisation avec longes dont la longueur totale n'excède pas 1.5 m.
Extension maximale: Facteur de chute 1=50 cm - Facteur de chute 2=70 cm
Les données pour le calcul du tirant d'air sont indiquées pag.9.

Standard Falldämpfer für Leinen bis 1.5 m Länge.
Maximale Ausziehlänge: Sturzfaktor 1=50 cm - Sturzfaktor 2=70 cm
Die Angaben zur Berechnung des Abstands vom Boden finden Sie auf Seite 9.

Disipador de energía con extensión limitada para elementos de amarre de hasta 1.5 m de longitud.
Extensión máxima: Factor de caída 1=50 cm - Factor de caída 2=70 cm
Ver pág.9 para datos sobre el cálculo de la distancia de separación.



102901 ***SHOCK ABSORBER 40 cm***

CE *EN 355*

180

GENERAL

Assorbitore di energia standard di lunghezza 40 cm, per l'utilizzo da solo oppure su cordini con lunghezza totale fino a 2 m. **Estensione massima: 120 cm**

40 cm standard shock absorber to be used with lanyards up to 2 m long.
Maximum extension: 120 cm

Absorbeur d'énergie standard de 40 cm de longueur pour utilisation seul ou avec longes dont la longueur totale n'excède pas 2 m. **Extension maximale: 120 cm**

Standard Falldämpfer mit 40 cm Länge. Kann allein oder an einem Seil bis 2 m Länge verwendet werden. **Maximale Ausziehlänge: 120 c**m

Disipador de energía estándar de 40 cm de longitud, para utilizar unitariamente o con elementos de amarre de hasta 2 m de longitud. **Extensión máxima: 120 cm**



SHOCK ABSORBER REWIND LANYARDS

CE EN 355

CONSTRUCTION | PYLONS/INDUSTRY | ROPE ACCESS

Cordini costruiti con fettuccia in poliammide da 32 mm elasticizzata per una facilità di utilizzo incomparabile. Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard (art.2029). Tre differenti versioni con unica lunghezza di 175 cm estesa.
2013 UPDATE: versione 7030202 equipaggiata con connettore HMS Belay Lock art.1176 per il collegamento ai punti di attacco A/2 delle imbracature anticaduta.

Polyamide lanyards (width 32 mm) with elastic sewn in to automatically contract the lanyard and keep it out of the way when not weighted. Equipped with standard shock absorber (ref.2029). Available in three versions with different connectors. Extended length 175 cm.
2013 UPDATE: version 7030202 now equipped with connector HMS Belay Lock ref.1176 for connection to attachment points A/2 of fall arrest harnesses.

Longes fabriquées en sangle polyamide (32 mm), élastique pour une facilité d'utilisation incomparable. Équipées avec l'absorbeur d'énergie standard (réf.2029). Trois versions différentes avec une longueur unique de 175 cm sous tension.
2013 UPDATE: version 7030202 équipée avec connecteur HMS Belay Lock réf.1176 pour la liaison aux points d'attache A/2 des harnais anti-chute.

Seile aus elastisiertem Polyamidband (32 mm) für unvergleichlich einfache Verwendung. Ausgestattet mit Standard-Falldämpfer (Art.2029).Drei verschiedene Ausführungen mit gleicher Ausziehlänge von 175 cm.
2013 UPDATE: Ausführung 7030202 ausgestattet mit Karabiner HMS Belay Lock Art.1176 für den Anschluss an die Einhängeösen A/2 der Auffanggurte.

Elementos de amarre confeccionados con malla de poliamida (32 mm) con función elástica y retráctil para una mayor facilidad de uso. Equipados con el absorbedor de energía estándar (ref.2029). Tres versiones diferentes, longitud de 175 cm extendidas.
2013 UPDATE: versión 7030202 equipada con conector HMS Belay Lock ref.1176 para conectase a los puntos de anclaje A/2 de los arneses anticaída.



7030101

CE EN 355

980 g

STEEL

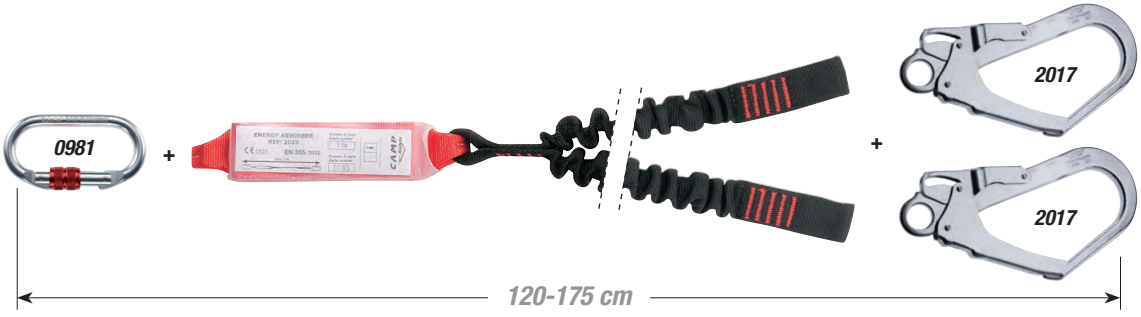


7030201

CE EN 355

1550 g

STEEL



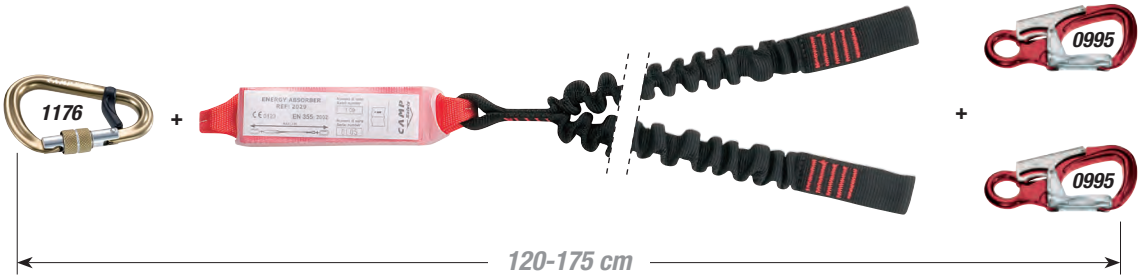
7030202

UPDATED

CE EN 355

540 g

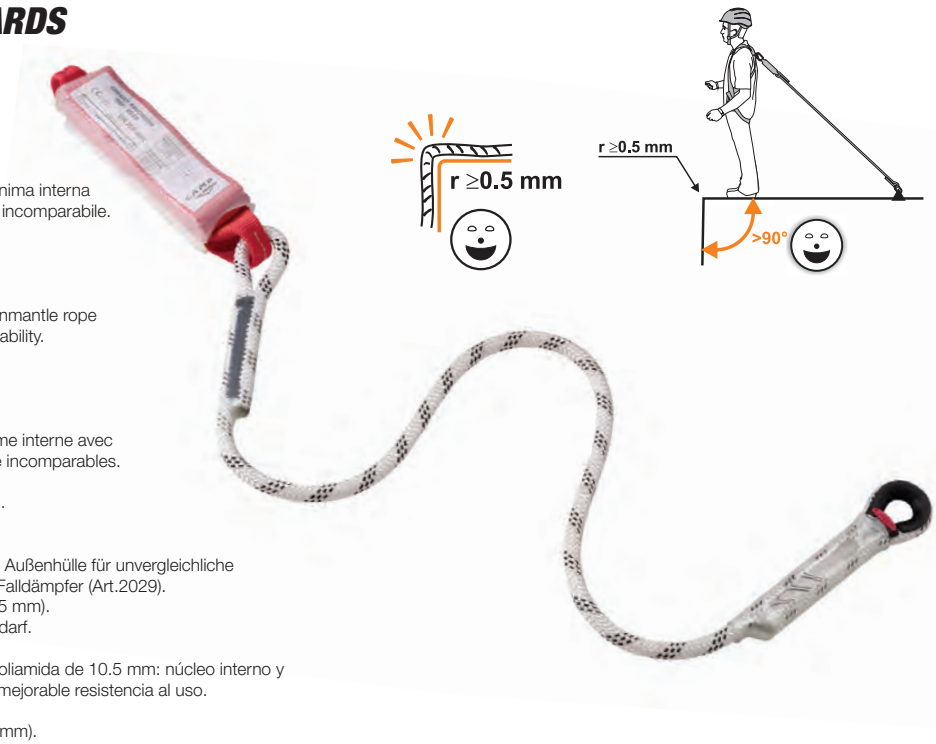
ALU



SHOCK ABSORBER ROPE LANYARDS

CE EN 355

CONSTRUCTION | PYLONS/INDUSTRY | ROOFS



Cordini costruiti con corda statica in poliammide da 10.5 mm: anima interna con calza esterna per una robustezza e una resistenza all'usura incomparabile.
Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard (art.2029).
Certificati per uso orizzontale su spigolo vivo (r≥ 0.5 mm).
Sei versioni con differenti lunghezze per ogni esigenza.

Lanyards constructed from 10.5 mm polyamide static rope. Kernmantle rope structure with internal core and woven sheath offers optimal durability.
Equipped with standard shock absorber (ref.2029).
Certified for horizontal use over sharp edges (r≥ 0.5 mm).
Available in six versions with different connectors and lengths.

Longes fabriquées en corde statique polyamide de 10.5 mm: âme interne avec gaine extérieure pour une robustesse et une résistance à l'usure incomparables.
Équipées avec l'absorbeur d'énergie standard (réf.2029).
Certifiées pour l'utilisation horizontale sur arrête vive (r≥ 0.5 mm).
Six versions avec différentes longueurs pour chaque exigence.

Seile aus statischen Polyamidseilen 10.5 mm: interner Kern und Außenhülle für unvergleichliche Robustheit und Verschleißfestigkeit. Ausgestattet mit Standard-Falldämpfer (Art.2029).
Zertifiziert für horizontale Verwendung an scharfen Kanten (r≥ 0.5 mm).
Sechs Ausführungen mit unterschiedlichen Längen für jeden Bedarf.

Elementos de amarre confeccionados con cuerda estática de poliamida de 10.5 mm: núcleo interno y recubrimiento externo para una robustez incomparable y una inmejorable resistencia al uso.
Equipados con el absorbedor de energía estándar (ref.2029).
Certificado para uso en horizontal sobre bordes afilados (r≥ 0.5 mm).
Seis versiones con diferentes longitudes para cada necesidad.

5030101

CE EN 355 — 390 g

r ≥0,5 mm

STEEL

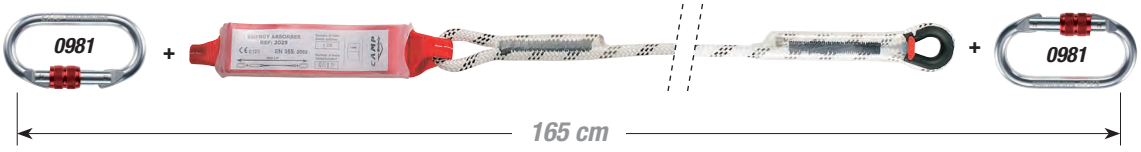


5030102

CE EN 355 — 700 g

r ≥0,5 mm

STEEL

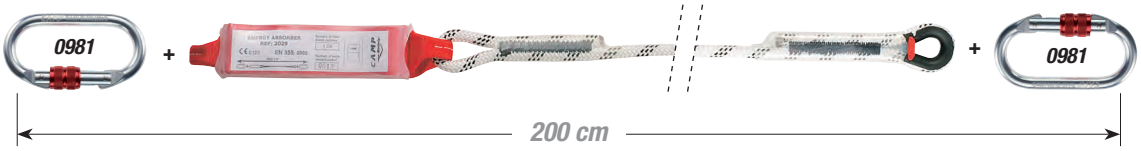


5030103

CE EN 355 — 720 g

r ≥0,5 mm

STEEL

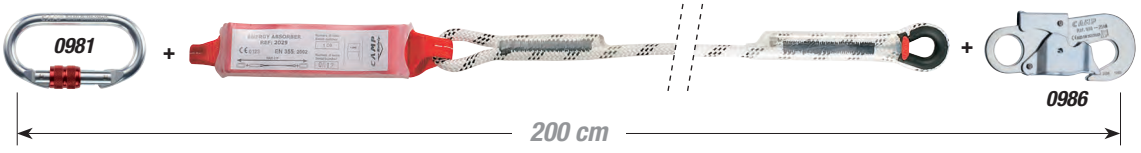


5030105

CE EN 355 — 780 g

r ≥0,5 mm

STEEL



5030106

CE EN 355

1020 g

STEEL

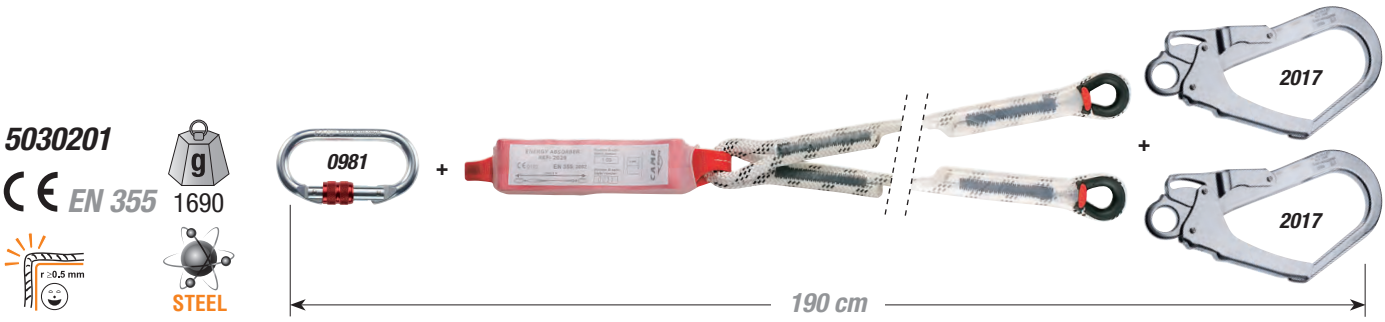


5030201

CE EN 355

1690 g

STEEL



SHOCK ABSORBER ADJUSTABLE ROPE LANYARDS

CE EN 355

PLATFORMS CONSTRUCTION

Cordini costruiti con corda statica in poliammide da 12.5 mm: anima interna con calza esterna. Dotati di dispositivo di regolazione della lunghezza.
Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard (art.2029). Due versioni.

Lanyards constructed from 12.5 mm polyamide static rope. Kernmantle rope structure. Fitted with length adjuster device.
Equipped with standard shock absorber (ref.2029). Two versions.

Longes fabriquées en corde statique polyamide de 12.5 mm: âme interne avec gaine extérieure. Dotées d'un dispositif de réglage de la longueur.
Équipées avec l'absorbeur d'énergie standard (réf. 2029).
Deux versions.

Seile aus statischen Polyamidseilen 12.5 mm: interner Kern und Außenhülle.
Ausgestattet mit Vorrichtung zur Längenregelung.
Ausgestattet mit Standard-Falldämpfer (Art.2029).
Zwei Ausführungen.

Elementos de amarre confeccionados con cuerda estática de poliamida de 12.5 mm: núcleo interno y recubrimiento externo.
Equipado con dispositivo de ajuste de la longitud.
Equipados con el absorbedor de energía estándar (ref.2029).
Dos versiones.



5130101

CE EN 355

540 g

STEEL

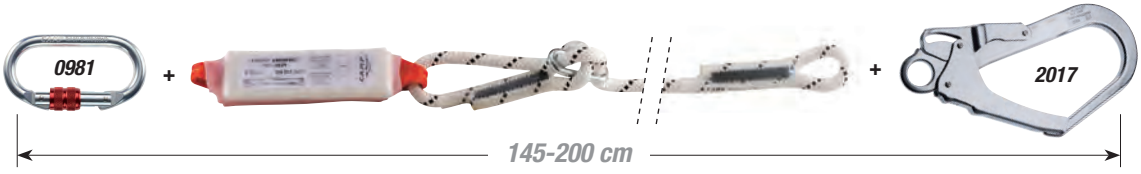


5130102

CE EN 355

1200 g

STEEL



SHOCK ABSORBER WEBBING LANYARDS

CE EN 355

CONSTRUCTION PYLONS/INDUSTRY

Cordini prodotti con fettuccia tubolare in poliestere
da 27 mm. Il miglior rapporto qualità-prezzo.
Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard (art.2029). Due versioni.

Affordable lanyards constructed from polyester tubular webbing (width 27 mm).
Equipped with standard shock absorber (ref. 2029). Two versions.

Longes fabriquées en sangle tubulaire en polyester (27 mm). Le meilleur rapport qualité/prix. Équipées avec l'absorbeur d'énergie standard (réf.2029). Deux versions.

Seile aus Polyesterschlauchband (27 mm). Bestes Preis-Leistungsverhältnis.
Ausgestattet mit Standard-Falldämpfer (Art.2029). Zwei Ausführungen.

Elementos de amarre confeccionados con cinta tubular de poliéster (27 mm).
La mejor relación calidad-precio.
Equipados con el absorbedor de energía estándar (ref.2029). Dos versiones.



6030103

CE EN 355 980 g

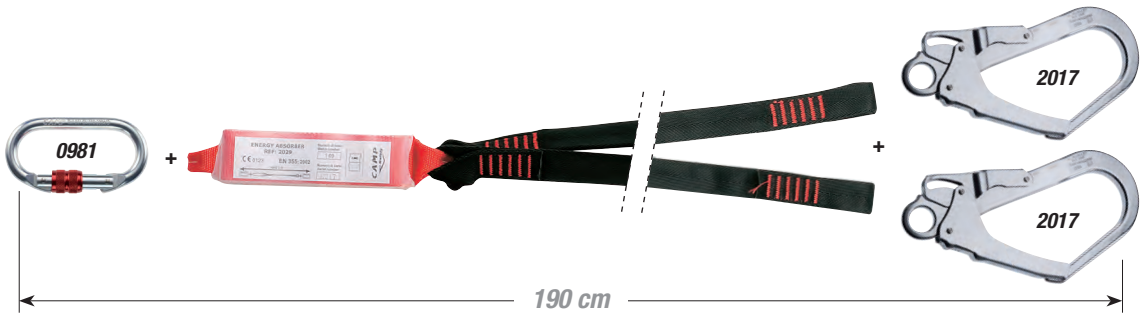
STEEL



6030201

CE EN 355 1600 g

STEEL



209301 AIR ABSORBER NEW

CE EN 355 - EN 958

TEAM RESCUE ROPE ACCESS

g 540

ALU

Cordino anticaduta certificato per l'utilizzo durante i lavori in altezza e per la progressione in via ferrata. Grazie alla certificazione EN 958, può proteggere contro cadute con fattore fino a 5 in via ferrata (altezza massima di caduta 5 m).
Assorbitore compatto, fettuccia in Dyneema® da 19 mm, connettori in lega d'alluminio.
Lunghezza 100 cm.
Ideale per l'utilizzo in combinazione con le imbracature Air Work e Air Rescue.

Fall arrest lanyard certified for use during work at height and for via-ferrata.
Thanks to EN 958 certification, it may protect against falls with a factor of up to 5 in via-ferrata (maximum height of fall: 5 m).
Compact absorber, lanyard in 19 mm Dyneema® webbing, aluminium alloy connectors.
Length: 100 cm.
Ideal for use in conjunction with Air Work and Air Rescue harnesses.

Longe anti-chute certifiée pour l'utilisation durant les travaux en hauteur et pour la progression en via ferrata. Grâce à la certification EN 958, elle peut protéger contre les chutes avec un facteur allant jusqu'à 5 en via ferrata (hauteur maximum de chute 5 m).
Absorbeur compact, sangle en Dyneema® de 19 mm, connecteurs en alliage d'aluminium. Longueur 100 cm.
Idéale pour une utilisation associée avec les harnais Air Work et Air Rescue.

Auffangseil, zertifiziert für den Einsatz bei Arbeiten in der Höhe und für die Fortbewegung auf Klettersteigen. Dank der Zertifizierung EN 958 kann es vor Abstürzen mit einem Faktor bis zu 5 auf Klettersteigen (maximale Fallhöhe 5 m) schützen.
Kompakter Falldämpfer, Dyneema®-Band 19 mm, Karabiner aus Aluminiumlegierung.
Länge 100 cm.
Ideal für den Einsatz in Kombination mit den Sicherheitsgurten Air Work und Air Rescue.

Elemento de amarre anticaída homologado para usar durante trabajos en altura y para la progresión en vía ferrata. Está homologado de acuerdo con la norma EN 958, es decir, protege contra caídas de hasta factor 5 en vía ferrata (altura de caída máxima: 5 m).
Absorbedor compacto, cinta de Dyneema® de 19 mm, mosquetones de aleación de aluminio. 100 cm de largo.
Ideal para usar junto con los arneses Air Work y Air Rescue.





Applicazione pellicola pubblicitaria su un grattacielo.
Application of building advertisement.
Singapore.

LIMITED LANYARDS

CE EN 355

CONSTRUCTION | ROPE ACCESS | CONFINED

Cordini dotati dell'innovativo Shock Absorber Limited (art.3029), per le situazioni di lavoro dove il tirante d'aria è inferiore a quello richiesto dai normali assorbitori. Cinque versioni con differenti lunghezze.
2013 UPDATE: versioni 5040102 e 5040202 equipaggiate con connettore HMS Belay Lock art.1176 per il collegamento ai punti di attacco A/2 delle imbracature anticaduta.

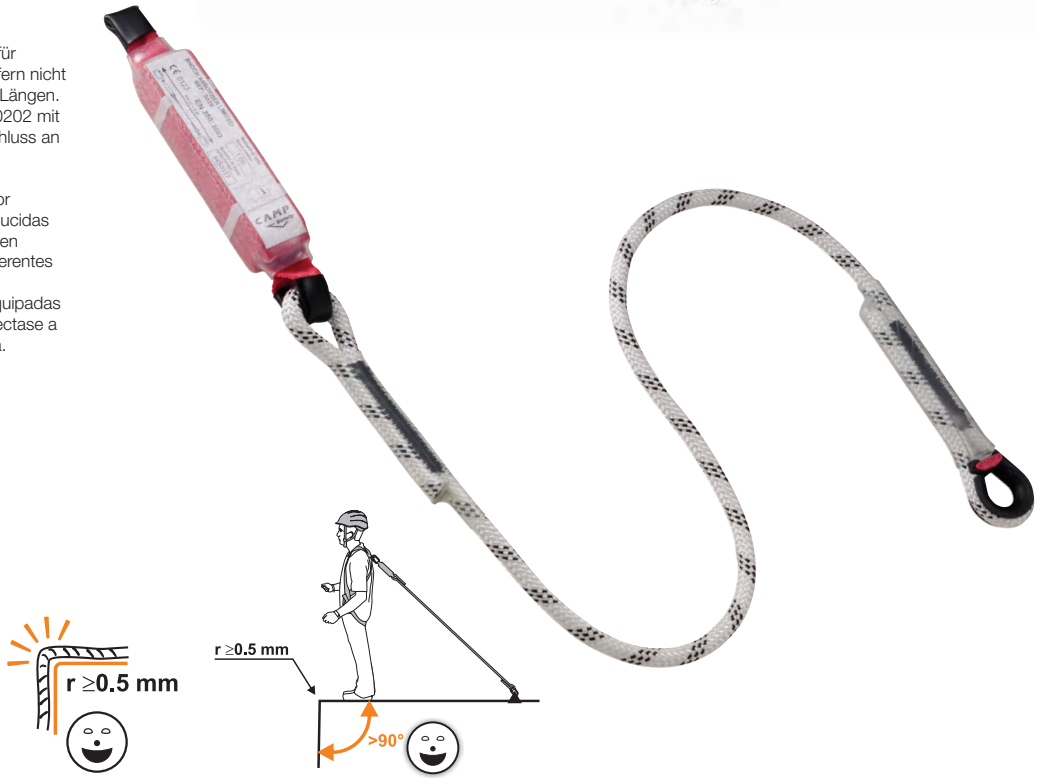
Lanyards equipped with innovative Shock Absorber Limited (ref.3029), for work areas closer to the ground where clearance is limited. Available in five versions with different connectors and lengths.
2013 UPDATE: versions 5040102 and 5040202 now equipped with connector HMS Belay Lock ref.1176 for connection to attachment points A/2 of fall arrest harnesses.

Longes dotées du Shock Absorber Limited (réf.3029), pour les situations de travail où le tirant d'air est inférieur à celui demandé par les absorbeurs normaux. Cinq versions avec différentes longueurs pour chaque exigence.
2013 UPDATE: versions 5040102 et 5040202 équipées avec connecteur HMS Belay Lock réf.1176 pour la liaison aux points d'attache A/2 des harnais anti-chute.

Seile mit dem Shock Absorber Limited (Art.3029) für geringere freie Fallhöhe, wann normalen Falldämpfern nicht passen. Fünf Ausführungen mit unterschiedlichen Längen.
2013 UPDATE: Ausführungen 5040102 und 5040202 mit Karabiner HMS Belay Lock Art.1176 für den Anschluss an die Einhängeösen A/2 der Auffanggurte.

Elementos de amarre equipadas con el absorbedor Shock Absorber Limited (ref.3029), para áreas reducidas que soluciona los problemas de falta de distancia en situaciones escasa altura. Cinco versiones con diferentes longitudes.
2013 UPDATE: versiones 5040102 y 5040202 equipadas con conector HMS Belay Lock ref.1176 para conectase a los puntos de anclaje A/2 de los arneses anticaída.



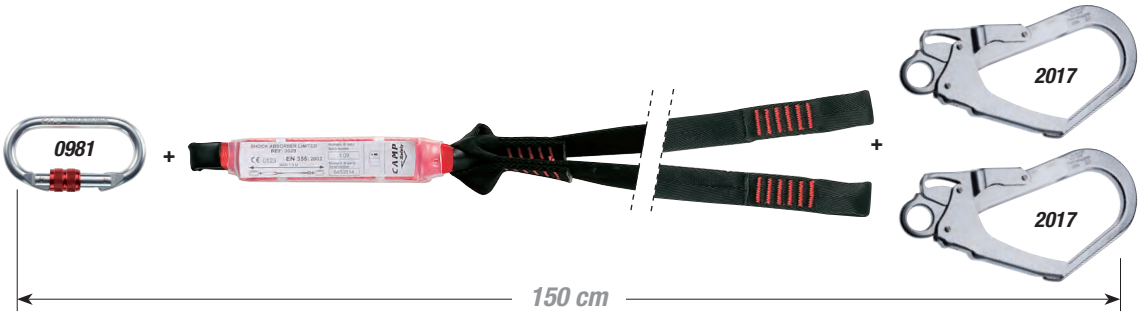


6040202

CE EN 355

g 1450

STEEL



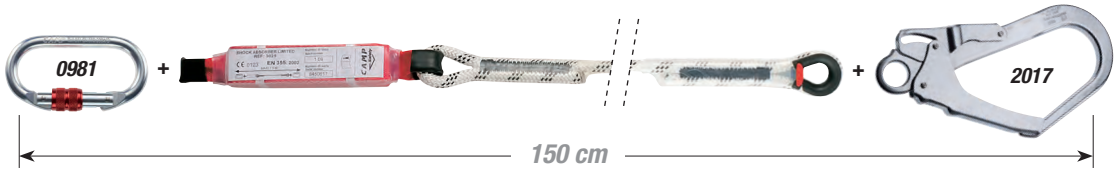
5040101

CE EN 355

900 g

r ≥0,5 mm

STEEL



5040102

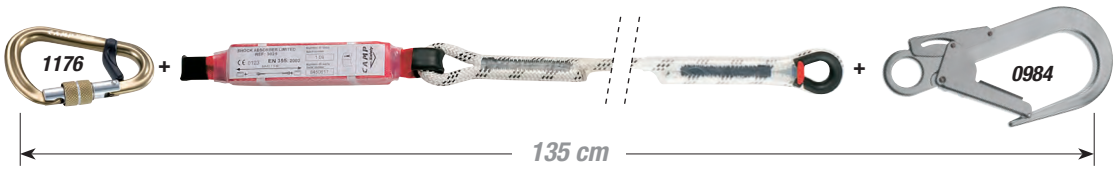
UPDATED

CE EN 355

800 g

r ≥0,5 mm

ALU



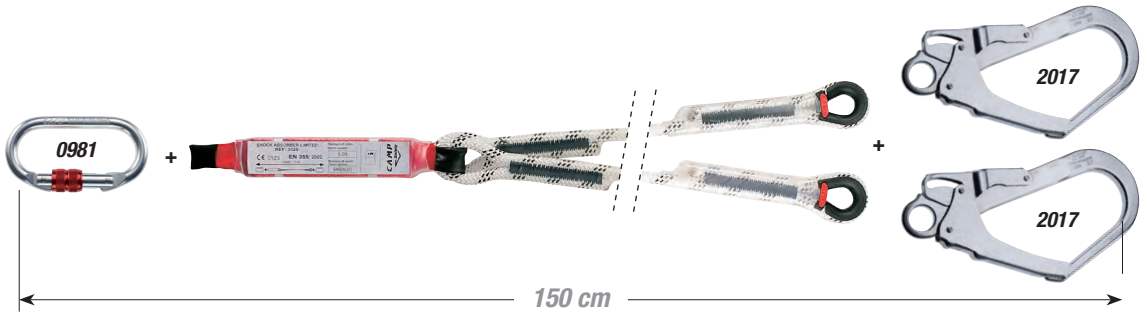
5040201

CE EN 355

1540 g

r ≥0,5 mm

STEEL



5040202

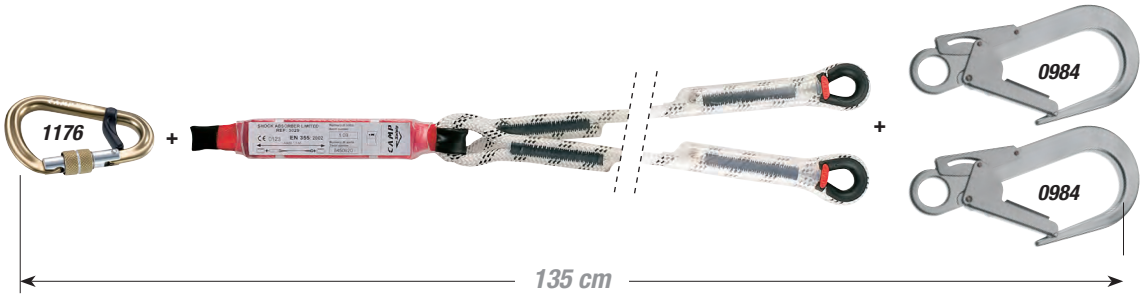
UPDATED

CE EN 355

1400 g

r ≥0,5 mm

ALU



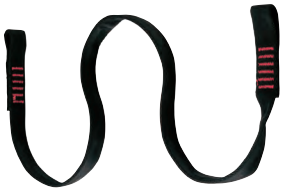
CORDINI - LANYARDS
LONGES - VERBINDUNGSMITTEL - ELEMENTOS DE AMARRE

REF.	CM	STANDARD			REF. CONNECTORS	ROPE	WEBBING	CABLE	g
		EN 354	EN 358	EN 795/B					
2030050	50	•		•		•			100
2030100	100	•		•		•			140
2030150	150	•		•		•			180
2030200	200	•		•		•			220
203002	200	•		•	1x0986 + 1x2017	•			900
203003	155	•		•	1x2017	•			650
203004	190	•		•	1x0986	•			420
203008	155	•			1x0981 + 2x2017	•			1380
2030050F	50	•		•			•		55
2030100F	100	•		•			•		90
2030150F	150	•		•			•		120
2030200F	200	•		•			•		155
203007	115-200		•			•			280
20300701	80-125		•			•			225
168704	0-200		•		1x1187 + 1x0995	•			730
2031200	0-200		•		1x0981 + 1x0986	•			900
2031300	0-300		•		1x0981 + 1x0986	•			1000
203101	0-200		•		1x1187 + 1x0995	•			710
203103	0-500		•			•			850
203104	0-1000		•			•			1350
203102	0-2000		•			•			2350
203105	0-200		•			•			510
203104S	0-1000		•		1x0981 + 1x0986	•			1900
203102S	0-2000		•		1x0981 + 1x0986	•			2900
209201	55-110 / 70		•		2x0995		•		430
204101	30-60	•					•		105
204102	40-70	•			2x0995		•		355
206103	0-200		•		0995			•	1060
206101	0-350		•		0995			•	1480
206102	0-500		•		0995			•	1900
206001	0-350		•		0995			•	1260
206002	0-500		•		0995			•	1680

Cordini singoli di lunghezza fissa per trattenuta, posizionamento e ancoraggio / Single fixed-length lanyards for restraint, positioning and anchoring
Longes simples de longueur fixe pour retenue, maintien et ancrage / Einzelleinen in fixer Länge für Zurückhalten, Positionierung und Befestigung
Elementos de amarre simples y de longitud fija para retención, mantenimiento y anclaje



2030
Rope Lanyards



2030F
Webbing Lanyards

Cordini doppi di lunghezza fissa per posizionamento sul lavoro / Double fixed-length lanyards for work positioning
Longes doubles de longueur fixe pour le maintien au travail / Doppelleinen in fixer Länge zum Halten in Arbeitsposition
Elementos de amarre dobles y de longitud fija para mantenimiento durante el trabajo



203008
Double Webbing Lanyard



2041
Doublex

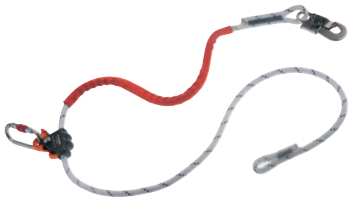
Cordini singoli regolabili per il posizionamento sul lavoro / Single adjustable lanyards for work positioning
Longes simples réglables pour le maintien au travail / Verstellbare Einzelleinen zum Halten in Arbeitsposition / Elementos de amarre simples y ajustables para mantenimiento durante el trabajo



203007
Adjustable Rope Lanyards



168704
Axel Lanyard



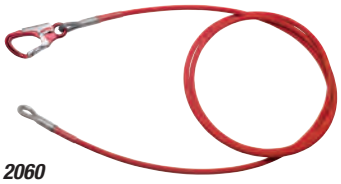
2031
Rope Adjuster

Cordini doppi regolabili per il posizionamento sul lavoro / Double adjustable lanyards for work positioning
Longes doubles réglables pour le maintien au travail / Verstellbare Doppelleinen zum Halten in Arbeitsposition / Elementos de amarre dobles y ajustables para mantenimiento durante el trabajo



209201
Air Lanyard

Cordini antitaglio per il posizionamento sul lavoro / Anti-cut lanyards for work positioning
Longes anti-coupe pour le maintien au travail / Schnittfeste Leinen zum Halten in Arbeitsposition / Elementos de amarre anticorte para mantenimiento durante el trabajo



2060
Cable Lanyard



2061
Cable Adjuster

ROPE LANYARDS

CE EN 354 - EN 795/B

GENERAL

Cordini costruiti con corda statica in poliammide da 10.5 mm.
Non dotati di assorbitore di energia, utilizzabili come cordini
di posizionamento o come dispositivi di ancoraggio con resistenza 22 kN.

Lanyards constructed from 10.5 mm polyamide static rope.
No shock absorber. Certified for positioning use or as anchors only. Strength 22 kN.

Longes fabriquées en corde statique polyamide de 10.5 mm. Sans absorbeur d'énergie, elles sont utilisables comme longe de maintien au travail ou comme dispositif d'amarrage d'une résistance de 22 kN.

Seile aus statischen Polyamidseilen 10.5 mm. Ohne Falldämpfer. Können als Positionierungsleinen oder als Befestigungsvorrichtung mit Festigkeit 22 kN verwendet werden.

Elemento de amarre construido con cuerda estática de poliamida de 10.5 mm. Sin absorbedor de energía, puede usarse como cordino de posicionamiento o dispositivo de anclaje con resistencia de 22 kN.



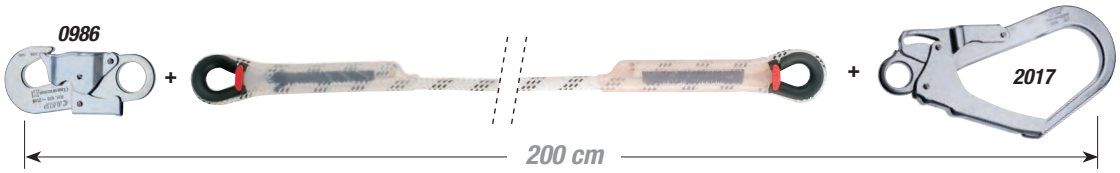
MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2030050	50 cm	100 g
2030100	100 cm	140 g
2030150	150 cm	180 g
2030200	200 cm	220 g

203002

CE EN 354
EN 795/B

g 900

STEEL

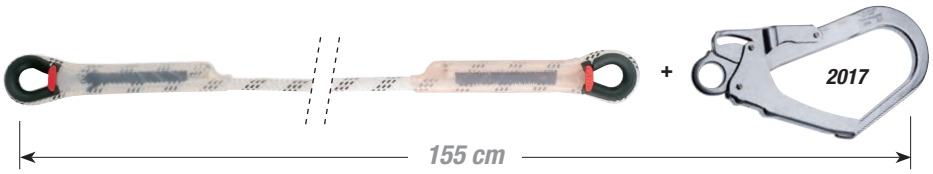


203003

CE EN 354
EN 795/B

g 650

STEEL

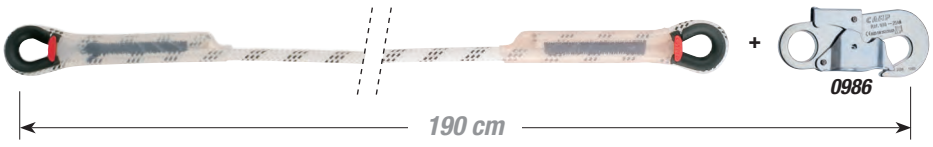


203004

CE EN 354
EN 795/B

g 420

STEEL

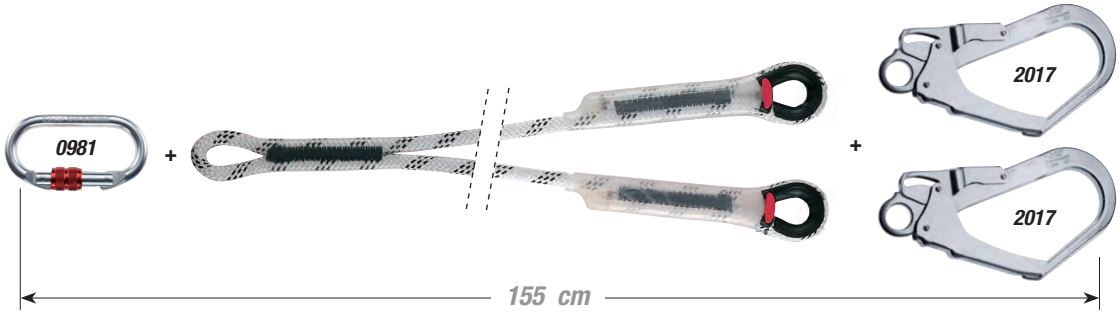


203008

CE EN 354

g 1380

STEEL



WEBBING LANYARDS

CE EN 354 - EN 795/B

GENERAL

Prodotti con fettuccia tubolare in poliestere da 27 mm.
Non dotati di assorbitore di energia, utilizzabili come cordini di posizionamento o come dispositivi di ancoraggio con resistenza 22 kN.

Affordable lanyards in polyester tubular webbing (width 27 mm).
No shock absorber. Certified for positioning use or as anchors only. Strength 22 kN.

Longes fabriquées en sangle tubulaire en polyester (27 mm). Sans absorbeur d'énergie, elles sont utilisables comme longe de maintien au travail ou comme dispositif d'amarrage d'une résistance de 22 kN.

Seile aus Polyesterschlauchband (27 mm). Ohne Falldämpfer. Können als Positionierungsleinen oder als Befestigungsvorrichtung mit Festigkeit 22 kN verwendet werden.

Elemento de amarre confeccionado con cinta tubular de poliéster (27 mm). Sin absorbedor de energía, puede usarse como cordino de posicionamiento o dispositivo de anclaje con resistencia de 22 kN.



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2030050F	50 cm	55 g
2030100F	100 cm	90 g
2030150F	150 cm	120 g
2030200F	200 cm	155 g



Montaggio rete di protezione.
Installation of a protective net.
Republicii Street Oradea, Romania
(© Ionut Latcu, SC Acces Group Alpin SRL)

ADJUSTABLE ROPE LANYARDS

CE EN 358

PLATFORMS | CONSTRUCTION

203007

g 280

Cordino di posizionamento in corda statica 10.5 mm.
Due versioni disponibili:
203007: lunghezza regolabile da 115 a 200 cm.
20300701: lunghezza regolabile da 80 a 125 cm.

Positioning lanyard constructed from 10.5 mm static rope.
Two available versions:
203007: adjustable length from 115 to 200 cm.
20300701: adjustable length from 80 to 125 cm.

20300701

g 225

Longe de positionnement en corde statique de 10.5 mm.
Deux versions disponibles:
203007: longueur réglable de 115 à 200 cm.
20300701: longueur réglable de 80 à 125 cm.

Positionierungsleine aus statischem Seil mit 10.5 mm Durchmesser Verfügbar in zwei Ausführungen:
203007: Länge verstellbar zwischen 115 und 200 cm.
20300701: Länge verstellbar zwischen 80 und 125 cm.

Elemento de amarre para posicionamiento construido con cuerda estática de 10.5 mm.
Dos versiones disponibles:
203007: longitud regulable desde 115 hasta 200 cm.
20300701: longitud ajustable desde 80 hasta 125 cm.



168704 AXEL LANYARD

CE EN 358

ROPE ACCESS | PYLONS/INDUSTRY

g 730

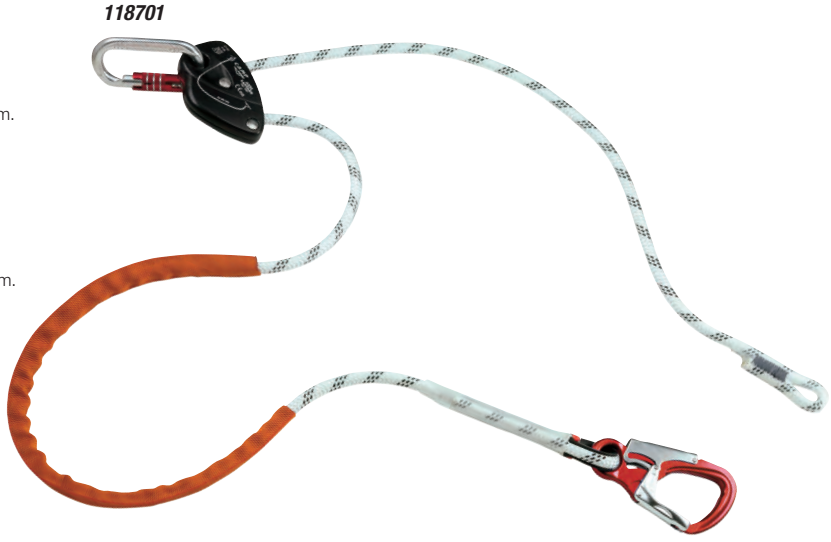
Cordino di posizionamento regolabile in corda statica da 10.5 mm.
Lunghezza regolabile fino a 2 m.
Regolatore e connettori in lega d'alluminio.

Positioning lanyard constructed from 10.5 mm static rope.
Length adjustable up to 2 m.
Aluminium alloy adjustment device and connectors.

Longe réglable de maintien au travail en corde statique de 10.5 mm.
Longueur réglable jusqu'à 2 m.
Dispositif de réglage et connecteurs en alliage d'aluminium.

Positionierungsleine aus statischem Seil 10.5 mm.
Länge verstellbar bis 2 m.
Verstellvorrichtung und Karabiner aus Aluminiumlegierung.

Cordino de posicionamiento en cuerda estática de 10.5 mm.
Longitud ajustable hasta 2 m.
Regulador y mosquetones de aleación de aluminio.



ROPE ADJUSTER

CE EN 358

Cordino di posizionamento regolabile in corda statica da 12.5 mm.
Regolatore in lega d'alluminio.
Versioni disponibili:
2031200: lunghezza regolabile fino a **2 m**, connettori in **acciaio**.
2031300: lunghezza regolabile fino a **3 m**, connettori in **acciaio**.
203101: lunghezza regolabile fino a **2 m**, connettori in **lega d'alluminio**.
203105: lunghezza regolabile fino a **2 m**, connettori non forniti.
203103: lunghezza regolabile fino a **5 m**, connettori non forniti.
203104: lunghezza regolabile fino a **10 m**, connettori non forniti.
203102: lunghezza regolabile fino a **20 m**, connettori non forniti.
203104S: lunghezza regolabile fino a **10 m**, fettuccia di prolungamento da 50 cm, connettori in **acciaio.**
203102S: lunghezza regolabile fino a **20 m**, fettuccia di prolungamento da 50 cm, connettori in **acciaio.**

Positioning lanyard constructed from 12.5 mm polyamide static rope.
Aluminium alloy adjustment device.
Available versions:
2031200: adjustable length up to **2 m**, **steel** connectors.
2031300: adjustable length up to **3 m**, **steel** connectors.
203101: adjustable length up to **2 m**, **aluminium alloy** connectors.
203105: adjustable length up to **2 m**, connectors not supplied.
203103: adjustable length up to **5 m**, connectors not supplied.
203104: adjustable length up to **10 m**, connectors not supplied.
203102: adjustable length up to **20 m**, connectors not supplied.
203104S: adjustable length up to **10 m**, 50 cm extension strap, **steel** connectors.
203102S: adjustable length up to **20 m**, 50 cm extension strap, **steel** connectors.

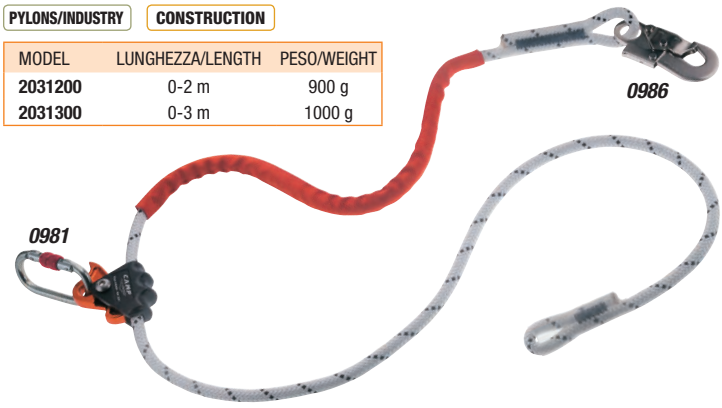
Longe réglable de maintien au travail en corde statique de 12.5 mm.
Dispositif de réglage en alliage d'aluminium.
Versions disponibles:
2031200: longueur réglable jusqu'à **2 m**, connecteur en **acier**.
2031300: longueur réglable jusqu'à **3 m**, connecteur en **acier**.
203101: longueur réglable jusqu'à **2 m**, connecteur en **alliage d'aluminium**.
203105: longueur réglable jusqu'à **2 m**, connecteur non fourni.
203103: longueur réglable jusqu'à **5 m**, connecteur non fourni.
203104: longueur réglable jusqu'à **10 m**, connecteur non fourni.
203102: longueur réglable jusqu'à **20 m**, connecteur non fourni.
203104S: longueur réglable jusqu'à **10 m**, sangle de prolongement de 50 cm, connecteurs en **acier**.
203102S: longueur réglable jusqu'à **20 m**, sangle de prolongement de 50 cm, connecteurs en **acier**.

Positionierungsleine, statisches Seil 12.5 mm.
Verstellvorrichtung aus Aluminiumlegierung.
Verfügbare Ausführungen:
2031200: Länge verstellbar bis **2 m**, **Stahl**karabiner.
2031300: Länge verstellbar bis **3 m**, **Stahl**karabiner.
203101: Länge verstellbar bis **2 m**, Karabiner aus **Aluminiumlegierung**.
203105: Länge verstellbar bis **2 m**, Karabiner werden nicht mitgeliefert.
203103: Länge verstellbar bis **5 m**, Karabiner werden nicht mitgeliefert.
203104: Länge verstellbar bis **10 m**, Karabiner werden nicht mitgeliefert.
203102: Länge verstellbar bis **20 m**, Karabiner werden nicht mitgeliefert.
203104S: Länge verstellbar bis **10 m**, Verlängerungs-Gurtband 50 cm, **Stahl**karabiner.
203102S: Länge verstellbar bis **20 m**, Verlängerungs-Gurtband 50 cm, **Stahl**karabiner.

Cordino de posicionamiento, en cuerda estática de 12.5 mm.
Regulador de aleación de aluminio.
Versiones disponibles:
2031200: longitud ajustable hasta **2 m**, mosquetones de **acero**.
2031300: longitud ajustable hasta **3 m**, mosquetones de **acero**.
203101: longitud ajustable hasta **2 m**, mosquetones de **aleación de aluminio**.
203105: longitud ajustable hasta **2 m**, mosquetones no suministrados.
203103: longitud ajustable hasta **5 m**, mosquetones no suministrados.
203104: longitud ajustable hasta **10 m**, mosquetones no suministrados.
203102: longitud ajustable hasta **20 m**, mosquetones no suministrados.
203104S: longitud ajustable hasta **10 m**, cinta de prolongación de 50 cm, mosquetones de **acero**.
2031.02S: longitud ajustable hasta **20 m**, cinta de prolongación de 50 cm, mosquetones de **acero**.

PYLONS/INDUSTRY | CONSTRUCTION

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2031200	0-2 m	900 g
2031300	0-3 m	1000 g



ROPE ACCESS | PYLONS/INDUSTRY

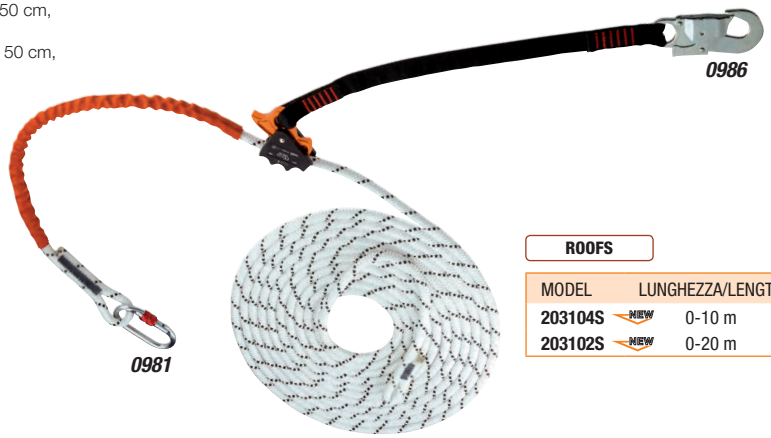
MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
203101	0-2 m	710 g



ROOFS

MODEL		LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
203105	NEW	0-2 m	510 g
203103		0-5 m	850 g
203104		0-10 m	1350 g
203102		0-20 m	2350 g





ROOFS

MODEL		LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
203104S	NEW	0-10 m	1900 g
203102S	NEW	0-20 m	2900 g

209201 AIR LANYARD NEW

CE EN 358

TEAM RESCUE ROPE ACCESS

Cordino di posizionamento in fettuccia Dyneema® da 19 mm.
Dotato di due rami: uno di lunghezza regolabile da 55 a 110 cm, l'altro con costruzione Daisy Chain di lunghezza 70 cm.
Collegamento all'imbracatura senza l'ausilio di un connettore, tramite nodo apposito direttamente sul punto di attacco.
Ideale per l'utilizzo in combinazione con le imbracature Air Work e Air Rescue.
Disponibile tasca di contenimento (art.0132, fornita separatamente), assemblabile sul cinturone di qualsiasi imbracatura.

Positioning lanyard in 19 mm wide Dyneema® webbing.
Consists of two sections: one adjustable in length from 55 to 110 cm, and the other with a 70 cm Daisy Chain construction.
Connected to the harness without the use of a connector, by way of a knot directly on the attachment point.
Ideal for use in conjunction with Air Work and Air Rescue harnesses.
Storage pocket available (ref.0132, supplied separately) that may be attached to the belt of any harness.

Longe de maintien en sangle Dyneema® de 19 mm.
Dotée de deux sangles: une d'une longueur réglable de 55 à 110 cm et une Daisy Chain d'une longueur de 70 cm.
Fixation au harnais sans l'aide d'un connecteur par le biais d'un nœud spécifique directement sur le point de fixation.
Idéale pour une utilisation associée avec les harnais Air Work et Air Rescue.
Une poche de protection est également disponible (réf.0132, fournie séparément), assemblable sur le ceinturon de n'importe quel type de harnais.

Positionierungsleine aus Dyneema®-Band 19 mm.
Mit zwei Ästen ausgestattet: der eine mit einer verstellbaren Länge zwischen 55 und 110 cm, der andere mit Daisy Chain Konstruktion von 70 cm Länge.
Befestigung an den Sicherheitsgurt ohne Karabiner, durch einen eigens hierzu bestimmten Knoten direkt an der Einhängeöse.
Ideal für den Einsatz in Kombination mit den Sicherheitsgurten Air Work und Air Rescue.
Verfügbar mit Aufbewahrungstasche (Art.0132, getrennt geliefert), welche am Hüftgurt aller Arten von Sicherheitsgurten befestigt werden kann.

Elemento de amarre para posicionamiento, de cinta Dyneema® de 19 mm.
Consta de dos secciones: una de longitud ajustable de entre 55 y 110 cm, y otra de tipo Daisy Chain, de 70 cm de largo.
Conexión al arnés sin necesidad de usar un mosquetón, mediante un nudo realizado directamente en el punto de anclaje.
Ideal para usar junto con los arneses Air Work y Air Rescue.
Está disponible un bolsillo (ref.0132, se suministra por separado) que se puede enganchar al cinturón de cualquier arnés.

0132 POCKET NEW

g 50



Chosen by

C.N.S.A.S.
Italian Alpine and Caving Rescue Organization

DOUBLEX

CE EN 358

ROPE ACCESS TEAM RESCUE

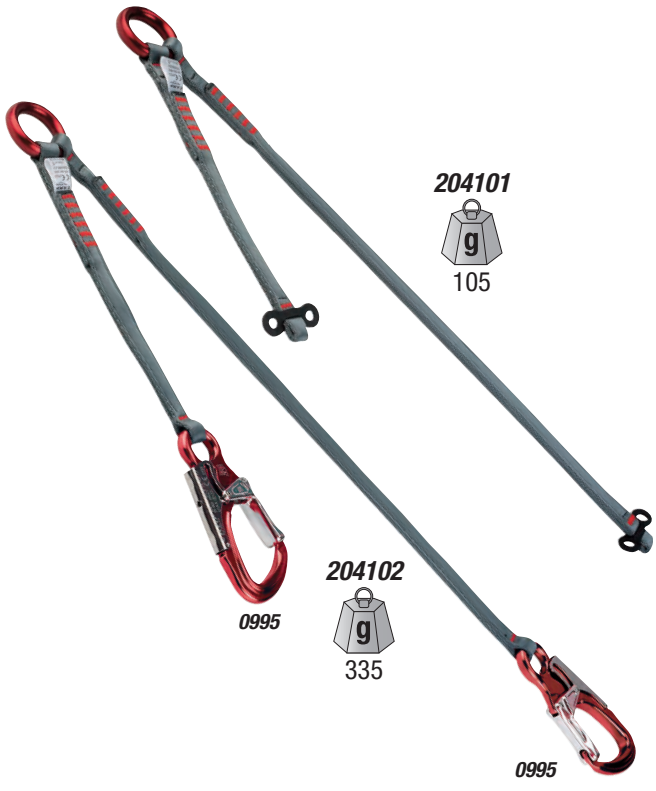
Cordino di posizionamento costruito con fettuccia in poliammide da 16 mm, due rami di diversa lunghezza. Connessione fra i due rami per mezzo di anello in lega d'alluminio che consente resistenza massima (22 kN) in tutte le direzioni.
Due versioni disponibili:
204101: senza connettori, con gommini antirotazione per connettori, lunghezza rami 30 cm e 60 cm.
204102: con connettori inamovibili Hercules (art.0995), lunghezza rami 40 cm e 70 cm.

Positioning lanyard in 16 mm polyamide webbing, two sections of differing length.
Connection of the two sections by an aluminium alloy ring for maximum strength (22 kN) in all directions. Two versions available:
204101: without connectors, with anti-rotation rubbers for connectors, section lengths 30 cm and 60 cm.
204102: with non-removable Hercules connectors (ref.0995), section lengths 40 cm and 70 cm.

Longe de positionnement confectionné en sangle polyamide de 16 mm, deux branches de longueurs différentes. Connexion de deux branches au moyen d'un anneau en alliage d'aluminium qui permet une plus grande résistance (22 kN) dans toutes les directions.
Deux versions disponibles:
204101: sans connecteurs, avec des caoutchoucs anti rotation pour connecteurs, longueur des branches de 30 cm et 60 cm.
204102: avec les connecteurs inamovibles Hercules (réf.0995), longueur des branches de 40 cm et 70 cm.

Positionierungsleine aus 16 mm breitem Polyamid-Band, zwei unterschiedlich lange Leinenäste, deren Verbindung mittels eines Rings aus Aluminiumlegierung höchste Lastfestigkeit (22 kN) in allen Richtungen gewährleistet.
Verfügbar in zwei Ausführungen:
204101: ohne Karabiner, mit Karabiner-Drehschutzgummi, Astlänge 30 cm und 60 cm.
204102: mit nicht abnehmbaren Karabinern Typ Hercules (Art.0995), Astlänge 40 cm und 70 cm.

Elemento de amarre para posicionamiento con cinta de poliamida de 16 mm, en dos secciones de diferente longitud.
La conexión de las dos secciones se realiza a través de una anilla de aleación de aluminio para una la fuerza máxima (22 kN) en todas las direcciones.
Disponible en dos versiones:
204101: sin mosquetones, con conector de caucho anti-rotación y longitudes de sección de 30 cm y 60 cm.
204102: con mosquetones Hércules no desmontables (ref.0995) y longitud de sección de 40 cm y 70 cm.



CABLE ADJUSTER NEW

CE EN 358

TREE CLIMBING | PYLONS/INDUSTRY

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
206103	0-2 m	1060 g
206101	0-3.5 m	1480 g
206102	0-5 m	1900 g

Cordino di posizionamento regolabile costruito con cavo d'acciaio zincato antitaglio d.8 mm, ricoperto da doppia calza in poliestere con diametro esterno di 13 mm.
L'innovativa costruzione a doppia calza evita che questa possa scorrere sulla superficie del cavo. Trattamento esterno poliuretanico anti-usura.
Regolatore di lunghezza e connettore in lega d'alluminio.
Tre versioni disponibili:
206103: lunghezza regolabile fino a **2 m**.
206101: lunghezza regolabile fino a **3.5 m**.
206102: lunghezza regolabile fino a **5 m**.

Adjustable positioning lanyard consisting of a zinc-plated anti-cut 8 mm diameter steel cable, covered with a double polyester sheath with an outer diameter of 13 mm.
The innovative double-sheath design prevents the sheath from slipping along the surface of the rope itself. Outer coating of wear-resistant polyurethane.
Length adjuster and connector in aluminium alloy.
Three versions available:
206103: adjustable length up to **2 m**.
206101: adjustable length up to **3.5 m**.
206102: adjustable length up to **5 m**.

Longe de maintien réglable, construite à partir d'un câble en acier zingué anti-coupe (d.8 mm), recouvert d'une double tresse en polyester d'un diamètre externe de 13 mm.
La construction novatrice à double tresse évite que celle-ci puisse coulisser sur la surface du câble.
Traitement externe en polyuréthane anti-usure.
Régulateur de longueur et connecteur en alliage d'aluminium.
Trois versions disponibles:
206103: longueur réglable allant jusqu'à **2 m**.
206101: longueur réglable allant jusqu'à **3.5 m**.
206102: longueur réglable allant jusqu'à **5 m**.

Verstellbare Positionierungsleine aus schnittfestem verzinktem Stahlkabel D.8 mm, überzogen mit einer Doppelhülle aus Polyester mit Außendurchmesser 13 mm.
Das innovative System der Doppelhülle vermeidet, dass diese auf die Kabelfläche gleitet.
Verschleißfeste externe Polyurethanbehandlung.
Längenverstellvorrichtung und Karabiner aus Aluminiumlegierung.
Drei verfügbare Ausführungen:
206103: Länge verstellbar bis **2 m**.
206101: Länge verstellbar bis **3.5 m**.
206102: Länge verstellbar bis **5 m**.

Elemento de amarre para posicionamiento, ajustable, fabricado con cable de acero zincado anticorte de 8 mm de diámetro y recubierto de doble vaina de poliéster de 13 mm de diámetro externo.
La innovadora estructura de doble vaina evita que se deslice sobre la superficie del cable.
Tratamiento externo de poliuretano antidesgaste.
Regulador de la longitud y mosquetón de aleación de aluminio.
Disponible en tres versiones:
206103: longitud ajustable hasta **2 m**.
206101: longitud ajustable hasta **3.5 m**.
206102: longitud ajustable hasta **5 m**.



0995

CABLE LANYARD NEW

CE EN 358

TREE CLIMBING | PYLONS/INDUSTRY

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
206001	0-3.5 m	1260 g
206002	0-5 m	1680 g

Cordino di posizionamento di lunghezza fissa costruito con cavo d'acciaio zincato antitaglio d.8 mm ricoperto da doppia calza in poliestere con diametro esterno di 13 mm.
L'innovativa costruzione a doppia calza evita che questa possa scorrere sulla superficie del cavo. Trattamento esterno poliuretanico anti-usura.
Connettore in lega d'alluminio.
Due versioni disponibili:
206001: lunghezza regolabile fino a **3.5 m**.
206002: lunghezza regolabile fino a **5 m**.

Positioning lanyard with a fixed length and consisting of a zinc-plated anti-cut 8 mm diameter steel cable, covered with a double polyester sheath with an outer diameter of 13 mm.
The innovative double-sheath design prevents the sheath from slipping along the surface of the rope itself. Outer coating of wear-resistant polyurethane.
Connector in aluminium alloy.
Two versions available:
206001: adjustable length up to **3.5 m**.
206002: adjustable length up to **5 m**.

Longe de maintien d'une longueur fixe construite à partir d'un câble en acier zingué anti-coupe (d.8 mm), recouvert d'une double tresse en polyester d'un diamètre externe de 13 mm.
La construction novatrice à double tresse évite que celle-ci puisse coulisser sur la surface du câble.
Traitement externe en polyuréthane anti-usure.
Connecteur en alliage d'aluminium.
Deux versions disponibles:
206001: longueur réglable allant jusqu'à**3.5 m**.
206002: longueur réglable allant jusqu'à **5 m**.

Verstellbare Positionierungsleine in fixer Länge aus schnittfestem verzinktem Stahlkabel D.8 mm, überzogen mit einer Doppelhülle aus Polyester mit Außendurchmesser 13 mm.
Das innovative System der Doppelhülle vermeidet, dass diese auf die Kabelfläche gleitet.
Verschleißfeste externe Polyurethanbehandlung.
Karabiner aus Aluminiumlegierung.
Zwei verfügbare Ausführungen:
206001: Länge verstellbar bis **3.5 m**.
206002: Länge verstellbar bis **5 m**.

Elemento de amarre para posicionamiento, de longitud fija, fabricado con cable de acero zincado anticorte de 8 mm de diámetro y recubierto de doble vaina de poliéster de 13 mm de diámetro externo.
La innovadora estructura de doble vaina evita que se deslice sobre la superficie del cable.
Tratamiento externo de poliuretano antidesgaste.
Mosquetón de aleación de aluminio.
Disponible en dos versiones:
206001: longitud ajustable hasta **3.5 m**.
206002: longitud ajustable hasta **5 m**.





0995

DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO - ANCHOR DEVICES
DISPOSITIFS D'ANCRAGE - ANSCHLAGEINRICHTUNGEN - DISPOSITIVO DE ANCLAJE



Assemblaggio delle travature necessarie all'installazione di luci e audio di un concerto.
Assembling the trusses for lights and sound before a concert.
Kölnarena, Köln, Germany (© Uwe Bürk-Sprafke)

Linee vita temporanee orizzontali / Horizontal temporary lifelines
Lignes de vie horizontales temporaires / Horizontale Lifelines / Líneas de vida horizontales temporales



1095
Temporary Lifeline 18 m



109501
Temporary Lifeline 30 m

Fettucce di ancoraggio di lunghezza fissa / Fixed-length anchor webbings
Sangles d'ancrage de longueur fixe / Befestigungsschlaufen in fixer Länge / Cintas de anclaje de longitud fija



2034
Truck Loop



1040
Express Ring



2032
Anchor Webbing

Fettucce di ancoraggio regolabili / Adjustable anchor webbings
Sangles d'ancrage réglables / Verstellbare Befestigungsschlaufen / Cintas de anclaje ajustables



2035130
Easy Anchor



2036150
Speed Anchor

Fettucce di ancoraggio installabili da terra
Anchor webbings that can be installed from the ground
Sangles d'ancrage installables au sol / Befestigungsschlaufen vom Boden anbringbar
Cintas de anclaje de instalación sobre el terreno



2140
Herbol

Cordini di ancoraggio antitaglio / Anti-cut anchor lanyards
Longes d'ancrage anti-coupe / Schnittfeste Befestigungsleinen
Elementos de amarre de anclaje anticorte



2132
Anchor Cable

Dispositivi metallici di ancoraggio e collegamento / Metal devices for anchor and connection purposes
Dispositifs métalliques d'ancrage et de liaison / Anschlag- und Verbindungseinrichtungen aus Metall / Dispositivos metálicos de anclaje y conexión



1269
Multianchor 5



126901
Multianchor 8



126902
Multianchor 12

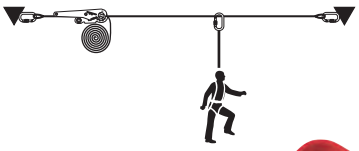


1393
Swivel

TEMPORARY LIFELINE

CE EN 795/B

ROOFS | CONSTRUCTION | PYLONS/INDUSTRY



1095

kg

3



Linea vita temporanea orizzontale costruita con robusta fettuccia in poliestere. Dispositivo di tensionamento in acciaio. Utilizzabile da due persone contemporaneamente. Fornita con due anelli di ancoraggio (art.104065) e due connettori in acciaio (art.0981).
Due versioni disponibili:
1095: lunghezza regolabile **da 5 a 18 m**, colore rosso.
109501: lunghezza regolabile **da 5 a 30 m**, colore nero.

Horizontal temporary lifeline constructed from strong and durable polyester webbing. Designed for use with a maximum of two people. Equipped with steel tensioning device, two polyamide anchor loops (ref.104065) and two steel connectors (ref.0981).
Two versions available:
1095: adjustable length **from 5 to 18 m**, colour red.
109501: adjustable length **from 5 to 30 m**, colour black.

Ligne de vie temporaire horizontale construite avec une sangle robuste en polyester. Dispositif de mise sous tension en acier. Pour deux personnes simultanées. Fournie avec deux anneaux d'amarrage (réf.104065) et deux connecteurs en acier (réf.0981).
Deux versions disponibles:
1095: Longueur réglable **de 5 à 18 m**, couleur rouge.
109501: Longueur réglable **de 5 à 30 m**, couleur noire.

Horizontale Lifeline aus robustem Polyesterband. Spannvorrichtung aus Stahl.
Für maximal zwei Personen. Wird mit zwei Verankerungsschlaufen (Art.104065) und zwei Stahlkarabinern (Art.0981) geliefert.
Zwei Ausführungen verfügbar:
1095: Länge verstellbar **zwischen 5 und 18 m**, Farbe rot.
109501: Länge verstellbar **zwischen 5 und 30 m**, Farbe schwarz.

Línea de vida horizontal temporal confeccionada con cinta de poliéster.
Tensor de acero. Para dos personas máximo.
Provista de dos anillos de anclaje (ref.104065) y dos mosquetones de acero (ref.0981).
Disponible en dos versiones:
1095: longitud ajustable **desde 5 hasta 18 m**, color rojo.
109501: longitud ajustable **desde 5 hasta 30 m**, color negro.



109501

kg

3.5

TRUCK LOOP

CE EN 795/B - EN 354

CONSTRUCTION | ROPE ACCESS | PYLONS/INDUSTRY | TEAM RESCUE



Anelli di ancoraggio ad alta resistenza, in poliammide da 28 mm. Fabbricati con fettuccia tubolare di protezione esterna e fettuccia portante interna. Quattro lunghezze disponibili.



High strength anchor loops in polyamide, size 28 mm. Produced using tubular webbing for external protection and a load bearing internal webbing. Four lengths available.

Anneaux d'amarrage de haute résistance, en polyamide de 28 mm. Fabriqués avec une sangle tubulaire de protection extérieure et une sangle portante interne. Quatre longueurs disponibles.

Hochfeste Befestigungsschlaufen aus 28 mm breitem Polyamid. Besteht aus einem äußeren Schutz- Schlauchgurt und einem internen Haltegurt. Stehen in vier Längen zur Verfügung.

Cincha de anclaje de alta resistencia de poliamida, 28 mm de tamaño. Fabricada con cinta tubular para protección externa y cinta de carga interna. Disponible en cuatro longitudes.

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2034060	60 cm	110 g	45 kN
2034080	80 cm	140 g	45 kN
2034120	120 cm	200 g	45 kN
2034160	160 cm	270 g	45 kN

EXPRESS RING

CE EN 795/B - EN 566

CONSTRUCTION | PYLONS/INDUSTRY



Anelli di ancoraggio, in poliammide da 16 mm. Tre lunghezze disponibili.
Anchor loops in polyamide, size 16 mm. Three lengths available.
Anneaux d'amarrage, en polyamide de 16 mm. Trois longueurs disponibles.
Befestigungsschlaufen aus 16 mm breitem Polyamid. Stehen in drei Längen zur Verfügung.
Anillos de poliamida para anclaje, 16 mm de tamaño. Disponible en tres longitudes.

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
104065	60 cm	50 g	22 kN
104080	80 cm	60 g	22 kN
104012	120 cm	80 g	22 kN

2035130 EASY ANCHOR

CE EN 795/B - EN 354

ROPE ACCESS | PYLONS/INDUSTRY | ROOFS

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2035130	80-130 cm	410 g	25 kN

Fettuccia di ancoraggio regolabile ad alta resistenza, in poliammide da 45 mm. Componenti in acciaio. Lunghezza regolabile da 80 a 130 cm.

Adjustable high strength anchor webbing in polyamide, size 45 mm. Steel components. Length adjustable from 80 to 130 cm.

Sangle d'amarrage réglable de haute résistance, en polyamide de 45 mm. Composants en acier. Longueur réglable de 80 à 130 cm.

Hochfeste, verstellbare Befestigungsschlaufe aus 45 mm breitem Polyamid. Metallteile aus Stahl. Länge verstellbar zwischen 80 und 130 cm.

Cinta de anclaje ajustable de alta resistencia de poliamida, 45 mm de tamaño. Componentes de acero. Longitud ajustable desde 80 hasta 130 cm.



2036150 SPEED ANCHOR

CE EN 795/B

ROPE ACCESS | ROOFS | TEAM RESCUE

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2036150	20-150 cm	430 g	19 kN

Fettuccia di ancoraggio completamente regolabile, in poliammide da 45 mm. Componenti in acciaio. Lunghezza regolabile da 20 a 150 cm.

Completely adjustable anchor webbing, in polyamide size 45 mm. Steel components. Length adjustable from 20 to 150 cm.

Sangle d'amarrage complètement réglable, en polyamide de 45 mm. Composants en acier. Longueur réglable de 20 à 150 cm.

Komplett verstellbare Befestigungsschlaufe aus 45 mm breitem Polyamid. Metallteile aus Stahl. Länge verstellbar zwischen 20 und 150 cm.

Cinta de anclaje completamente ajustable de poliamida, 45 mm de tamaño. Componentes de acero. Longitud ajustable desde 20 hasta 150 cm.



ANCHOR WEBBING

CE EN 795/B - EN 354

CONSTRUCTION | ROPE ACCESS | PYLONS/INDUSTRY

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2032080	80 cm	300 g	35 kN
2032120	120 cm	350 g	35 kN
2032160	160 cm	400 g	35 kN

Fettucce di ancoraggio ad alta resistenza, in poliestere da 44 mm. Anelli in acciaio. Tre lunghezze disponibili.

Anchor webbing, high strength, in polyester size 44 mm. Steel rings. Three lengths available.

Sangles d'amarrage de haute résistance, en polyester de 44 mm. Anneaux en acier. Trois longueurs disponibles.

Hochfeste Befestigungsschlaufen aus 44 mm breitem Polyester. Ringe aus Stahl. Stehen in drei Längen zur Verfügung.

Cinta de anclaje de alta resistencia de poliéster, tamaño de 44 mm. Anillas de acero. Disponible en tres longitudes.



HERBOL

NEW

CE EN 795/B

TREE CLIMBING | PYLONS/INDUSTRY

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
214001	90 cm	240 g	22 kN
214002	120 cm	310 g	22 kN



Falsa forcella per la creazione di ancoraggi su rami di alberi oppure attorno a strutture artificiali orizzontali.
L'installazione e rimozione di Herbol e della corda di lavoro sono possibili direttamente dal basso, tramite una sagola e la sfera appositamente fornita (disponibile anche come ricambio art.2141).
La rigidezza della fettuccia è studiata appositamente per le esigenze dei tree-climber.
Anelli in lega d'alluminio anodizzati di diverso colore per una facile identificazione.
Due versioni disponibili:
214001: lunghezza 90 cm.
214002: lunghezza 120 cm.

Cambium saver that creates anchor points on tree branches or around horizontal manmade structures.
Herbol and the work rope can be installed and removed directly from the ground, using a cord and the ball provided (also available as a spare part ref.2141).
The strap's solidity has been specially studied and designed to meet the needs of tree climbers.
Anodised aluminium alloy rings in different colours to enable easy identification.
Two versions available:
214001: length 90 cm.
214002: length 120 cm.

Fausse fourche pour la création d'assurages sur les branches d'arbre ou autour de structures artificielles horizontales.
L'installation et le retrait des Herbol et de la corde de travail sont possibles, directement à partir du bas, par le biais d'une drisse et de la sphère fournies et prévues à cet effet (aussi disponible comme rechange réf.2141).
La rigidité de la sangle a été étudiée expressément pour les exigences des tree-climbers.
Anneaux en alliage d'aluminium anodisés de différente couleur pour une identification simple.
Deux versions disponibles:
214001: longueur 90 cm.
214002: longueur 120 cm.

Cambiumsaver für die Erzielung von Anschlagpunkten an Baumästen oder um künstliche Horizontalstrukturen.
Die Montage und Demontage der Herbol und des Arbeitsseils sind direkt von unten durch eine Leine und die eigens hierzu gelieferte Kugel möglich (auch als Ersatzteil Art.2141 verfügbar).
Die Festigkeit des Gurtbands wurde eigens für die Anforderungen der Tree-Climber konzipiert.
Ösen aus eloxierter Aluminiumlegierung in unterschiedlichen Farben für eine mühelose Erkennung.
Zwei verfügbare Ausführungen:
214001: Länge 90 cm.
214002: Länge 120 cm.

Honda para crear anclajes en las ramas de los árboles o en estructuras artificiales horizontales.
Es posible instalar y retirar los Herbol y la cuerda de trabajo directamente desde el suelo, a través de un cabo y la esfera que se suministra para tal fin (disponible como recambio, ref.2141).
La rigidez de la cinta está pensada específicamente para cumplir las exigencias de los trepadores de árboles.
Anillas de aleación de aluminio anodizadas con diferentes colores para facilitar su identificación.
Disponible en dos versiones:
214001: 90 cm de largo.
214002: 120 cm de largo.

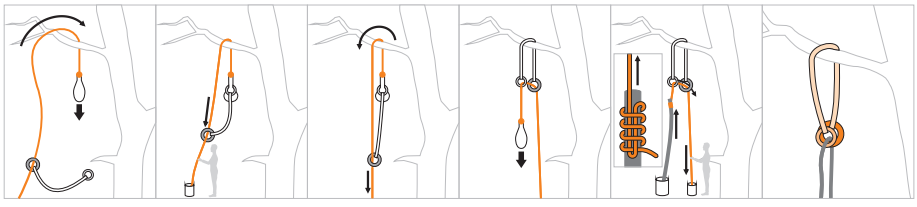
2141 HERBOL BALL

NEW

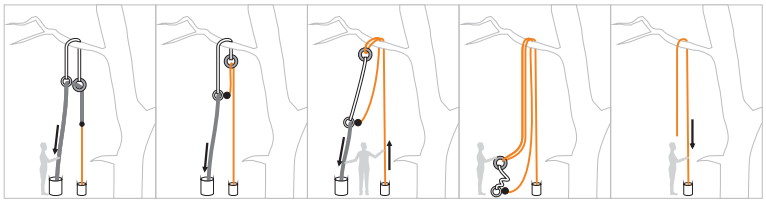
g
15



Installazione - Installation



Rimozione - Retrieval



ANCHOR CABLE

NEW

CE EN 795/B - EN 354

TREE CLIMBING | PYLONS/INDUSTRY | CONSTRUCTION

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2132050	50 cm	240 g	32 kN
2132100	100 cm	410 g	32 kN
2132150	150 cm	580 g	32 kN
2132200	200 cm	750 g	32 kN

Cavi in acciaio zincato antitaglio d.7 mm, asolati alle estremità e ricoperti da tubo di protezione in materiale plastico d.15 mm.
Perfetti per la creazione di ancoraggi resistenti al taglio e all'abrasione; abbinabili anche ad assorbitori di energia EN 355 per la creazione di cordini anticaduta antitaglio.
Quattro lunghezze disponibili.

Zinc-plated, anti-cut, 7 mm steel cables with eyelets at the ends and covered with a 15 mm plastic protection tube.
Perfect for creating cut-resistant and anti-abrasion anchoring; may also be teamed up with EN 355 certified energy absorbers to create anti-cut fall arrest lanyards.
Four lengths available.

Câbles en acier zingué anti-coupe (d.7 mm), avec des boucles aux extrémités et recouverts d'un tube de protection en matériau plastique d.15 mm.
Parfaits pour la création d'assurages résistants à la coupe et à l'abrasion. Associables aussi à des absorbeurs d'énergie EN 355 pour la création de longes anti-chute anti-coupe.
Quatre longueurs disponibles.

Kabel aus schnittfestem, verzinktem Stahl D.7 mm, mit Ösen an den Enden und überzogen mit einem Schutzrohr aus Kunststoff D.15 mm.
Perfekt für die Erzielung schnitt- und abriebfester Anschlagpunkte; kombinierbar auch mit Falldämpfern EN 355 für die Erzielung schnittfester Fallschutzleinen.
Vier verfügbare Längen.

Cables de acero zincado anticorte de 7 mm de diámetro, con bucles cosidos en los extremos y recubiertos de un tubo de protección de plástico, de 15 mm de diámetro.
Ideales para establecer anclajes resistentes al corte y a la abrasión, se puede utilizar con absorbedores de energía EN 355, para formar elementos de amarre anticaída y anticorte.
Disponible en cuatro longitudes.



MULTIANCHOR

CE

TEAM RESCUE | ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | CONFINED

MODEL	DIMENSIONI/DIMENSIONS	Ø FORI/Ø HOLES	RESISTENZA/STRENGTH
1269	93x72x8 mm	5x19 mm	36 kN
126901	149x86x12 mm	8x19 mm	45 kN
126902	227x128x12 mm	12x19 mm	45 kN

Moltiplicatori di ancoraggio in lega d'alluminio.
Aluminium alloy plates with multiple anchor holes.
Multiplicateurs d'amarrages en alliage d'aluminium.
Riggingplatten aus Aluminiumlegierung.
Multiplicadores de anclaje en aleación de aluminio.

1269
g
70



126901
g
245



126902
g
590



1393 SWIVEL

CE

MODEL	RESISTENZA/STRENGTH
1393	35 kN

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | CONFINED

g
160

Girello che evita l'attorcigliamento della corda,
in lega d'alluminio con movimento su cuscinetto a sfere.

Aluminium alloy swivel with ball bearings
designed to prevent ropes from twisting and tangling.

Emerillon qui évite le toronnage de la corde,
en alliage d'aluminium avec roulement à billes.

Kugellager-Drehvorrichtung zur Verhinderung des Verdrillens des Seils.

Emerillón que evita que la cuerda se rice,
fabricado en aluminio con rodamientos de bolas.



BLACK LINE

Pag.**142**

ATTREZZI SALITA/DISCESA - UP & DOWN DEVICES
ASCENSION ET DESCENTE - AUF- UND ABSTIEG - SUBIDA/BAJADA



Installazione di una struttura parasole al "Future Park".
Installation of a shade structure at the "Future Park".
Bangkok, Thailand (© Ben Grasser, Vertical Planet)

Anticaduta retrattili in fettuccia / Webbing retractable fall arresters
Anti-chute rétractiles en sangle / Gurtband-Absturzsicherungen mit Rückholvorrichtung / Dispositivos anticaída retráctiles con cinta



2074
Cobra 2



2075
Cobra 6

Anticaduta retrattili in cavo / Cable retractable fall arresters
Anti-chute rétractiles en câble / Stahlkabel-Absturzsicherungen mit Rückholvorrichtung / Dispositivos anticaída retráctiles con cablea



2076
Cobra 10



2077
Cobra 15



2078
Cobra 20



2099
Cobra 32

Anticaduta per corda / Rope fall arresters
Anti-chute pour corde / Absturzsicherungen für Seile / Dispositivos anticaída para cuerda



0999
Goblin



1389
Rope Fall Arrester

Discensori per corda / Rope descenders
Descendeurs pour corde / Abseilgeräte für Seile / Descensores para cuerda



1686
Axel



1388
I-Block Evo

Bloccanti per corda / Rope clamps
Bloqueurs pour corde / Klemmvorrichtungen für Seile / Bloqueadores para cuerda



0547
Pilot



0550
Solo



1175
Lift

Anticaduta per cavo / Cable fall arresters
Anti-chute pour câble / Absturzsicherungen für Stahlkabel / Dispositivos anticaída para cable

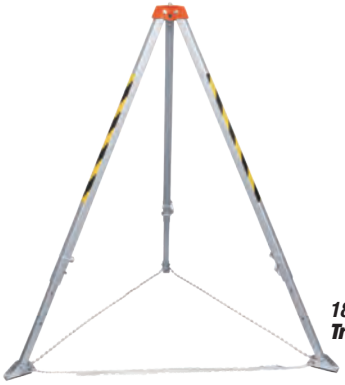


1317
Cable Fall Arrester



131701
Cable Fall Arrester Kit

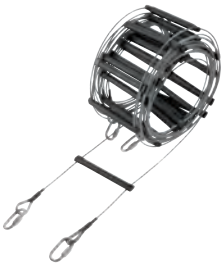
Dispositivi per spazi confinati / Devices for confined spaces
Dispositifs pour espaces confinés / Vorrichtungen für enge Räume / Dispositivos para espacios cerrados



1883
Tripod Evo



0284
Rescue Lifting Device



0268
Ladder

Carrucole con cuscinetti radenti (uso non intensivo) / Pulleys with brass bearings (non-intensive use)
Poulies avec paliers lisses (utilisation non intensive) / Seilrollen mit Gleitlagern (kein intensiver Gebrauch) / Poleas con cojinetes de deslizamiento (uso no intensivo)



1229
Small Pulley Fixed



1099
Small Pulley Mobile



1098
Big Pulley Mobile



1097
Big Double Pulley



0108
Andry Pulley

Carrucole con cuscinetti a sfere (uso intensivo) / Pulleys with ball bearings (intensive use)
Poulies avec roulements à billes (utilisation intensive) / Seilrollen mit Kugellagern (intensiver Gebrauch) / Poleas con cojinetes de bolas (uso intensivo)



0606
Roller Fixed



0607
Roller



0641
Big Roller



0651
Double Roller

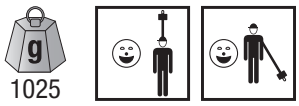


1638
Flyte

2074 COBRA 2

CE EN 360

CONSTRUCTION | PLATFORMS



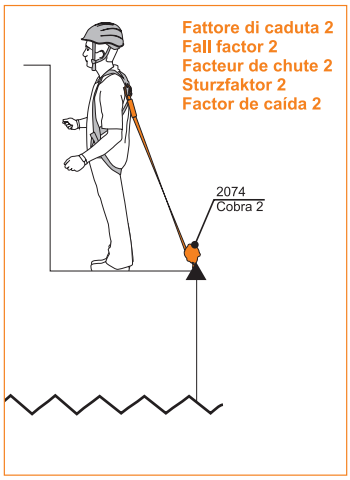
Dispositivo anticaduta retrattile EN 360.
Utilizzabile anche in situazioni di lavoro con fattore di caduta fino a 2 (vedi pag.28).
Lunghezza 165 cm senza connettori (lunghezza massima con connettori 200 cm).
Fettuccia in poliestere da 46 mm, carico di rottura 15 kN. Dotato di assorbitore di energia, sistema di connessione girevole, connettore ovale. Carter di protezione in ABS.

Retractable fall arrester EN 360.
Can also be used in work situations with fall factor up to 2 (see pag.28).
Length 165 cm without connectors (maximum length with connectors 200 cm).
Polyester webbing 46 mm, breaking strength 15 kN. With energy absorber, swivel connection system, oval connector. ABS protection cover.

Antichute à rappel automatique EN 360.
Utilisable aussi en situations de travail avec un facteur de chute jusqu'à 2 (voir pag.28).
Longueur 165 cm sans connecteurs (longueur maximale avec des connecteurs: 200 cm).
Sangle en polyester de 46 mm, charge à la rupture de 15 kN. Doté d'un adsorbeur d'énergie, d'un système de connexion rotatif, d'un connecteur ovale. Carter de protection en ABS.

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung nach Norm EN 360.
Kann auch in Arbeitssituationen bis zu Sturzfaktor 2 verwendet werden (siehe S.28).
Länge 165 cm ohne Karabiner (maximale Länge einschließlich Karabiner 200 cm).
Polyesterband 46 mm Breite, Bruchlast 15 kN. Ausgestattet mit Falldämpfer, drehbarem Verbindungssystem und ovalem Karabiner. Schutzgehäuse aus ABS.

Dispositivo retráctil anticaída EN 360.
También se puede utilizar en situaciones de trabajo para prevenir un factor de caída 2 (véase la pag.28).
Longitud de 165 cm sin conectores (longitud máxima de conexión de 200 cm).
Cinta de poliéster de 46 mm, resistencia a la rotura 15 kN. Con absorbedor de energía, sistema de conexión rotativa, mosquetón ovalado. Cubierta de protección de ABS.

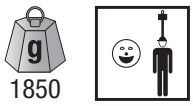




2075 COBRA 6 NEW

CE EN 360

CONSTRUCTION | PYLONS/INDUSTRY



Dispositivo anticaduta retrattile EN 360, lunghezza fettuccia 6 m.
Fettuccia in poliammide da 20 mm, carico di rottura 12 kN.
Dotato di assorbitore di energia e connettore girevole. Carter di protezione in ABS.

Retractable fall arrester EN 360, webbing length 6 m.
Polyamide webbing (width 20 mm), breaking load 12 kN.
With energy absorber and swivel connector. ABS protection cover.

Antichute à rappel automatique à EN 360; longueur du sangle: 6 m.
Sangle en polyamide de 20 mm, charge à la rupture de 12 kN. Doté d'un absorbeur d'énergie et d'un connecteur rotatif. Carter de protection en ABS.

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung nach Norm EN 360, Seillänge 6 m.
Polyamidband 20 mm, Bruchlast 12 kN.
Ausgestattet mit Falldämpfer und drehbarem Karabiner. Schutzgehäuse aus ABS.

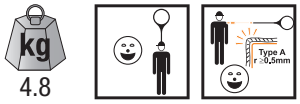
Dispositivo retráctil anticaída EN 360, cinta de 6 m de longitud.
Cinta de poliamida de 20 mm, carga de rotura 12 kN.
Con absorbedor de energía y conector giratorio. Cubierta de protección de ABS.



2076 COBRA 10

CE EN 360

ROOFS | CONSTRUCTION | CONFINED | PYLONS/INDUSTRY



Dispositivo anticaduta retrattile EN 360, lunghezza cavo 10 m.
Certificato anche per utilizzo orizzontale/inclinato se utilizzato in abbinamento al cordino art.5030101.
Cavo in acciaio zincato d.4 mm, carico di rottura 12 kN. Dotato di assorbitore di energia integrato e connettore girevole. Carter di protezione in ABS.

Retractable fall arrester EN 360, cable length 10 m.
Also certified for horizontal/inclined use if in coordination with lanyard ref.5030101.
Galvanised steel cable d.4 mm, breaking load 12 kN. Complete with integrated energy absorber and swivel connector. ABS protection cover.

Antichute à rappel automatique à EN 360; longueur du câble: 10 m. Certifié aussi pour l'utilisation horizontale/inclinée si utilisé en union à la longe réf.5030101.
Câble en acier zingué d.4 mm, charge à la rupture de 12 kN. Doté d'un adsorbeur d'énergie intégré et d'un connecteur rotatif. Carter de protection en ABS.

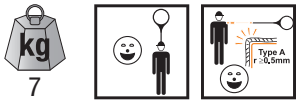
Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung nach Norm EN 360, Seillänge 10 m.
Zertifiziert auch für horizontale/schräge Verwendung bei Einsatz in Verbindung mit der Leine Art.5030101.
Seil aus verzinktem Stahl d.4 mm, Bruchlast 12 kN. Ausgestattet mit Falldämpfer und drehbarem Karabiner. Schutzgehäuse aus ABS.

Dispositivo retráctil anticaída EN 360, longitud de cable 10 m.
También certificado para uso en horizontal/inclinado si es usado en combinación con el cabo ref.5030101.
Cable de acero galvanizado de d.4 mm, carga de rotura 12 kN. Completo con absorbedor de energía integrado y conector giratorio. Cubierta de protección de ABS.

2077 COBRA 15

CE EN 360

ROOFS | CONSTRUCTION | CONFINED | PYLONS/INDUSTRY



Dispositivo anticaduta retrattile EN 360, lunghezza cavo 15 m.
Certificato anche per utilizzo orizzontale/inclinato se utilizzato in abbinamento al cordino art.5030101.
Cavo in acciaio zincato d.4 mm, carico di rottura 12 kN. Dotato di assorbitore di energia integrato e connettore girevole. Carter di protezione in ABS.

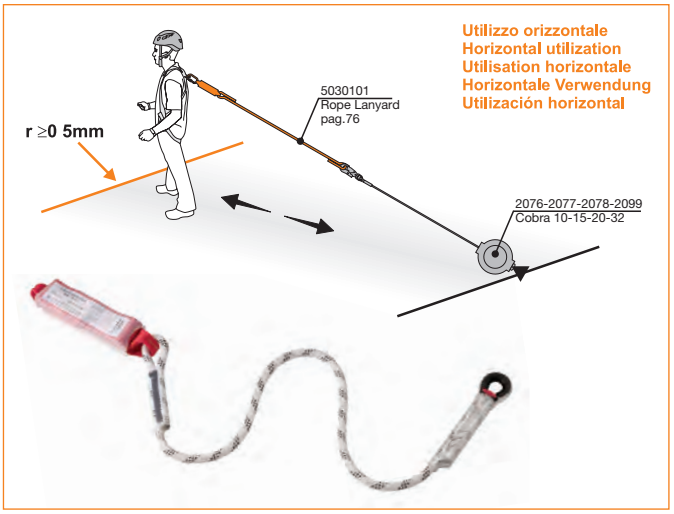
Retractable fall arrester EN 360, cable length 15 m.
Also certified for horizontal/inclined use if together with lanyard ref.5030101.
Galvanised steel cable d.4 mm, breaking load 12 kN. With integral energy absorber and swivel connector. ABS protection cover.

Antichute à rappel automatique à EN 360; longueur du câble: 15 m. Certifié aussi pour l'utilisation horizontale/inclinée si utilisé en union à la longe réf.5030101.
Câble en acier zingué d.4 mm, charge à la rupture de 12 kN. Doté d'un adsorbeur d'énergie intégré et d'un connecteur rotatif. Carter de protection en ABS.

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung nach Norm EN 360, Seillänge 15 m.
Zertifiziert auch für horizontale/schräge Verwendung bei Einsatz in Verbindung mit der Leine Art.5030101.
Seil aus verzinktem Stahl d.4 mm, Bruchlast 12 kN. Ausgestattet mit integriertem Falldämpfer und drehbarem Karabiner. Schutzgehäuse aus ABS.

Dispositivo retráctil anticaída EN 360, longitud de cable 15 m.
También certificado para uso en horizontal/inclinado si es usado en combinación con el cabo ref.5030101.
Cable de acero galvanizado de d.4 mm, carga de rotura 12 kN. Con absorbedor de energía integrado y conector giratorio. Cubierta de protección ABS.



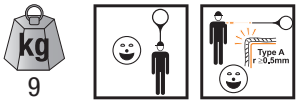




2078 COBRA 20 UPDATED

CE EN 360

CONFINED | ROOFS | CONSTRUCTION | PYLONS/INDUSTRY



Dispositivo anticaduta retrattile EN 360, lunghezza cavo 20 m.
Cavo in acciaio zincato d.4 mm, carico di rottura 12 kN. Dotato di assorbitore di energia integrato e connettore girevole. Carter di protezione in ABS.
2013 UPDATE: certificato anche per utilizzo orizzontale/inclinato se utilizzato in abbinamento al cordino art.5030101.

Retractable fall arrester EN 360, cable length 20 m.
Galvanised steel cable d.4 mm, breaking load 12 kN. With integral energy absorber and swivel connector. ABS protection cover.
2013 UPDATE: also certified for horizontal/inclined use if in coordination with lanyard ref.5030101.

Antichute à rappel automatique à EN 360; longueur du câble: 20 m.
Câble en acier zingué d.4 mm, charge à la rupture de 12 kN. Doté d'un adsorbeur d'énergie intégré et d'un connecteur rotatif. Carter de protection en ABS.
2013 UPDATE: certifié aussi pour l'utilisation horizontale/inclinée si utilisé en union à la longe réf.5030101.

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung nach Norm EN 360, Seillänge 20 m.
Seil aus verzinktem Stahl d.4 mm, Bruchlast 12 kN. Ausgestattet mit integriertem Falldämpfer und drehbarem Karabiner. Schutzgehäuse aus ABS.
2013 UPDATE: zertifiziert auch für horizontale/schräge Verwendung bei Einsatz in Verbindung mit der Leine Art.5030101.

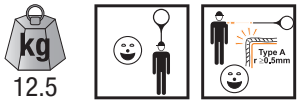
Dispositivo retráctil anticaída EN 360, longitud de cable 20 m.
Cable de acero galvanizado de d.4 mm, carga de rotura 12 kN. Con absorbedor de energía integrado y conector giratorio. Cubierta de protección de ABS.
2013 UPDATE: también certificado para uso en horizontal/inclinado si es usado en combinación con el cabo ref.5030101.



2099 COBRA 32 NEW

CE EN 360

CONFINED | ROOFS | CONSTRUCTION | PYLONS/INDUSTRY



Dispositivo anticaduta retrattile EN 360, lunghezza cavo 32 m.
Certificato anche per utilizzo orizzontale/inclinato se utilizzato in abbinamento al cordino art.5030101.
Cavo in acciaio zincato d.4 mm, carico di rottura 12 kN. Dotato di assorbitore di energia integrato e connettore girevole. Carter di protezione in ABS.

Retractable fall arrester EN 360, cable length 32 m.
Also certified for horizontal/inclined use if in coordination with lanyard ref.5030101.
Galvanised steel cable d.4 mm, breaking load 12 kN. Complete with integrated energy absorber and swivel connector. ABS protection cover.

Antichute à rappel automatique à EN 360; longueur du câble: 32 m.
Certifié aussi pour l'utilisation horizontale/inclinée si utilisé en union à la longe réf.5030101.
Câble en acier zingué d.4 mm, charge à la rupture de 12 kN. Doté d'un adsorbeur d'énergie intégré et d'un connecteur rotatif. Carter de protection en ABS.

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung nach Norm EN 360, Seillänge 32 m.
Zertifiziert auch für horizontale/schräge Verwendung bei Einsatz in Verbindung mit der Leine Art.5030101.
Seil aus verzinktem Stahl d.4 mm, Bruchlast 12 kN. Ausgestattet mit Falldämpfer und drehbarem Karabiner. Schutzgehäuse aus ABS.

Dispositivo retráctil anticaída EN 360, longitud de cable 32 m.
También certificado para uso en horizontal/inclinado si es usado en combinación con el cabo ref.5030101.
Cable de acero galvanizado de d.4 mm, carga de rotura 12 kN. Completo con absorbedor de energía integrado y conector giratorio. Cubierta de protección de ABS.



0999 GOBLIN NEW

CE EN 12841/A-B - EN 353-2 - RESCUE USE 200 kg

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | PYLONS/INDUSTRY | ROOFS | SELF RESCUE

g 280

Innovativo dispositivo anticaduta per corde semi-statiche da 10 a 11 mm.
Robusta struttura forgiata in lega d'alluminio, meccanismo in acciaio inox.
Concepito per uno scorrimento incredibilmente fluido sulla corda,
sia durante la salita che nelle fasi di discesa.
L'usura sulla corda durante l'utilizzo è pressoché eliminata; i danneggiamenti della calza e le conseguenze sull'utilizzatore a seguito di una caduta sono ridotti al minimo grazie alla bassa forza d'arresto.
Per il prolungamento è disponibile una fettuccia apposita (Goblin Lanyard, fornita separatamente) e non è necessario alcun assorbitore di energia.
Due modi di funzionamento: anticaduta e bloccante per risalita, selezionabili con un semplice pulsante.
Unico nel suo genere, Goblin è certificato per uso singolo fino a 120 kg
e per uso doppio in soccorso fino a 200 kg!

The Goblin fall-arrester represents a monumental step forward in safety for workers who rely on fall arrest systems for work at heights. To be used on ropes ranging from 10 to 11 mm.
Wear and tear on the rope is reduced to the minimum thanks to the specially designed locking mechanism that lowers the fall arrest force (the force transferred to the body in the event of a fall) by half compared to other devices and locks the rope along a long axis, rather than pinching it aggressively with a toothed cam.
The innovative cam also creates perfectly smooth action on the rope whether it is being used to ascend or descend the line. Switching between the fall-arrest and ascension modes is accomplished with the simple push of a button on the back of the device. Hot forged stainless steel locking components combined with a robust aluminium alloy body for exceptional durability over time. Certified for single use up to 120 kg and for double person rescue scenarios up to 200 kg.

Dispositif antichute innovant pour cordes semi-statiques de 10 à 11 mm.
Structure robuste forgée en alliage d'aluminium, mécanisme en acier inox.
Conçu pour un passage incroyablement fluide sur la corde,
aussi bien en phase de montée qu'en descente.
L'usure sur la corde pendant l'utilisation est presque éliminée; l'endommagement de la gaine et les conséquences sur l'utilisateur suite à une chute sont réduits au minimum grâce à la faible force d'arrêt.
Pour la prolongation, une sangle dédiée est disponible (Goblin Lanyard, fournie séparément) et il n'est pas nécessaire d'ajouter un absorbeur d'énergie.
Deux modes de fonctionnement: antichute et bloqueur pour remontée,
sélectionnable avec un simple bouton.
Unique en son genre, le Goblin est certifié pour une utilisation individuelle jusqu'à 120 kg et pour une utilisation double en opération de secours jusqu'à 200 kg!

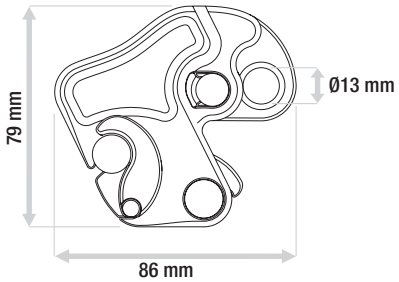
Innovative Absturzsicherung für halbstatische Seile von 10 bis 11 mm.
Solide Schmiedestruktur aus Aluminiumlegierung, Mechanismus aus Edelstahl.
Konzipiert für eine unglaublich flüssige Gleitbewegung am Seil sowohl beim Auf- als auch Abstieg.
Der Seilverschleiß wird beim Gebrauch nahezu beseitigt; dank des niedrigen Fangstoßes sind die Hüllenschäden und die Absturzfolgen für den Benutzer auf ein Mindestmaß reduziert.
Für die Verlängerung ist eigens hierzu ein Gurtband verfügbar (Goblin Lanyard, getrennt geliefert); ein Falldämpfer ist nicht nötig.
Zwei Funktionsweisen: Fallschutz und Seilklemme für den Aufstieg, mit einer einfachen Drucktaste wählbar.
Goblin ist einzig in seiner Art und für einen Einzeleinsatz bis zu 120 kg sowie für einen Doppeleinsatz bei Rettungsaktionen bis zu 200 kg zertifiziert!

Innovador dispositivo anticaída para cuerdas semiestáticas de entre 10 y 11 mm.
Robusta estructura forjada de aleación de aluminio, mecanismo de acero inoxidable.
Diseñado para permitir que se deslice fácilmente por la cuerda durante las subidas y en las fases de descenso.
Gracias a su baja fuerza de parada, se elimina casi por completo el desgaste de la cuerda por el uso y reduce al mínimo los daños de la vaina y los efectos para el usuario tras una caída.
Para la prolongación, es posible usar una cinta adecuada (Goblin Lanyard, se suministra por separado), no es necesario utilizar absorbedores de energía.
Dos modos de funcionamiento: anticaída y bloqueador para escalada, que se accionan mediante un simple botón.
Único en su género, Goblin está homologado para uso simple de hasta 120 kg y para uso doble en rescates con hasta 200 kg.













Modalità anticaduta
Fall arrest mode



Modalità bloccante
Ascender mode



Inserimento corda
Rope insertion

2030026F GOBLIN LANYARD NEW

CE EN 354 - EN 795/B





g 45

Fettuccia di prolungamento per anticaduta Goblin, lunghezza 26 cm (42 cm quando assemblata con connettori ovali). Fornita con gommini antirotazione per i connettori. L'accessorio perfetto per collegare il Goblin, mantenendo la corda di sicurezza alla corretta distanza rispetto alla corda di lavoro.
Suggerito l'utilizzo con connettori ovali d'acciaio (Oval Steel, pag.124).

The Goblin Lanyard has been designed to integrate seamlessly with the Goblin by producing the proper distance between the user and the safety line (26 cm long, total 42 cm when assembled with oval connectors). With the Goblin's low fall arrest force, a separate energy absorber is not required. The lanyard is designed to be used with two Oval Steel connectors (pag.124) and includes rubber keepers to help fix the connectors in place to avoid accidental rotations or cross-loading.

Sangle de prolongation pour l'antichute Goblin, longueur 26 cm (42 cm, assemblée avec des connecteurs ovales). Fournie avec des élastomères antirotation pour les connecteurs.
L'accessoire parfait pour relier le Goblin, en maintenant la corde de sécurité à la distance correcte par rapport à la corde de travail.
Conseillé en utilisation avec des connecteurs ovales en acier (Oval Steel, pag.124).

Verlängerungs-Gurtband für Fallschutz Goblin, Länge 26 cm (42 cm sofern mit ovalen Karabinern montiert). Wird mit Karabiner-Drehschutzgummis geliefert.
Das perfekte Zubehör für den Anschluss von Goblin, wobei das Sicherheitsseil in einem korrekten Abstand zum Arbeitsseil gehalten wird.
Der Einsatz mit ovalen Stahlkarabinern ist empfehlenswert (Oval Steel, S.124).

Cinta de prolongación anticaída Goblin de 26 cm de largo (42 cm cuando está fijada a mosquetones ovalados). Equipada con conectores de caucho antirrotación.
El accesorio perfecto para conectar el Goblin manteniendo la cuerda de seguridad a la distancia adecuada con respecto a la cuerda de trabajo.
Se recomienda utilizar con conectores ovalados de acero (Oval Steel, pag.124).

GOBLIN KIT NEW

Anticaduta Goblin fornito completo di tutti i componenti necessari all'uso (non assemblati).
Tre kit disponibili:
099901: comprensivo di Goblin e connettore Oval Steel - Lock.
099902: comprensivo di Goblin, corda Silver 10.5 mm asolata da 10 m, 2 connettori Oval Steel Standard, fettuccia Goblin Lanyard.
099903: comprensivo di Goblin, corda Titanium 11 mm asolata da 10 m, 2 connettori Oval Steel Lock, fettuccia Goblin Lanyard.

The Goblin Kits include everything workers need to help ensure the safety of their fall arrest systems using the Goblin (components are supplied not assembled). The three kits include:
099901: Goblin Fall Arrester, Oval Steel Lock Connector.
099902: Goblin Fall Arrester, Silver 10.5 mm rope 10 m long with stitched loops at both ends, 2 Oval Steel Standard Connectors, Goblin Lanyard.
099903: Goblin Fall Arrester, Titanium 11 mm rope 10 m long with stitched loops at both ends, 2 Oval Steel Lock Connectors, Goblin Lanyard.

Antichute Goblin fourni complet avec tous les composants nécessaires à son utilisation (non assemblés).
Trois kits disponibles:
099901: assortiment d'un Goblin et d'un connecteur Oval Steel - Lock.
099902: assortiment d'un Goblin, de la corde Silver 10.5 mm bouclée de 10 m, de 2 connecteurs Oval Steel Standard et de la sangle Goblin Lanyard.
099903: assortiment d'un Goblin, de la corde Titanium 11 mm bouclée de 10 m, de 2 connecteurs Oval Steel Lock et de la sangle Goblin Lanyard.

Der Fallschutz Goblin wird komplett mit allen einsatznötigen Komponenten geliefert (nicht montiert).
Drei verfügbare Kits:
099901: mit Goblin und Karabiner Oval Steel - Lock.
099902: mit Goblin, Seil Silver 10.5 mm mit Öse 10 m, 2 Karabinern Oval Steel Standard, Gurtband Goblin Lanyard.
099903: mit Goblin, Seil Titanium 11 mm mit Öse 10 m, 2 Karabinern Oval Steel Lock, Gurtband Goblin Lanyard.

Goblin anticaída suministrado con todos los componentes necesarios para su uso (sin montar).
Tres kits disponibles:
099901: incluye Goblin y conector Oval Steel - Lock.
099902: incluye Goblin, cuerda Silver 10.5 mm con bucles cosidos de 10 m, 2 conectores Oval Steel Standard y cinta Goblin Lanyard.
099903: incluye Goblin, cuerda Titanium 11 mm con bucles cosidos de 10 m, 2 conectores Oval Steel Lock y cinta Goblin Lanyard.

ROPE ACCESS TREE CLIMBING



PYLONS/INDUSTRY ROOFS CONFINED





1686 AXEL UPDATED

CE EN 12841/C - EN 341*

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | SELF RESCUE | TEAM RESCUE | CONFINED

g 370

Discensore e assicuratore autobloccante su corda singola.
Permette la risalita con funzione di bloccante ventrale.
Funzione antipanico con due posizioni di bloccaggio.
Regolazione della velocità di discesa fino a 2 m/s. Carico di lavoro max: 150 kg.
Per corde con diametro da 11 mm.
2013 UPDATE: certificazione EN 12841/C come discensore della linea di lavoro nei lavori su corda.

Auto-locking single rope descender and belay device. Can also be used as chest ascender. Two locking positions are engaged by under or over extension of the release handle for maximum safety.
Descent speed can be controlled up to 2 m/s. Maximum working load: 150 kg.
For ropes of 11 mm in diameter.
2013 UPDATE: EN 12841/C certified lowering equipment within the range for work suspended from a rope.

Descendeur et assureur autobloquant sur corde simple.
Il permet la remontée avec fonction de bloqueur ventral.
Fonction anti-panique avec deux positions de blocage.
Régulation de la vitesse de descente jusqu'à 2 m/s. Charge de travail maxi: 150 kg.
Pour les cordes d'un diamètre de 11 mm.
2013 UPDATE: certification EN 12841/C comme descendeur de la ligne de travail pour travaux sur corde.

Selbstsperrendes Sicherungs- und Abseilgerät für Einzelseile. Ermöglicht den Wiederaufstieg mit Sperrfunktion auf Brusthöhe.Anti-Panikfunktion mit zwei Sperrpositionen. Verstellbare Abseilgeschwindigkeit bis zu 2 m/s.
Max. Tragkraft: 150 kg. Für Seile mit einem Durchmesser von 11 mm.
2013 UPDATE: Zertifizierung EN 12841/C als Abseilgerät des Arbeitsseils bei Arbeiten am Seil.

Descensor y asegurador autoblocante para cuerda simple. Permite el remonte con función autoblocante ventral. Función antipánico con dos posiciones de bloqueo. Regulación de la velocidad de descenso hasta 2 m/s.
Peso máximo de trabajo: 150 kg. Para cuerdas de 11 mm de diámetro.
2013 UPDATE: homologado de acuerdo con la norma EN 12841/C como descensor de la línea de trabajo en actividades con cuerda.

* Certificato con corda/Certified with rope/Certifié avec corde/Zertifiziert für Seile/Certificado con cuerda CAMP TITANIUM 11 mm





Video: Axel

ITA ENG

1388 I-BLOCK EVO UPDATED

CE EN 12841/C - EN 341*

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | SELF RESCUE

g 430

Discensore autobloccante su corda singola.
Funzione antipanico con due posizioni di bloccaggio.
Regolazione della velocità di discesa fino a 2 m/s.
Carico di lavoro max: 130 kg (200 kg per soccorso).
Per corde con diametro da 10 a 12 mm (EN 12841/C).
2013 UPDATE: design rinnovato, ergonomia e manovrabilità migliorate, nuova certificazione.

Auto-locking single rope descender with two locking positions.
Descent speed can be controlled up to 2 m/s.
Maximum working load: 130 kg (200 kg for rescue purposes).
For ropes from 10 to 12 mm in diameter (EN 12841/C).
2013 UPDATE: renewed design, improved ergonomics and ease of use, new certification.

Descenseur autobloquant sur corde simple. Fonction antipanique avec deux positions de blocage. Régulation de la vitesse de descente jusqu'à 2 m/s.
Charge de travail maxi: 130 kg (200 kg pour le secours).
Pour les cordes d'un diamètre de 10 à 12 mm (EN 12841/C).
2013 UPDATE: révision esthétique, amélioration de l'ergonomie et facilité d'utilisation, nouvelle certification.

Anseilgerät für Einfachseile. Anti-Panikfunktion mit zwei Sperrpositionen.
Verstellbare Abseilgeschwindigkeit bis zu 2 m/s.
Max. Tragkraft: 130 kg (200 kg bei Rettungsmaßnahmen).
Für Seile mit einem Durchmesser von 10 bis 12 mm (EN 12841/C).
2013 UPDATE: verbessertes Design und Handling, neu zertifiziert.

Descensor autoblocante para cuerda simple. Función antipánico con dos posiciones de bloqueo. Regulación de la velocidad de descenso hasta 2 m/s.
Peso máximo de trabajo: 130 kg (200 kg para rescate).
Para cuerdas de 10 a 12 mm de diámetro (EN 12841/C).
2013 UPDATE: diseño renovado, ergonomía mejorada y de fácil uso, nueva certificación.

* Certificato con corda/Certified with rope/Certifié avec corde/Zertifiziert für Seile/Certificado con cuerda BORNACK TEC-STATIC PRO 11 mm
* Compatibile con corda/Compatible with rope/Compatible avec corde/Kompatibel für Seile/Compatible con cuerda CAMP TITANIUM 11 mm



Video: I-Block

ITA ENG

138803 I-BLOCK EVO BLACK

Pag.142

BLACK LINE



PILOT UPDATED

CE EN 12841/B - EN 567

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING

g 210

Maniglia bloccante per progressione su corda fissa.
Impugnatura ergonomica isolante. Per corde con diametro da 8 a 13 mm.
2013 UPDATE: certificazione EN 12841/B come risalitore della linea di lavoro nei lavori su corda.

Ascenders with insulated, ergonomic handles for efficient movement along fixed lines.
Can be used on ropes ranging from 8-13 mm in diameter.
2013 UPDATE: EN 12841/B certified as ascenders for rope access.

Poignée autobloquante pour progression sur corde fixe.
Poignée ergonomique isolante. Pour les cordes d'un diamètre de 8 à 13 mm.
2013 UPDATE: certification EN 12841/B comme bloqueur de la ligne de travail pour travaux sur corde.

Steigvorrichung mit Handgriff für die Fortbewegung an fest installierten Seilen.
Isolierender ergonomischer Griff. Für Seile mit einem Durchmesser von 8 bis 13 mm.
2013 UPDATE: Zertifizierung EN 12841/B als Steigklemme des Arbeitsseils bei Arbeiten am Seil.

Ascensor de puño diseñado para progresar en cuerdas fijas. Empuñadura ergonómica y aislante. Para cuerdas de 8 a 13 mm de diámetro.
2013 UPDATE: homologado de acuerdo con la norma EN 12841/B como ascensor de la línea de trabajo en actividades con cuerda.



054701
sinistra/left/gauche/ links/izquierdo

0547
destra/right/droite/ recht/derecho

PILOT BLACK

*Pag.**143***

BLACK LINE



054704 *054703*

Video: Risalita su corda
Video: Rope climbing

ITA ENG

0550 SOLO UPDATED

CE EN 12841/B - EN 567

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING

g 145

Bloccante per utilizzo ventrale.
Per corde con diametro da 8 a 13 mm.
2013 UPDATE: certificazione EN 12841/B come risalitore della linea di lavoro nei lavori su corda.

Rope clamp for use with a chest harness. Can be used on ropes ranging from 8-13 mm in diameter.
2013 UPDATE: EN 12841/B certified as ascenders for rope access.

Bloqueur pour utilisation ventrale.Pour les cordes d'un diamètre de 8 à 13 mm.
2013 UPDATE: certification EN 12841/B comme bloqueur de la ligne de travail pour travaux sur corde.

Seilklemmvorrichtung zur Befestigung in Brusthöhe.
Für Seile mit einem Durchmesser von 8 bis 13 mm.
2013 UPDATE: Zertifizierung EN 12841/B als Steigklemme des Arbeitsseils bei Arbeiten am Seil.

Bloqueador para uso como ascendedor pectoral.
Para cuerdas de 8 a 13 mm de diámetro.
2013 UPDATE: homologado de acuerdo con la norma EN 12841/B como ascensor de la línea de trabajo en actividades con cuerda.



055003 SOLO BLACK

*Pag.**143***

BLACK LINE



1175 LIFT UPDATED

CE EN 12841/B - EN 567

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING

g 95

Bloccante per risalite su corda.
Per corde con diametro da 8 a 13 mm.
2013 UPDATE: certificazione EN 12841/B come risalitore della linea di lavoro nei lavori su corda.

Compact rope clamp for ascending fixed lines. Can be used on ropes ranging from 8-13 mm in diameter.
2013 UPDATE: EN 12841/B certified as ascenders for rope access.

Bloqueur pour remontée sur corde.
Pour les cordes d'un diamètre de 8 à 13 mm.
2013 UPDATE: certification EN 12841/B comme bloqueur de la ligne de travail pour travaux sur corde.

Klemmvorrichtung für Aufstieg am Seil.
Für Seile mit einem Durchmesser von 8 bis 13 mm.
2013 UPDATE: Zertifizierung EN 12841/B als Steigklemme des Arbeitsseils bei Arbeiten am Seil.

Bloqueador para cuerda de escalada.
Para cuerdas de 8 a 13 mm de diámetro.
2013 UPDATE: homologado de acuerdo con la norma EN 12841/B como ascensor de la línea de trabajo en actividades con cuerda.



0533 STAFFA

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING

g

Staffa per l'utilizzo con maniglie Pilot.
Lunghezza regolabile, doppio sistema di chiusura sul piede, gradino in alluminio.

Foot-loop for use with Pilot ascenders.
Features include adjustable length, aluminium rods for a rigid stepping platform, and a heel closure to keep the foot securely in place.

Étrier pour l'utilisation avec des poignées Pilot.
Longueur réglable, double système de fermeture sur le pied, étrier en aluminium.

Steigbügel zur Verwendung in Verbindung mit Griffen Typ Pilot. Längenverstellbar, doppelte Fußbefestigung und Aluminiumsprosse.

Pedal para utilización con bloqueador Pilot.
Longitud ajustable, con doble sistema de cierre en el pie y peldaño en aluminio.



1389 ***ROPE FALL ARRESTER***

CE *EN 353/2**

ROOFS **PYLONS/INDUSTRY**



g 320

Anticaduta apribile per corde d.11 mm.
Doppia apertura di sicurezza. Sistema di bloccaggio automatico.

Fall arrester for d.11 mm rope. The device trails the user during ascension and locks automatically in the event of a fall.

Antichute ouvrable pour corde d.11 mm.
Double ouverture de sécurité. Système à blocage automatique.

Aufmachbare Absturzsicherung für Seile d.11 mm.
Beidseitige Sicherheitseröffnungen. Automatisches Sperrsystem. Handsperrhebel.

Anticaída extraíble para cuerda d.11 mm. Doble apertura de seguridad.
Sistema de bloqueo automático. Leva de bloqueo manual.

* Certificato con corda/Certified with rope/Certifié avec corde/Zertifiziert für Seile/
Certificado con cuerda MAMMUT TEC-STATIC 11 mm.
Compatibile con corda/Compatible with rope/Compatible avec corde/Kompatibel für Seile/
Compatible con cuerda CAMP TITANIUM 11 mm.

1317 ***CABLE FALL ARRESTER***

CE *EN 353/2*

PYLONS/INDUSTRY



g 480

Anticaduta apribile per cavo di acciaio inossidabile d.8 mm.
Sistema di bloccaggio automatico.
Da utilizzare in combinazione con un assorbitore di energia EN 355 (art.102901).

Auto-locking fall arrester for use on d.8 mm stainless steel cable.
The device will trail the user during ascension and lock automatically in the event of a fall.
To be used in combination with an energy absorber EN 355 (ref.102901).

Antichute ouvrable pour câble en acier inoxydable d.8 mm.
Système de blocage automatique.
À utiliser en combinaison avec un absorbeur d'énergie EN 355 (réf.102901).

Aufmachbare Absturzsicherung für Inox Stahlkabel d.8 mm.
Automatisches Sperrsystem.
Zur Verwendung in Verbindung mit einem Falldämpfer nach EN 355 (Art.102901).

Anticaída extraíble para cable de acero inox d.8 mm.
Sistema de bloqueo automático.
Para ser usado en combinación con un absorbedor de energía EN 355 (ref.102901).

131701 ***CABLE FALL ARRESTER KIT***

CE *EN 353/2*

PYLONS/INDUSTRY



g 990

Anticaduta per cavo (art.1317) fornito completo di assorbitore di energia (art.102901) e due moschettoni in acciaio (art.0981).

Cable fall arrester (ref.1317) equipped with a shock absorber (ref.102901) and two steel connectors (ref.0981).

Antichute pour câble (réf.1317) livré avec l'absorbeur d'énergie (réf.102901) et deux mousquetons en acier (réf.0981).

Absturzsicherung (Art.1317) mit Falldämpfer (Art.102901) und zwei Stahlkarabinern (Art.0981).

Kit anticaída (ref.1317) con disipador de energía (ref.102901) y dos mosquetones de acero (ref.0981).

1883 TRIPOD EVO UPDATED

CE EN 795/B

CONFINED

kg 17

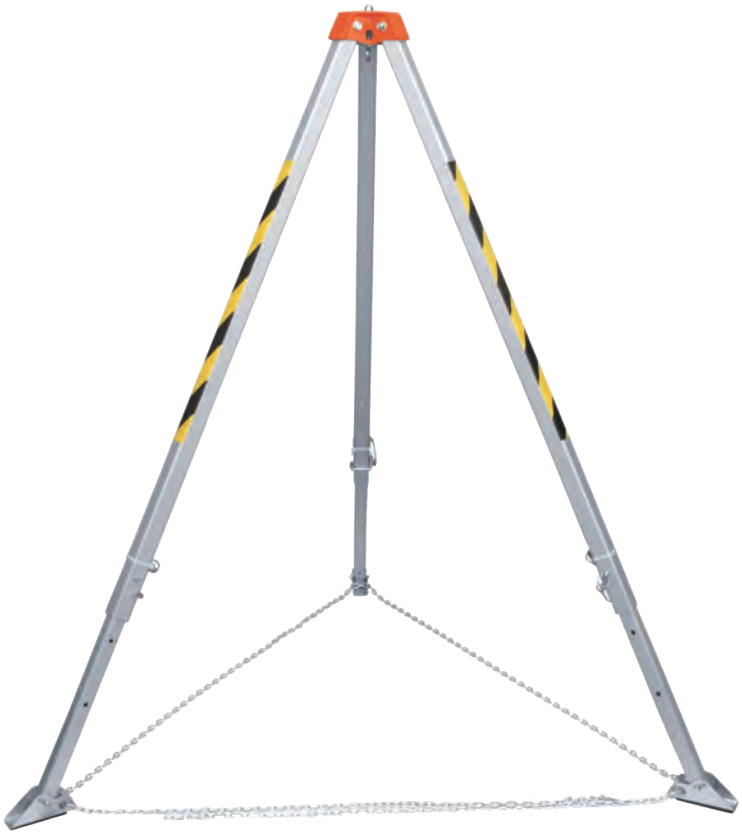
Treppiede di sicurezza in lega d'alluminio.
Testata con quattro punti di attacco, gambe telescopiche.
Carico di lavoro massimo: 500 kg. Carico di rottura: 22 kN.
Altezza regolabile: min 147 cm, max 229 cm.
Dimensioni di trasporto: 23x23x172 cm.

Tripod anchoring system.
Head with four connection points, telescopic legs.
Maximum working load: 500 kg. Breaking strength: 22 kN.
Height is adjustable from 147 to 229 cm.
Packed size: 23x23x172 cm.

Trépied de sécurité.
Testé avec quatre points d'attache, montants télescopiques.
Charge de travail maximum: 500 kg. Charge de rupture: 22 kN.
Hauteur réglable: mini 147 cm, maxi 229 cm.
Dimensions de transport: 23x23x172 cm.

Dreibock. Kopfteil mit vier Anschlagpunkten, Teleskopbeine.
Tragkraft: max. 500 kg. Bruchlast: 22 kN.
Verstellbare Höhe: Min. 147 cm bis Max. 229 cm.
Transportabmessungen: 23x23x172 cm.

Trípode de seguridad.
Cabezal con cuatro puntos de conexión, patas telescópicas.
Peso máximo autorizado: 500 kg. Resistencia: 22 kN.
Altura regulable: mín. 147 cm, máx. 229 cm.
Dimensión de transporte: 23x23x172 cm.



RESCUE LIFTING DEVICE UPDATED

EN 1496

CONFINED

0284

kg 13

Dispositivo di recupero per treppiede (art.1883).
Freno di bloccaggio automatico. Fornito con carrucola per treppiede e ammortizzatore.
Carico di lavoro massimo: 140 kg.
Cavo di acciaio zincato: d.6.3 mm.
Due versioni disponibili:
0284: lunghezza 20 m.
028401: lunghezza 25 m.

028401

kg 14

Steel cable rescue system for use with the Tripod (ref.1883).
Automatic blocking brake.
Supplied with pulley for tripod and shock absorber.
Maximum working load: 140 kg.
Galvanised steel cable: d.6.3 mm.
Two versions available:
0284: length 20 m.
028401: length 25 m.

Dispositif de récupération pour trépied (réf. 1883).
Frein à blocage automatique.
Fourni avec poulie pour le trépied et amortisseur.
Charge de travail maximum: 140 kg.
Câble en acier zingué: d.6.3 mm.
Deux versions disponibles:
0284: longueur 20 m.
028401: longueur 25 m.

Rückholsystem für Dreibock (Art.1883).
Automatische Sperrbremse.
Wird mit Seilrolle für Dreibock geliefert und Dämpfer.
Tragkraft: max. 140 kg.
Verzinktes Stahlkabel: d.6.3 mm.
Verfügbar in zwei Ausführungen:
0284: Länge 20 m.
028401: Länge 25 m.

Dispositivo de recuperación para trípode (ref.1883).
Freno de fijación automático.
Se suministra con polea para trípode y amortiguador.
Peso máximo autorizado: 140 kg.
Cable de acero galvanizado: d.6.3 mm.
Disponible en dos versiones:
0284: longitud 20 m.
028401: longitud 25 m.



0268 LADDER

CONFINED PYLONS/INDUSTRY

kg 2.3

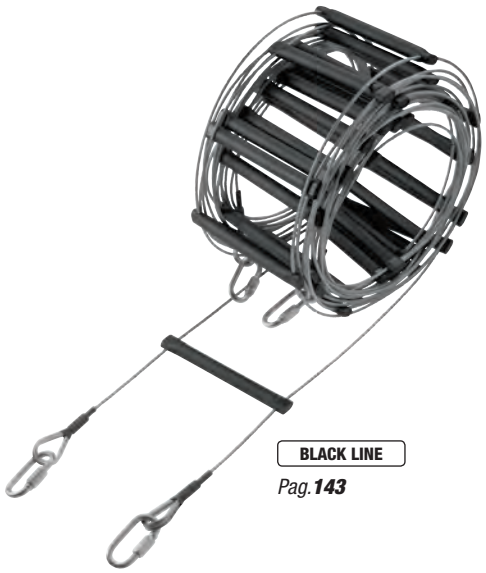
Scaletta a 33 scalini, lunghezza 10 m.
Diametro cavo 3 mm, resistenza 8.5 kN.
Distanza tra gli scalini 30 cm, larghezza 13 cm.

Ladder with 33 steps, length 10 m.
Constructed from 3 mm steel cable, strength 8.5 kN.
30 cm between each step, step width 13 cm.

Echelle de 33 marches, longueur 10 m.
Câble de diamètre 3 mm, résistance 8.5 kN.
Distance entre les barreaux 30 cm, largeur 13 cm.

Leiter mit 33 Sprossen, Länge 10 m.
Seildurchmesser 3 mm, Festigkeit 8.5 kN.
Sprossenabstand 30 cm, Breite 13 cm.

Escalera con 33 peldaños, longitud: 10 m.
Diámetro del cable 3 mm, resistencia 8.5 kN.
Distancia entre los peldaños 30 cm, anchura 13 cm.



BLACK LINE

Pag. 143

1229 **SMALL PULLEY FIXED**

122903 **BLACK**
*Pag.***142**

SELF RESCUE

BLACK LINE

0606 **ROLLER FIXED**

TEAM RESCUE | ROPE ACCESS | TREE CLIMBING

CE *EN 12278*



Carrucola singola a flange fisse in alluminio per corde di diametro fino a 12 mm. Carico di rottura 20 kN, carico di lavoro max 5 kN.
Disponibile con cuscinetto radente (art.1229) o a sfere (art.0606).



1229
g
90

Small single pulley with fixed flanges. Accommodates ropes up to 12 mm in diameter. Aluminium alloy main body and wheel. Maximum working load 5 kN, maximum breaking strength 20 kN. Available with brass (ref.1229) or ball bearings (ref.0606).

Poulie simple à flasques fixes en aluminium pour cordes de diamètre jusqu'à 12 mm.
Charge de rupture 20 kN, charge de travail maxi 5 kN.
Sont disponibles avec axe sur coussinet (réf.1229) ou sur roulement (réf.0606).



0606
g
110



Einfache Seilrolle mit feststehenden Aluminiumflanschen für Seile mit Durchmesser bis 12 mm.
Bruchlast 20 kN, maximale Arbeitslast 5 kN. Zur Verfügung stehen Gleitlagerausführung (Art.1229) oder Kugellagerausführung (Art.0606).

Polea simple de aluminio con bridas fijas. Para cuerdas de hasta 12 mm de diámetro. Carga de rotura 20 kN, carga de trabajo máxima de 5 kN.
Disponible con cojinetes de latón (ref.1229) o a bolas (ref.0606).

1099 **SMALL PULLEY MOBILE**

109903 **BLACK**
*Pag.***142**

SELF RESCUE

BLACK LINE

0607 **ROLLER**

TEAM RESCUE | ROPE ACCESS | TREE CLIMBING

CE *EN 12278*



Carrucola singola a flange mobili in alluminio per corde di diametro fino a 12 mm. Carico di rottura 20 kN, carico di lavoro max 5 kN.
Disponibile con cuscinetto radente (art.1099) o a sfere (art.0607).



1099
g
120

Small single pulley with moveable flanges. Accommodates ropes up to 12 mm in diameter.
Aluminium alloy main body and wheel. Maximum working load 5 kN, maximum breaking strength 20 kN. Available with brass (ref.1099) or ball bearings (ref.0607).

Poulie simple à flasques mobiles en aluminium pour cordes de diamètre jusqu'à 12 mm. Charge de rupture 20 kN, charge de travail maxi 5 kN.
Sont disponibles avec axe sur coussinet (réf.1099) ou sur roulement (réf.0607).



0607
g
125



Einfache Aluminiumseilrolle mit beweglichen Flanschen für Seile mit Durchmesser bis 12 mm.
Bruchlast 20 kN, maximale Arbeitslast 5 kN. Zur Verfügung stehen Gleitlagerausführung (Art.1099) oder Kugellagerausführung (Art.0607).

Polea simple de aluminio con bridas móviles. Para cuerdas de hasta 12 mm de diámetro. Carga de rotura 20 kN, carga de trabajo máxima de 5 kN.
Disponible con cojinetes de latón (ref.1099) o a bolas (ref.0607).



Manutenzione dei piloni di una centrale elettrica.
Maintenance of the pylons of an electric power plant.
Verderio, Lecco, Italy (© Tecman Noleggi)

1098 BIG PULLEY MOBILE

SELF RESCUE

0641 BIG ROLLER

TEAM RESCUE | ROPE ACCESS | TREE CLIMBING

CE EN 12278

Carrucola singola a flange mobili in alluminio per corde di diametro fino a 15 mm.
Carico di rottura 32 kN, carico di lavoro max 8 kN.
Disponibile con cuscinetto radente (art.1098) o a sfere (art.0641).

Large single pulley with moveable flanges. Accommodates ropes up to 15 mm in diameter. Aluminium alloy main body and wheel. Maximum working load 8 kN, maximum breaking strength 32 kN. Available with brass (ref.1098) or ball bearings (ref.0641).

Grande poulie simple à flasques mobiles en aluminium pour cordes de diamètre jusqu'à 15 mm. Charge de rupture 32 kN, charge de travail maxi 8 kN.
Sont disponibles avec axe sur coussinet (réf.1098) ou sur roulement (réf.0641).

Einfache Aluminiumseilrolle mit beweglichen Flanschen für Seile mit Durchmesser bis 15 mm.
Bruchlast 32 kN, maximale Arbeitslast 8 kN. Zur Verfügung stehen Gleitlagerausführung (Art.1098) oder Kugellagerausführung (Art.0641).

Gran polea simple de aluminio con bridas móviles. Para cuerdas de hasta 15 mm de diámetro. Carga de rotura 32 kN, carga de trabajo máxima de 8 kN. Disponible con cojinetes de latón (ref.1098) o a bolas (ref.0641).



1098
g
250



0641
g
275



1097 BIG DOUBLE PULLEY

SELF RESCUE

0651 DOUBLE ROLLER

TEAM RESCUE | ROPE ACCESS | TREE CLIMBING

CE EN 12278

Carrucola doppia parallela a flange mobili in alluminio per corde di diametro fino a 15 mm. Utile per la costruzione di paranchi di sollevamento. Carico di rottura 32 kN, carico di lavoro max 8 kN.
Disponibile con cuscinetto radente (art.1097) o a sfere (art.0651).

Parallel double pulley with moveable flanges. Particularly useful in the construction of block and tackle systems. Accommodates ropes up to 15 mm in diameter. Aluminium alloy main body and wheels. Maximum working load 8 kN, maximum breaking strength 32 kN.
Available with brass (ref.1097) or ball bearings (ref.0651).

Poulie double à flasques mobiles en aluminium pour cordes de diamètre jusqu'à 15 mm. Utiles pour la réalisation de mouflages. Charge de rupture 32 kN, charge de travail maxi 8 kN.
Sont disponibles avec axe sur coussinet (réf.1097) ou sur roulement (réf.0651).

Parallele Aluminiumdoppelseilrolle mit beweglichen Flanschen für Seile mit Durchmesser bis 15 mm.
Zum Aufbau von Flaschenzügen.
Bruchlast 32 kN, maximale Tragkraft 8 kN. Zur Verfügung stehen Gleitlagerausführung (Art.1097) oder Kugellagerausführung (Art.0651).

Polea doble paralela de aluminio con bridas móviles.
Para cuerdas de hasta 15 mm de diámetro. Útil para el montaje de tornos de elevación. Carga de rotura 32 kN, carga de trabajo máxima de 8 kN. Disponible con cojinetes de latón (ref.1097) o a bolas (ref.0651).

109703 BLACK
Pag.142

BLACK LINE





1097
g
430



0651
g
495



1638 FLYTE

CE EN 12278

TEAM RESCUE | ROPE ACCESS | TREE CLIMBING

g
275



Carrucola doppia in linea per l'utilizzo su tyroliennes.
Per corde fino a Ø 13 mm e cavi metallici fino a Ø 12 mm.
Carico di rottura 25 kN, carico di lavoro max 10 kN.
Pulegge in acciaio inox, cuscinetti a sfere.

Linear double pulley with stainless steel wheels and ball bearings for crossing cables. Aluminium alloy main body.
Accommodates ropes up to 13 mm and steel cables up to 12 mm in diameter.
Maximum working load: 10 kN. Maximum breaking strength: 25 kN.

Poulie double en ligne pour l'utilisation sur tyroliennes. Pour des cordes jusqu'à Ø 13 mm et les câbles métalliques jusqu'à Ø 12 mm.
Charge de rupture 25 kN, charge de travail maxi 10 kN.
Réas en acier inox, roulements à billes.

Doppel- Reihenseilrolle zur Verwendung an Tyroliennes. Für Seile bis Ø 13 mm und Stahlseile bis Ø 12 mm. Bruchlast 25 kN, max. Tragkraft 10 kN.
Rollen aus Edelstahl, Kugellager.

Polea doble en línea para su utilización en tirolinas.
Para cuerdas de hasta Ø 13 mm o cable metálico de hasta Ø 12 mm.
Carga de rotura: 25 kN, carga de trabajo máxima de 10 kN. Polea de acero inoxidable y cojinetes de bolas.



0109 NIC CARABINER
0108 ANDRY PULLEY

GENERAL

Carrucola e moschettone per il tensionamento di reti di sicurezza.
Per corde di diametro fino a 12 mm.
Carico di rottura 15 kN.
Puleggia in poliammide.

Steel pulley with polyamide wheel equipped with a steel connector to tension safety nets.
Accommodates ropes up to 12 mm in diameter and loads up to 15 kN.

Poulie et mousqueton conçus pour la tension des filets de sécurité.
Pour des cordes de diamètre jusqu'à 12 mm.
Charge de rupture 15 kN. Réa en polyamide.

Seilrolle mit Karabiner zum Spannen von Sicherheitsnetzen.
Für Seile bis 12 mm Durchmesser.
Bruchlast 15 kN. Seilrolle aus Polyamid.

Polea y mosquetón de seguridad para el tensado de redes de seguridad.
Para cuerdas de diámetros de hasta 12 mm.
Carga de rotura: 15 kN. Polea de poliamida.



0109
g
100

not for climbing

0108
g
100

CE EN 12278

CORDE - ROPES
CORDES - SEILE - CUERDAS



Costruzione del ponte sul torrente Rudavoi.
Construction of a new bridge on the river Rudavoi.
Cortina d'Ampezzo, Italia (© Sergio Albanello, Dolomiti Vertical Service)

Corde statiche / Static ropes / Cordes statique / Statik Seile / Cuerdas estáticas

MODEL	REF.	Diametro Diameter	Standard	Tipo Type	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Numbers of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
TITANIUM	1755	9 mm	EN 1891	B	1850 daN (kg)	1350 daN (kg)	8 (80 kg)	4.30 kN	3.6 %	0.6 %	51 g	43 %	4 %	Polyamide
TITANIUM	1756	10 mm	EN 1891	A	2400 daN (kg)	1700 daN (kg)	5 (100 kg)	5.00 kN	4.4 %	0 %	62 g	43 %	4 %	Polyamide
TITANIUM	1757	10.5 mm	EN 1891	A	2750 daN (kg)	1900 daN (kg)	12 (100 kg)	5.40 kN	3.0 %	0.8 %	65 g	38 %	5 %	Polyamide
NICKEL	1761	10.5 mm	EN 1891	A	2650 daN (kg)	1900 daN (kg)	15 (100 kg)	5.40 kN	4.8 %	0.3 %	64 g	44 %	3.5 %	Polyamide
SILVER	1754	10.5 mm	EN 1891	A	2500 daN (kg)	1750 daN (kg)	11 (100 kg)	5.70 kN	3.0 %	0 %	68 g	36 %	4 %	Polyamide
TITANIUM	1758	11 mm	EN 1891	A	2900 daN (kg)	2050 daN (kg)	15 (100 kg)	5.60 kN	2.8 %	0.8 %	73 g	36 %	4 %	Polyamide
CHROME	1760	12.5 mm	EN 1891	A	3800 daN (kg)	2500 daN (kg)	>20 (100 kg)	5.70 kN	2.9 %	0 %	101 g	43 %	3.7 %	Polyamide

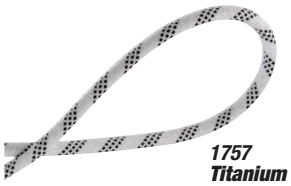
Corde dinamiche / Dynamic ropes / Cordes dynamiques / Dynamische Seile / Cuerdas dinámicas

MODEL	REF.	Diametro Diameter	Standard	Tipo Type	Trattamento Treatment	Peso (g/m) Weight (g/m)	Forza di arresto Impact Force	Scorrimento della calza Sheath slippage	N° cadute UIAA UIAA falls	Allungamento dinamico Dynamic elongation	Allungamento statico Statyc elongation	Materiale Material
HYPERON	1608	10.1 mm	EN 892	①	Standard	66	8.2 kN	0	7	39%	9.9%	Polyamide
POSITRON	1748	11 mm	EN 892	①	Dry	75	7.9 kN	0	13	35%	9.5%	Polyamide

Corde semi-statiche per lavori in quota e soccorso (Tipo A) / Semi-static ropes for work at height and rescue purposes (Type A)
Cordes semi statiques pour travaux en hauteur et sauvetage (Type A) / Halbstatische Seile für Arbeiten in der Höhe und Rettung (Typ A) / Cuerdas semiestáticas para rescates y trabajos en altura (tipo A)



1756
Titanium 10 mm



1757
Titanium 10.5 mm



1758
Titanium 11 mm



1754
Silver 10.5 mm



1761
Nickel 10.5 mm



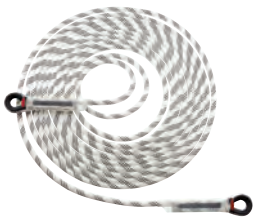
1760
Chrome 12.5 mm

Corde semi-statiche per applicazioni leggere (Tipo B) / Semi-static ropes for light uses (Type B)
Cordes semi statiques pour applications légères (Type B) / Halbstatische Seile für leichte Anwendungen (Typ B) / Cuerdas semiestáticas para aplicaciones ligeras (tipo B)



1755
Titanium 9 mm

Corde semi-statiche asolate
Semi-static ropes with eyelets
Cordes semi statiques bouclées
Halbstatische Seile mit Ösen
Cuerdas semiestáticas con bucles en los extremos



Silver 10.5 mm
with end loops



Titanium 11 mm
with end loops

Corde dinamiche per soccorso ed arrampicata
Dynamic ropes for rescue purposes and climbing
Cordes dynamiques pour sauvetage et escalade
Dynamische Seile für Rettung und Klettern
Cuerdas dinámicas para rescate y escalada



1608
Hyperon 10.1 mm



1748
Positron 11 mm

TITANIUM 11 mm

CE EN 1891/A — 200 m

ROPE ACCESS
TREE CLIMBING
TEAM RESCUE

Diametro Diameter	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Numbers of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
11 mm	2900 daN (kg)	2050 daN (kg)	15 (100 kg)	5.60 kN	2.8 %	0.8 %	73 g	36 %	4 %	Polyamide

Corda in grado di sopportare i peggiori attriti, molto sicura con elevata resistenza all'abrasione. La scelta perfetta per i lavori in quota con discensori, anticaduta e bloccanti.
Disponibile in quattro colori:
1758: bianco con filetto nero.
175801: rosso.
175802: giallo.
1759: nero.



Rope able to support severe friction, very safe with high abrasion resistance.
Perfect choice for work at a height with descenders, ascenders and fall arresters.
Available in four colours:
1758: white with black line.
175801: red.
175802: yellow.
1759: black.



Corde capable de supporter les pires frictions, très sûre avec une résistance élevée à l'abrasion. Le choix parfait pour les travaux en hauteur avec des descenseurs, antichutes et bloqueurs.
Disponible en quatre couleurs:
1758: blanc avec filet noir.
175801: rouge.
175802: jaune.
1759: noir.



Gegen schwerste Reibung beständiges Seil, äußerst sicher, mit hoher Abriebfestigkeit. Die perfekte Wahl bei Arbeiten in größerer Höhe mit Abseil-, Absturzsicherungs- und Seilklemmvorrichtungen.
In vier Farben verfügbar:
1758: weiß mit schwarzem Faden.
175801: rot.
175802: gelb.
1759: schwarz.



Cuerda preparada para soportar severas fricciones, muy segura, con alta resistencia a la abrasión. La elección perfecta para trabajos en altura con los sistemas de descenso, ascenso y los dispositivos anticaída.
Disponible en cuatro colores:
1758: blanco con línea de color negro.
175801: rojo.
175802: amarillo.
1759: negro.

BLACK LINE

Pag.**143**

TITANIUM 11 mm with end loops

CE EN 1891/A

PYLONS/INDUSTRY | ROOFS | CONFINED | SELF RESCUE

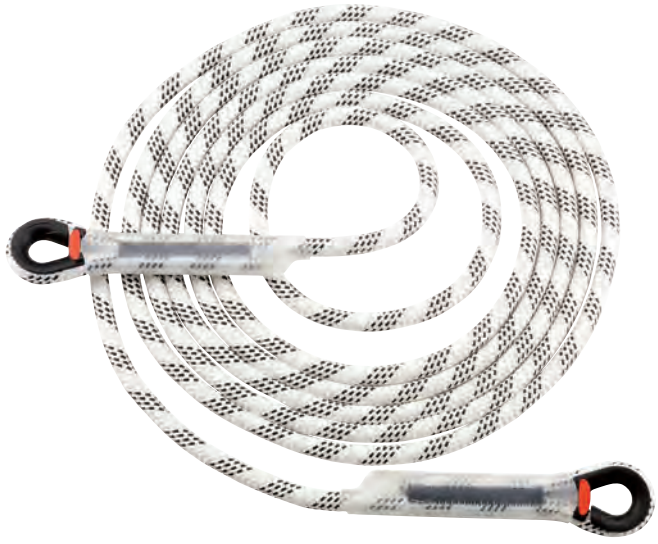
Corda Titanium 11 mm fornita tagliata a misura con entrambe le estremità asolate, cucitura con resistenza 22 kN. Asole e cuciture coperte da protezione plastica. Disponibili nove lunghezze differenti, da 5 a 60 m.

Titanium rope 11 mm, supplied cut to measure and with loops at both ends, stitching with strength 22 kN. Loops and stitching covered with plastic protection. Available in nine lengths from 5 to 60 m.

Corde Titanium 11 mm fournie coupée sur mesure avec une boucle aux deux extrémités, couture d'une résistance de 22 kN. boucles et coutures recouvertes de protection plastique. Disponible en neuf longueurs différentes, de 5 à 60 m.

Seil Typ Titanium 11 mm, Lieferung nach Maß mit Ösen an beiden Enden. Nähte mit Bruchlast 22 kN. Ösen und Nähte durch Kunststoffbelag geschützt.
Verfügbar in neun verschiedenen Längen von 5 bis 60 m.

Cuerda Titanium 11 mm, longitud a medida y con bucles cosidos en ambos extremos, con una fuerza de 22 kN. Bucles y costura cubiertos con plástico protector. Disponible en nueve longitudes desde 5 hasta 60 m.





MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
19005	5 m	570 g
1901	10 m	930 g
19015	15 m	1300 g
1902	20 m	1660 g
19025	25 m	2030 g
1903	30 m	2390 g
1904	40 m	3120 g
1905	50 m	3850 g
1906	60 m	4580 g

Corde statiche / Static ropes / Cordes statique / Statik Seile / Cuerdas estáticas

1754 SILVER 10.5 mm

CE EN 1891/A — 200 m

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

Diametro Diameter	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Numbers of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
10.5 mm	2500 daN (kg)	1750 daN (kg)	11 (100 kg)	5.70 kN	3.0 %	0 %	68 g	36 %	4 %	Polyamide

Corda statica di tipo A che presenta il migliore rapporto tra prezzo e qualità offerta.
Affordable Type A static rope. The best price-quality ratio.
Corde statique de type A qui présente le meilleur rapport entre le prix et la qualité.
Typ A Statik Seil mit dem besten Preis-Leistungs-Verhältnis.
Cuerda estática tipo A con una de las mejores relaciones calidad / precio.



SILVER 10.5 mm with end loops NEW

CE EN 1891/A

PYLONS/INDUSTRY | ROOFS | CONFINED | SELF RESCUE

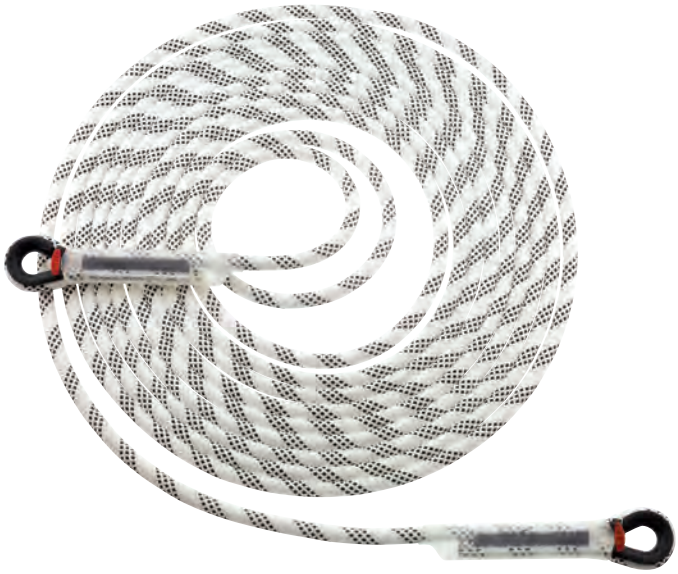
Corda Silver 10.5 mm fornita tagliata a misura con entrambe le estremità asolate, cucitura con resistenza 22 kN. Asole e cuciture coperte da protezione plastica. Disponibili quattro lunghezze differenti, da 10 a 50 m.

Silver 10.5 mm rope, supplied cut to measure and with loops at both ends, stitching with strength 22 kN. Loops and stitching covered with plastic protection. Available in four lengths from 10 to 50 m.

Corde Silver 10.5 mm fournie coupée sur mesure avec une boucle aux deux extrémités, couture d'une résistance de 22 kN. boucles et coutures recouvertes de protection plastique. Disponible en quatre longueurs différentes, de 10 à 50 m.

Seil Typ Silver 10.5 mm, Lieferung nach Maß mit Ösen an beiden Enden. Nähte mit Bruchlast 22 kN. Ösen und Nähte durch Kunststoffbelag geschützt. Verfügbar in vier verschiedenen Längen von 10 bis 50 m.

Cuerda Silver 10.5 mm, longitud a medida y con bucles cosidos en ambos extremos, con una fuerza de 22 kN. Bucles y costura cubiertos con plástico protector. Disponible en cuatro longitudes desde 10 hasta 50 m.





MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2200	10 m	870 g
2202	20 m	1550 g
2203	30 m	2250 g
2205	50 m	2950 g

Corde statiche / Static ropes / Cordes statique / Statik Seile / Cuerdas estáticas

1755 TITANIUM 9 mm

CE EN 1891/B — 200 m

ROPE ACCESS
TREE CLIMBING
SELF RESCUE

Diametro Diameter	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Numbers of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
9 mm	1850 daN (kg)	1350 daN (kg)	8 (80 kg)	4.30 kN	3.6 %	0.6 %	51 g	43 %	4 %	Polyamide

Corda di tipo B particolarmente leggera. Richiede una buona attenzione nell'utilizzo.
Specialized Type B 9 mm static rope is an excellent lightweight choice for experienced riggers.
Corde de type B particulièrement légère. Elle demande une attention son utilisation.
Besonders leichtes Typ B Seil. Es Bedarf Erfahrung beim Einsatz.
Cuerda particularmente ligera de tipo B. Requieres tener atención en su utilización.



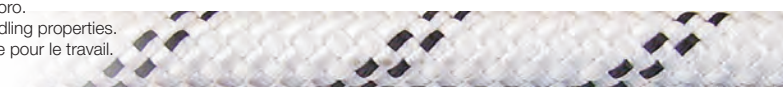
1756 TITANIUM 10 mm

CE EN 1891/A — 200 m

ROPE ACCESS
TREE CLIMBING

Diametro Diameter	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Numbers of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
10 mm	2400 daN (kg)	1700 daN (kg)	5 (100 kg)	5.00 kN	4.4 %	0 %	62 g	43 %	4 %	Polyamide

Dotata di ottime proprietà di leggerezza assicurando inoltre un buon margine di sicurezza sul lavoro.
10 mm Type A rope is lighter than many static lines while maintaining excellent strength and handling properties.
Dotée d'excellentes propriétés de légèreté en assurant en outre une marge de sécurité suffisante pour le travail.
Obwohl es leicht ist hat e seine ausreichende Sicherheitsreserve für sicheres Arbeiten.
En todo momento ligereza y con un margen suficiente de seguridad para trabajar seguro.



1757 TITANIUM 10.5 mm

CE EN 1891/A — 200 m

ROPE ACCESS
TREE CLIMBING

Diametro Diameter	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Numbers of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
10.5 mm	2750 daN (kg)	1900 daN (kg)	12 (100 kg)	5.40 kN	3.0 %	0.8 %	65 g	38 %	5 %	Polyamide

La corda con il carico di rottura maggiore tra quelle da 10.5 mm della linea; il compromesso perfetto fra resistenza e maneggevolezza.
The rope with the greatest breaking load in the 10.5 mm range of this line; the perfect compromise between strength and ease of handling.
La corde avec charge de rupture élevée pour un diamètre de 10.5 mm; le compromis parfait entre la résistance et la maniabilité.
Das Seil mit der höchsten Bruchlast unter der den 10.5 mm-Seilen dieser Reihe. Der perfekte Kompromiss zwischen Festigkeit und Griffigkeit.
La cuerda con la carga de rotura más grande entre los modelos de 10.5 mm de esta línea; el compromiso perfecto entre fuerza y facilidad de manejo.



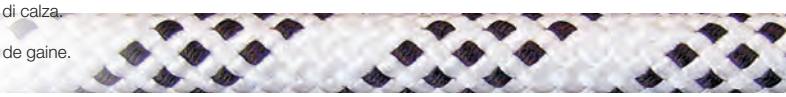
1761 NICKEL 10.5 mm

CE EN 1891/A — 200 m

ROPE ACCESS
TREE CLIMBING

Diametro Diameter	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Numbers of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
10.5 mm	2650 daN (kg)	1900 daN (kg)	15 (100 kg)	5.40 kN	4.8 %	0.3 %	64 g	44 %	3.5 %	Polyamide

Corda particolarmente resistente all'abrasione grazie alla presenza di una maggiore percentuale di calza.
Our most wear resistant 10.5 mm static rope. Excellent for running over edges.
Corde particulièrement résistante à l'abrasion grâce à la présence d'un plus grand pourcentage de gaine.
Besonders abriebfest durch hohen Mantelanteil.
Especialmente resistente a la abrasión gracias a la presencia de un gran porcentaje de la funda.



1760 ***CHROME 12.5 mm***

CE *EN 1891/A* ← *200 m* →

TEAM RESCUE

TREE CLIMBING

Diametro Diameter	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Numbers of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
12.5 mm	3800 daN (kg)	2500 daN (kg)	>20 (100 kg)	5.70 kN	2.9 %	0 %	101 g	43 %	3.7 %	Polyamide

Ideale per soccorso, interventi di pompieri e di sicurezza civile.
Our thickest and strongest static line is perfect for intense rescue scenarios.
Idéal pour les secours, les interventions des pompiers et de la sécurité civile.
Ideal für Rettung, Feuerwehr und Technisches Hilfswerk.
Ideal para rescate, bomberos y protección civil.



Corde dinamiche / Dynamic ropes / Cordes dynamiques / Dynamische Seile / Cuerdas dinámicas

1608 ***HYPERON 10.1 mm*** NEW

CE *EN 1891/A* ← *50-60-70 80-200 m* →

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

SELF RESCUE

Diametro Diameter	Tipo Type	Trattamento Treatment	Peso (g/m) Weight (g/m)	Forza di arresto Impact Force	Scorrimento della calza Sheath slippage	N° cadute UIAA UIAA falls	Allungamento dinamico Dynamic elongation	Allungamento statico Statyc elongation	Materiale Material
10.1 mm	①	Standard	66	8.2 kN	0	7	39%	9.9%	Polyamide

Corda dinamica dotata di ottima maneggevolezza ed eccellente resistenza all'usura.
Disponibile in due colori: viola e verde.

Dynamic rope with excellent ease of handling and excellent resistance to wear and tear.
Available in two colours: purple and green.

Corde dynamique dotée d'une excellente maniabilité et d'une excellente résistance à l'usure.
Disponible en deux couleurs: violet et vert.

Dynamisches Seil mit ausgezeichneter Griffigkeit und außergewöhnlicher Verschleißfestigkeit.
In zwei Farben verfügbar: lila und grün.

Cuerda dinámica de gran facilidad de manejo y excelente resistencia al desgaste.
Disponible en dos colores: violeta y verde.



1748 ***POSITRON 11 mm***

CE *EN 1891/A* ← *50-60 m* →

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE

Diametro Diameter	Tipo Type	Trattamento Treatment	Peso (g/m) Weight (g/m)	Forza di arresto Impact Force	Scorrimento della calza Sheath slippage	N° cadute UIAA UIAA falls	Allungamento dinamico Dynamic elongation	Allungamento statico Statyc elongation	Materiale Material
11 mm	①	Dry	75	7.9 kN	0	13	35%	9.5%	Polyamide

Corda dinamica con eccellente resistenza della calza; in grado di resistere ad attriti, sollecitazioni su spigolo ed intemperie.

Dynamic rope with excellent sheat strength; resists friction, edge loads and weather.

Corde dynamique avec excellente résistance de la gaine; capable de résister aux frictions, aux sollicitations sur arrête et aux intempéries.

Dynamisches Seil mit ausgezeichneter Festigkeit des Mantels. Beständig gegen Reibung, Belastung an Kanten und Wettereinflüsse.

Cuerda dinámica con excelente dureza de vaina; resistente a la fricción, a los bordes afilados y al clima.



1773 ROPE CLEANER

L
1

Detergente non aggressivo per pulire prodotti in poliammide quali le corde. Attenzione però, la temperatura dell'acqua non deve superare i 30°C per evitare danni al poliammide.

Detergent developed to clean polyamide products like the nylon used to construct ropes. Use with water that is less than 30°C (86°F).

Détergent non agressif pour nettoyer les produits en polyamide tels que les cordes. Attention cependant, la température de l'eau ne doit pas dépasser 30°C.

Spezieller Seilreiniger für Polyamidseile. Mit kaltem Wasser unter 30°C zu verwenden.

Detergente desarrollado para limpiar productos de poliamida como el nylon usado en la construcción de las cuerdas. Utilizar con agua cuya temperatura
sea menor de 30ºC.



1772 ROPE BRUSH

g
48

Spazzola specifica per pulire tutti i tipi di corde di qualsiasi diametro.
Si avvita facilmente alla corda e si fa scorrere in modo che rimanga sempre in acqua.

Twist this specialized brush onto a rope of any diameter and pull the rope through while holding under water.

Brosse spécifie pour nettoyer tous les types de cordes de n'importe quel diamètre. Visser la brosse sur la corde puis faire coulisser la corde en tenant fermement la brosse dans l'eau.

Einfach die Bürste auf das Seil, mit beliebigem Durchmesser, stecken und das Seil unter Wasser durch die Bürste ziehen.

Cepillo especialmente curvado para limpiar cuerdas de escalada de cualquier diámetro.



0962 ROPE SCISSORS

g
125

Forbice con lame a forma circolare. Utile in caso di emergenza per il taglio di corde sotto tensione. Dotata di chiusura di sicurezza.

Scissors with sharp circular blades for use in emergency rescues where a tensioned cord must be cut. Equipped with locking system.

Ciseaux avec les lames de forme circulaire. Utile en cas d'urgence pour la coupe de cordes sous tension. Dotés d'une fermeture de sécurité.

Schere mit kreisförmigen Schneiden. Für Notfälle umd unter Spannung stehende Seile durch zu schneiden. Mit Sicherung.

Útil en caso de emergencia para el corte de cuerdas en tensión.
Dotada de cierre de seguridad.



0969 ROPE PROTECTOR

g
100

Guaina di protezione.
Rope protector.
Gaine de protection.
Seilschoner.
Envoltura de protección.



1879 ***AXION***

CE *EN 388*

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

g
73x2

Guanto per lavori su corda, in pelle di prima qualità. Massima resistenza all'usura grazie al doppio strato sul palmo con cuciture in kevlar. Parti in nylon elastico sul dorso per ottima flessibilità. Inserti in morbida gomma per protezione delle dita. Polso in neoprene con chiusura a velcro.
Certificazione CE EN 388 contro i rischi meccanici (Valori di protezione: abrasione 4, taglio 1, strappo 3, perforazione 3). Cinque taglie disponibili: S, M, L, XL, XXL.

Glove for work on ropes, in first quality leather. Maximum resistance to wear thanks to the double palm layer with Kevlar stitching. Parts in elastic nylon on the back for optimum flexibility. Soft rubber inserts for finger protection. Neoprene cuff with Velcro closure.
CE EN 388 certification against mechanical risks (protection values: abrasion 4, cutting 1, tearing 3, perforation 3). Five sizes available: S, M, L, XL, XXL.

Gant pour travaux sur cordes, en peau de première qualité. Résistance maximale à l'usure grâce à la double couche sur la paume avec des coutures en kevlar. Parties en nylon élastique sur le dessus pour une excellente flexibilité. Inserts en gomme souple pour la protection des doigts. Poignet en néoprène avec fermeture à velcro.
Certification CE EN 388 contre les risques mécaniques (Valeurs de protection: abrasion 4, coupe 1, déchirement 3, perforation 3).
Cinq tailles disponibles: S, M, L, XL, XXL.

Handschuh für Arbeiten am Seil, aus erstklassigem Leder. Höchste Verschleißfestigkeit dank doppelschichtiger Handfläche und Nähten aus Kevlar. Elastische Nyloneinsätze am Handrücken für optimale Flexibilität. Weiche Gummieinsätze zum Schutz der Finger. Bündchen aus Neopren mit Klettverschluss.
CE EN 388-zertifiziert für mechanische Risiken (Schutzwerte: Abrieb 4, Schnitt 1, Riss 3, Durchstich 3). Verfügbar in fünf Größen: S, M, L, XL, XXL.

Guante para trabajar con cuerdas, en piel de primera calidad. Máxima resistencia al desgaste gracias a la doble capa de piel y doble costura de Kevlar en la palma. Inserciones de nylon elástico en la parte superior para una flexibilidad óptima. Suaves inserciones de goma para protección de los dedos. Muñequera de neopreno con cierre de velcro.
Certificación CE EN 388 contra riesgos mecánicos (valores de protección: abrasión 4, corte 1, desgarramiento 3, perforación 3).
Disponible en cinco tallas: S, M, L, XL, XXL.





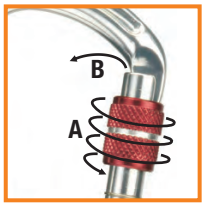
187903 ***AXION BLACK***
*Pag.**143***

BLACK LINE

CONNETTORI - CONNECTORS
CONNECTEURS - VERBINDER - CONECTORES

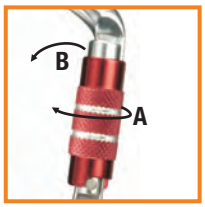


Abbattimento controllato con elicottero.
Cutting a tree with helicopter assistance.
La Tour-de-Peilz, Switzerland (© Pros-en-image pour Corde-Access)



LOCK SCREW GATE

- Bloccaggio con ghiera a vite
- Locking system with screw
- Verrouillage par virole à vis
- Schraubverschluß
- Bloqueador con pasador de tornillo



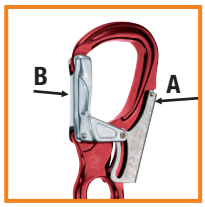
2LOCK TWIST LOCK

- Bloccaggio con ghiera automatica a due movimenti
- Double automatic locking system
- Verrouillage par virole automatique à deux mouvement
- Selbstschließender Verschluß, der mit zwei Bewegungen geöffnet wird
- Bloqueador con pasador automático de dos movimientos



3LOCK TWIST LOCK EVOLUTION

- Bloccaggio con ghiera automatica a tre movimenti
- Triple automatic locking system
- Verrouillage par virole automatique à trois mouvement
- Selbstschließender Verschluß, der mit drei Bewegungen geöffnet wird
- Bloqueador con pasador automático de tres movimientos



L LEVER LOCK

- Bloccaggio con leva posteriore di sicurezza
- Locking system with rear safety lever
- Verrouillage avec levier postérieur de sécurité
- Verschluß, mit rückwärtigem Hebel
- Bloqueador con leva posterior de seguridad



SL STANDARD LOCK

- Chiusura tradizionale
- Standard lock
- Fermeture traditionelle
- Standard Verschluß
- Cerradura tradicional



KL KEY LOCK

- Nuova chiusura senza possibilità di impiglio della corda
- New lock that avoid the rope to snag
- Nouvelle fermeture sans possibilité d'accrocher la corde
- Neuer Verschluß, der das Verhaken des Seils verhindert
- Nuevo cierre sin posibilidad de enganchar la cuerda



ALU

- Lega d'alluminio
- Aluminium alloy
- Alliage d'aluminium
- Aluminiumlegierung
- Aleación de aluminio



STEEL

- Acciaio al carbonio zincato
- Zinc plated carbon steel
- Acier au carbone, zingué
- Verzinkter Kohlenstoffsthal
- Acero zincado



INOX

- Acciaio inossidabile
- Stainless steel
- Acier inoxydable
- Nirosta Stahl
- Acero Inoxidable

REF.	STANDARD		RESISTENZA-STRENGTH			mm	mm	ALU	STEEL	INOX	GATE	LOCK	g
	EN 362	EN 12275	KN	KN	KN								
2017	•		25			53	220		•		L		470
0984	•		25			60	220	•			L		480
098401	•		25			110	360	•			L		920
115801	•		20			80	340			•			300
115802	•		20			115	390			•			350
115803	•		20			150	425			•			390
0986	•		25			18	130		•		L		230
0925	•		23			20	173		•		L		360
0995	•	•	35	9	16	23	140	•			L	KL	125
0981	•		28	7	10	16	108		•		LOCK	SL	165
1176	•	•	23	10	7	24	113	•			LOCK	KL	75
0671	•	•	28	16		14	107	•			LOCK		125
1455	•	•	30	15	9	17	109		•		LOCK	KL	180
1878	•	•	30	15	9	17	109		•		2LOCK	KL	200
1456	•	•	30	15	9	17	109		•		3LOCK	KL	210
1877	•	•	52	15	18	24	114		•		LOCK	KL	250
187701	•	•	52	15	18	24	114		•		2LOCK	KL	270
187702	•	•	52	15	18	24	114		•		3LOCK	KL	280
1115	•	•	24	10	7	16	106	•			LOCK	KL	71
118501	•	•	24	8	7	17	106	•			2LOCK	KL	76
118701	•	•	24	8	7	17	106	•			3LOCK	KL	76
1136	•	•	25	8	8	23	116	•			LOCK	KL	78
1183	•	•	25	8	8	23	116	•			2LOCK	KL	86
1184	•	•	25	8	8	23	116	•			3LOCK	KL	86
136303	•	•	28	9	8	24	117	•			LOCK	KL	82
136403	•	•	28	9	8	24	117	•			2LOCK	KL	86
136503	•	•	28	9	8	24	117	•			3LOCK	KL	86
130903	•	•	32	10	10	18	112	•			LOCK	KL	77
138003	•	•	32	10	10	18	112	•			2LOCK	KL	82
138103	•	•	32	10	10	18	112	•			3LOCK	KL	83
137304	•	•	40	10	13	23	120	•			LOCK	KL	87
137404	•	•	40	10	13	23	120	•			2LOCK	KL	92
137504	•	•	40	10	13	23	120	•			3LOCK	KL	92
0934	•	•	40	10		10	74		•		LOCK		81
0939	•	•	50	10		10	74			•	LOCK		76
0935	•	•	45	10		12	89		•		LOCK		151
0949	•	•	55	10		12	89			•	LOCK		138
0955	•	•	30	10		10	73		•		LOCK		88
0991	•	•	35	10		10	73			•	LOCK		85
0961	•	•	40	10		12	87		•		LOCK		164
0992	•	•	45	10		12	87			•	LOCK		156
0691	•	•	48	13		12	86		•		LOCK		157

Connettori per aggancio a strutture / Connectors for hooking to structures
Connecteurs pour amarrage à des structures / Karabiner zum Einhaken an Strukturen / Conectores para enganche a estructuras



2017
Steel Hook 53 mm



0984
Alu Hook 60 mm



098401
Big Alu Hook 110 mm



1158
Stainless Anchor Connectors



0995
Hercules

Connettori di base per aggancio cordini e dispositivi anticaduta all'imbracatura / Basic connectors for hooking lanyards and fall arrest devices to the harness
Connecteurs de base pour l'amarrage des longes et des dispositifs anti-chute au harnais / Basiskarabiner zum Einhaken von Leinen und Absturzsicherungen an den Sicherheitsgurt
Conectores base para enganche de elementos de amarre y dispositivos anticaída para arneses



0981
Oval Steel Standard - Lock



0986
Steel Hook 18 mm



0925
Swivel Steel Hook 20 mm

Connettori per connessione a punti di attacco sternali imbracature (A/2) / Connectors for sternal attachment points of full body harnesses (A/2)
Connecteurs pour connexion aux points d'attache sternaux du harnais (A/2) / Karabiner für die Verbindung an Einhängeösen von Sicherheitsgurten auf Brustbeinhöhe (A/2)
Conectores para conexión a puntos de anclaje externos para arneses (A/2)



0671
D Quick Link Ø 12 mm Alu



1176
HMS Belay Lock

Connettori multiuso in lega d'alluminio / Multi-use aluminium alloy connectors
Connecteurs multi fonctions en alliage d'aluminium / Mehrzweckkarabiner aus Aluminiumlegierung / Conectores multiuso de aleación de aluminio



1363-1364-1365
Guide XL



1136-1183-1184
HMS



1115-1185-1187
Oval Compact

Connettori ad alta resistenza in lega d'alluminio
High strength aluminium alloy connectors
Connecteurs à haute résistance en alliage d'aluminium
Hochfeste Karabiner aus Aluminiumlegierung
Conectores de alta resistencia de aleación de aluminio



1373-1374-1375
Atlas



1309-1380-1381
Guide

Connettori ad alta resistenza in acciaio
High strength steel connectors
Connecteurs à haute résistance en acier
Hochfeste Karabiner aus Stahl
Conectores de alta resistencia de acero



1455-1878-1456
Oval Steel



1877-187701-187702
D-Shape Steel

Maglie rapide / Quick links
Maillons rapides / Schraubglieder / Maillones de cierre rápido



0934-0939
Oval Quick Link Ø 8 mm



0935-0949
Oval Quick Link Ø 10 mm



0955-0991
Delta Quick Link Ø 8 mm



0961-0992
Delta Quick Link Ø 10 mm



0691
D Quick Link Ø 10 mm

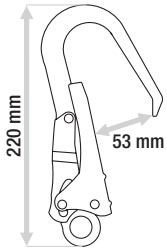
2017 STEEL HOOK 53 mm

CE EN 362

CONSTRUCTION | PYLONS/INDUSTRY

KN	L
25	

g 470 — STEEL





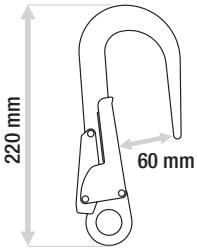
0984 ALU HOOK 60 mm

CE EN 362

CONSTRUCTION | PYLONS/INDUSTRY

KN	L
25	

g 480 — ALU





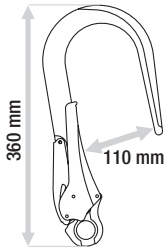
098401 BIG ALU HOOK 110 mm

CE EN 362

PYLONS/INDUSTRY

KN	L
25	

g 920 — ALU





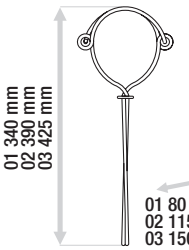
115801/115802/115803 ANCHOR CONNECTOR

CE EN 362

PYLONS/INDUSTRY

KN
20

g 01 300 / 02 350 / 03 390 — INOX





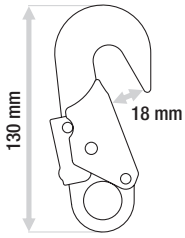
0986 STEEL HOOK 18 mm

CE EN 362

CONSTRUCTION | ROOFS

KN	L
25	

g 230 — STEEL





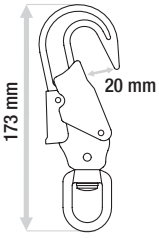
0925 SWIVEL STEEL HOOK 20 mm

CE EN 362

CONSTRUCTION | CONFINED

KN	L
23	

g 360 — STEEL





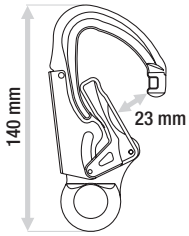
0995 HERCULES

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

KN				
	35	9	16	L KL

g 125 — ALU





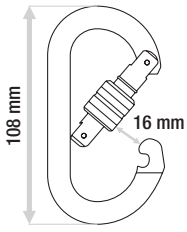
0981 OVAL STEEL STANDARD - LOCK

CE EN 362 — UPDATED

GENERAL

KN				
	28	7	10	LOCK SL

g 165 — STEEL





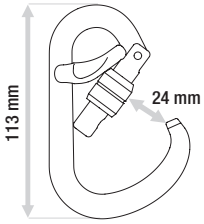
1176 HMS BELAY LOCK — NEW

CE EN 362 - EN 12275

CONSTRUCTION | ROOFS | PYLONS/INDUSTRY | ROPE ACCESS

KN				
	23	10	7	LOCK KL

g 75 — ALU









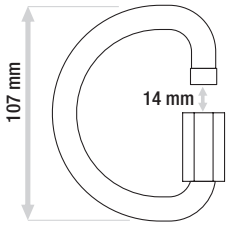
0671 D-SHAPE QUICK LINK Ø12 mm — NEW

CE EN 362 - EN 12275

CONSTRUCTION | ROOFS | PYLONS/INDUSTRY

KN				
	28	16	LOCK	17 mm

g 125 — ALU







1455 OVAL STEEL - LOCK NEW

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE | ROOFS

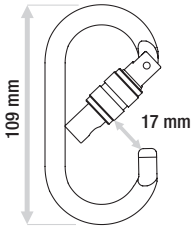
KN			
	30	15	9

LOCK KL

g 180

STEEL





1877 D-SHAPE STEEL - LOCK

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE | PYLONS/INDUSTRY | PLATFORMS

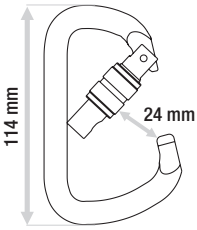
KN			
	52	15	18

LOCK KL

g 250

STEEL





1878 OVAL STEEL - 2LOCK

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE | ROOFS

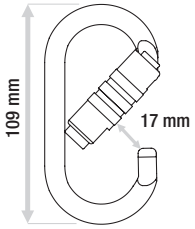
KN			
	30	15	9

2LOCK KL

g 200

STEEL





187701 D-SHAPE STEEL - 2LOCK

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE | PYLONS/INDUSTRY | PLATFORMS

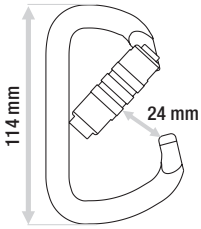
KN			
	52	15	18

2LOCK KL

g 270

STEEL





1456 OVAL STEEL - 3LOCK NEW

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE | ROOFS

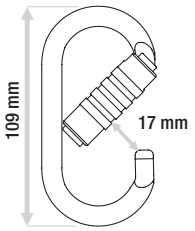
KN			
	30	15	9

3LOCK KL

g 210

STEEL





187702 D-SHAPE STEEL - 3LOCK

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE | PYLONS/INDUSTRY | PLATFORMS

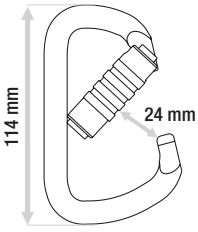
KN			
	52	15	18

3LOCK KL

g 280

STEEL





1115 OVAL COMPACT - LOCK

CE EN 362 - EN 12275

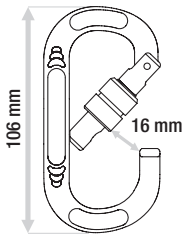
ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | ROOFS | PYLONS/INDUSTRY | CONSTRUCTION

KN			
	24	10	7

LOCK KL

g 71

ALU



BLACK LINE
111503
*Pag.**141***





1136 HMS - LOCK

***113601** polish / **113603** blue*

CE EN 362 - EN 12275

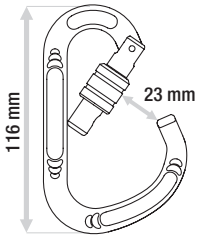
ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

KN			
	25	8	8

LOCK KL

g 78

ALU





BLACK LINE
113604
*Pag.**141***



118501 OVAL COMPACT - 2LOCK

CE EN 362 - EN 12275

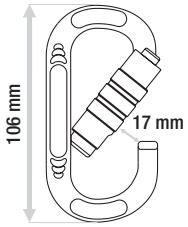
ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | ROOFS | PYLONS/INDUSTRY | CONSTRUCTION

KN			
	24	8	7

2LOCK KL

g 76

ALU





1183 HMS - 2LOCK

***118301** polish / **118303** blue*

CE EN 362 - EN 12275

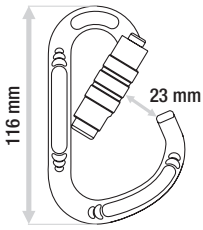
ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

KN			
	25	8	8

2LOCK KL

g 86

ALU





118701 OVAL COMPACT - 3LOCK

CE EN 362 - EN 12275

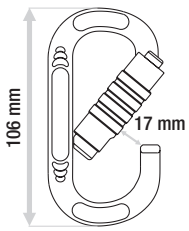
ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | ROOFS | PYLONS/INDUSTRY | CONSTRUCTION

KN			
	24	8	7

3LOCK KL

g 76

ALU





1184 HMS - 3LOCK

***118401** polish / **118403** blue*

CE EN 362 - EN 12275

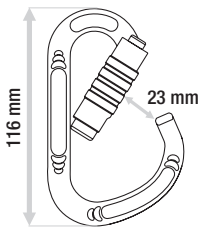
ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

KN			
	25	8	8

3LOCK KL

g 86

ALU





136303 GUIDE XL - LOCK NEW

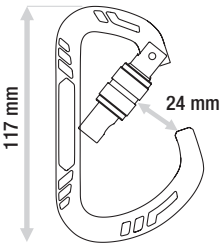
CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

KN				
	28	9	8	LOCK KL

g 82

ALU





130903 GUIDE - LOCK

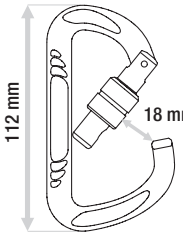
CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

KN				
	32	10	10	LOCK KL

g 77

ALU





136403 GUIDE XL - 2LOCK NEW

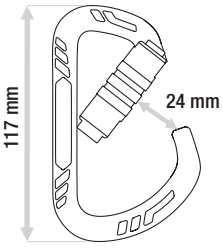
CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

KN				
	28	9	8	2LOCK KL

g 86

ALU





138003 GUIDE - 2LOCK NEW

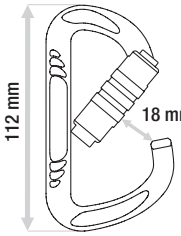
CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

KN				
	32	10	10	2LOCK KL

g 82

ALU





136503 GUIDE XL - 3LOCK NEW

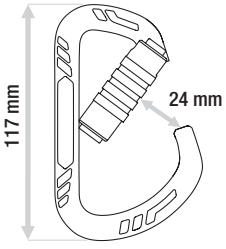
CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

KN				
	28	9	8	3LOCK KL

g 86

ALU





138103 GUIDE - 3LOCK NEW

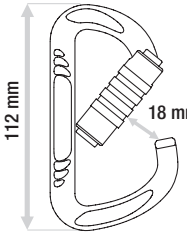
CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

KN				
	32	10	10	3LOCK KL

g 83

ALU





137304 ATLAS - LOCK NEW

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

KN			
	40	10	13

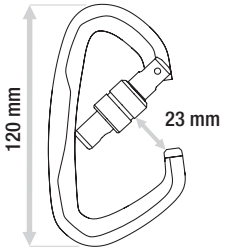
LOCK KL

g 87

ALU

BLACK LINE

Pag.141





137404 ATLAS - 2LOCK NEW

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

KN			
	40	10	13

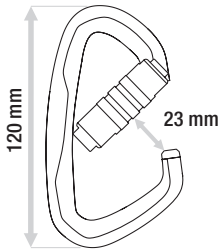
2LOCK KL

g 92

ALU

BLACK LINE

Pag.141





137504 ATLAS - 3LOCK NEW

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS | TREE CLIMBING | TEAM RESCUE

KN			
	40	10	13

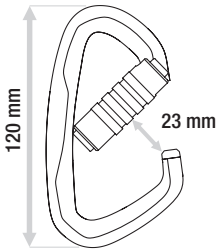
3LOCK KL

g 92

ALU

BLACK LINE

Pag.141







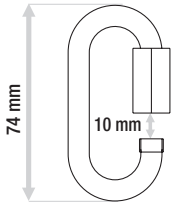
Abbattimento di una sequoia di 40 m.
Cutting down a 40 m tall Sequoia.
Vevey, Switzerland (© Corde-Access)

OVAL QUICK LINK Ø 8 mm

CE EN 362 - EN 12275

GENERAL

MODEL	KN		LOCK	
0934	40	10		14 mm
0939	50	10		





0934

81 g

STEEL



0939

76 g

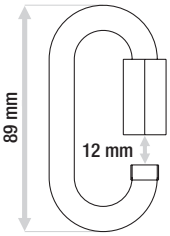
INOX

OVAL QUICK LINK Ø 10 mm

CE EN 362 - EN 12275

GENERAL

MODEL	KN		LOCK	
0935	45	10		17 mm
0949	55	10		





0935

151 g

STEEL



0949

138 g

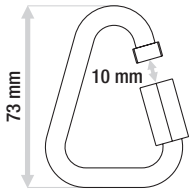
INOX

DELTA QUICK LINK Ø 8 mm

CE EN 362 - EN 12275

GENERAL

MODEL	KN			LOCK	
					14 mm
0955	30	10			
0991	35	10			





0955

g 88 STEEL



0991

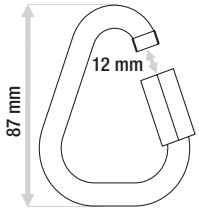
g 85 INOX

DELTA QUICK LINK Ø 10 mm

CE EN 362 - EN 12275

GENERAL

MODEL	KN			LOCK	
					17 mm
0961	40	10			
0992	45	10			





0961

g 164 STEEL



0992

g 156 INOX

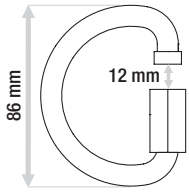
0691 D-SHAPE QUICK LINK Ø 10 mm

CE EN 362 - EN 12275

GENERAL

KN		LOCK	
			17 mm
48	13		

g 157 STEEL





ATTREZZI DA SOCCORSO - RESCUE DEVICES
DISPOSITIFS DE SAUVETAGE - RETTUNGSAUSRÜSTUNG - DISPOSITIVOS DE RESCATE



Operazioni di elisoccorso sulle montagne del lago di Como.
Helicopter rescue operations on the mountains near Como lake.
Lecco, Italy (© Tita Gianola, C.N.S.A.S.)

2171 KRONOS NEW

TEAM RESCUE

g
420

Imbracatura concepita specificatamente per la sospensione di cani da soccorso.
Indossabile da tutti i cani normalmente utilizzati per questi scopi.
Taglia unica regolabile.
Struttura concepita per ottenere la migliore posizione di sospensione.
Parte posteriore staccabile per le operazioni a terra.
Colori ad alta visibilità, tasca per GPS, tasche per piastrine RECCO®.

Harness specially designed for the suspension of rescue dogs.
May be worn by all dogs usually used for these purpose.
One size, adjustable.
Body designed to attain the best suspension position.
Detachable back section for ground operations.
High-visibility colours, pocket for GPS, pockets for RECCO® reflectors.

Harnais conçu spécifiquement pour la suspension des chiens de secours.
Endossable par tous les chiens utilisés dans ce but. Taille unique réglable.
Structure conçue pour obtenir la meilleure position de suspension.
Partie postérieure détachable pour les opérations au sol.
Couleurs à haute visibilité, poche pour GPS,
poches pour plaquettes RECCO®.

Eigens für Rettungshunde konzipierter Hängegurt.
Kann von allen Hunden getragen werden, die gewöhnlich für diese Zwecke zum Einsatz kommen. Eine einzige verstellbare Größe.
Die Struktur wurde für die bestmögliche Hängeposition konzipiert.
Hinterer Teil für Bodeneinsätze abnehmbar.
Hochsichtbare Farben, GPS-Tasche, Taschen für RECCO®-Platten.

Arnés ideado especificamente para la suspensión de perros de rescate.
Adaptable a la fisionomía de todos los perros que se suelen emplear en estos casos. Talla única ajustable.
Estructura pensada para obtener la mejor posición de suspensión.
Parte posterior separable para las operaciones en el suelo.
Colores muy visibles, bolsillo para GPS, bolsillos para placas RECCO®.



Chosen by

C.N.S.A.S.
Italian Alpine and Caving
Rescue Organization





2050 ANGEL
EN 1498

TEAM RESCUE SELF RESCUE

g 540

Triangolo di evacuazione compatto e leggero, la soluzione ideale per il soccorso organizzato.
Regolazione su quattro asole per garantire la possibilità di soccorso di persone di qualsiasi taglia, asole specifiche per i bambini. Le asole centrali sono costruite a maniglia per facilitare la presa al soccorritore.

Evacuation triangle, light and compact, ideal solution for team rescue.
Adjustment on four loops to guarantee the rescue of people of any size; specific loops for children. The central loops have the form of handles for better grip by the rescuer.

Triangle d'évacuation compact et léger, la solution idéale pour le secours organisé. Réglage au moyen quatre boucles pour garantir la possibilité de secours de personnes de n'importe quel taille, boucles spécifiques pour les enfants. Les boucles centrales sont construites en poignée afin de faciliter la préhension pour le sauveteur.

Kompaktes, leichtes Rettungsdreieck. Die ideale Lösung für den organisierten Rettungsdienst.
Mittels vier Ösen verstellbar und daher für die Rettung von Personen beliebiger Größe geeignet. Spezifische Ösen für Kinder. Die zentralen Ösen sind als Griffe ausgebildet, um dem Rettungshelfer das Greifen zu erleichtern.

Triángulo de evacuación, ligero y compacto, ideal para el rescate.
Ajuste sobre cuatro bucles para garantizar el rescate de personas de cualquier envergadura; bucles específicos para niños. Los bucles centrales tienen la forma de asas para que el socorrista tenga un mejor agarre.



2049 OYSSA

SELF RESCUE

g 370

Paranchino di emergenza portatile, per il soccorso su lavori di accesso su corda. Permette il sollevamento dell'infortunato per poterlo connettere ai sistemi anticaduta del soccorritore ed effettuare la calata fino a terra.
Fattore di riduzione: 6; Altezza massima di recupero: 1 m;
Carico di lavoro limite: 120 kg; Carico di rottura: 7 kN.
Non è un DPI, da utilizzare sempre in combinazione con dispositivi anticaduta.

Portable emergency hoist, for rescue during rope access work. Allows an injured person to be lifted for connection to the rescuer's fall arrest systems and allow descent to the ground.
Reduction ratio: 6; Maximum recovery height: 1 m;
Working load limit: 120 kg; Breaking load: 7 kN.
This is not a PPE, and must always be used in combination with fall arrest devices.

Palan de secours portable, pour le secours sur des travaux d'accès sur corde. Il permet le soulèvement du blessé afin de le connecter aux systèmes antichute du sauveteur et d'effectuer la descente jusqu'au sol.
Facteur de réduction: 6; Hauteur maximale de récupération: 1 m;
Charge de travail limite: 120 kg; Charge de rupture: 7 kN.
Il n'est pas un EPI: à utiliser toujours en combinaison de dispositifs antichutes.

Tragbarer Not-Flaschenzug für Rettungsmaßnahmen bei Seilzugangsarbeiten. Gestattet das Heben des Verunglückten, der dann an den Absturzsicherungen des Rettungshelfers festgemacht und zum Boden abgeseilt werden kann.
Reduktionsfaktor: 6; Maximale Rückholhöhe: 1 m;
Arbeitsgrenzlast: 120 kg; Bruchlast: 7 kN.
Das ist keine PSA. Der Flaschenzug muss immer in Verbindung mit Absturzsicherungen verwendet werden.

Elevador de emergencia portátil para rescate durante trabajos en altura. Permite levantar a una persona herida y conectarla a los sistemas de prevención de caídas del socorrista y facilitar el descenso a tierra.
Ratio de reducción: 6; Altura máxima recuperación: 1 m;
Carga de trabajo límite: 120 kg; Carga de rotura: 7 kN.
Esto no es un EPI y siempre se debe utilizar en combinación con dispositivos de detención de caídas.





0292 RESCUE KIT AXEL

CE *Components*

SELF RESCUE

kg 3.3

Kit da soccorso specifico per l'utilizzo su ponteggi.
Il soccorritore aggancia l'infortunato alla corda del kit, la tensiona per poi tagliare la longe e calare fino a terra con il discensore Axel.
Altezza massima di soccorso: 25 m. Formato da DPI certificati CE.

A rescue kit designed for lowering victims from scaffolding. The rescuer attaches the victim the attachment point on the rope and cuts the victim's lanyard before rappelling to the ground using the Axel descender.
Maximum rescue height: 25 m. All components are CE certified PPE.

Kit de secours spécifique à l'utilisation sur échafaudages. Le sauveteur accroche le blessé à la corde du kit, la met sous tension pour ensuite couper la longe et descendre au sol avec le descendeur Axel.
Hauteur maximale de secours: 25 m. Constitué d'EPI certifiés CE.

Spezifischer Rescue kit für Gerüste. Der Rettungshelfer macht den Verunglückten am Seil des Kits fest, spannt es, schneidet die Longe durch und seilt sich mithilfe der Abseilvorrichtung Axel zum Boden ab.
Maximaler Höhenunterschied: 25 m. Hergestellt aus PSA mit CE-Zertifikat

Kit de rescate específico para uso en andamiajes. El socorrista asegura al accidentado a la cuerda del kit y la tensa, cortando posteriormente el resto de cuerdas y descendiendo al suelo con el descensor Axel.
Altura máxima de rescate: 25 m. EPI con certificado CE.



RESCUE KIT BASIC *0288* 25 m / *0289* 50 m

CE *Components*

SELF RESCUE

0288
kg 3.7

Kit da soccorso che permette ad un solo soccorritore di intervenire in caso di caduta, andando a calarsi in prossimità dell'infortunato, vincolandolo alla corda per poi tagliare la longe e continuare la calata fino a terra.
Altezza massima di soccorso: 25 m o 50 m. Formato da DPI certificati CE.

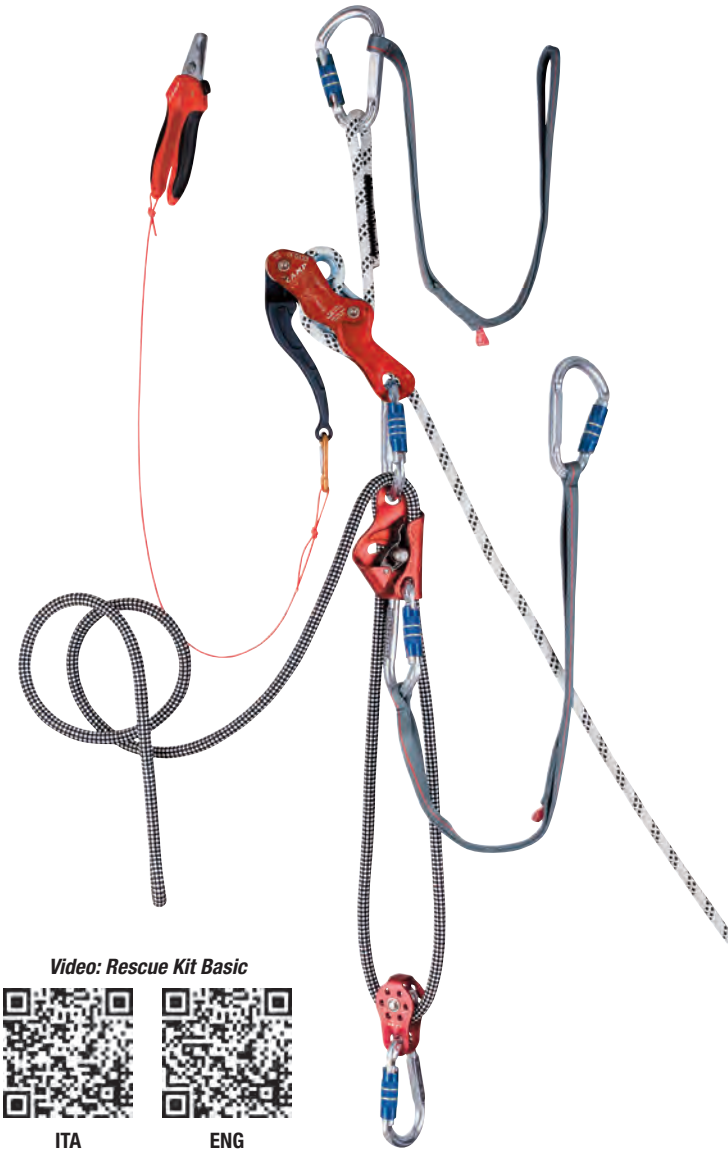
Rescue kit equipped with the essential equipment and rigging systems for rescuing a victim in the event of a fall. The rescuer rappels to the victim, connects directly to the victim and cuts the victim's lanyard before rappelling to the ground. Two rescue (descending) heights: 25 m or 50 m.
All components are CE certified PPE.

0289
kg 6.5

Kit de secours permettant à un seul sauveteur d'intervenir en cas de chute, en descendant à proximité du blessé, en l'attachant au sauveteur pour ensuite couper sa longe et continuer la descente jusqu'au sol.
Hauteur maximale de secours: 25 m ou 50 m. Composé d'EPI certifiés CE.

Mit dem Rescue Kit kann sich ein einzelner Rettungshelfer im Fall eines Absturzes zum Verunglückten abseilen, ihn am Seil festmachen, dann die Longe durchschneiden und sich bis zum Boden weiter abseilen.
Maximaler Höhenunterschied: 25 m oder 50 m.
Hergestellt aus PSA mit CE-Zertifikat.

Kit de rescate que permite a un solo socorrista intervenir en caso de caída, descendiendo hasta el accidentado, trasladándolo a la misma cuerda y continuar el descenso hasta el suelo. Altura máxima de rescate: 25 m o 50 m.
EPI con certificado CE.



Video: Rescue Kit Basic

ITA ENG

RESCUE KIT EVO **1880** 25 m / **1881** 50 m

CE Components

SELF RESCUE

1880

kg 5

Kit da soccorso dotato di paranco che permette il sollevamento dell'infortunato a seguito di una caduta, lo sgancio della longe e la calata fino a terra.
Fattore di riduzione paranco: 4.
Capacità di recupero con paranco: 1 m.
Altezza massima di soccorso: 25 m o 50 m.
Formato da DPI certificati CE.

1881

kg 7.5

Rescue kit with hoist to lift the injured person after a fall, release the lanyard and descend to the ground.
Hoist reduction ratio: 4.
Maximum block and tackle (lifting) height is 1 m.
Two rescue (descending) heights: 25 m or 50 m.
All components are CE certified PPE.

Kit de secours doté d'un palan permettant le soulèvement du blessé suite à une chute, le décrochages de la longe et la descente jusqu'au sol.
Facteur de réduction du palan: 4.
Capacité de récupération du palan: 1 m.
Hauteur maximale de secours: 25 m ou 50 m.
Composé d'EPI certifiés CE.

Rettungsausrüstung mit Flaschenzug zum Heben des Verletzten nach einem Sturz, Lösen der Longe und Abseilen zum Boden.
Reduktionsfaktor Flaschenzug: 4.
Maximale Hubhöhe mit dem Flaschenzug: 1 m.
Maximaler Höhenunterschied: 25 m oder 50 m.
Hergestellt aus PSA mit CE- Zertifikat.

Kit de rescate con grúa para levantar a la persona herida después de una caída, liberarla de la cuerda de seguridad y bajarla al suelo.
Ratio de reducción izado: 4.
Capacidad de recuperación con polipasto: 1 m.
Altura máxima del rescate: 25 m o 50 m.
EPI con certificado CE.



RESCUE KIT ADVANCED **0291** 25 m / **0296** 50 m

CE Components

SELF RESCUE

0291

kg 6

Kit da soccorso dotato di paranco che permette:
- un soccorritore, sollevamento dell'infortunato nell'utilizzo su ponteggi;
- due soccorritori, sgancio della longe e calata fino a terra nell'utilizzo nel vuoto.

Fattore di riduzione paranco: 4.
Capacità di recupero con paranco: 5 m.
Altezza massima di soccorso: 25 m o 50 m.
Formato da DPI certificati CE.

0296

kg 8.5

A block and tackle rescue kit equipped with pulleys and ropes configured for a mechanical advantage of four to make it easier for rescuers to lift victims. Also allows two rescuers to establish a rappel to the ground with the victim.
Hoist reduction ratio: 4.
Maximum block and tackle (lifting) height is 5 m.
Two rescue (descending) heights: 25 m or 50 m.
All components are CE-certified PPE.

Kit de secours composé de poulies de mouflage qui permet:
- à un sauveteur, le soulèvement du blessé pour utilisation sur échafaudages;
- à deux sauveteurs, le décrochage de la longe et la descente en plein vide jusqu'à terre.

Facteur de réduction du palan: 4.
Capacité de récupération du palan: 5 m.
Hauteur maximale de secours: 25 m ou 50 m.
Composé d'EPI certifiés CE.

Rettungs-Kit mit vierarmigem Flaschenzug. Er ermöglicht es:
- einem Rettungshelfer, den Verunglückten bei Verwendung an Gerüsten hoch zu ziehen;
- zwei Rettungshelfern bei freiem Hängen die Longe zu lösen und sich zum Boden abzuseilen.

Reduktionsfaktor Flaschenzug: 4.
Maximale Hubhöhe mit dem Flaschenzug: 5 m.
Maximaler Höhenunterschied: 25 m oder 50 m.
Hergestellt aus PSA mit CE- Zertifikat.

Kit de rescate compuesto de polipasto que permite:
- a un socorrista, izar al accidentado en caso de trabajo en andamio;
- a dos socorristas, desenganchar al accidentado de su seguro y descenderlo hasta el suelo.

Ratio de reducción izado: 4.
Capacidad de recuperación con polipasto: 5 m.
Altura máxima del rescate: 25 m o 50 m.
EPI con certificado CE.



Video: Rescue Kit Advanced

ITA ENG

1980 ***SMART BACKPACK***

TEAM RESCUE

kg
4.3

Zaino per il primo soccorso estremamente compatto e funzionale. Struttura con pareti imbottite preformate, quattro contenitori interni staccabili predisposti per i vari utilizzi (farmaci, ventilazione, intubazione, infusione). Tasche interne multiuso, tasca esterna portadocumenti. Sacca esterna multifunzione staccabile a sgancio rapido, studiata per il contenimento del kit pediatrico o del defibrillatore semiautomatico. Materiale: Cordura® 1000 Dupont ad alta visibilità, inserti riflettenti, schienale imbottito, spallacci anatomici. Verricellabile grazie alla robusta maniglia superiore.

First-aid backpack, extremely compact and functional. Structure with preformed padded walls, four removable inside pockets for various use (drugs, ventilation, intubation, infusion). Multiple-use internal pockets, external document pocket. Multifunction outer bag, removable with quick release buckles, designed to contain a pediatric kit or semi-automatic defibrillator. Material: high visibility Cordura® 1000 Dupont, reflecting inserts, padded back, anatomic shoulder straps. Can be hoisted thanks to its robust top handle.

Sac à dos pour le premier secours, extrêmement compact et fonctionnel. Structure avec des cloisonnements préformés rembourrés, quatre containeurs internes amovibles prévus pour divers utilisations (médicaments, ventilation, intubation, perfusion). Poches internes à usage multiple, poche extérieure porte-documents. Sac extérieur multifonctions amovible à décrochage rapide, étudiée pour contenir un kit pédiatrique ou un défibrillateur semi-automatique.
Matière: Cordura® 1000 Dupont à haute visibilité, inserts réfléchissants, dos rembourré, brettelles anatomiques.
Treuillable grâce à la robuste poignée supérieure.

Extrem kompakter und praktischer Ersthelfer-Rucksack. Struktur mit vorgeformten, gepolsterten Wänden, vier abnehmbaren internen Behältern für verschiedene Verwendungszwecke (Arzneimittel, Beatmung, Intubation, Infusion). Mehrzweck-Innentaschen, Außentasche für Dokumente. Externer abnehmbarer, schnelllösender Mehrzweckbeutel zur Verwahrung der pädiatrischen Ausstattung oder des halbautomatischen Defibrillators. Material: Cordura® 1000 Dupont, hochsichtbar, reflektierende Einsätze, gepolstertes Rückenteil, anatomische Schulterriemen.
Dank robustem Griff an der Oberseite auch per Winde beförderbar.

Mochila de primeros auxilios, muy compacta y funcional. Estructura con paredes acolchadas preformadas, cuatro bolsillos interiores removibles para varios usos (medicamentos, ventilación, intubación, perfusión). Bolsillos multiusos interiores, bolsillo externo portadocumentos. Bolsa exterior multifunción, extraíble, con hebillas de liberación rápida, diseñada para contener un kit de pediatría o un desfibrilador semiautomático. Material: Cordura® 1000 de DuPont de alta visibilidad, inserciones reflectantes, espalda acolchada, hombreras anatómicas. Puede ser izada gracias a su robusta asa superior.





















S.O.S. PATROL

TEAM RESCUE

kg 5

0496
ZAINO CON CONTENITORI
RUCKSACK WITH BAGS / SAC À DOS AVEC POCHES
RUCKSACK MIT BEHÄLTERS VOLLSTÄNDIG / MOCHILA CON BOLSAS

kg 3

0497
ZAINO SENZA CONTENITORI
RUCKSACK WITHOUT BAGS / SAC À DOS SANS POCHES
RUCKSACK OHNE BEHÄLTERS / MOCHILA SIN BOLSAS





Zaino modulare e versatile, concepito espressamente per il soccorso; dimensioni superiori rispetto allo Smart Backpack. Allestito con contenitori a pareti imbottite modulari, concepiti per contenere, proteggere ed organizzare tutti i materiali indispensabili al soccorso nella sua più attuale e moderna concezione. Materiale: Cordura® 1000 Dupont. Schienale imbottito, spallacci anatomici. Verricellabile grazie alla robusta maniglia superiore.

Modular high capacity rucksack designed specifically for rescue. Equipped with bags and compartments to contain, protect and organize mandatory rescue equipment. Constructed from Cordura® 1000 Dupont fabric for superior durability. Features a padded back, anatomical shoulder straps.
Can be hoisted thanks to its robust top handle.

Sac à dos modulaire, de grande contenance, conçu pour le secours. Muni de poches rembourrées pouvant prendre différentes formes afin de contenir, protéger et ranger tous les matériels indispensables pour le secours. Matière: Cordura® 1000 Dupont. Dos rembourré, bretelles anatomiques.
Treuillable grâce à la robuste poignée supérieure.

Modularer, vielseitiger Rucksack mit beachtlichem Fassungsvermögen, ausdrücklich für den Rettungsdienst konzipiert. Besteht aus modularen Behältern mit gepolsterten Wänden, die dafür ausgelegt sind, die modernste, nach heutigem Stand unerlässliche Rettungsausrüstung zu verstauen, zu schützen und zu ordnen.
Material: Cordura® 1000 Dupont. Gepolsterter Rücken, anatomische Schulterriemen. Dank robustem Griff an der Oberseite auch per Winde beförderbar.

Mochila modular de alta capacitad, diseñada especialmente para el rescate. Equipada con bolsas modulares, diseñadas para contener, protejer y organizar todo lo necesario para el rescate.
Material: Cordura® 1000 Dupont. Relleno trasero, correa de hombro anatómica. Puede ser izada gracias a su robusta asa superior.





1898 L.E.S. - LIGHT EVACUATION STRETCHER

TEAM RESCUE

kg 2.6

Telo barella di contenimento per la protezione del paziente dagli agenti esterni durante il trasporto all'aperto. È in grado di contenere qualsiasi tavola spinale, fissata per mezzo degli appositi agganci a velcro. Chiusura a zip su tutto il perimetro, apribile sulla testa e ai piedi; cordino stringi-telo. Sei maniglie di trasporto.
Tasca portadocumenti.
Materiale: esterno in Cordura® 1000 Dupont, fondo interno in PVC.

Containment stretcher to protect the patient against external agents during open air transport. Can contain any type of spinal board, fastened using the specific Velcro straps. Zip closure all around the perimeter, can be opened at head and feet; sheet drawstring. Six transport handles. Document pocket.
Material: external Cordura® 1000 Dupont, internal PVC.

Housse de conditionnement pour protéger le blessé des agents extérieurs pendant le transport en plein air. Elle est en mesure de contenir n'importe quelle plaque de transfert, fixée au moyen d'accroches en velcro appropriées. Fermeture zip sur tout le périmètre, ouvrable à la tête et aux pieds; cordelette de serrage.
Six poignées de transport. Poche porte-documents.
Matériel: extérieur en Cordura® 1000 Dupont, fond interne en PVC.

Trage mit Hülle zum Schutz des Patienten vor äußeren Einflüssen während des Transports im Freien. Sie kann alle Spineboards aufnehmen, die anhand entsprechender Klettverschlüsse befestigt werden können. Umlaufender Reißverschluss, an Kopf und Füßen zu öffnen. Planen-Halteleine. Sechs Tragegriffe. Dokumententasche.
Material: Außen Cordura® 1000 Dupont, Innenboden aus PVC.

Camilla de contención para proteger al paciente contra los agentes externos durante el transporte al aire libre. Puede contener cualquier tipo de tablero espinal y fijarse con las tiras de velcro. Cierre por cremallera en todo el perímetro, puede abrirse por la cabeza y los pies; cordón de ajuste. Seis asas de transporte.
Bolsillo porta documentos.
Material exterior: Cordura® 1000 de DuPont. Material interior: PVC.



TAVOLA SPINALE NON INCLUSA
SPINAL BOARD NOT INCLUDED

ZAINI E SACCHE - BACKPACKS & BAGS
SACS À DOS ET SACS - RUCKSÄCKE UND SÄCKE - MOCHILAS Y BOLSAS

1961 ROX WORK

GENERAL

1150
40 ℓ

Zaino in PVC, ultraresistente e impermeabile. Innovativo sistema di chiusura a zip tripla che permette di aprirlo sia in posizione verticale che in orizzontale.
Spallacci imbottiti, maniglie di presa.
Dimensioni: 19x31x55 cm. Capacità: 40 litri.

Polyester backpack, ultra strong and waterproof. Innovative triple zip closure system for opening in both vertical and horizontal positions. Padded shoulder straps, grab handles.
Dimensions: 19x31x55 cm. Capacity: 40 litres.

Sac à dos en PVC, ultra résistant et imperméable. Système innovant de fermeture à triple zip qui permet de l'ouverture tant en position verticale qu'horizontale. Brettelles rembourrées, poignées de préhension. Dimensions: 19x31x55 cm. Volume: 40 litres.

Höchst widerstandsfähiger und undurchlässiger PVC-Rucksack. Innovatives Verschlusssystem mit dreifachem Reißverschluss, der sowohl in vertikaler als auch in horizontaler Lage geöffnet werden kann. Gepolsterte Schulterriemen, Traggriffe.
Abmessungen: 19x31x55 cm. Fassungsvermögen: 40 Liter.

Mochila de poliéster, ultra fuerte y resistente al agua. Innovador sistema de cierre con cremallera triple de apertura tanto en posición vertical como horizontal. Hombreras acolchadas. Asas.
Dimensiones: 19x31x55 cm. Capacidad: 40 litros.







0450 ROX

GENERAL

560
40 ℓ

Zaino in poliestere leggero e funzionale. Zip di chiusura centrale.
Spallacci imbottiti, maniglie di presa.
Dimensioni: 20x32x60 cm. Capacità 40 litri. Colori: verde o blu.

Polyester functional lightweight backpack. Central closure zip. Padded shoulder straps, grab handles.
Dimensions: 20x32x60 cm. Capacity 40 litres. Colours: green or blue.

Sac à dos fonctionnel en polyester léger. Zip de fermeture centrale.
Brettelles rembourrées, poignées de préhension.
Dimensions: 20x32x60 cm. Volume: 40 litres. Couleurs: vert ou bleu.

Leichter, praktischer Polyester-Rucksack. Zentraler Reißverschluss.
Gepolsterte Schulterriemen, Tragegriffe.
Abmessungen: 20x32x60 cm. Fassungsvermögen 40 Liter.
Farben: grün oder blau.

Mochila de poliéster ligera y funcional. Cierre con cremallera central.
Hombreras acolchadas. Asas.
Dimensiones: 20x32x60 cm. Capacidad de 40 litros.
Colores: verde o azul.



6 Blue / Black



3 Green / Black



CARGO

GENERAL

Zaini cilindrici in PVC, ideali per il trasporto delle corde. Spallacci imbottiti, chiusura con blocca-cordino.
Due versioni disponibili:
1987: dimensioni 22x26x60 cm. Capacità: 25 litri.
1988: dimensioni 29x33x68 cm. Capacità: 45 litri.

Cylindrical PVC backpacks, ideal for carrying ropes.
Padded shoulder straps, closure with pull-cord blocker.
Two versions available:
1987: dimensions 22x26x60 cm. Capacity: 25 litres.
1988: dimensions 29x33x68 cm. Capacity: 45 litres.

Sacs à dos cylindriques en PVC, idéaux pour le transport des cordes.
Brettelles rembourrées, fermeture avec bloqueur de cordelette.
Deux versions disponibles:
1987: dimensions 22x26x60 cm. Volume: 25 litres.
1988: dimensions 29x33x68 cm. Volume: 45 litres.

Zylindrische PVC-Rucksäcke, ideal für den Transport von Seilen.
Gepolsterte Schulterriemen, Kordelzug mit Clip
In zwei Ausführungen verfügbar:
1987: Abmessungen 22x26x60 cm. Fassungsvermögen: 25 Liter.
1988: Abmessungen 29x33x68 cm. Fassungsvermögen: 45 Liter.

Mochila cilíndrica de PVC, ideal para transportar cuerdas.
Hombreras acolchadas, cierre con tirador de cordón y bloqueador.
Disponible en dos versiones:
1987: dimensiones 22x26x60 cm. Capacidad: 25 litros.
1988: dimensiones 29x33x68 cm. Capacidad: 45 litros.

MESA WORK

GENERAL

Ampie borse di trasporto in PVC. Perfette per il trasporto di tutto l'equipaggiamento necessario durante le trasferte lavorative. Utilizzabili come zaino o a tracolla.
Due versioni disponibili:
1985: dimensioni Ø 37x58 cm. Capacità: 70 litri.
1986: dimensioni Ø 40x70 cm. Capacità: 90 litri.

Large PVC carrier bags. Perfect for carrying all the equipment needed for work at site.
Can be used as backpack or shoulder bag.
Two versions available:
1985: dimensions Ø 37x58 cm. Capacity: 70 litres.
1986: dimensions Ø 40x70 cm. Capacity: 90 litres.

Spacieux sacs de transport en PVC. Parfaits pour le transport de tout l'équipement nécessaire pendant les déplacements au travail. Utilisables en sac à dos ou en bandoulière.
Deux versions disponibles:
1985: dimensions Ø 37x58 cm. Volume: 70 litres.
1986: dimensions Ø 40x70 cm. Volume: 90 litres.

Geräumige PVC-Transporttaschen. Perfekt für die Beförderung der gesamten notwendigen Ausrüstung bei Arbeiten außer Ort. Können als Rucksack oder als Schultertasche verwendet werden.
In zwei Ausführungen verfügbar:
1985: Abmessungen Ø 37x58 cm. Fassungsvermögen: 70 Liter.
1986: Abmessungen Ø 40x70 cm. Fassungsvermögen: 90 Liter.

Gran bolsa de PVC. Perfecta para transportar todo el equipo necesario para el trabajo. Puede ser utilizada como mochila o bolsa.
Disponible en dos versiones:
1985: dimensiones Ø 37x58 cm. Capacidad: 70 litros.
1986: dimensiones Ø 40x70 cm. Capacidad: 90 litros.



1988
g
950
45 ℓ



1986
g
1500
90 ℓ

1987
g
700
25 ℓ





1985
g
1300
70 ℓ

0971 **PVC BAG**

GENERAL

g
400
15 ℓ

Sacca multiuso impermeabile in PVC, chiusura ad avvolgimento con fibbia, maniglia di presa.
Dimensioni: Ø 23x43 cm.
Capacità: 15 litri.

Multi-use waterproof PVC bag, closure with strap and buckle, grab handle.
Dimensions: Ø 23x43 cm.
Capacity: 15 litres.

Sac à usage multiple imperméable en PVC, fermeture à enroulement avec boucles, poignée de préhension. Dimensions: Ø 23x43 cm.
Volume: 15 litres.

Undurchlässiger PVC-Mehrzweckbeutel, Rollverschluss mit Schnalle, Tragegriff.
Abmessungen: Ø 23x43 cm.
Fassungsvermögen: 15 Liter.

Bolsa multiusos impermeable de PVC. Cierre con correa y hebilla. Asa.
Dimensiones: Ø 23x43 cm.
Capacidad: 15 litros.



0970 **PVC PACK**

GENERAL

g
800
30 ℓ

Zaino in PVC multiuso, spallacci imbottiti, chiusura con blocca-cordino e cappuccio.
Dimensioni: Ø 30x55 cm.
Capacità: 30 litri.

Multi-use PVC backpack, padded shoulder straps, closure with pull-cord blocker and hood.
Dimensions: Ø 30x55 cm.
Capacity: 30 litres.

Sac à dos en PVC à usage multiple, Brettelles rembourrées, fermeture avec bloqueur de cordelette et capuchon.
Dimensions: Ø 30x55 cm.
Volume: 30 litres.

PVC- Mehrzweckrucksack, gepolsterter Schulterriemen, Kordelzug mit Clip und Kapuze.
Abmessungen: Ø 30x55 cm.
Fassungsvermögen: 30 Liter.

Mochila multiusos de PVC. Hombreras acolchadas. Cierre con tirador de cordón y bloqueador y tapa superior.
Dimensiones: Ø 30x55 cm.
Capacidad: 30 litros.



1984 **NYLON BAG**

GENERAL

g
100
15 ℓ

Custodia in nylon, per il contenimento dell'equipaggiamento anticaduta personale (imbracatura, casco, cordino).
Chiusura con blocca-cordino, tracolla regolabile.
Dimensioni: Ø 22x48 cm. Capacità: 15 litri.

Nylon bag to contain personal fall prevention equipment (harness, helmet, lanyard).
Closure with pull-cord blocker, adjustable shoulder strap.
Dimensions: Ø 22x48 cm. Capacity: 15 litres.

Housse en nylon, pour contenir l'équipement antichute personnel (harnais, casque, longe).
Fermeture avec bloqueur de cordelette, bandoulière réglable. Dimensions: Ø 22x48 cm. Volume: 15 litres.

Nylonbeutel zur Aufbewahrung der persönlichen Absturzsicherungs-Ausstattung (Sicherheitsgurt, Schutzhelm, Leine). Kordelzug mit Clip, verstellbarer Schulterriemen.
Abmessungen: Ø 22x48 cm. Fassungsvermögen: 15 Liter.

Bolsa de nylon para contener equipos de prevención de caídas (arnés, casco, cuerda de seguridad).
Cierre con tirador de cordón y bloqueador. Correa ajustable para el hombro.
Dimensiones: Ø 22x48 cm. Capacidad: 15 litros.



BLACK LINE



Forze speciali in calata da elicottero.
Special forces agent rappelling from a helicopter.
(© iStock photo)

Le opportunità che C.A.M.P. ha saputo offrire al mercato grazie ai suoi prodotti innovativi, accompagnati da un servizio di formazione alle tecniche di utilizzo, ha portato molte istituzioni nazionali ed internazionali ad entrare in contatto e lavorare con noi. Forze speciali, militari, esperti in situazioni di emergenza hanno apprezzato i prodotti e la loro funzionalità: è grazie ai feedback ricevuti che C.A.M.P. ha deciso di dedicare una linea speciale a questo tipo di utilizzo che richiede altresì caratteristiche legate alla delicatezza delle operazioni in cui gli utilizzatori saranno coinvolti. Prodotti di colore nero e soluzioni dedicate sono a supporto e complemento di questi utilizzi speciali, sottolineando ancora una volta la capacità di C.A.M.P. di rispondere alle esigenze di un pubblico variegato e complesso.

With 120 years of experience manufacturing many of the world's most innovative technical alpine and safety products, C.A.M.P. has become an international reference for tactical users like the special forces, military, fire fighters and rescue personnel. The tactical line features a range of all-black products designed to meet the rigorous and precise demands of these professionals.

Les opportunités que C.A.M.P. a su offrir au marché grâce à ses produits innovants, accompagnés d'un service de formation aux techniques d'utilisation, ont amené beaucoup d'institutions nationales et internationales à nous contacter et à travailler avec nous. Forces spéciales, militaires, experts en situations d'urgence ont apprécié nos produits et leurs caractéristiques: grâce au feedback reçu, C.A.M.P. a décidé de dédier une ligne spéciale pour ce type d'utilisation qui demande des détails particuliers en rapport avec la délicatesse des opérations dans lesquelles les utilisateurs seront impliqués. Des produits de couleur noire et des solutions dédiées, prennent en compte ces caractéristiques et soulignent encore une fois la capacité de C.A.M.P. à répondre aux exigences d'un public aussi varié que complexe.

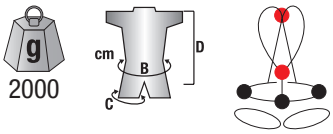
Die Möglichkeiten, die C.A.M.P. dem Markt dank ihrer innovativen Produkte und dem Einweisungs-Service in die Anwendungstechnik zu bieten verstanden hat, drängte zahlreiche nationale und internationale Institutionen dazu, mit uns Kontakt aufzunehmen und mit uns zusammen zu arbeiten. Sondereinsatzabteilungen, Militärs, Fachleute für Notsituationen wussten die Produkte und ihre Zweckmäßigkeit zu schätzen: gerade aufgrund des erhaltenen Feedbacks hat C.A.M.P. beschlossen, diesem Anwendungssektor eine Spezialreihe zu widmen, der zusätzliche Merkmale erfordert, die an die Heikelkeit der Einsätze gebunden sind, an denen ihre Benutzer beteiligt sind. Produkte in schwarzer Farbe und spezifische Lösungen unterstützen und ergänzen diese Sonderanwendungen, und unterstreichen wieder einmal die Fähigkeit der Firma C.A.M.P., auf die Erfordernisse eines so vielschichtigen und komplexen Publikums einzugehen.

Las oportunidades que C.A.M.P. ofrece al mercado gracias a sus innovadores productos y soluciones de formación, han hecho que numerosas instituciones nacionales e internacionales depositen su confianza en nosotros. Cuerpos especiales, fuerzas armadas, bomberos y expertos en situaciones de emergencia aprecian nuestros productos y sus características. Gracias a su feedback, C.A.M.P. ha decidido desarrollar una línea especial para estos usos que requieren detalles característicos debido a la especialización que exigen las delicadas operaciones en las que se ven envueltos sus usuarios. Nuestros productos y soluciones personalizadas de la gama Black Line cubren estas necesidades especiales, y ponen en relieve la eficacia de C.A.M.P. para satisfacer en todo momento las exigentes demandas de un mercado tan complejo y diverso.

092107 GOLDEN TOP PLUS

Pag.49

CE EN 358 - EN 361 - EN 813



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	80-130	55-75	65-85

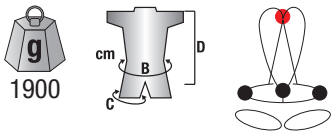
UPDATED



092103 GOLDEN TOP

Pag.50

CE EN 358 - EN 361 - EN 813



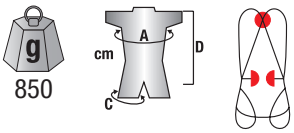
SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	80-130	55-75	65-85



092203 EMPIRE

Pag.61

CE EN 361



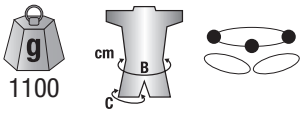
SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85



090703 LIBERTY

Pag.51

CE EN 358 - EN 813



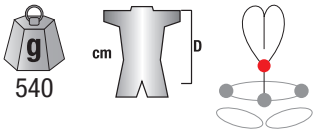
SIZE	B (cm)	C (cm)
1ª S-L	70-110	45-65
2ª L-XXL	80-130	55-75



0930 GOLDEN CHEST

Pag.50

CE EN 361

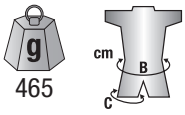


SIZE	D (cm)
One Size	55-85



091103 GROUP II

CE EN 12277



SIZE	B (cm)	C (cm)
One Size	65-105	40-70

Imbragatura bassa da alpinismo. Fabbricata con fettuccia in poliestere. Cinturone e cosciali con fibbie a regolazione rapida. Taglia unica regolabile.

Classic mountaineering harness constructed from polyester webbing. Features auto-locking fast-adjust buckles on the waist and legs and durable single tie-in point. One size fits all.



Harnais cuissard d'alpinisme. Fabriqué en sangle polyester. Ceinture et tours de cuisse avec boucles à réglage rapide. Taille unique réglable.

Bergsteiger-Sitzgurt aus Polyesterband. Hüft- und Beinschlaufen mit schnell verstellbaren Schnallen. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés de cintura para alpinismo. Confeccionado con tejido de poliéster. Hebillas de ajuste rápido en perneras y cinturón. Talla única ajustable.

0209 SKYLOR PLUS

Pag.68

CE EN 397

g	cm
475	54-62



019003 ARMOUR

Pag.70

CE EN 12492

g	cm
355	54-60

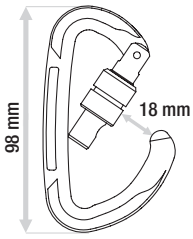


126304 ORBIT SCREW

CE EN 12275

KN				
22	8	8	LOCK	KL

g 49 — ALU





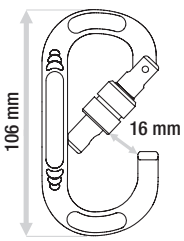
111503 OVAL COMPACT - LOCK

Pag.125

CE EN 362 - EN 12275

KN				
24	10	7	LOCK	KL

g 71 — ALU





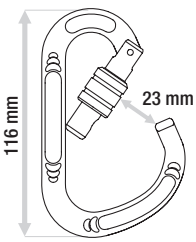
113604 HMS - LOCK

Pag.125

CE EN 362 - EN 12275

KN				
25	8	8	LOCK	KL

g 78 — ALU





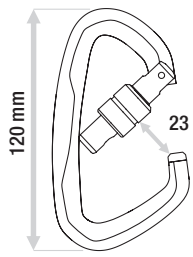
137304 ATLAS - LOCK

Pag.127

CE EN 362 - EN 12275

KN				
40	10	13	LOCK	KL

g 87 — ALU — NEW





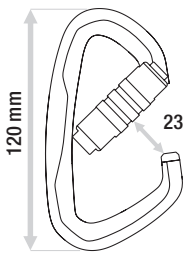
137404 ATLAS - 2LOCK

Pag.127

CE EN 362 - EN 12275

KN				
40	10	13	2LOCK	KL

g 92 — ALU — NEW





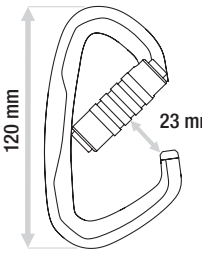
137504 ATLAS - 3LOCK

Pag.127

CE EN 362 - EN 12275

KN				
40	10	13	3LOCK	KL

g 92 — ALU — NEW





1393 SWIVEL 35 kN

Pag.95

CE

g 160



138803 I-BLOCK EVO

UPDATED

Pag.104

CE EN 12841/C - EN 341

g 430



1232 OTTO WINGS 32 kN

g 280

Discensore a “8” grande con alette per asola di bloccaggio, in lega d’alluminio.

Large “figure of eight” descender with extensions for tying off. Constructed from aluminium alloy.

Grand descendeur en “8” avec des ailettes pour boucles de blocage. En alliage d’aluminium.

Größer Achter mit Ohren.

Descensor “8” grande con aletas para anillos de bloqueo. De aleación de aluminio.



092803 OTTO STANDARD 25 kN
054803 OTTO LARGE 30 kN

Discensori a “8” in lega d’alluminio.
In due differenti versioni: 25 kN e 30 kN.

Aluminium alloy “figure of eight” descenders.
Available in standard (25 kN) and high strength (30 kN) versions.

Descendeurs en 8 en aluminium.
En deux versions différentes: 25 kN et 30 kN.

Abseil-Achtervorrichtung aus Aluminiumlegierung.
Verfügbar in zwei verschiedenen Ausführungen für 25 kN und 30 kN.

Descensores “ocho” de aluminio.
Dos versiones diferentes: 25 kN y 30 kN.



092803

g 100



054803

g 130

122903 SMALL PULLEY FIXED

Pag.108

CE EN 12278

g 90



109903 SMALL PULLEY MOBILE

Pag.108

CE EN 12278

g 120



109703 BIG DOUBLE PULLEY

Pag.109

CE EN 12278

g 430



PILOT UPDATED

Pag.105

CE EN 12841/B - EN 567

g 210



054704 sinistra/left/gauche/ links/izquierdo

054703 destra/right/droite/ recht/derecho

055003 SOLO UPDATED

Pag.105

CE EN 12841/B - EN 567

g 145

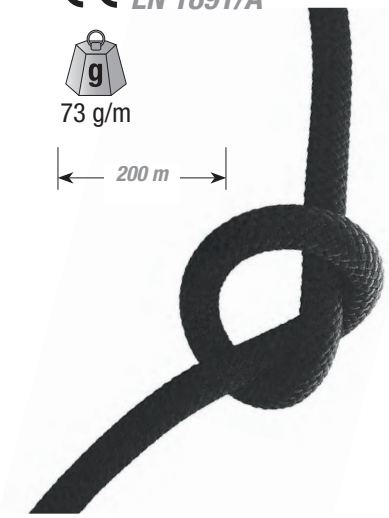


1759 TITANIUM 11 mm

Pag.112

CE EN 1891/A

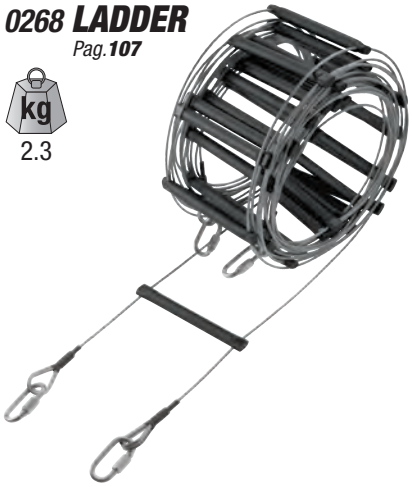
g 73 g/m



0268 LADDER

Pag.107

kg 2.3



187903 AXION

Pag.117

CE EN 388

g 73x2



0151 RADIO CARRYING

g 180

Portaradio.
Radio carrying case.
Porte radio.
Radiohalter.
Porta-radio.



0468 PARIGI AXE

g 1150

Piccozzino da pompiere. Testata: acciaio NiCrMo.
Manico: lega di Alluminio 7075.
Misura: 50 cm.

Firefighter's axe. Head: NiCrMo steel.
Shaft: Aluminium alloy 7075.
Size: 50 cm.

Piolet pompier. Tête: acier NiCrMo.
Manche: Alliage d'Aluminium 7075.
Longueur: 50 cm.

Feuerwehraxt. Kopf: NiCrMo Stahl.
Schaft: Aluminiumlegierung 7075.
Länge: 50 cm.

Hacha de bomberos. Cabeza: Acero NiCrMo.
Mango: aleación de Aluminio 7075.
Talla: 50 cm.



AVVERTENZE!

Le attività per le quali i prodotti a marchio CAMP e CAMP Safety possono essere utilizzati sono potenzialmente pericolose. È responsabilità dell'utilizzatore apprendere le tecniche e le istruzioni per un corretto utilizzo del prodotto e accettare i rischi legati a queste attività.
I pesi dei prodotti riportati in questo catalogo possono essere soggetti a variazioni dovute alle tolleranze di lavorazione, alla composizione del prodotto ed alle diverse condizioni ambientali e di stoccaggio. I prodotti composti da materia tessile e plastica sono i più soggetti alle variazioni di peso.
C.A.M.P. Spa si riserva il diritto di modificare in ogni momento le informazioni tecniche contenute in questo catalogo.
Il contenuto di questo catalogo non può essere copiato senza indicazione delle referenze e senza autorizzazione scritta di C.A.M.P. Spa.

WARNINGS!

Activities for which CAMP and CAMP Safety products can be used are potentially dangerous. It is own responsibility of the user to study and learn how to use this equipment properly.
The weights indicated in this catalogue may be subject to change due to manufacturing tolerance limits, to the integral nature of raw materials used, and to climate and storage conditions. Products made of textile and plastic materials are more subject to weight variations.
Technical specifications of the products may change without notice.
The content of this catalogue can't be copied without font references and without written authorisation of C.A.M.P. Spa.

AVERTISSEMENTS!

Les activités pour lesquelles les produits de la marque CAMP et CAMP Safety peuvent être utilisés sont potentiellement dangereuses. L'utilisateur a le devoir d'apprendre les techniques et les instructions pour une utilisation correcte du produit et accepter les risques liés à ces activités.
Les poids des produits mentionnés dans ce classeur peuvent être soumis à des variations dues à des tolérances d'usinage, à la composition du produit et des différentes conditions environnementales ainsi que de stockage. Les produits constitués de textile et de plastique sont plus sensibles aux variations de poids.
C.A.M.P. Spa se réserve le droit de modifier à tout moment les informations techniques de ce catalogue.
Le contenu de ce catalogue ne peut être copié sans indications des références et sans autorisation écrite par C.A.M.P. Spa.

HINWEISE!

Die Tätigkeiten, für welche die Produkte des Markenzeichens CAMP und CAMP Safety eingesetzt werden können, sind potenziell gefährlich. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Techniken und Anweisungen für einen korrekten Produktgebrauch zu erlernen und die mit diesen Tätigkeiten verbundenen Risiken zu akzeptieren.
Die Gewichte der in diesem Katalog angeführten Produkte können Schwankungen unterliegen, die auf die Toleranzen der Bearbeitung, auf die Zusammensetzung des Produkts und auf die verschiedenen Umwelt- und Lagerungsbedingungen zurückführbar sind. Die sich aus Textilmaterial und Kunststoff zusammensetzenden Produkte sind Gewichtsschwankungen am stärksten ausgesetzt.
C.A.M.P. Spa behält sich das Recht vor, die in diesem Katalog beinhalteten technischen Informationen jederzeit zu ändern.
Der Inhalt dieses Katalogs darf ohne Angabe der Referenzen und ohne schriftliche Genehmigung von C.A.M.P. Spa nicht kopiert werden.

ADVERTENCIAS!

Las actividades a las que están destinados los productos de las marcas CAMP y CAMP Safety son potencialmente peligrosas. Es responsabilidad del usuario conocer las técnicas e instrucciones necesarias para utilizar correctamente cada producto y aceptar los riesgos vinculados a este tipo de actividades.
Los pesos de los productos que se indican en este catálogo pueden estar sujetos a variaciones, debido a las tolerancias de fabricación, a la composición del producto y a las condiciones ambientales y de almacenamiento. En los productos fabricados con materiales textiles y plásticos existe una mayor propensión a variaciones de peso.
C.A.M.P. Spa se reserva el derecho a modificar en cualquier momento la información técnica presente en este catálogo.
Los contenidos de este catálogo no se pueden copiar sin hacer referencia expresa a su procedencia y sin previa autorización por escrito de C.A.M.P. Spa.

Safety

© C.A.M.P. Spa - All rights reserved

Photo credits: Andrea Giazzi (Corde-Access); Pros-en-image; Accès Direct; Ionut Latcu (SC Acces Group Alpin SRL); Sergio Albanello (Dolomiti Vertical Service); Michael Götz, Matthias Gasch, Klaus Rapp (Highandsafe); Tita Gianola (C.N.S.A.S.); Weerasak Sithsakonkul (C.C. Content Co. Ltd.); Hewall Safety Sweden AB; Tecman Noleggi; Fabio Lenti; Uwe Bürk-Sprafke; Ben Grasser (Vertical Planet).

Products photo: Mario Spreafico

Graphic project: PrePrint - Lecco

Printing: Printed in Italy, November 2012

ZERO EMISSION product

C.A.M.P. utilizza per la stampa dei propri cataloghi la filosofia *GreenPrinting®* volta alla salvaguardia dell'ambiente attraverso l'utilizzo di materiali a basso impatto ambientale, oltre all'utilizzo di energia rinnovabile.

GreenPrinting®
A.G.BELLAVITE srl, Missaglia (Lc)

C.A.M.P. prints its catalogues using the *GreenPrinting®* philosophy to protect the environment through the use of green materials and renewable energy.

C.A.M.P. è fornitore ufficiale del C.N.S.A.S.
(Corpo Nazionale Soccorso Alpino e Speleologico).
L'esperienza che C.A.M.P. ha acquisito negli anni nel campo della sicurezza e della montagna è al servizio dei tecnici del C.N.S.A.S., al fine di garantire loro prodotti con massima affidabilità unita a comfort e leggerezza.

C.A.M.P. is a official supplier of C.N.S.A.S.
(Italian National Alpine and Speleological Corps).
The experience which C.A.M.P. has acquired over the years in the mountain and industrial safety fields is at the service of the C.N.S.A.S. rescuers in order to guarantee their products with maximum reliability combined with comfort and lightness.

C.A.M.P. est le fournisseur officiel du C.N.S.A.S.
(Corps National Italien de Secours Alpin et Spéléologique).
L'expérience acquise par C.A.M.P. au fil des années dans le domaine de la sécurité et de la montagne est au service des techniciens du C.N.S.A.S. afin de garantir leurs produits avec la plus grande fiabilité alliée au confort et à la légèreté.

C.A.M.P. ist offizieller Lieferant des C.N.S.A.S.
(Nationales Berg- und Höhlenrettungskorps Italien).
Die Erfahrung, die C.A.M.P. im Laufe der Jahre auf dem Gebiet der Sicherheit und des Gebirges sammelte, steht im Dienste der Techniker des C.N.S.A.S., um ihnen Produkte mit einem Höchstmaß an Zuverlässigkeit im Verbund mit Komfort und Leichtigkeit zu gewährleisten.

C.A.M.P. es el proveedor oficial del C.N.S.A.S
(Cuerpo Italiano de Socorro Alpino y Espeleología).
La experiencia que C.A.M.P. ha ido adquiriendo en el campo de la seguridad y de la montaña está al servicio de los técnicos del C.N.S.A.S., con el fin de ofrecerles productos totalmente fiables, cómodos y ligeros.

C.A.M.P. è "Associate Member" di IRATA (Industrial Rope Access Trade Association), organizzazione nata alla fine degli anni '80 diventata punto di riferimento internazionale per la valutazione delle problematiche relative al lavoro in quota mediante accesso su corda.
C.A.M.P. collabora con IRATA proponendo D.P.I. innovativi e specifici per quest'applicazione dall'alto contenuto tecnico.

C.A.M.P. is an "Associate Member" of IRATA (Industrial Rope Access Trade Association), an organisation established at the end of the eighties that has become the international reference point for assessment of all problems relative to working at heights through rope access.
C.A.M.P. cooperates with IRATA offering innovative P.P.E. with high technological content which are specifically designed for this application.

C.A.M.P. est "Associate Member" d'IRATA (Industrial Rope Access Trade Association), une organisation née à la fin des années 80 et qui est devenue un point de repère international pour l'évaluation de toutes les problématiques relatives au travail en hauteur par le biais d'accès sur corde.
C.A.M.P. collabore avec IRATA en proposant des E.P.I. novateurs et spécifiques pour cette application au contenu technique élevé.

C.A.M.P. ist "Associate Member" von IRATA (Industrial Rope Access Trade Association), einer Organisation, die Ende der 80er Jahre gegründet und zu einem internationalen Bezugspunkt für die Beurteilung der Problemstellungen über die Arbeit in der Höhe mittels Seilzugang wurde.
C.A.M.P. arbeitet mit IRATA zusammen und bietet P.S.A. an, die innovativ und spezifisch für diese Anwendung von hohem technischem Wert sind.

C.A.M.P. es "Associate Member" de la IRATA (Industrial Rope Access Trade Association), una organización nacida a finales de los años 80 que se ha convertido en una referencia internacional para la evaluación de los problemas relativos al trabajo en alturas con acceso mediante cuerda.
C.A.M.P. colabora con la IRATA al proponerle EPI innovadores y específicos de alto nivel técnico para este tipo de actividad.

C.A.M.P. è associata ad IPAF (International Powered Access Federation), associazione internazionale nata 25 anni fa ed attualmente presente in 30 nazioni, la quale si occupa di tutti gli aspetti in merito all'utilizzo di piattaforme aeree ed in particolare della sicurezza.
C.A.M.P. supporta IPAF nella campagna di sicurezza "Clic Clac!" per promuovere l'utilizzo di dispositivi anticaduta durante l'utilizzo di piattaforme aeree.

C.A.M.P. is associated with IPAF (International Powered Access Federation), an international association which was established 25 years ago and which is currently present in 30 countries, concerned with all aspects dealing with the use of mobile elevating work platforms and safety in particular.
C.A.M.P. supports IPAF in the "Click It!" safety campaign which promotes the use of fall prevention devices during the use of elevating platforms.

C.A.M.P. est associée à l'IPAF (International Powered Access Federation), une association internationale née 25 ans plus tôt présente dans 30 nations, qui s'occupe de tous les aspects relatifs à l'utilisation de plates-formes aériennes et, notamment, à la sécurité.
C.A.M.P. soutient l'IPAF dans la campagne de sécurité "Clic Clac!" qui promeut l'utilisation de dispositifs anti-chute durant l'utilisation de plates-formes aériennes.

C.A.M.P. ist Mitglied von IPAF (International Powered Access Federation), einem internationalen Verband, das vor 25 Jahren gegründet wurde, derzeit in 30 Ländern vertreten ist und sich mit allen Aspekten über die Verwendung von Hubarbeitsbühnen und insbesondre die Sicherheit beschäftigt.
C.A.M.P. unterstützt IPAF bei der Sicherheitskampagne "Klick Klack!" zur Förderung der Verwendung von Absturzsicherungen während des Einsatzes von Hubarbeitsbühnen.

C.A.M.P. está asociada a la IPAF (International Powered Access Federation), asociación internacional formada hace 25 años que actualmente está presente en 30 países y se ocupa de todos los aspectos relacionados con las plataformas aéreas y, en especial, con la seguridad en actividades relativas a ellas.
C.A.M.P. apoya a la IPAF en su campaña por la seguridad "'¡Click Clack!" que pretende fomentar el uso de dispositivos anticaída en plataformas aéreas.

is a brand owned by C.A.M.P. SPA
Concezione Articoli Montagna Premana

Via Roma, 23
23834 Premana (LC)
ITALY

Tel. +39 0341 890117
Fax +39 0341 818010

www.camp.it
contact@camp.it

SHOW ROOM
Via Piedimonte, 62a
23868 Valmadrera (LC)
ITALY

C.A.M.P. USA Inc.
580 Burbank Street, Suite 155
Broomfield, CO 80020
Tel. +1 303 465 9429
Fax +1 303 465 9785
www.camp-usa.com
climbing@camp-usa.com

C.A.M.P. FRANCE SARL
1800, Avenue André Lasquin
74700 Sallanches
Tel. +33 04 50937405
Fax +33 04 50937392
www.camp-france.fr
contact@campfrance.fr

ООО «Сейфети Солюшнс»
Филиал C.A.M.P. spa в России
105523, Москва, Щелковское шоссе, д.100,
корпус 1, офис 3040, БЦ East Gate
Тел. +7(495)6633281, +79104142558
camprussia@mail.ru

8 005436 082325